Guide du propriétaire GMC Savana 2009

Sièges et dispositifs de retenue 1-1
- Sièges avant 1-2
- Sièges arrière 1-6
- Ceintures de sécurité 1-10
- Appareils de retenue pour enfant 1-31
- Système de sac gonflable 1-60
- Vérification des dispositifs de retenue 1-81

Fonctions et commandes 2-1
- Clés 2-3
- Portes et serrures 2-8
- Glaces 2-16
- Systèmes antivol 2-20
- Démarrage et fonctionnement de votre véhicule 2-23
- Rétroviseurs 2-39
- Compartiments de rangement 2-41

Tableau de bord 3-1
- Commandes de la climatisation 3-19
- Feux de détresses, jauges et témoins 3-25
- Centralisateur informatique de bord (CIB) 3-45
- Systèmes audio 3-73

Conduite de votre véhicule 4-1
- Votre conduite, la route et le véhicule 4-2
- Remorquage 4-27

Réparation et entretien de l'apparence 5-1
- Entretien 5-4
- Carburant 5-6
- Vérification sous le capot 5-14
- Transmission intégrale 5-52
- Essieu arrière 5-53
- Essieu avant 5-54
- Système de réduction du bruit 5-55

Remplacement d'ampoules 5-56
Remplacement de la raclette d'essuie-glace 5-62
Pneus 5-64
Entretien de l'apparence 5-111
Identification du véhicule 5-118
Réseau électrique 5-119
Capacités et spécifications 5-127
Programme d'entretien 6-1
Programme d'entretien 6-2
Information du centre d'assistance à la clientèle 7-1
Information du centre d'assistance à la clientèle 7-2
Déclaration des défectuosités compromettant la sécurité 7-17
Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée 7-19
Index 1

GENERAL MOTORS, GM, l'emblème GM, GMC, l'emblème de camions GMC et le nom SAVANA sont des marques de commerce déposées de General Motors Corporation.

Le présent manuel renferme les tout derniers renseignements disponibles au moment de son impression. GM se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis après l'impression. Pour les véhicules initialement vendus au Canada, remplacer partout GMC par « General Motors du Canada Limitée » dans ce guide.

Ce manuel décrit des fonctions qui peuvent être présentes ou non sur votre véhicule spécifique.

Si le véhicule est doté d'un moteur diesel DURAMAX^{MD}, se reporter au supplément diesel DURAMAX^{MD} pour des informations supplémentaires et spécifiques sur ce moteur.

Imprimé au Canada
Numéro de pièce 25776481 FR

Lire entièrement le guide d'utilisation pour mieux connaître les fonctions et commandes du véhicule. Pour expliquer les différentes notions, le guide conjugue le texte, les symboles et les images.

Conserver ce guide dans le véhicule pour vous y référer rapidement.

Propriétaires Canadiens

Il est possible de se procurer un exemplaire de ce guide en français auprès du concessionnaire ou à l'adresse suivante :

Helm, Incorporated
P.O. Box 07130
Detroit, MI 48207

1-800-551-4123
helminc.com

Canadian Owners

A French language copy of this manual can be obtained from your dealer/retailer or from :

Helm Incorporated
P.O. Box 07130
Detroit, MI 48207

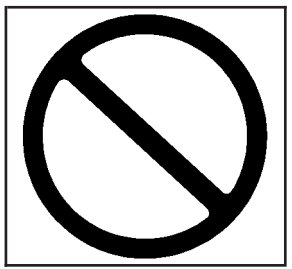
1-800-551-4123
helminc.com

©2008 General Motors Corporation. Tous droits réservés.

Index

L'index, à la fin du guide, permet de trouver rapidement des renseignements sur le véhicule. Il s'agit d'une liste alphabétique des articles du guide, avec le numéro de la page comportant l'article en question.

Avertissements et symboles de sécurité



Une ligne diagonale en travers d'un cercle est un symbole de sécurité signifiant « Interdiction », « Interdiction de faire ceci » ou « Ne pas laisser ceci se produire. »

Un cadre comportant le mot ATTENTION est utilisé pour vous avertir des situations qui risquent de causer des blessures si vous ne tenez pas compte de l'avertissement.

⚠ ATTENTION:

Cela indique un danger, et que vous ou d'autres personnes pourriez être blessés.

Ces mises en garde indiquent le risque en question et comment l'éviter ou le réduire. Lire ces mises en garde.

Un avis indique que quelque chose pourrait endommager le véhicule.

Remarque: **Cela signifie que quelque chose risque d'endommager votre véhicule.**

Bien souvent, ce dommage ne serait pas couvert par la garantie du véhicule et les réparations pourraient être coûteuses. L'avis indique que faire pour éviter ce dommage.

Le véhicule est également doté d'étiquettes d'avertissement utilisant les mêmes mots : ATTENTION ou Remarque.

Symboles de véhicule

Le véhicule peut être équipé de composants et d'étiquettes sur lesquelles figurent des symboles plutôt qu'un texte. Les symboles sont illustrés de pair avec le texte décrivant le fonctionnement ou avec l'information relative à un composant, une commande, un message, une jauge ou un indicateur particulier.

: Ce symbole est présent lorsque vous devez consulter le guide de l'automobiliste pour des instructions ou informations supplémentaires.

: Ce symbole est présent lorsque vous devez consulter un manuel de réparation pour des instructions ou informations supplémentaires.

Tableau des symboles du véhicule

Voici quelques symboles supplémentaires que l'on peut trouver dans le véhicule et leur signification. Pour de plus amples informations sur ces symboles, se reporter à l'index.

: Témoin de disponibilité de sac gonflable

: Climatisation

: Système de freinage antiblocage (ABS)

: Commandes audio au volant ou OnStar[MD]

: Témoin du système de freinage

: Système de charge

: Régulateur de vitesse

: Température du liquide de refroidissement du moteur

: Éclairage extérieur

: Phares antibrouillard

: Jauge de carburant

: Fusibles

: Inverseur de feux de route/feu de croisement

: Sièges pour enfant à système LATCH (dispositif de verrouillage)

: Témoin d'anomalie

: Pression d'huile

: Alimentation

: Démarrage à distance du véhicule

: Rappels de ceinture de sécurité

: Surveillance de la pression des pneus

: Mode remorquage

: Traction asservie

: Liquide de lave-glace

Section 1 Sièges et dispositifs de retenue

Sièges avant 1-2
Sièges à commande manuelle 1-2
Siège à commande électrique 1-3
Sièges à dossier inclinable 1-4
Sièges arrière 1-6
Fonctionnement du siège arrière 1-6
Ceintures de sécurité 1-10
Ceintures de sécurité : Pour tous 1-10
Port adéquat des ceintures de sécurité 1-15
Ceinture à triple point d'appui 1-24
Utilisation de la ceinture de sécurité pendant la grossesse 1-30
Rallonge de ceinture de sécurité 1-30
Appareils de retenue pour enfant 1-31
Enfants plus âgés 1-31
Bébés et jeunes enfants 1-34
Appareils de retenue pour enfant 1-37
Où installer l'appareil de retenue 1-39
Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) 1-41
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière 1-49
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit (avec système de détection) 1-52
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit (avec commutateur d'activation-désactivation de sac gonflable) 1-56
Système de sac gonflable 1-60
Où se trouvent les sacs gonflables? 1-63
Quand un sac gonflable doit-il se déployer? 1-66
Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable? 1-68
De quelle façon le sac gonflable retient-il? 1-68
Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable? 1-69
Interrupteur de désactivation de sac gonflable 1-70
Système de détection des occupants 1-74
Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables 1-79
Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables 1-80
Vérification des dispositifs de retenue 1-81
Vérification de l'appareil de retenue 1-81
Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision 1-82

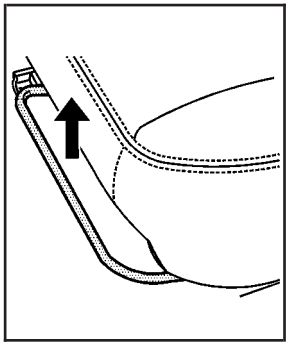
Sièges avant

Sièges à commande manuelle

⚠ ATTENTION:

Si vous essayez de régler le siège du conducteur à commande manuelle lorsque le véhicule est en mouvement, vous risquez de perdre le contrôle du véhicule. Le déplacement brusque du siège pourrait en effet vous faire sursauter, vous dérouter ou vous faire actionner une pédale sans le vouloir. Il faut donc régler le siège du conducteur seulement quand le véhicule est immobile.

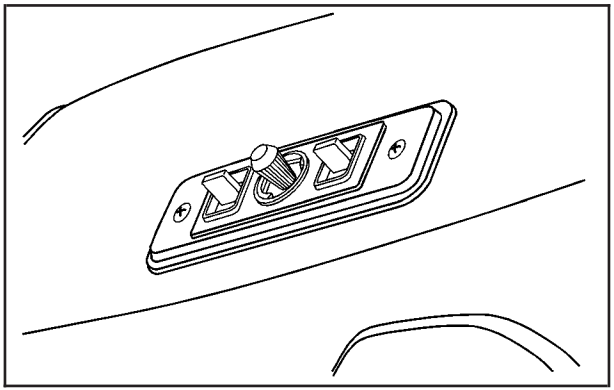
Si le véhicule est doté d'un siège manuel, celui-ci peut être déplacé vers l'avant ou vers l'arrière.



1. Lever la barre pour déverrouiller le siège.
2. Glisser le siège à la position désirée et relâcher la barre.

Tenter de déplacer le siège avec le corps pour s'assurer du verrouillage du siège.

Siège à commande électrique



Si le véhicule est équipé de sièges à commandes électriques, les commandes se trouvent au centre de l'avant du coussin de siège.

Pour élever ou abaisser le siège, déplacer le bouton du centre vers le haut ou vers le bas. Pour déplacer le siège vers l'avant ou vers l'arrière, déplacer le bouton central vers la droite ou vers la gauche.

Pour élever ou abaisser l'avant du coussin de siège, déplacer le levier droit vers le haut ou vers le bas. Pour élever ou abaisser l'arrière du coussin de siège, déplacer le levier gauche vers le haut ou vers le bas.

Sièges à dossier inclinable

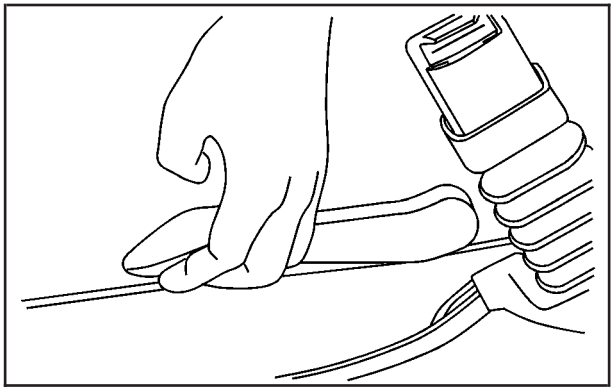
⚠ ATTENTION:

Si vous essayez de régler le siège du conducteur à commande manuelle lorsque le véhicule est en mouvement, vous risquez de perdre le contrôle du véhicule. Le déplacement brusque du siège pourrait en effet vous faire sursauter, vous dérouter ou vous faire actionner une pédale sans le vouloir. Il faut donc régler le siège du conducteur seulement quand le véhicule est immobile.

⚠ ATTENTION:

Si un dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours pousser et tirer le dossier du siège pour s'assurer qu'il est bloqué.

Vos sièges sont équipés de dossiers à inclinaison manuelle. Le levier permettant de les faire fonctionner se trouve du côté intérieur des sièges.

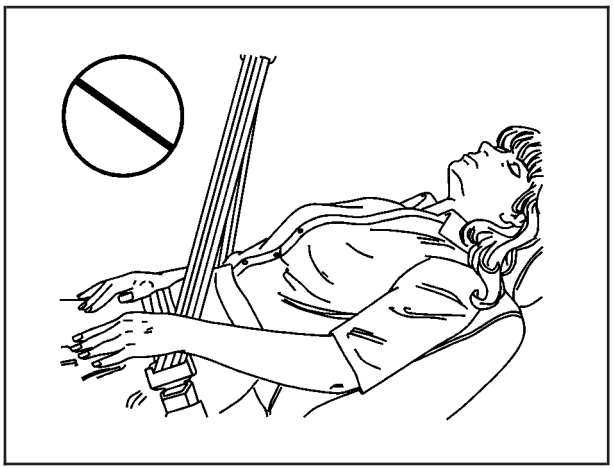


Pour incliner le dossier de siège :

1. Lever le levier d'inclinaison.
2. Déplacer le dossier de siège à la position désirée, puis relâcher le levier pour verrouiller le dossier de siège en place.
3. Pousser et tirer sur le dossier pour s'assurer qu'il soit correctement verrouillé.

Pour redresser le dossier de siège en position verticale :

1. Lever complètement le levier sans appliquer de pression sur le dossier de siège; le dossier de siège reviendra en position verticale.
2. Pousser et tirer sur le dossier pour s'assurer qu'il soit correctement verrouillé.



⚠ ATTENTION:

Il peut être dangereux de s'asseoir en position inclinée lorsque le véhicule est en mouvement. Même si elles sont attachées, les ceintures de sécurité ne sont pas efficaces lorsque vous êtes dans une telle position.

La ceinture épaulière ne pourra pas être efficace, car elle ne sera pas placée contre votre corps, mais plutôt devant vous. Lors d'une collision, vous risquez d'être projeté contre la ceinture et de vous blesser à la nuque ou ailleurs.

La ceinture ventral ne sera pas efficace non plus. Lors d'une collision, elle pourrait exercer sa force sur l'abdomen et non pas sur les os du bassin. Ceci pourrait entraîner de graves blessures internes.

Pour être bien protégé quand le véhicule est en mouvement, placer le dossier en position verticale. Il faut aussi se caler dans le siège et porter convenablement la ceinture de sécurité.

Ne pas conduire avec le dossier de siège incliné.

Sièges arrière

Fonctionnement du siège arrière

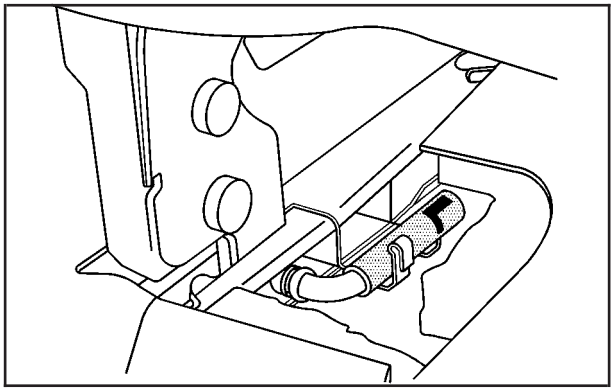
Dépose du siège arrière

Déconnecter les languettes à déclenchement rapide pour ceintures-baudriers de la banquette à enlever.

1. Pour ce faire, enfoncer le bout d'une clé dans le trou de déclenchement de la boucle de ceinture tout en tirant la ceinture de sécurité vers le haut.

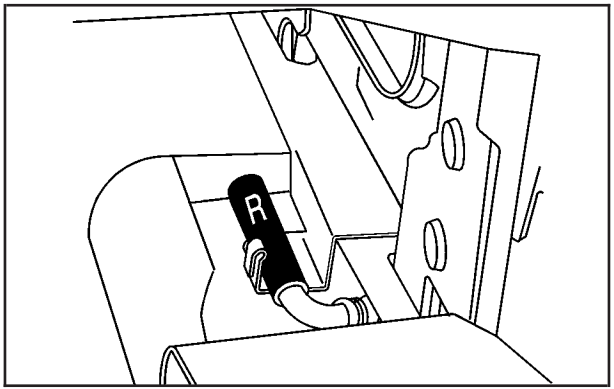
2. Repérer les goupilles.

   Sur les banquettes pour trois passagers, deux goupilles se trouvent sur les côtés intérieurs des sièges arrière.



Banquette pour trois passagers illustrée

La goupille côté conducteur est munie d'un couvercle gris marqué d'un « L » noir.



Banquette pour trois passagers illustrée

La goupille côté passager est dotée d'un couvercle noir marqué d'un « R » blanc.

Sur une banquette pour quatre passagers, chaque moitié de siège comporte un ensemble de goupilles. Le côté conducteur comporte un ensemble marqué « L » et le côté passager un ensemble marqué « R ».

Si le véhicule est doté de tapis de sol, les goupilles se trouveront sous un rabat découpé dans le tapis.

3. Tirer vers le haut la poignée de la goupille pour désengager la goupille de la pince de fixation, puis retirer la goupille.
4. Répéter cette procédure pour les autres goupilles.
5. Reculer le siège d'environ 5 cm (2 po), puis soulever le siège des rails au sol.
6. Retirer le siège du véhicule.

7. Arrimer la languette de ceinture de sécurité du siège arrière de première rangée. Pour ce faire, fixer la bride de la languette de ceinture de sécurité à la garniture située à l'intérieur de la porte latérale.

Pour les autres sièges arrière, arrimer la languette de ceinture de sécurité sur la bride, à la garniture de glace.

Remplacement des sièges arrière

⚠ ATTENTION:

Un siège qui n'est pas bloqué en place peut se déplacer dans une collision ou un arrêt brusque. Les occupants du véhicule pourraient être blessés. S'assurer de bien bloquer le siège en place lorsque vous l'installez.

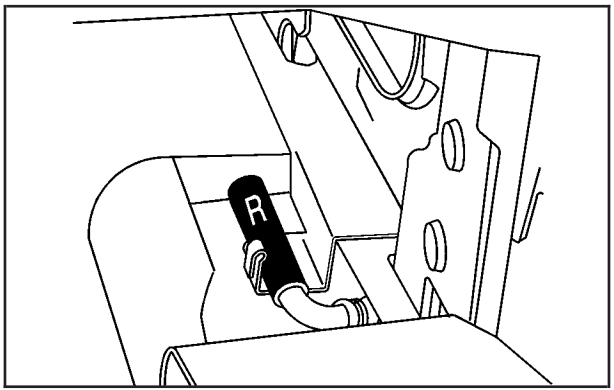
⚠ ATTENTION:

Une ceinture de sécurité mal acheminée, mal attachée ou tordue n'offre pas la protection nécessaire en cas d'accident. La personne portant la ceinture pourrait être gravement blessée. Après avoir relevé le dossier de siège arrière, toujours s'assurer que les ceintures de sécurité sont bien acheminées et fixées et ne sont pas tordues.

1. Placer le siège dans les fentes ouvertes des deux rails. Avancer le siège dans les rails en accrochant les deux bases du siège aux goupilles logées à l'intérieur des rails.
2. Repérer le trou de la goupille dans le rail pour poser les goupilles de blocage à l'arrière de la base du siège. Si le véhicule est pourvu de tapis de sol, soulever le rabat découpé dans le tapis.
3. Insérer les goupilles de blocage dans la base du siège et pousser le siège pour aligner les goupilles sur la base.

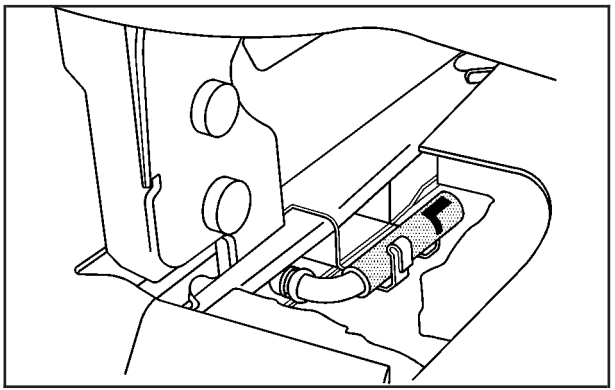
   Sur une banquette pour trois passagers, la goupille dotée d'un couvercle noir marqué d'un « R » doit être installée côté passager et la goupille dotée d'un couvercle gris marqué d'un « L » doit être installée côté conducteur.

   Sur une banquette pour quatre passagers, les goupilles marquées d'un « R » doivent être installées sur la moitié de banquette côté passager, et les goupilles marquées d'un « L » doivent être installées sur la moitié de banquette côté conducteur.



Banquette pour trois passagers illustrée

4. Enfoncer la(les) goupille(s) marquée(s) d'un « R » jusqu'à ce qu'elles soient dans l'agrafe de retenue.



Banquette pour trois passagers illustrée

5. Enfoncer la(les) goupille(s) marquée(s) d'un « L » jusqu'à ce qu'elles soient dans l'agrafe de retenue.
6. Si le véhicule est doté d'un tapis caoutchouc, remettre le volet à sa place d'origine.
7. Refaire la procédure pour l'autre base de siège.
8. Raccorder les languettes à déclenchement rapide pour les ceintures-baudriers. Pour ce faire, insérer les languettes dans les boucles fixées aux positions extérieures de la banquette. Ne pas tordre la ceinture.
9. S'assurer que toutes les goupilles de blocage sont verrouillées en place avant de mettre le véhicule en marche.

Ceintures de sécurité

Ceintures de sécurité : Pour tous

Cette partie du guide explique comment utiliser correctement les ceintures de sécurité. Elle indique également les choses à ne pas faire avec les ceintures de sécurité.

⚠ ATTENTION:

Ne jamais laisser une personne prendre place là où il est impossible de porter correctement une ceinture de sécurité. En cas de collision, si vous ou vos passagers ne portez pas de ceinture de sécurité, les blessures peuvent être beaucoup plus graves. Vous risquez de heurter plus fortement certains objets à l'intérieur du véhicule ou d'en être éjecté. Vous ou vos passagers pouvez être gravement blessés ou même tués. Vous pourriez sortir indemne de la même collision si vous aviez attaché votre ceinture. Attacher toujours votre ceinture de sécurité et s'assurer que vos passagers sont attachés correctement.

⚠ ATTENTION:

Il est extrêmement dangereux de s'asseoir dans le compartiment utilitaire, à l'intérieur ou à l'extérieur du véhicule. Lors d'une collision, les passagers assis à ces endroits risquent d'être blessés gravement ou même d'être tués. Ne permettre à personne de prendre place dans le véhicule là où il n'y a pas de sièges ni de ceintures de sécurité. S'assurer que tous les passagers du véhicule ont un siège et qu'ils utilisent leur ceinture de sécurité convenablement.

Ce véhicule est doté de témoins destinés à vous rappeler d'attacher les ceintures de sécurité. Se reporter à *Rappels de ceinture de sécurité à la page 3-28* pour plus d'informations.

Dans la plupart des états et dans toutes les provinces canadiennes, la loi exige le port des ceintures de sécurité. Voici pourquoi :

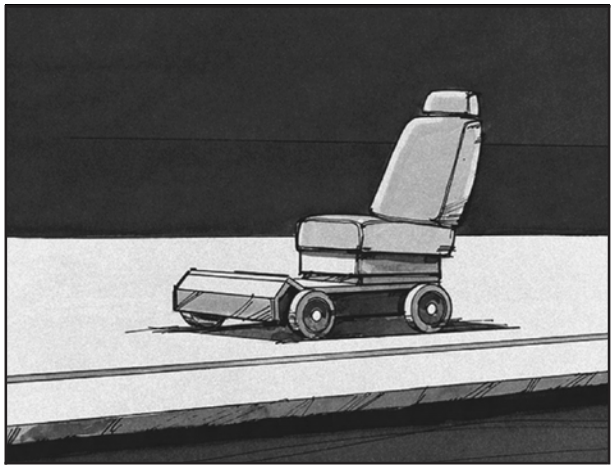
Il est impossible de prévoir une collision et sa gravité.

Certains accidents ne sont pas graves. D'autres sont si graves que même les personnes attachées ne survivraient pas. Cependant, la plupart des collisions se situent entre ces deux extrêmes. Dans de nombreux cas, les personnes attachées peuvent survivre et parfois s'en sortir indemnes. Sans ceinture de sécurité, elles risquent d'être gravement blessées ou même tuées.

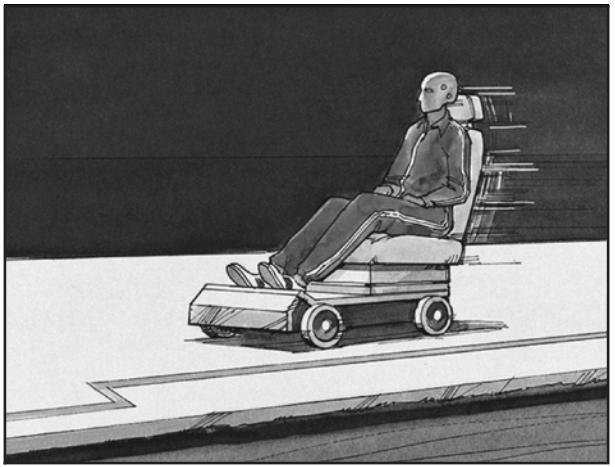
Après plus de 40 ans d'utilisation des ceintures de sécurité dans les véhicules, les résultats sont clairs. Dans la plupart des collisions, les ceintures de sécurité font... toute la différence!

Efficacité des ceintures de sécurité

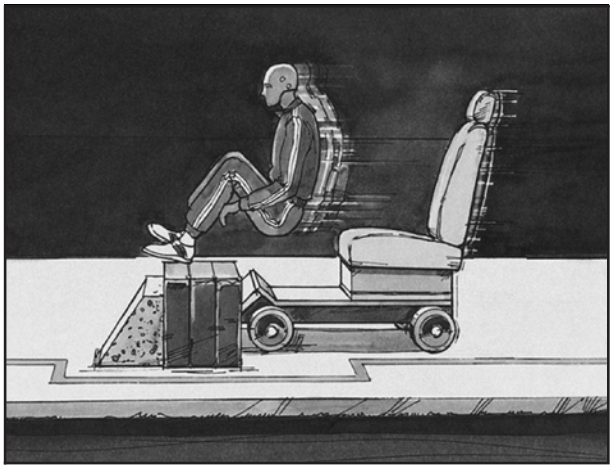
Quand vous êtes passager d'un véhicule quel qu'il soit, vous vous déplacez à la même vitesse que celui-ci.



Prenons le véhicule le plus simple. Supposons qu'il s'agisse simplement d'un siège sur roues.

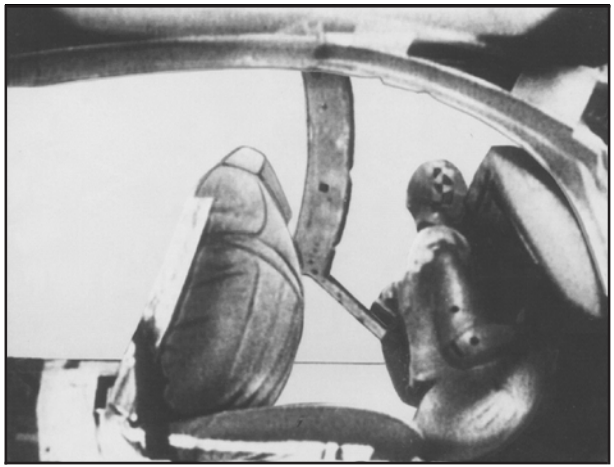


Supposons que quelqu'un prend place sur le siège.

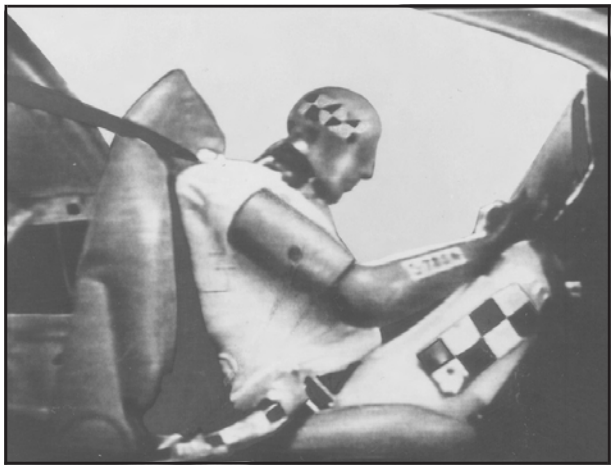


Le véhicule prend de la vitesse. Tout à coup, le véhicule s'arrête. Le passager, lui, ne s'arrête pas.

Ce passager poursuivra sa course jusqu'à ce qu'il soit arrêté par quelque chose. Dans un vrai véhicule, cela pourrait être le pare-brise...



Ou le tableau de bord...



Ou les ceintures de sécurité!

Avec les ceintures de sécurité, vous ralentissez en même temps que le véhicule. Vous avez plus de temps pour vous arrêter. Vous vous arrêtez sur une distance plus longue et les os les plus solides de votre corps amortissent le choc. Il est donc logique de porter les ceintures de sécurité.

Questions et réponses au sujet des ceintures de sécurité

Q: Ne vais-je pas rester coincé dans le véhicule après un accident si je porte une ceinture de sécurité?

A: Vous *pourriez* l'être — que vous portiez une ceinture de sécurité ou non. Mais si vous êtes attaché, vous avez *plus* de chances de rester conscient pendant et après un accident, ce qui vous *permettra* de déboucler votre ceinture et de sortir du véhicule. Et vous pouvez déboucler votre ceinture de sécurité même si vous vous trouvez la tête en bas.

Q: Si mon véhicule est équipé de sacs gonflables, pourquoi devrais-je porter une ceinture de sécurité?

A: Les sacs gonflables ne sont que des systèmes complémentaires. Ainsi, ils ne sont efficaces *qu'avec* les ceintures de sécurité et ne les remplacent pas. Qu'un sac gonflable soit présent ou non, toues les occupants doivent boucler leur ceinture de sécurité pour bénéficier du maximum de protection. Ceci est vrai non seulement en cas de collision frontale, mais particulièrement en cas de collision latérale ou autre.

Q: Si je suis un bon conducteur et que je ne vais jamais loin de chez moi, pourquoi devrais-je porter une ceinture de sécurité?

A: Vous êtes peut-être un excellent conducteur, mais si vous êtes impliqué dans un accident — même si vous n'en êtes pas responsable — vous et vos passagers serez peut-être blessés. Être un bon conducteur ne vous protège pas des faits que vous ne contrôlez pas, comme des mauvais conducteurs.

La plupart des accidents se produisent à moins de 40 km (25 milles) de la maison. De plus, le plus grand nombre de blessures graves et de morts se produisent à des vitesse inférieures à 65 km/h (40 mi/h).

Les ceintures de sécurité sont pour tout le monde.

Port adéquat des ceintures de sécurité

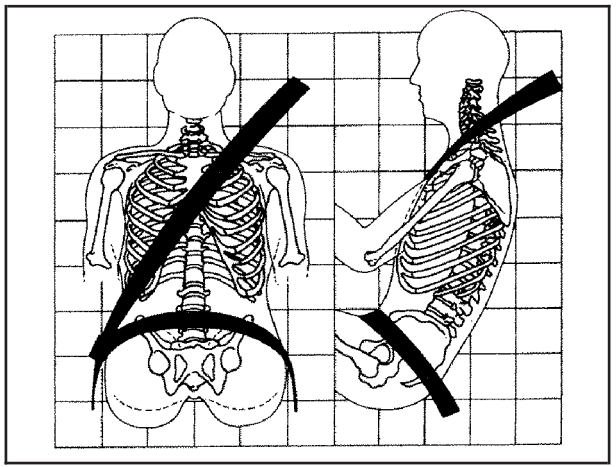
Cette section ne concerne que les personnes de taille adulte.

Se tenir compte qu'il y a des renseignements spécifiques sur le bouclage des ceintures de sécurité des enfants. De plus, les renseignements sont différents pour les petits enfants et les bébés. Si un enfant voyage à bord du véhicule, se reporter à la rubrique *Enfants plus âgés à la page 1-31* ou *Bébés et jeunes enfants à la page 1-34*. Suivre les directives pour assurer la protection de tout le monde.

Il est très important que tous les occupants bouclent leur ceinture de sécurité! Les statistiques des accidents indiquent que les personnes ne portant pas de ceintures de sécurité sont plus souvent blessées lors d'une collision que celles qui en portent une.

Les occupants qui ne bouclent pas leur ceinture peuvent être éjectés du véhicule lors d'une collision ou heurter ceux dans le véhicule qui portent des ceintures de sécurité.

Avant de boucler la ceinture de sécurité, vous et vos occupants devez savoir ceci.

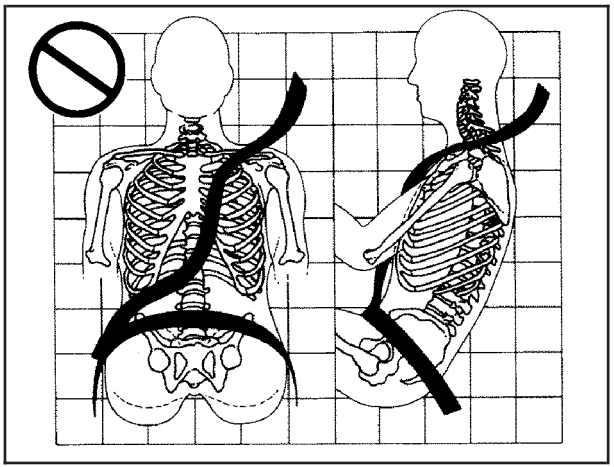


S’asseoir droit et garder toujours les pieds au sol devant vous. La ceinture ventrale doit être ajustée le plus bas possible sur le bassin, juste au-dessus des cuisses.

Cette position permet de répartir la force de la ceinture sur les os solides du bassin en cas de collision; ainsi, les risques de glisser sous la ceinture ventrale sont diminués. Si vous glissiez sous la ceinture, l’abdomen absorberait la pression de la ceinture, ce qui pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.
La ceinture épaulière doit passer par-dessus l’épaule et sur la poitrine. Ce sont ces parties du corps qui peuvent le mieux absorber les forces de retenue de la ceinture.

La ceinture épaulière se bloque lors d’un arrêt soudain ou d’une collision.

Q: Qu’est-ce qui ne va pas?

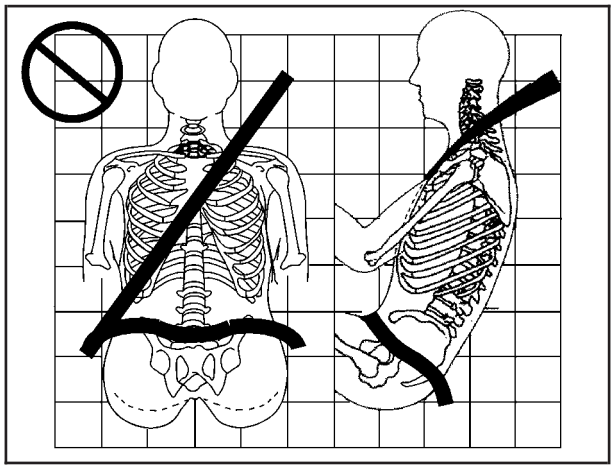


A: La ceinture épaulière n’est pas assez serrée. De cette façon, elle n’assure pas la protection voulue.

⚠ ATTENTION:

Vous risquez d’être grièvement blessé si votre ceinture épaulière est trop lâche. Lors d’une collision, votre corps se déplacerait trop vers l’avant, ce qui pourrait augmenter la gravité des blessures. La ceinture épaulière devrait reposer contre votre corps.

Q: Qu’est-ce qui ne va pas?

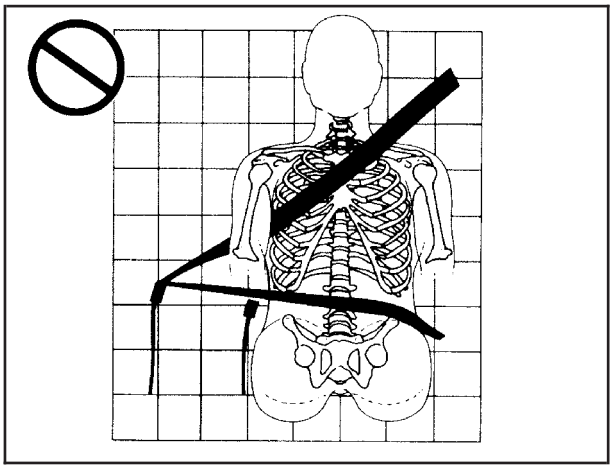


A: La ceinture ventrale n’est pas assez serrée. De cette façon, elle n’assure pas la protection voulue.

⚠ ATTENTION:

Vous risquez d’être grièvement blessé si votre ceinture ventrale n’est pas serrée. Dans une collision, vous pourriez glisser sous la ceinture et appliquer de la force à votre abdomen. Ceci pourrait vous blesser grièvement ou même vous tuer. La ceinture ventrale doit être portée bas et serrée sur les hanches, en touchant les cuisses.

Q: **Qu’est-ce qui ne va pas?**

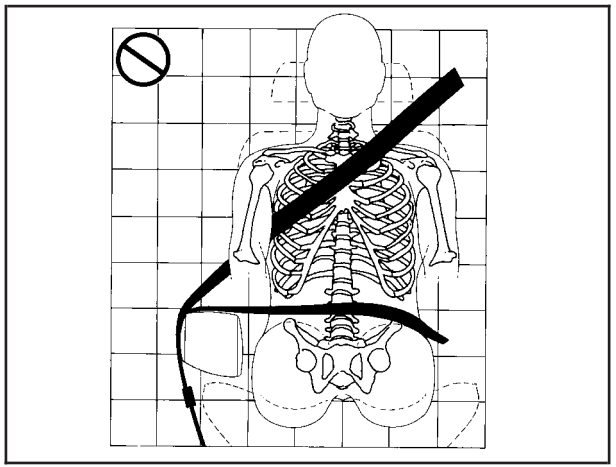


A: La ceinture est raccordée à la mauvaise boucle.

⚠ ATTENTION:

Vous risquez d’être grièvement blessé si votre ceinture est attachée à la mauvaise boucle, tel qu’illustré. Lors d’une collision, la ceinture pourrait exercer sa force sur l’abdomen et non pas sur les os du bassin. Ceci pourrait entraîner de graves blessures internes. Vous devez toujours attacher votre ceinture dans la boucle la plus proche de vous.

Q: Qu’est-ce qui ne va pas?

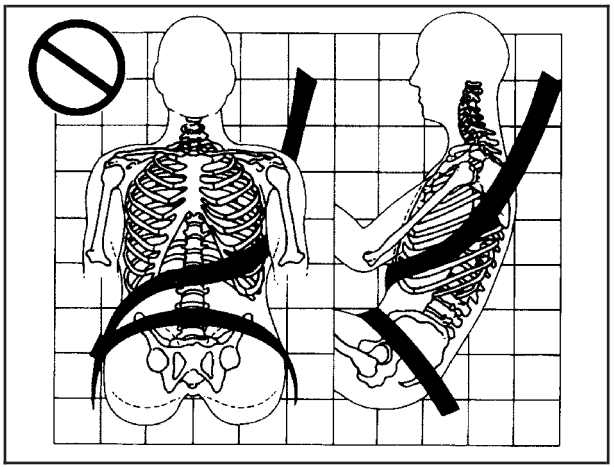


A: La ceinture passe par-dessus un accoudoir.

⚠ ATTENTION:

Vous risquez d’être gravement blessé si votre ceinture passe par-dessus un accoudoir, tel qu’illustré. La ceinture serait beaucoup trop haute. Lors d’une collision, vous pouvez glisser sous la ceinture. La force de la ceinture serait alors exercée sur votre abdomen, et non pas les os du bassin, ce qui pourrait causer des blessures internes graves ou fatales. S’assurer que la ceinture passe sous les accoudoirs.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas?

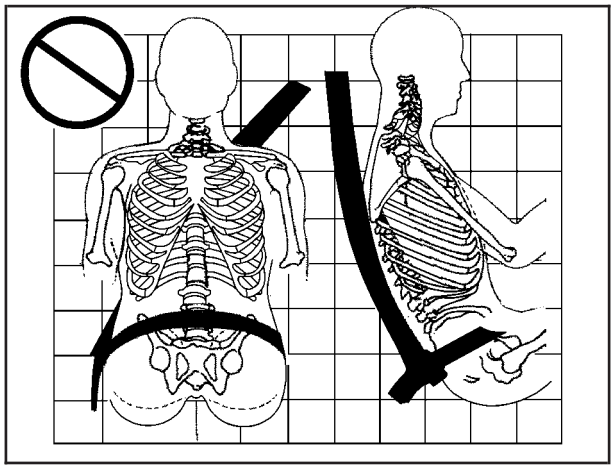


A: La ceinture épaulière passe sous le bras. Elle doit toujours passer par-dessus l'épaule.

⚠ ATTENTION:

Le risque de blessure grave est accru si la ceinture épaulière est portée sous le bras. Lors d'une collision, le corps se déplacerait trop vers l'avant, ce qui augmenterait le risque de blessures à la tête et au cou. De plus, ceci exercerait trop de force sur les côtes, qui ne sont pas aussi solides que les os des épaules. Le risque de graves blessures aux organes internes comme le foie ou la rate est également accru. La ceinture épaulière doit passer au-dessus de l'épaule et en travers de la poitrine.

Q: Qu’est-ce qui ne va pas?

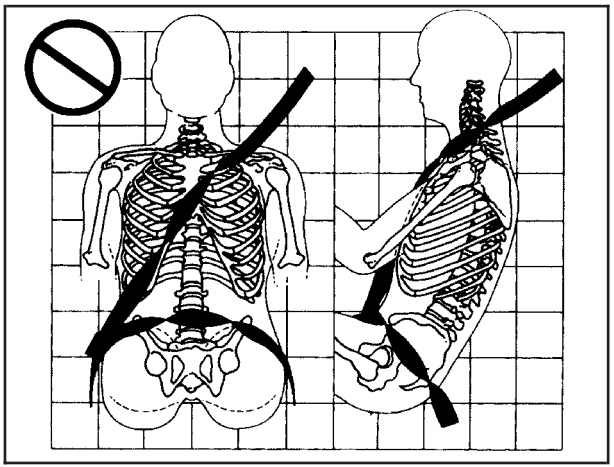


A: La ceinture se trouve derrière le corps.

⚠ ATTENTION:

Un port incorrect de la ceinture baudrier peut être source de graves blessures. En cas d’accident, vous pourriez ne pas être retenus par la ceinture de sécurité. Votre corps pourrait se déplacer trop vers l’avant, augmentant les risques de blessures à la tête et au cou. Vous pourriez également glisser sous la ceinture ventrale. La force de la ceinture s’appliquerait alors directement sur l’abdomen, causant des lésions graves, voire fatales. La ceinture baudrier doit passer au-dessus de l’épaule et en travers de la poitrine.

Q: Qu'est-ce qui ne va pas?



A: La ceinture est vrillée.

⚠ ATTENTION:

Vous risquez d'être grièvement blessé par une ceinture tordue. Lors d'une collision, les forces d'impact ne seraient pas réparties sur toute la largeur de la ceinture. Si une ceinture est tordue, vous devez la détordre pour qu'elle puisse fonctionner convenablement ou demander à votre concessionnaire de la réparer.

Ceinture à triple point d'appui

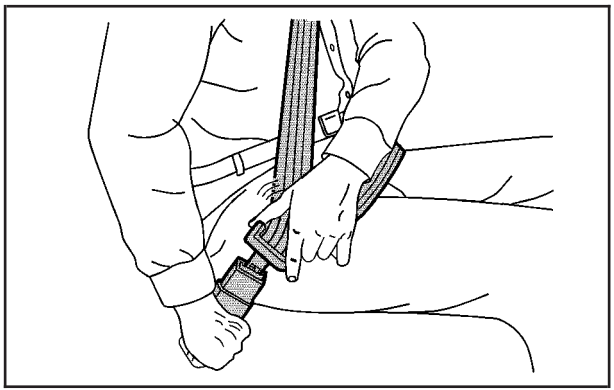
Toutes les places du véhicule sont équipées d'une ceinture-baudrier. Si vous utilisez une place arrière à ceinture de sécurité amovible et que la ceinture de sécurité n'est pas fixée, se reporter à *Fonctionnement du siège arrière à la page 1-6* pour les instructions de reconnexion de la ceinture de sécurité à la mini-boucle.

Les instructions suivantes expliquent comment porter correctement la ceinture-baudrier.

1. Régler le siège, si celui-ci est réglable, de façon à être assis droit. Pour plus de détails, se reporter à « Sièges » dans l'index.
2. Prendre la plaque de blocage et dérouler la ceinture en la ramenant sur vous. Veiller à ce qu'elle ne soit pas vrillée.

   La ceinture-baudrier peut se bloquer si vous la tirez très rapidement. Si cela se produit, laisser la ceinture revenir légèrement vers l'arrière pour la débloquer. Tirer ensuite la ceinture plus lentement.

   Si la ceinture-baudrier d'une ceinture de sécurité de passager est entièrement étirée, le dispositif de blocage de siège d'enfant peut être engagé. Si ceci se produit, laisser la ceinture s'enrouler complètement et recommencer.

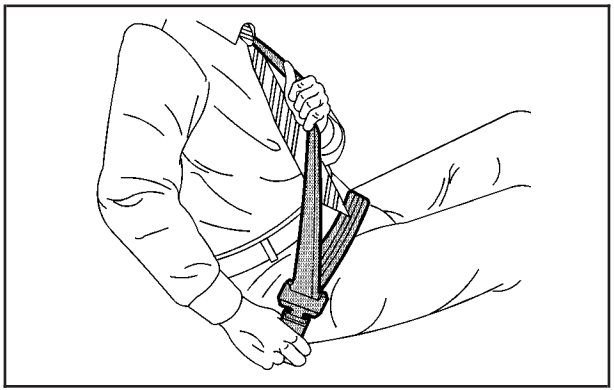


3. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

   Tirer sur la languette pour s'assurer qu'elle est bien en place. Si la ceinture n'est pas assez longue, se reporter à *Rallonge de ceinture de sécurité à la page 1-30*.

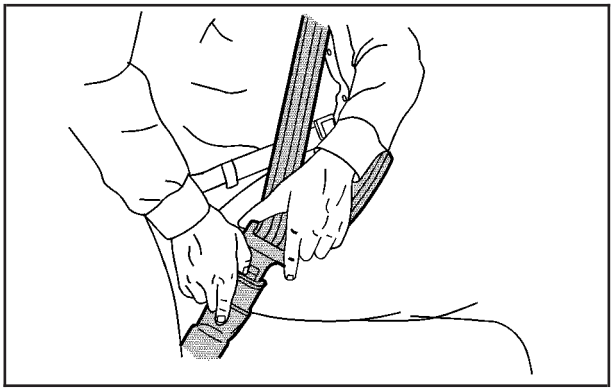
   Positionner le bouton de déblocage de la boucle de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.

4. Si le véhicule est doté d'un dispositif de réglage de la hauteur de ceinture épaulière, le déplacer jusqu'à la position adéquate. Se reporter à « Réglage de hauteur de ceinture épaulière » plus loin dans cette section pour les instructions d'utilisation et d'importantes informations relatives à la sécurité.



5. Pour serrer la ceinture abdominale, tirer la ceinture épaulière vers le haut.

   Il peut s'avérer nécessaire de tirer la couture de la ceinture de sécurité à travers la plaque de blocage pour serrer complètement la ceinture ventrale sur les occupants de petite taille.



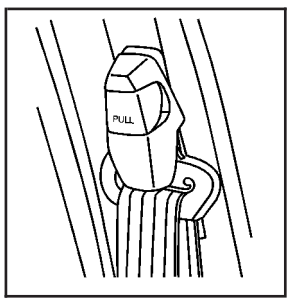
Pour détacher la ceinture, pousser le bouton de la boucle. La ceinture doit revenir en position de rangement. Relever la plaque de verrouillage sur la sangle lorsque la ceinture n'est pas utilisée. La plaque de verrouillage doit reposer sur la couture de la ceinture, près de la boucle de guidage de la paroi latérale.

Avant de fermer une porte, vérifier si la ceinture ne se trouve pas dans le chemin. Si une porte est claquée contre une ceinture, la ceinture et le véhicule peuvent être endommagés.

Ceinture épaulière réglable en hauteur

Le véhicule est équipé d'un dispositif de réglage de hauteur de ceinture épaulière pour les sièges du conducteur et du passager avant droit.

Régler la hauteur pour que la ceinture épaulière soit centrée sur l'épaule. La sangle doit être écartée de la face et du cou, mais ne doit pas tomber de l'épaule. Un placement incorrect de la ceinture épaulière peut réduire son efficacité en cas de collision.



Pour la déplacer vers le bas, tirer sur la commande du dispositif de réglage central dénommée PULL (tirer). Vous pouvez déplacer le dispositif de réglage de hauteur vers le haut en poussant le guide de la ceinture épaulière vers le haut.

Lorsque le dispositif de réglage est réglé à la position désirée, essayer de le déplacer vers le bas sans le presser afin de vérifier s'il est bien bloqué.

Prétendeurs de ceinture de sécurité

Si le PNBV (poids nominal brut du véhicule) de votre véhicule est supérieur ou égal à 3 855 kg (8 500 lb), le véhicule est muni de prétendeurs de ceinture de sécurité pour les occupants extérieurs avant. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-21* pour localiser l'étiquette d'homologation comportant le PNBV.

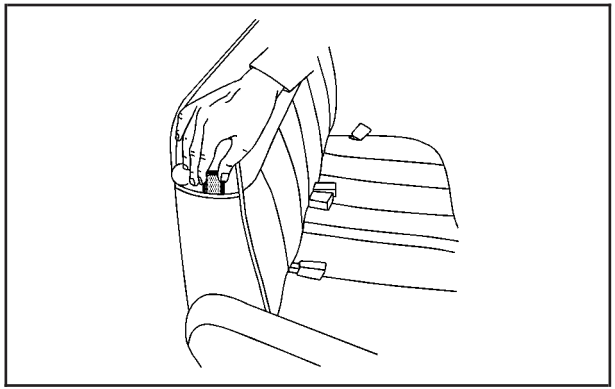
Bien qu'ils soient invisibles, ils font partie de l'ensemble de ceinture de sécurité. Ils peuvent contribuer à serrer les ceintures de sécurité lors des premiers instant d'un impact frontal ou quasi frontal modéré à fort ou impact arrière si les conditions d'activation des tendeurs sont rencontrées. Et, si le véhicule est doté de sacs gonflables latéraux, les prétendeurs de ceintures de sécurité peuvent contribuer à serrer les ceintures de sécurité en cas d'impact latéral ou de tonneau.

Les prétendeurs ne fonctionnent qu'une seule fois. S'ils sont activés lors d'une collision, ils doivent être remplacés, et peut-être d'autres pièces du système également. Se reporter à *Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision à la page 1-82*.

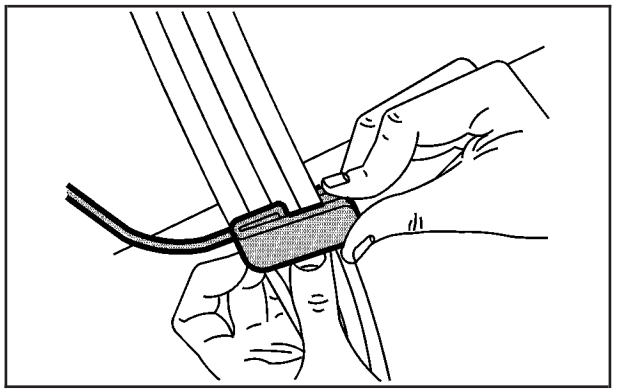
Guides de confort de ceinture de sécurité arrière

Les guides de confort des ceintures épaulières arrière rendent le port des ceintures de sécurité plus confortables pour les enfants qui sont trop grands pour s'asseoir dans les sièges d'appoint ainsi que pour certains adultes. Lorsque les guides de confort sont installés sur une ceinture épaulière, ils éloignent cette dernière de la nuque et de la tête.

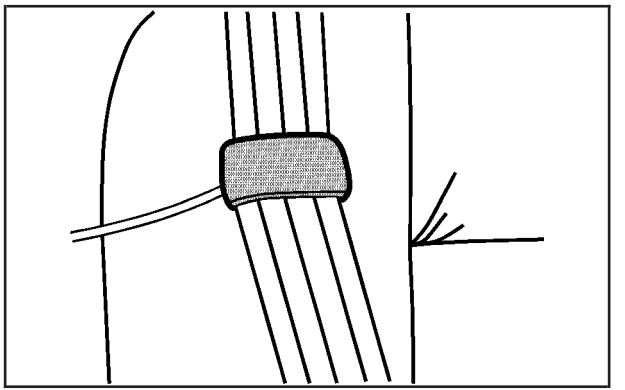
Il y a un guide de confort pour chaque place latérale extérieure arrière. Voici la façon d'installer les guides de confort et de vous servir des ceintures de sécurité :



1. Le guide se trouve dans une pochette latérale du dossier de siège.



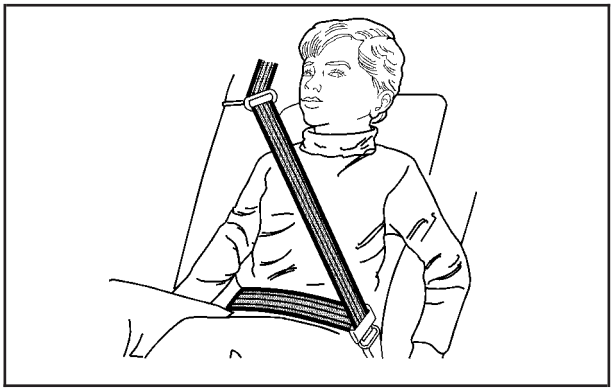
2. Placer le guide sur la ceinture et introduire les deux bords de la ceinture dans les encoches du guide.



3. S’assurer que la ceinture n’est pas vrillée et qu’elle repose à plat. Le cordon élastique doit se trouver sous la ceinture et le guide de confort doit être sur la ceinture.

⚠ ATTENTION:

Une ceinture de sécurité qui n'est pas portée correctement n'assure pas une protection suffisante en cas de collision. La personne qui utilise cette ceinture pourrait être sérieusement blessée. La ceinture épaulière doit passer par dessus l'épaule puis en diagonale sur la poitrine. Ce sont ces parties du corps qui sont les plus aptes à absorber les forces générées par l'action de retenue de la ceinture.

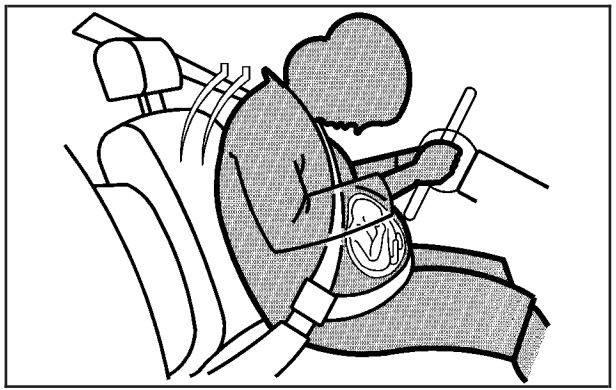


4. Boucler, positionner et détacher la ceinture de la manière décrite plus haut dans cette section. S'assurer que la ceinture épaulière croise l'épaule.

Pour enlever et ranger le guide de confort, presser les bords de la ceinture l'un contre l'autre pour pouvoir extraire la ceinture du guide. Glisser le guide dans sa pochette de rangement sur le flanc du dossier.

Utilisation de la ceinture de sécurité pendant la grossesse

Les ceintures de sécurité sont efficaces pour tout le monde, y compris les femmes enceintes. Comme tous les autres occupants du véhicule, elles risquent d'être gravement blessées si elles n'en portent pas.



Une femme enceinte devrait porter une ceinture-baudrier et la ceinture ventrale devrait être portée sous le ventre aussi bas que possible tout au long de la grossesse.

La meilleure façon de protéger le foetus est de protéger la mère. Quand la ceinture de sécurité est portée comme il faut, il est vraisemblable que le foetus ne sera pas blessé lors d'une collision. Pour les femmes enceintes, comme pour tout le monde, le secret de l'efficacité des ceintures de sécurité est de les porter comme il faut.

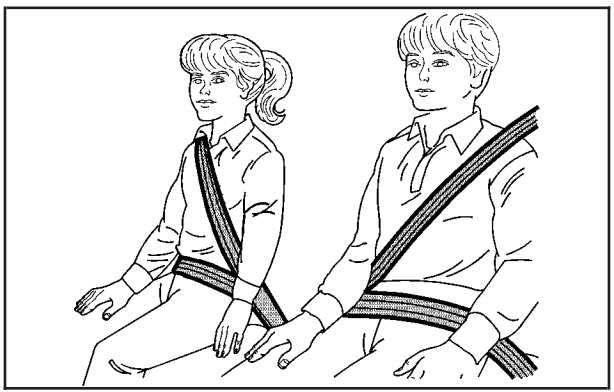
Rallonge de ceinture de sécurité

Si la ceinture de sécurité peut s'attacher autour de vous, la utiliser.

Mais si la ceinture de sécurité n'est pas assez longue, votre concessionnaire vous permettra d'obtenir une rallonge. Lorsque vous passez votre commande, porter le plus gros manteau que vous ayez pour être certain que la ceinture sera adaptée à vous. Pour éviter les blessures, ne laisser personne d'autre s'en servir et l'utiliser seulement sur le siège pour lequel elle a été commandée. Les rallonges sont conçues pour les adultes. Ne jamais l'utiliser pour fixer un siège d'enfant. Pour l'utiliser, il suffit de la fixer à la ceinture de sécurité ordinaire. Pour plus de renseignements, se reporter au mode d'emploi de la rallonge.

Appareils de retenue pour enfant

Enfants plus âgés



Les enfants qui sont trop grands pour des sièges d'appoint devraient porter les ceintures de sécurité du véhicule.

Les instructions du fabricant accompagnant le siège d'appoint indiquent les limites de poids et de taille de ce siège. Utiliser un siège d'appoint et une ceinture-baudrier jusqu'à ce que l'enfant passe le test d'ajustement ci-dessous :

- L'asseoir en le reculant complètement sur le siège. Ses genoux se plient-ils au bord du siège? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, revenir au siège d'appoint.
- Boucler la ceinture-baudrier. La ceinture épaulière repose-t-elle sur son épaule? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, essayer d'utiliser le guide de confort de ceinture de sécurité arrière. Se reporter à « Guides de confort de ceinture de sécurité arrière » sous *ceinture à triple point d'appui à la page 1-24* pour de plus amples informations. Si la ceinture épaulière ne repose toujours pas sur son épaule, revenir au siège d'appoint.
- La ceinture abdominale s'ajuste-t-elle le plus bas possible sur le bassin, juste au-dessus des cuisses? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, revenir au siège d'appoint.
- L'ajustement correct de la ceinture de sécurité peut-il être maintenu pendant tout le trajet? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, revenir au siège d'appoint.
- Dans la mesure du possible, un enfant devrait occuper un siège muni d'une ceinture trois points et bénéficier de la protection supplémentaire d'une ceinture épaulière.

Q: Quelle est la façon appropriée de porter une ceinture de sécurité?

A: Un enfant plus âgé devrait porter une ceinture-baudrier et bénéficier de la protection supplémentaire d'une ceinture épaulière. La ceinture épaulière ne devrait pas passer devant le visage ou le cou. La ceinture ventrale devrait être portée bas sur les hanches, bien ajustée et touchant à peine les cuisses. Ceci applique la force de la ceinture sur le bassin de l'enfant en cas d'accident. Elle ne devrait jamais être portée sur l'abdomen. Ceci pourrait causer des blessures graves et même des blessures internes fatales lors d'une collision.

Consulter également « Guides de confort de ceinture de sécurité arrière » sous *ceinture à triple point d'appui à la page 1-24*.

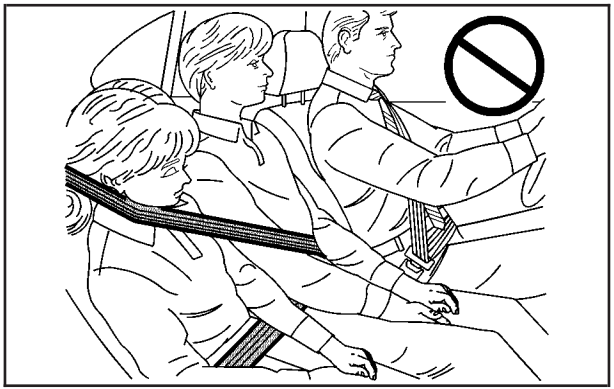
Selon les statistiques d'accident, les enfants et les bébés sont plus en sécurité dans un système de retenue pour enfant ou pour bébé fixé sur un siège arrière.

Lors d'une collision, les enfants qui ne sont pas attachés peuvent heurter d'autres occupants qui le sont ou peuvent être éjectées du véhicule. Les enfants plus âgés doivent bien porter les ceintures de sécurité.

⚠ ATTENTION:

À ne jamais faire.

Deux enfants ne peuvent partager la même ceinture. La ceinture ne peut pas bien répartir les forces d'impact. Lors d'une collision, les deux enfants peuvent s'écraser l'un contre l'autre et être grièvement blessés. Chaque ceinture ne doit servir qu'à une personne à la fois.



⚠ ATTENTION:

À ne jamais faire.

Un enfant ne peut porter la ceinture de sécurité avec la ceinture épaulière derrière son dos au risque de blessure par manque de retenue par la ceinture épaulière. L'enfant risque de se déplacer

... /

ATTENTION: (suite)

trop loin et de se blesser la tête et le cou. Il risque aussi de glisser sous la ceinture abdominale. La force de la ceinture s'appliquerait directement sur l'abdomen, causant une blessure grave ou fatale. La ceinture épaulière doit passer par-dessus l'épaule et à travers la poitrine.

Bébés et jeunes enfants

Tout le monde dans un véhicule a besoin de protection y compris les bébés et les enfants! Ni la distance parcourue, ni l'âge ni la taille de l'occupant ne changent le besoin, pour tout le monde, d'utiliser les dispositifs de protection. En effet, la loi de chaque province canadienne et de chaque État américain exige que les enfants, jusqu'à un certain âge, soient attachés dans un véhicule.

⚠ ATTENTION:

Les enfants peuvent être gravement blessés ou étranglés si la ceinture épaulière s'enroule autour de leur cou et qu'elle continue à se serrer. Ne jamais laisser d'enfant sans surveillance dans un véhicule et ne jamais laisser les enfants jouer avec les ceintures de sécurité.

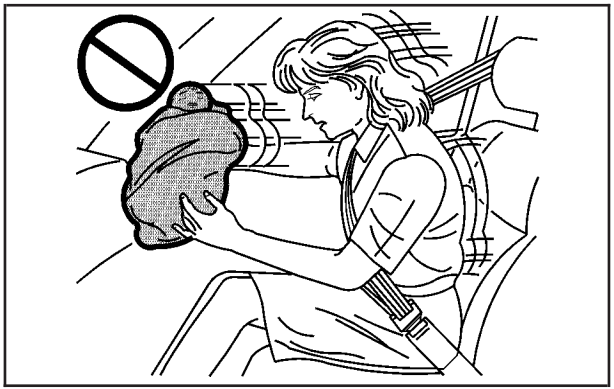
La combinaison du sac gonflable avec la ceinture-baudrier offre la meilleure protection possible pour les adultes et les grands enfants, mais pas pour les jeunes enfants ou les bébés. Ni les ceintures de sécurité ni les sacs gonflables ne sont conçus pour eux. Les bébés et les jeunes enfants qui prennent place dans le véhicule doivent être protégés par des dispositifs de retenue pour enfants adéquats.

Les enfants qui ne sont pas attachés correctement peuvent heurter d'autres personnes ou être éjectés du véhicule.

⚠ ATTENTION:

À ne jamais faire.

Une personne ne devrait jamais tenir un bébé ou un enfant dans ses bras quand elle prend place à bord d'un véhicule. En effet, lors d'une collision, le poids d'un bébé est tel qu'il sera impossible de le retenir. Par exemple, lors d'une collision à une vitesse de 40 km/h (25 mi/h) seulement, le poids d'un bébé de 5,5 kg (12 lb) exercera soudainement une force de 110 kg (240 lb) sur les bras de la personne qui le transporte. Un bébé devrait être attaché dans un siège d'enfant adéquat.



⚠ ATTENTION:

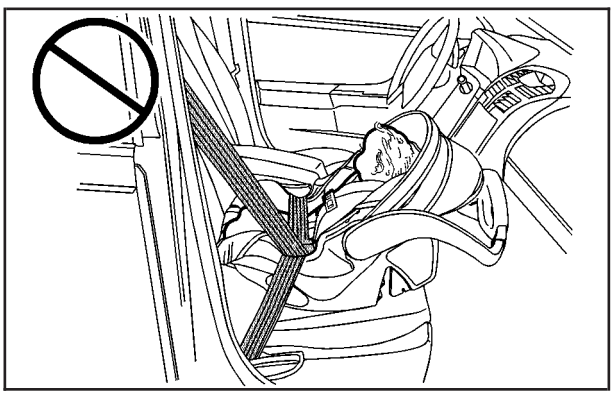
À ne jamais faire.

Les enfants proches d'un coussin gonflable qui se déploie peuvent être grièvement blessés ou même tués. Ne jamais placer un siège pour enfant dirigé vers l'arrière dans le siège avant droit. Le placer

... /

ATTENTION: (suite)

dans un siège arrière. Un siège d'enfant dirigé vers l'avant doit aussi être placé dans un siège arrière. S'il est nécessaire d'attacher un siège d'enfant orienté vers l'avant dans le siège de passager avant, toujours reculer au maximum le siège du passager.



Q: Quels sont les différents types de sièges d'enfant supplémentaires?

A: Quatre types élémentaires de sièges d'enfant supplémentaires, achetés par le propriétaire du véhicule, sont disponibles. Pour la sélection d'un siège d'enfant spécifique, il faut tenir compte non seulement du poids, de la taille et de l'âge de l'enfant, mais aussi de la compatibilité du siège avec le véhicule automobile dans lequel il sera utilisé.

Pour la plupart des types de sièges d'enfant, différents modèles sont disponibles. Lors de l'achat d'un siège d'enfant, s'assurer qu'il est conçu pour être utilisé dans un véhicule automobile. Si tel est le cas, le siège d'enfant portera une étiquette de conformité aux normes fédérales de sécurité des véhicules automobiles.

Les directives du fabricant accompagnant le siège d'enfant indiquent les limites de poids et de grandeur d'un siège d'enfant spécifique. De plus, il existe de nombreux types de sièges pour les enfants ayant des besoins particuliers.

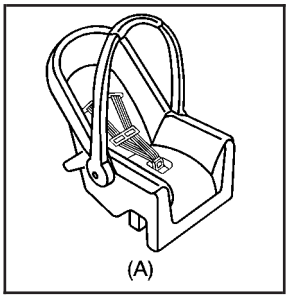
⚠ ATTENTION:

Les nouveau-nés ont besoin d'un soutien complet, y compris le soutien de la tête et du cou, notamment parce que le cou d'un nouveau-né est faible et sa tête est très lourde comparativement au reste de son corps. Lors d'une collision, un bébé dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière s'immobilise dans l'ensemble de retenue, de sorte que les forces de la collision sont distribuées sur les parties les plus solides du corps du bébé, soit le dos et les épaules. Un bébé devrait toujours être attaché dans un siège d'enfant approprié.

⚠ ATTENTION:

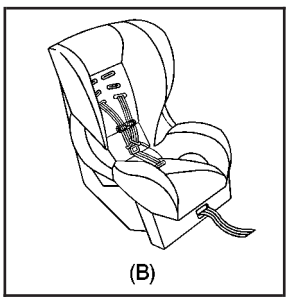
Les os du bassin d'un jeune enfant sont encore si petits que la ceinture de sécurité ordinaire du véhicule pourrait ne pas rester sur les os du bassin comme elle le devrait. Au contraire, elle pourrait remonter sur l'abdomen de l'enfant. Lors d'une collision, la ceinture exercerait alors la force de l'impact sur une partie du corps qui n'est pas protégée par aucune ossature, ce qui pourrait entraîner des blessures graves ou fatales. Un jeune enfant devrait toujours être attaché dans un siège d'enfant approprié.

Appareils de retenue pour enfant

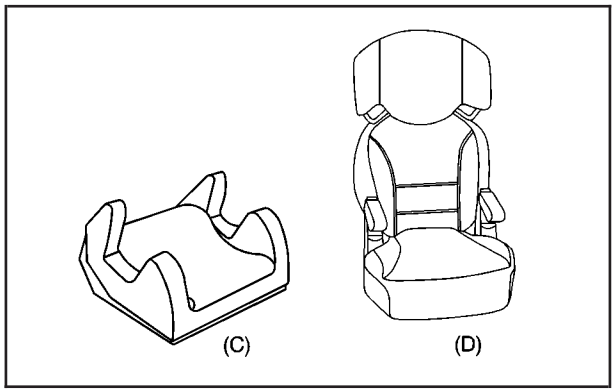

(A)

Un siège pour bébé orienté vers l'arrière (A) assure une retenue du dos de l'enfant contre la surface du siège.

Le harnais retient le bébé en place dans le siège lors d'une collision.


(B)

Un siège d'enfant orienté vers l'avant (B) permet de retenir le corps de l'enfant par l'intermédiaire du harnais.



Un siège d’appoint (C-D) est un dispositif de retenue pour enfant conçu pour permettre un meilleur ajustement du système de ceintures de sécurité du véhicule. Un siège d’appoint peut aussi permettre à un enfant de voir dehors.

Fixation d’un siège d’enfant supplémentaire dans le véhicule

⚠ ATTENTION:

En cas de collision, si le siège d’enfant n’est pas correctement fixé dans le véhicule, un enfant risque d’être sérieusement blessé ou tué. Fixer le siège d’enfant correctement dans le véhicule grâce à la ceinture de sécurité ou au système LATCH (dispositif de verrouillage), selon les instructions fournies avec le siège d’enfant et celles contenues dans le présent manuel.

Pour réduire les risques de blessure, le siège d’enfant doit être sécurisé à l’intérieur du véhicule. Les systèmes de siège d’enfant doivent être sécurisés sur les sièges du véhicule au moyen de ceintures ventrales, de la section de la ceinture ventrale d’une ceinture-baudrier ou bien du système LATCH. Pour plus d’informations, se reporter à la rubrique *Ancrages inférieurs pour siège d’enfant (Système LATCH) à la page 1-41*. En cas de collision, un enfant peut être en danger si le siège d’enfant n’est pas correctement fixé dans le véhicule.

Lors de l'installation d'un siège d'enfant supplémentaire, se reporter aux instructions fournies avec le siège d'enfant et qui se trouvent sur le siège d'enfant et/ou dans une brochure ainsi que dans le présent manuel. Les instructions fournies avec le siège d'enfant sont importantes. Aussi, si elles ne sont pas disponibles, en obtenir une copie auprès du fabricant.

Ne pas oublier qu'un siège d'enfant non fixé peut se déplacer lors d'une collision ou d'un arrêt soudain et blesser les occupants du véhicule. S'assurer que tout siège d'enfant est bien fixé dans le véhicule même lorsqu'il est inoccupé.

Installation de l'enfant sur le siège d'enfant

⚠ ATTENTION:

En cas de collision, si l'enfant n'est pas correctement attaché dans le siège d'enfant, il risque d'être sérieusement blessé ou tué. Fixer l'enfant correctement selon les instructions fournies avec ce siège d'enfant.

Où installer l'appareil de retenue

Selon les statistiques d'accident, les enfants et les bébés sont plus en sécurité dans un système de retenue pour enfant ou pour bébé fixé sur un siège arrière.

Nous recommandons d'attacher les enfants et les sièges d'enfant dans un siège arrière, notamment un dispositif de retenue pour bébé ou enfant orienté vers l'arrière, un dispositif de retenue pour enfant orienté vers l'avant, un siège d'appoint pour enfant plus âgé et les enfants suffisamment grands pour utiliser les ceintures de sécurité.

Si un siège d'enfant est posé sur le siège du passager avant droit, un commutateur sur le tableau de bord permet de désactiver le sac gonflable du passager avant droit. Se reporter à *Interrupteur de désactivation de sac gonflable à la page 1-70* et *Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit (avec système de détection du passager) à la page 1-52* ou *Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit (avec commutateur d'activation-désactivation de sac gonflable) à la page 1-56* pour de plus amples renseignements à ce sujet, notamment des consignes importantes sur la sûreté.

Une étiquette sur le pare-soleil indique « Ne jamais placer un siège d'enfant orienté vers l'arrière à l'avant ». Le risque pour un enfant assis sur un siège orienté vers l'arrière est très grand si le sac gonflable se déploie.

⚠ ATTENTION:

Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie, puisque le dossier du siège d'enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable déployé. S'assurer que le sac gonflable est désactivé avant d'utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur le siège avant droit.

Même si le système de détection de passager ou le commutateur de sac gonflable a mis hors fonction le sac gonflable frontal du passager avant droit, aucun système n'est infaillible. Personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction.

... /

ATTENTION: (suite)

Placer le siège pour enfant dirigé vers l'arrière dans un siège arrière. S'il est nécessaire d'attacher un siège d'enfant orienté vers l'avant dans le siège de passager avant, toujours reculer au maximum le siège du passager. Il est préférable d'attacher un siège d'enfant sur un siège arrière.

En fixant un siège pour enfant à la position d'assise arrière, étudier le mode d'emploi du siège pour enfant pour s'assurer de sa compatibilité avec le véhicule.

Si votre véhicule ne possède pas de siège arrière qui peut recevoir un dispositif de protection d'enfant dirigé vers l'arrière, nous recommandons que les dispositifs de protection d'enfant dirigés vers l'arrière ne soient pas placés dans votre véhicule, même si le sac gonflable est hors fonction.

Quel que soit l'endroit où est installé le siège d'enfant, veiller à le fixer correctement.

Ne pas oublier qu'un siège d'enfant non fixé peut se déplacer lors d'une collision ou d'un arrêt soudain et blesser les occupants du véhicule. S'assurer que tout siège d'enfant est bien fixé dans le véhicule même lorsqu'il est inoccupé.

Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)

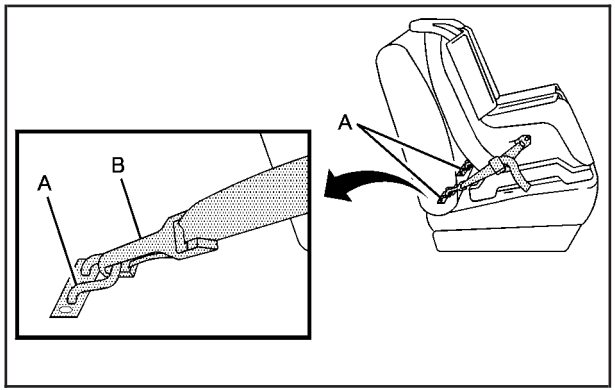
Le système LATCH (dispositif de verrouillage) maintient les sièges d'enfant pendant la conduite ou en cas de collision. Il est prévu pour faciliter l'installation d'un siège d'enfant. Le système LATCH utilise des ancrages situés dans le véhicule et des fixations sur le siège d'enfant prévus à cet effet.

S'assurer qu'un siège d'enfant compatible avec le système LATCH est correctement installé à l'aide des ancrages, ou bien utiliser les ceintures de sécurité du véhicule pour fixer le siège d'enfant, en suivant les instructions fournies avec le siège ainsi que les instructions contenues dans le présent manuel. Lorsque vous installez un siège d'enfant à l'aide d'une sangle supérieure, vous devez également utiliser les ancrages inférieurs ou les ceintures de sécurité pour fixer le siège d'enfant. Un siège d'enfant ne doit jamais être installé uniquement à l'aide de la sangle de fixation supérieure et de l'ancrage.

Pour utiliser le système LATCH dans votre véhicule, vous devez disposer d'un siège d'enfant équipé de fixations LATCH. Le fabricant du siège d'enfant vous fournira les instructions d'installation du siège d'enfant et de ses fixations. La section suivante explique comment fixer un siège d'enfant à l'aide de ces fixations dans votre véhicule.

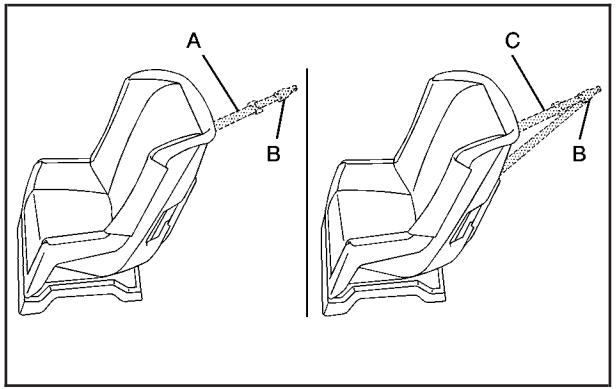
Tous les sièges du véhicule et tous les sièges d'enfant ne disposent pas d'ancrages inférieurs et de fixations ou bien d'ancrage de sangle supérieure et de fixations.

Ancrages inférieurs



Les ancrages inférieurs (A) consistent en des barres métalliques construites dans le véhicule. Chaque place assise équipée du système LATCH (dispositif de verrouillage) et susceptible de recevoir un siège d'enfant muni de fixations inférieures dispose de deux ancrages inférieurs (B).

Ancrage de sangle supérieure



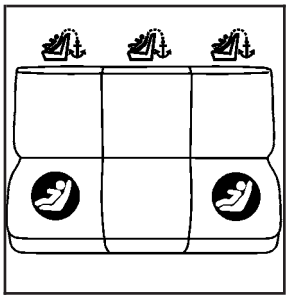
Une sangle supérieure (A, C) retient la partie supérieure du siège d'enfant au véhicule. Un ancrage de sangle supérieure est construit dans le véhicule. La fixation de la sangle supérieure (B) située sur le siège d'enfant est raccordée à l'ancrage de sangle supérieure située dans le véhicule, ce qui permet de réduire le mouvement vers l'avant et la rotation du siège d'enfant pendant la conduite ou en cas de collision.

Il est possible que votre siège d'enfant dispose d'une sangle simple (A) ou d'une sangle double (C). Chacune sera munie d'une seule fixation (B) permettant de fixer la sangle supérieure à l'ancrage.

Certains sièges d'enfant équipés de sangle supérieure sont conçus pour être utilisés avec une sangle supérieure fixée ou non. D'autres exigent la fixation permanente de la sangle supérieure. Au Canada, la loi stipule que les sièges d'enfant orientés vers l'avant doivent disposer d'une sangle supérieure et que la sangle doit être fixée. Veiller à lire et suivre les instructions relatives à votre siège d'enfant.

Si votre siège d'enfant n'est pas équipé d'une sangle supérieure, vous pouvez obtenir un nécessaire incluant la sangle, qui s'adapte à de nombreux dispositifs de sièges d'enfant. Se renseigner auprès du fabricant de sièges d'enfant pour savoir si un nécessaire est disponible.

Emplacements de l’ancrage inférieur et de l’ancrage de sangle supérieure



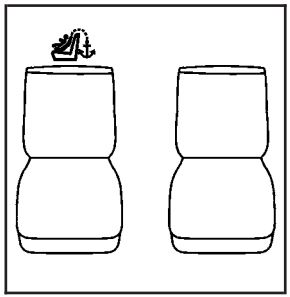
Deuxième, troisième et quatrième rangées avec banquette pour trois passagers

(ancrage de sangle supérieure): places assises avec ancrages de sangle supérieure.

(ancrage inférieur): places assises munies de deux ancrages inférieurs.

Consulter l’information suivante pour installer un ensemble de siège d’enfant avec attache supérieure à la position centrale de deuxième, troisième et quatrième rangées.

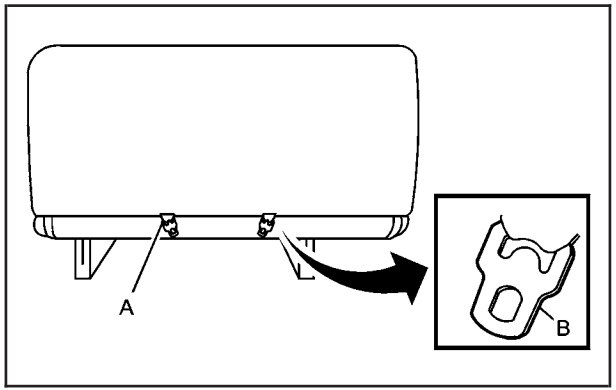
Ne pas installer trois ensembles de siège d’enfant simultanément sur la même rangée et ne jamais installer deux sangles supérieures utilisant le même ancrage supérieur.



Position de passager avant

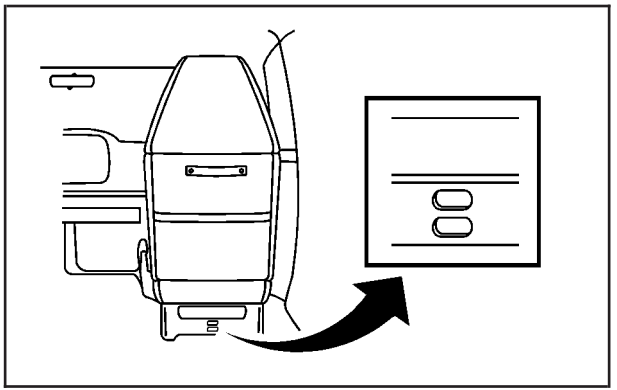
(ancrage de sangle supérieure): places assises avec ancrages de sangle supérieure.

Les banquettes pour trois passagers des deuxième, troisième et quatrième rangées sont dotées d'ancrages inférieurs métalliques apparents, situés dans le pli entre le dossier et le coussin du siège.



Banquette pour trois passagers des deuxième, troisième et quatrième rangées — Fourgonnette de tourisme

Il existe deux ancrages d'attache supérieures dans la deuxième, la troisième et la quatrième rangée. Pour placer un ensemble de siège d'enfant à une position arrière côté conducteur, utiliser le point d'ancrage (A). Pour installer un ensemble de siège d'enfant à une position arrière côté passager, utiliser le point d'ancrage (B). Pour installer un ensemble de siège d'enfant à une position arrière centrale, utiliser le point d'ancrage (B). Ne jamais installer deux sangles supérieures utilisant le même ancrage.



Position de passager avant

Il existe un ancrage d'attache supérieur pour la position de passager d'avant avec un siège de passager avant. L'ancrage se trouve à l'arrière de l'assise du siège, sur le siège de passager avant droit.

Ne pas assujettir un siège pour enfant à une position dépourvue d'ancrage d'attache supérieure si la loi exige que l'attache supérieure soit fixée, ou si le mode d'emploi du siège pour enfant indique que l'attache supérieure doit être fixée. supérieure doit être attachée.

Les statistiques d'accident indiquent que les enfants sont plus en sécurité lorsqu'ils sont attachés sur le siège arrière plutôt que sur le siège avant. Pour plus d'informations, se reporter à *Où installer l'appareil de retenue à la page 1-39*.

Fixation d'un siège d'enfant conçu pour être utilisé avec le système LATCH

⚠ ATTENTION:

Si un siège d'enfant équipé du système LATCH (dispositif de verrouillage) n'est pas fixé aux ancrages, l'enfant risque de ne pas être correctement protégé. En cas d'accident, l'enfant pourrait être sérieusement blessé ou même tué. S'assurer qu'un siège d'enfant équipé du système LATCH est fixé correctement aux ancrages ou bien utiliser les ceintures de sécurité du véhicule pour le fixer, en suivant les instructions fournies avec ce siège d'enfant et celles contenues dans le présent manuel.

⚠ ATTENTION:

Chaque support de sangle supérieure et chaque ancrage inférieur du véhicule est conçu pour maintenir un seul siège d'enfant. Si vous attachez plusieurs sièges d'enfant à un seul ancrage, vous risquez de provoquer un desserrement ou une cassure de l'ancrage ou de la fixation en cas de collision. Le cas échéant, un enfant ou d'autres passagers pourraient être blessés. Pour éviter que des personnes se blessent et que votre véhicule ne soit endommagé, fixer un seul siège d'enfant par ancrage.

⚠ ATTENTION:

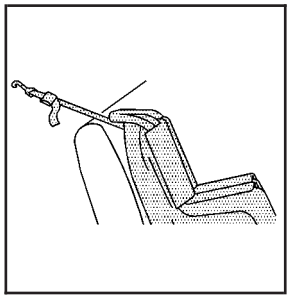
Les enfants peuvent être gravement blessés ou étranglés si la ceinture épaulière s'enroule autour de leur cou et qu'elle continue à se serrer. Boucler toute ceinture de sécurité inutilisée derrière le siège enfant de manière à ce que l'enfant ne puissel'atteindre. Tirer complètement la ceinture épaulière hors de l'enrouleur pour engager le système de blocage, si votre véhicule en est équipé, après avoir installé le siège enfant.

Remarque: **Les fixations LATCH ne peuvent frotter contre les ceintures de sécurité au risque de dégâts. Au besoin, déplacer les ceintures pour éviter le frottement.**

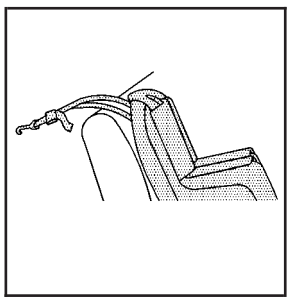
Ne pas replier le siège arrière vide avec une ceinture bouclée au risque d'endommager la ceinture ou le siège. Déboucler la ceinture et la replacer en position de rangement avant de replier le siège.

1. Attacher et serrer les fixations inférieures aux ancrages inférieurs. Si le siège d'enfant ne dispose pas de fixations inférieures ou si la position assise voulue n'est pas dotée d'ancrages inférieurs, fixer le siège d'enfant au moyen de la sangle supérieure et des ceintures de sécurité. Se reporter au mode d'emploi du siège d'enfant et aux instructions contenues dans ce manuel.
   1.1. Repérer les ancrages inférieurs correspondant à la position assise désirée.
   1.2. Placer le siège d'enfant sur le siège.
   1.3. Attacher et serrer les fixations inférieures du siège d'enfant aux ancrages inférieurs.

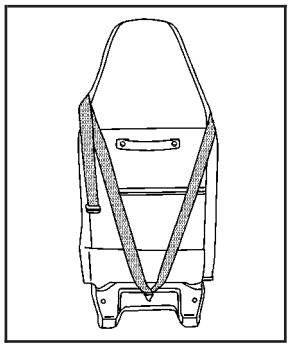
2. Si le fabricant du siège d'enfant recommande de fixer la sangle supérieure, l'attacher et la serrer à l'ancrage de sangle supérieure, le cas échéant. Se reporter au mode d'emploi du siège d'enfant et aux étapes qui suivent :
   2.1. Repérer l'ancrage de sangle supérieure.
   2.2. Uniquement avec sièges pour trois passagers de deuxième, troisième et quatrième rangée, utiliser le point d'ancrage (A) pour les positions arrière côté conducteur. Pour les positions arrière côté passager, utiliser le point d'ancrage (B). Pour les positions arrière centrales, utiliser le point d'ancrage (B). Ne jamais installer deux sangles supérieures utilisant le même ancrage.
   2.3. Acheminer et serrer la sangle supérieure conformément aux instructions fournies avec votre siège d'enfant et suivre les instructions suivantes :



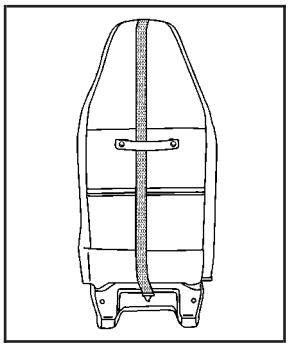
Si la position utilisée ne possède pas d'appuie-tête et si vous utilisez une attache simple, acheminer l'attache par-dessus le dossier du siège.



Si la position utilisée ne possède pas d'appuie-tête et si vous utilisez une attache double acheminer l'attache par-dessus le dossier du siège.



Si la position utilisée possède un appuie-tête intégré et si vous utilisez une attache double, acheminer l'attache autour de l'appuie-tête.



Si la position utilisée comporte un appuie-tête intégré et si vous utilisez une sangle simple, faire passer l'attache par-dessus l'appuie-tête.

3. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

Fixation d’un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière

En fixant un siège pour enfant à la position d’assise arrière, étudier le mode d’emploi du siège pour enfant pour s’assurer de sa compatibilité avec le véhicule.

Si le siège d’enfant est doté d’un système LATCH (dispositif de verrouillage), se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d’enfant (Système LATCH) à la page 1-41* pour connaître la méthode de pose du siège et où l’installer en utilisant le LATCH. Si le siège est fixé à l’aide d’une ceinture de sécurité et utilise une sangle supérieure, se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d’enfant (Système LATCH) à la page 1-41* pour connaître les emplacements des ancrages de sangle supérieure.

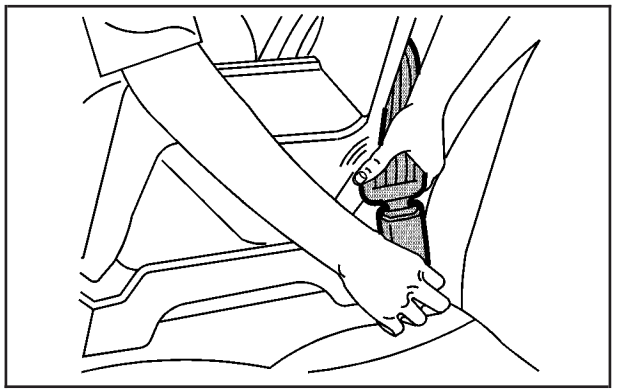
Ne pas assujettir un siège pour enfant à une position qui ne dispose pas d’ancrage d’attache supérieure si une loi exige l’ancrage de l’attache supérieure ou si le mode d’emploi du siège pour enfant indique que la sangle supérieure doit être ancrée.

Au Canada, la loi exige qu’un siège d’enfant dirigé vers l’avant soit muni d’une attache supérieure et que cette attache soit fixée.

Si le siège d’enfant ne possède pas de système LATCH, vous devez utiliser la ceinture de sécurité pour le fixer. S’assurer de bien suivre les directives jointes au siège d’enfant. Attacher l’enfant dans le siège d’enfant dans les conditions indiquées et conformément aux directives données.

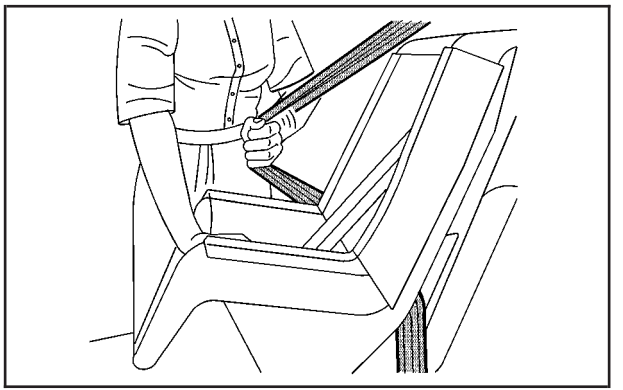
S’il faut installer plusieurs sièges d’enfant à l’arrière, veiller à lire *Où installer l’appareil de retenue à la page 1-39*.

1. Placer le siège d’enfant sur le siège.
2. Prendre la plaque de blocage et passer la ceinture épaulière et la ceinture ventrale au travers ou autour du siège d’enfant. Les directives accompagnant le siège d’enfant indiquent la façon de procéder.

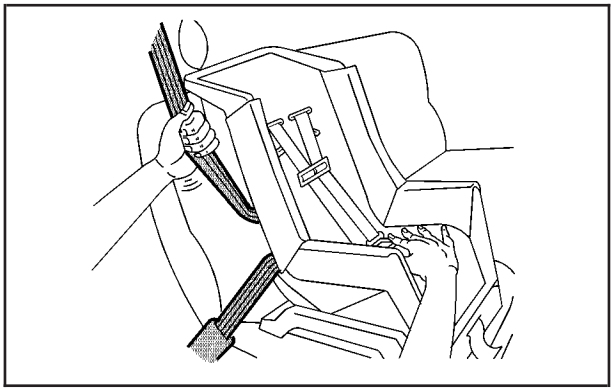


3. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

   Positionner le bouton de déblocage de la boucle de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.



4. Tirer complètement le reste de la ceinture épaulière de l'enrouleur pour engager le système de blocage.



5. Pour serrer la ceinture, tirer sur la ceinture épaulière pour serrer la ceinture ventrale tout en appuyant sur le siège d'enfant, puis introduire la ceinture épaulière dans l'enrouleur. En cas de pose d'un siège d'enfant orienté vers l'avant, utiliser le genou pour appuyer sur le siège d'enfant tout en serrant la ceinture.
6. Si le siège d'enfant est pourvu d'une sangle supérieure, suivre les instructions du fabricant du siège relatives à l'utilisation de la sangle supérieure. Se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 1-41* pour plus d'informations.
7. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

Pour retirer le siège d'enfant, déboucler la ceinture de sécurité du véhicule et la laisser s'enrouler complètement. Si la sangle supérieure est fixée à l'ancrage de sangle supérieure, la décrocher.

Fixation d’un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit (avec système de détection)

Votre véhicule est équipé de sacs gonflables. Il est plus sécuritaire de fixer un siège d’enfant orienté vers l’avant sur un siège arrière. Se reporter à *Où installer l’appareil de retenue à la page 1-39*.

De plus, le véhicule est équipé d’un système de détection de passager qui est conçu pour désactiver le sac gonflable frontal du passager avant droit dans certaines conditions. Se reporter à *Système de détection des occupants à la page 1-74* et *Témoin de l’état du sac gonflable du passager à la page 3-32* pour de plus amples informations, y compris des informations importantes relatives à la sécurité.

Une étiquette sur le pare-soleil indique « Ne jamais placer un siège d’enfant orienté vers l’arrière à l’avant ». Le risque pour un enfant assis sur un siège orienté vers l’arrière est très grand si le sac gonflable se déploie.

⚠ ATTENTION:

Un enfant assis dans un siège d’enfant orienté vers l’arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie, puisque le dossier du siège d’enfant orienté vers l’arrière serait très près du sac gonflable déployé. S’assurer que le sac gonflable est désactivé avant d’utiliser un siège d’enfant orienté vers l’arrière sur le siège avant droit.

Même si le système de détection de passager a mis hors fonction le sac gonflable frontal du passager avant droit, aucun système n’est infaillible. Personne ne peut garantir qu’un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s’il est hors fonction.

Placer le siège pour enfant dirigévers l’arrière dans un siège arrière. S’il est nécessaire d’attacher un siège d’enfant orienté vers l’avant dans le siège de

... /

ATTENTION: (suite)

passager avant, toujours reculer au maximum le siège du passager. Il est préférable d'attacher un siège d'enfant sur un siège arrière.

Se reporter à la rubrique *Système de détection des occupants à la page 1-74* pour obtenir de plus amples renseignements.

Si votre véhicule ne possède pas de siège arrière qui peut recevoir un dispositif de protection d'enfant dirigé vers l'arrière, nous recommandons que les dispositifs de protection d'enfant dirigés vers l'arrière ne soient pas placés dans votre véhicule, même si le sac gonflable est hors fonction.

Si le siège d'enfant est doté d'un système LATCH (dispositif de verrouillage), se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 1-41* pour connaître la méthode de pose du siège et où l'installer en utilisant le LATCH. Si le siège est fixé à l'aide d'une ceinture de sécurité et utilise une sangle supérieure, se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 1-41* pour connaître les emplacements des ancrages de sangle supérieure.

Ne pas assujettir un siège pour enfant à une position qui ne dispose pas d'ancrage d'attache supérieure si une loi exige l'ancrage de l'attache supérieure ou si le mode d'emploi du siège pour enfant indique que la sangle supérieure doit être ancrée.

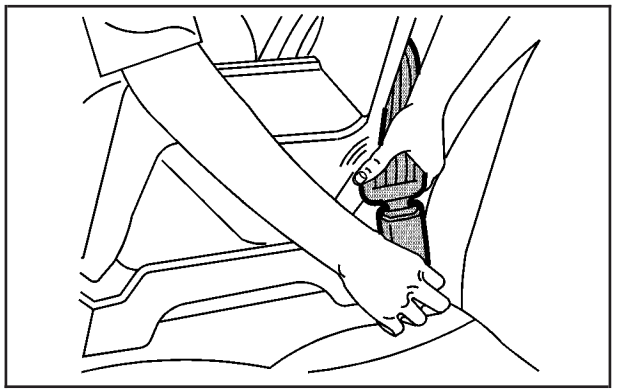
Au Canada, la loi exige qu'un siège d'enfant dirigé vers l'avant soit muni d'une attache supérieure et que cette attache soit fixée.

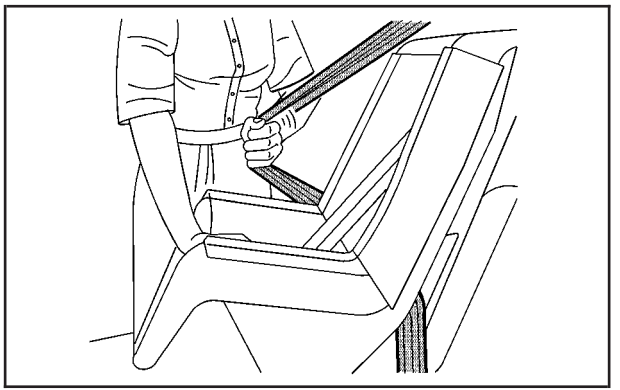
Vous utiliserez la ceinture-baudrier pour fixer le siège d'enfant dans cette position. Observer les directives jointes au siège d'enfant.

1. Reculer le siège autant que possible avant de fixer le siège pour enfant dirigé vers l'avant.

   Quand le système de détection de passager a mis hors fonction le sac gonflable de passager avant, le témoin de sac gonflable hors fonction de la lampe indicatrice de statut de sac gonflable de passager doit s'allumer et rester allumé quand le véhicule démarre. Se reporter à *Témoin de l'état du sac gonflable du passager à la page 3-32*.

2. Placer le siège d'enfant sur le siège.
3. Prendre la plaque de blocage et passer la ceinture épaulière et la ceinture ventrale au travers ou autour du siège d'enfant. Les directives accompagnant le siège d'enfant indiquent la façon de procéder.

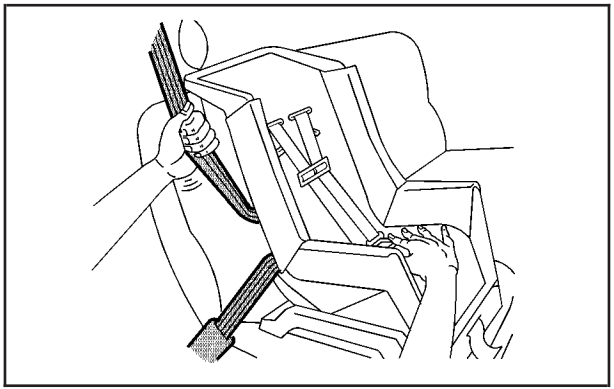




4. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

   Positionner le bouton de déblocage de la boucle de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.

5. Tirer complètement le reste de la ceinture épaulière de l'enrouleur pour engager le système de blocage.



6. Pour serrer la ceinture, tirer sur la ceinture épaulière pour serrer la ceinture ventrale tout en appuyant sur le siège d'enfant, puis introduire la ceinture épaulière dans l'enrouleur. En cas de pose d'un siège d'enfant orienté vers l'avant, utiliser le genou pour appuyer sur le siège d'enfant tout en serrant la ceinture.
7. Si le véhicule est dépourvu de siège arrière et que le siège d'enfant est pourvu d'une sangle supérieure, suivre les instructions du fabricant du siège relatives à l'utilisation de la sangle supérieure. Se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 1-41* pour plus d'informations.
8. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

Si le sac gonflable est désactivé, le témoin de désactivation du témoin de statut du sac gonflable du passager s'allume et reste allumé lorsque le véhicule démarre.

Pour retirer le siège d'enfant, déboucler la ceinture de sécurité du véhicule et la laisser s'enrouler complètement.

Fixation d’un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit (avec commutateur d’activation-désactivation de sac gonflable)

Le véhicule est équipé de sacs gonflables. Il est plus sécuritaire de fixer un siège d’enfant orienté vers l’avant sur un siège arrière. Se reporter à *Où installer l’appareil de retenue à la page 1-39*.

Un commutateur au tableau de bord permet de désactiver le sac gonflable frontal du passager avant droit. Se reporter à *Interrupteur de désactivation de sac gonflable à la page 1-70* pour de plus amples informations, notamment d’importantes informations relatives à la sécurité.

Une étiquette sur le pare-soleil indique « Ne jamais placer un siège d’enfant orienté vers l’arrière à l’avant ». Le risque pour un enfant assis sur un siège orienté vers l’arrière est très grand si le sac gonflable se déploie.

⚠ ATTENTION:

Un enfant assis dans un siège d’enfant orienté vers l’arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie, puisque le dossier du siège d’enfant orienté vers l’arrière serait très près du sac gonflable déployé. S’assurer que le sac gonflable est désactivé avant d’utiliser un siège d’enfant orienté vers l’arrière sur le siège avant droit.

Même si le commutateur de sac gonflable a mis hors fonction le sac gonflable frontal du passager avant droit, aucun système n’est infaillible. Personne ne peut garantir qu’un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s’il est hors fonction.

Placer le siège pour enfant dirigé vers l’arrière dans un siège arrière. S’il est nécessaire d’attacher un siège d’enfant orienté vers l’avant dans le siège de passager avant, toujours reculer au maximum le siège du passager. Il est préférable d’attacher un siège d’enfant sur
un siège arrière.

⚠ ATTENTION:

Si le témoin de disponibilité de sac gonflable s'allume après avoir désactivé le sac gonflable, cela signifie que le système de sac gonflable peut être défectueux. Par exemple, le sac gonflable du passager avant droit pourrait se déployer même si le commutateur d'activation/désactivation est en position désactivation.

Pour éviter de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, faire réparer au plus vite le véhicule. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 3-29* pour de plus amples informations, y compris des informations importantes relatives à la sécurité.

Si votre véhicule ne possède pas de siège arrière qui peut recevoir un dispositif de protection d'enfant dirigé vers l'arrière, nous recommandons que les dispositifs de protection d'enfant dirigés vers l'arrière ne soient pas placés dans votre véhicule, même si le sac gonflable est hors fonction.

Si le siège d'enfant est doté d'un système LATCH (dispositif de verrouillage), se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 1-41* pour connaître la méthode de pose du siège et où l'installer en utilisant le LATCH. Si le siège est fixé à l'aide d'une ceinture de sécurité et utilise une sangle supérieure, se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 1-41* pour connaître les emplacements des ancrages de sangle supérieure.

Ne pas assujettir un siège pour enfant à une position qui ne dispose pas d'ancrage d'attache supérieure si une loi exige l'ancrage de l'attache supérieure ou si le mode d'emploi du siège pour enfant indique que la sangle supérieure doit être ancrée.

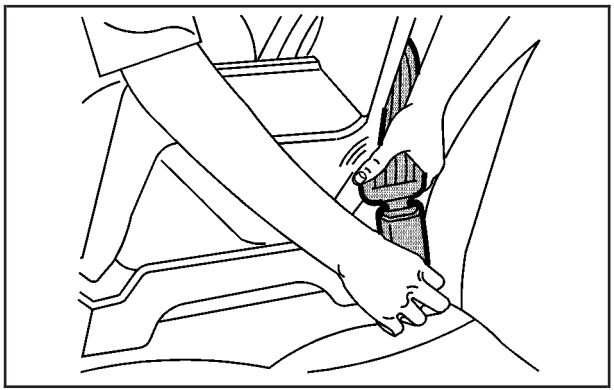
Au Canada, la loi exige qu'un siège d'enfant dirigé vers l'avant soit muni d'une attache supérieure et que cette attache soit fixée.

Vous utiliserez la ceinture-baudrier pour fixer le siège d'enfant dans cette position. Observer les directives jointes au siège d'enfant.

1. Reculer le siège autant que possible avant de fixer le siège pour enfant dirigé vers l'avant.

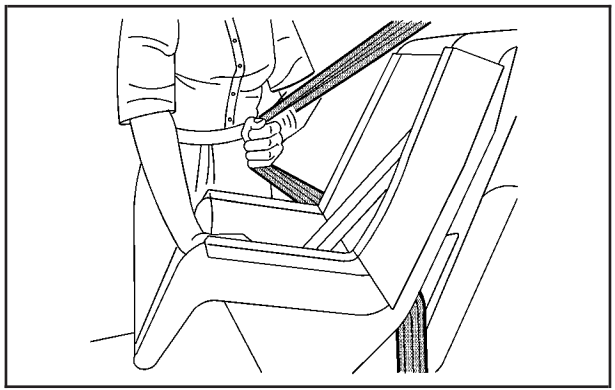
   S'il n'y a pas d'autre choix que d'installer un siège pour enfant orienté vers l'arrière sur ce siège, veiller à ce que le sac gonflable soit désactivé lorsque le siège pour enfant est installé.

   Lorsque le commutateur de désactivation du sac gonflable frontal du passager avant droit a désactivé le sac gonflable, le témoin de désactivation du sac gonflable doit s'allumer et le rester lors du démarrage du véhicule. Se reporter à la rubrique *Témoin de désactivation du sac gonflable à la page 3-30*.
2. Placer le siège d'enfant sur le siège.
3. Prendre la plaque de blocage et passer la ceinture épaulière et la ceinture ventrale au travers ou autour du siège d'enfant. Les directives accompagnant le siège d'enfant indiquent la façon de procéder.

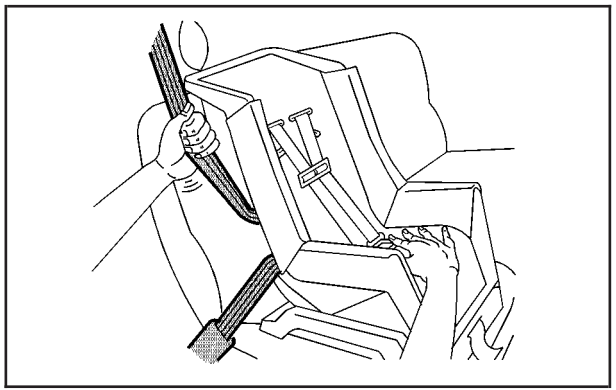


4. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

   Positionner le bouton de déblocage de la boucle de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.



5. Tirer complètement le reste de la ceinture épaulière de l'enrouleur pour engager le système de blocage.



6. Pour serrer la ceinture, tirer sur la ceinture épaulière pour serrer la ceinture ventrale tout en appuyant sur le siège d'enfant, puis introduire la ceinture épaulière dans l'enrouleur. En cas de pose d'un siège d'enfant orienté vers l'avant, utiliser le genou pour appuyer sur le siège d'enfant tout en serrant la ceinture.

7. Si le véhicule est dépourvu de siège arrière et que le siège d'enfant est pourvu d'une sangle supérieure, suivre les instructions du fabricant du siège relatives à l'utilisation de la sangle supérieure. Se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 1-41* pour plus d'informations.
8. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

Pour retirer le siège d'enfant, déboucler la ceinture de sécurité du véhicule et la laisser s'enrouler complètement.

Si vous avez désactivé le sac gonflable du passager avant droit à l'aide du commutateur, le réactiver lors du retrait du siège d'enfant du véhicule, à moins que le prochain passager ne fasse partie du groupe comportant des risques lors de l'utilisation d'un sac gonflable. Se reporter à la rubrique *Interrupteur de désactivation de sac gonflable à la page 1-70* pour de plus amples informations, notamment d'importantes informations relatives à la sécurité.

Système de sac gonflable

Le véhicule est doté du sac gonflable suivant :

- Un sac gonflable frontal pour le conducteur.

Le véhicule peut également être doté des sacs gonflables suivants :

- Un sac gonflable frontal pour le passager avant droit.
- Un sac gonflable de longeron de toit pour le conducteur (fourgonnette utilitaire).
- Un sac gonflable de longeron de toit pour le passager avant droit (fourgonnette utilitaire ou de tourisme à porte coulissante).

  Si vous possédez une fourgonnette de tourisme avec un sac gonflable de longeron de toit pour le passager avant droit et une porte coulissante, vous disposerez également d'un sac gonflable de longeron de toit distinct pour le passager assis directement derrière le passager avant droit et pour le passager extérieur de la troisième rangée de sièges.

- Un sac gonflable de longeron de toit pour le conducteur, le passager assis directement derrière le conducteur et le passager extérieur de la troisième rangée de sièges (fourgonnettes de tourisme avec porte coulissante ou à charnières).
- Un sac gonflable de longeron de toit pour le passager avant droit, le passager assis directement derrière le passager avant droit et le passager extérieur de la troisième rangée de sièges (fourgonnettes de tourisme avec porte à charnières).

Tous les sacs gonflables du véhicule portent le mot AIRBAG (sac gonflable) incrusté dans la garniture ou sur une étiquette collée près de la zone de déploiement.

Sur les sacs gonflables frontaux, le mot AIRBAG (sac gonflable) figure au milieu du volant, pour le conducteur, et sur le tableau de bord, pour le passager avant droit.

Sur les sacs gonflables des longerons de toit, le mot AIRBAG (sac gonflable) figure le long de la garniture de pavillon.

Voici ce que vous devez savoir à propos des sacs gonflables :

⚠ ATTENTION:

Même si votre véhicule est équipé de sacs gonflables, si vous ne portez pas votre ceinture de sécurité lors d'une collision, vous risquez d'être blessé grièvement ou tué. Les sacs gonflables sont conçus pour fonctionner avec les ceintures de sécurité, mais ne les remplacent pas. En outre, les sacs gonflables ne sont pas conçus pour se déployer dans tous les cas d'accidents. Dans certains cas seules les ceintures de sécurité vous protègeront. Se reporter à *Quand un sac gonflable doit-il se déployer? à la page 1-66*

Le port d'une ceinture de sécurité lors d'une collision aide à réduire les risques de heurter les objets à l'intérieur du véhicule ou d'en être éjecté. Les sacs gonflables sont des « dispositifs supplémentaires de protection » aux ceintures de sécurité. Tous les occupants doivent boucler correctement leur ceinture de sécurité, que la personne soit protégée par un sac gonflable ou non.

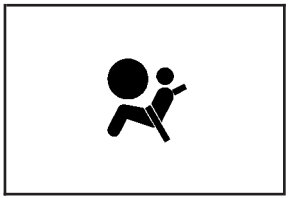
⚠ ATTENTION:

Les sacs gonflables se déploient avec une grande pression, plus rapidement qu'en un clin d'oeil. Toute personne reposant contre ou se trouvant très proche d'un coussin gonflable qui se gonfle peut être gravement blessée, voire tuée. Ne pas se placer sans raison à proximité d'un sac gonflable, comme par exemple en vous asseyant au bord du siège ou en vous penchant vers l'avant. Les ceintures de sécurité contribuent à vous maintenir dans une bonne position avant et pendant une collision. Porter toujours votre ceinture de sécurité, même si le véhicule est doté de sacs gonflables. Le conducteur devrait s'asseoir le plus en arrière possible tout en gardant la maîtrise du véhicule.

Les occupants assis à proximité des sacs de longeron de toit ne devraient pas s'appuyer ou s'assoupir contre les portes ou les glaces latérales.

⚠ ATTENTION:

Les enfants assis contre ou très près d'un sac gonflable lorsqu'il se déploie peuvent être grièvement blessés ou tués. La combinaison du sac gonflable et de la ceinture-baudrier offre une protection aux adultes et aux enfants plus âgés, mais pas pour les jeunes enfants ou les bébés, car ni les ceintures de sécurité ni les sacs gonflables ne sont conçus pour eux. Les bébés et les jeunes enfants ont besoin de la protection que leur offre un dispositif de retenue pour enfant. Il faut toujours attacher convenablement les enfants dans un véhicule. Pour connaître la bonne façon de le faire, se reporter aux rubriques *Enfants plus âgés à la page 1-31* et *Bébés et jeunes enfants à la page 1-34*.



Le tableau de bord comprend un témoin de mise en état de fonctionnement de sacs gonflables qui montre le symbole de sac gonflable.

Le système électrique des sacs gonflables est vérifié. Le témoin vous avertit en cas de défaillance. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 3-29*.

Où se trouvent les sacs gonflables?

Le sac gonflable frontal du conducteur se trouve au milieu du volant de direction.

Si le véhicule en est doté, le sac gonflable frontal du passager avant droit se trouve dans le tableau de bord du côté passager.

Côté conducteur illustré, côté passager similaire

Si le véhicule est une fourgonnette utilitaire ou de tourisme avec porte coulissante et sac gonflable de longeron de toit pour le conducteur et le passager avant droit, les sacs gonflables de longeron sont montés dans le plafond surmontant les glaces latérales.

Côté conducteur illustré, côté passager similaire

Si le véhicule dispose de sacs gonflables de longeron de toit pour le conducteur, le passager avant droit, les passagers assis derrière le conducteur et le passager avant droit et les passagers extérieurs de la troisième rangée de sièges, ces sacs gonflables se trouvent dans le plafond surmontant les glaces latérales. Du côté conducteur du véhicule, il y a un sac gonflable de longeron de toit unique tant pour les véhicules à porte à charnières que pour ceux à porte coulissante.

Pour les fourgonnettes de tourisme à porte coulissante, sur le côté passager du véhicule figure un sac gonflable de longeron de toit distinct pour le passager assis directement derrière le passager avant droit et le passager extérieur de troisième rangée de sièges.

⚠ ATTENTION:

Si un objet quelconque se retrouve entre un occupant et le sac gonflable, il risque de nuire au déploiement ou le déploiement peut projeter l'objet sur cette personne. La trajectoire de déploiement d'un sac gonflable doit être libre. Ne pas fixer ou placer quoi que ce soit sur le moyeu du volant ou sur ou près d'un couvercle de sac gonflable.

Si votre véhicule est doté de sacs gonflables de longeron de toit, ne jamais fixer quelque chose sur le toit de votre véhicule en faisant passer une corde ou une sangle par une ouverture de porte ou de glace. Sinon le déploiement d'un sac gonflable de longeron de toit pourrait être empêché.

Quand un sac gonflable doit-il se déployer?

Les sacs gonflables frontaux sont conçus pour se déployer en cas d'impact frontal ou quasi-frontal modéré à fort afin de réduire le risque de blessures graves pouvant être principalement infligées à la tête et à la poitrine du conducteur ou du passager avant droit. Cependant, ils sont conçus pour se déployer uniquement si l'impact dépasse un seuil de déploiement prédéterminé. Les seuils de déploiement sont utilisés pour prédire la gravité probable d'un impact et donc le moment où les sacs gonflables doivent se déployer pour protéger au mieux les occupants.

La détermination du moment où les sacs gonflables frontaux se déploieront ne repose pas sur la vitesse du véhicule. Elle dépend principalement de ce que vous heurtez, de l'orientation de l'impact et de la vitesse de décélération du véhicule.

Les sacs gonflables avant peuvent se déployer à différentes vitesses de collision. Par exemple :

- La vitesse de déploiement des sacs gonflables dépend de la mobilité de l'objet heurté.
- Si le véhicule heurte un objet, la vitesse de collision à laquelle les sacs gonflables se déploient peut ne pas être la même selon que l'objet heurté se déforme ou non.
- Si le véhicule heurte un objet étroit (comme un poteau), les sacs gonflables vont se déployer à une vitesse différente que si l'objest large (comme un mur).
- Si le véhicule heurte un objet de biais, les sacs gonflables vont se déployer à une vitesse différente que si le véhicule heurte l'objet frontalement.

Les seuils peuvent également varier en fonction de la conception spécifique du véhicule.

Les sacs gonflables frontaux ne sont pas conçus pour se déployer lors des tonneaux, des collisions arrière et dans de nombreux cas de collisions latérales.

Sacs gonflables à déploiement constant ou à déploiement adapté

En fonction du poids du véhicule, celui-ci peut être doté de « Sacs gonflables à déploiement constant » ou de « Sacs gonflables à déploiement adapté ». Les véhicules dotés d'un système de détection de passager sont également dotés de sacs gonflables à déploiement adapté. Se reporter à *Témoin de l'état du sac gonflable du passager à la page 3-32* ou *Système de détection des occupants à la page 1-74*.

Si le PNBV (poids nominal brut du véhicule) du véhicule est égal à 3 855 kg (8 500 lb) ou plus, le véhicule peut être muni de sacs gonflables à déploiement constant. Si le PNBV est inférieur à 3 855 kg (8 500 lb), le véhicule peut être muni de sacs gonflables à déploiement adapté. Le PNBV se trouve sur l'étiquette de conformité figurant sur le bord arrière de la porte du conducteur. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 4-21* pour obtenir de plus amples renseignements.

De plus, le véhicule peut être doté de sacs gonflables frontaux à deux étapes, qui ajustent la protection en fonction de la gravité de la collision. Le véhicule est doté de capteurs électroniques frontaux qui permettent au système de détection de différencier un impact frontal modéré d'un impact frontal plus important. Pour les impacts frontaux modérés, les sacs gonflables ne se déploient pas complètement alors que pour les impacts frontaux graves, il y a déploiement complet.

Le véhicule peut ou non être doté de sacs gonflables de longerons de toit. Se reporter à *Système de sac gonflable à la page 1-60*. Les sacs gonflables des longerons de toit sont conçus pour se déployer en cas d'impact latéral modéré à fort. En outre, les sacs gonflables des longerons de toit sont conçus pour se déployer en cas de tonneau. Les sacs gonflables des longerons de toit se gonfleront si la gravité de l'accident dépasse le seuil déterminé par le système. Le seuil peut varier en fonction de la conception du véhicule.

Ils ne se déploient pas en cas d'impact frontal ou quasi frontal ou d'impacts arrière. Les sacs gonflables de longeron de toit se déploient en cas de choc de l'un des côtés du véhicule.

Lors d'une collision, il ne peut pas être établi qu'un sac gonflable aurait dû se déployer simplement en raison des dommages causés au véhicule ou des frais de réparation. Dans le cas des sacs gonflables avant, le déploiement est déterminé par l'objet heurté par le véhicule, l'angle de l'impact et la vitesse de décélération du véhicule. Pour les sacs gonflables montés au pavillon, le déploiement est déterminé par l'emplacement et la gravité de l'impact.

Qu’est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable?

Au cours d’un déploiement, le système de détection envoie un signal électrique déclenchant la libération d’un gaz par l’inflateur. Ce gaz remplit le sac gonflable, ce qui provoque le bris du couvercle et le déploiement du sac. L’appareil de gonflage, le sac gonflable et les éléments connexes font tous partie du module de sac gonflable.

Les modules de sacs gonflables frontaux se trouvent dans le volant et dans le tableau de bord. Sur les véhicules dotés de sacs gonflables de longeron de toit, il y a des modules de sacs gonflables dans le plafond du véhicule, près des glaces latérales des première, deuxième et troisième rangées (selon l’équipement). Se reporter à *Où se trouvent les sacs gonflables? à la page 1-63* pour de plus amples informations.

De quelle façon le sac gonflable retient-il?

En cas de collision frontale ou quasi-frontale modérée à sévère, même les occupants portant une ceinture peuvent heurter le volant ou le tableau de bord. En cas de collision latérale modérée à sévère, même les occupants portant une ceinture peuvent heurter l’intérieur du véhicule.

Les sacs gonflables renforcent la protection offerte par les ceintures de sécurité. Les sacs gonflables frontaux répartissent la force de l’impact de manière plus uniforme sur la partie supérieure du corps des occupants, arrêtant plus progressivement le déplacement de l’occupant. Les sacs gonflables des longerons de toit répartissent plus uniformément la force de l’impact sur la partie supérieure du corps des occupants.

Les sacs gonflables des longerons de toit anti-tonneaux sont conçus pour maintenir la tête et la poitrine des occupants des sièges extérieurs des première, deuxième et troisième rangées, si monté. Ces sacs gonflables sont conçus pour réduire le risque d’éjection totale ou partielle en cas de tonneau, bien qu’aucun système ne puisse totalement empêcher de telles éjections.

Mais les sacs gonflables ne seront pas utiles dans de nombreux types de collisions, principalement parce que l’orientation du déplacement des occupants ne

correspondra pas à l'emplacement de ces sacs gonflables. Se reporter à *Quand un sac gonflable doit-il se déployer? à la page 1-66* pour plus d'informations.

Les sacs gonflables doivent toujours n'être considérés que comme un dispositif de protection complémentaire des ceintures de sécurité.

Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable?

Après le déploiement des sacs gonflables frontaux, ceux-ci se dégonflent rapidement, tellement vite que certaines personnes ne réalisent même pas qu'un sac s'est gonflé. Les sacs gonflables des longerons de toit peuvent rester partiellement gonflés pendant un certain temps après le déploiement. Certains éléments du module de sac gonflable peuvent rester chauds pendant plusieurs minutes. Pour l'emplacement des modules de sacs gonflables, se reporter à *Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable? à la page 1-68*.

Les pièces du sac gonflable qui entrent en contact avec l'occupant peuvent être chaudes, mais pas trop chaudes au toucher. De la fumée et de la poussière peuvent sortir des évents des sacs dégonflés.

Le déploiement des sacs gonflables n'entrave pas la vision du conducteur à travers le pare-brise ou sa capacité de diriger le véhicule, ni n'empêche les occupants de quitter le véhicule.

⚠ ATTENTION:

Lors du déploiement d'un sac gonflable, il y a peut être des particules de poussière dans l'air. Les personnes souffrant d'asthme ou d'autres problèmes respiratoires auront peut-être de la difficulté à respirer. Pour éviter ceci, tous les occupants devraient sortir du véhicule dès qu'ils peuvent le faire en toute sécurité. Si vous souffrez de problèmes respiratoires et que vous ne pouvez pas sortir du véhicule après le déploiement du sac, vous pouvez ouvrir une glace ou une porte pour laisser entrer de l'air frais dans le véhicule. En cas de problèmes de respiration après le déploiement d'un sac gonflable, il faut consulter un médecin.

Le véhicule est équipé d'une fonction permettant de déverrouiller automatiquement les portes (en cas de serrures à commandes électriques) et d'allumer l'éclairage intérieur ainsi que les feux de détresse lors du déploiement du sac gonflable.

Vous pouvez verrouiller les portes et éteindre l'éclairage intérieur ainsi que les feux de détresse à l'aide des commandes prévues à cet effet.

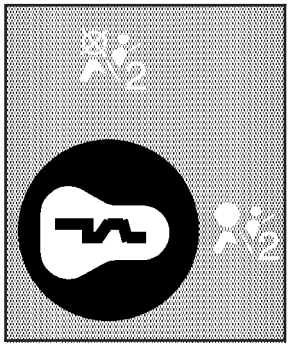
Lors de collisions assez graves pour déployer le sac gonflable, le pare-brise se brise habituellement à cause de la déformation du véhicule. S'il y a un sac gonflable à la place du passager avant droit, le pare-brise peut se briser davantage.

- Les sacs gonflables sont conçus pour se déployer une seule fois. Après le déploiement d'un sac gonflable, vous devez vous procurer certaines pièces de remplacement. Si vous ne changez pas ces pièces, les sacs gonflables ne pourront pas vous protéger lors d'une autre collision. Un nouveau système comprend des modules de sacs gonflables et probablement d'autres pièces. Le manuel d'entretien du véhicule porte sur la nécessité de remplacer les autres pièces.
- Le véhicule est équipé d'un module de détection de collision et de diagnostic qui enregistre les données après une collision. Se reporter à *Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée à la page 7-19* et *Enregistreurs de données d'événement à la page 7-20*.
- Seuls des techniciens qualifiés devraient réparer ou entretenir les sacs gonflables de votre véhicule. Un mauvais entretien peut empêcher le bon fonctionnement des sacs gonflables. Consulter votre concessionnaire pour toute opération d'entretien.

Interrupteur de désactivation de sac gonflable

Si le tableau de bord comporte l'un des commutateurs représentés sur les illustrations suivantes, le véhicule comporte un commutateur d'activation/désactivation du sac gonflable que vous pouvez utiliser pour activer ou désactiver manuellement le sac gonflable du passager avant droit.

États-Unis



Canada

Si le véhicule n'est pas équipé d'un commutateur d'activation/désactivation de sac gonflable, il peut être équipé d'un système de détection de passager. Se reporter à *Système de détection des occupants à la page 1-74*.

Ce commutateur ne devrait être placé en position hors fonction que si la personne assise à la place du passager avant droit fait partie du groupe de personnes suivant considérées par le gouvernement fédéral comme étant à risque :

Bébé. *Un bébé (moins de 1 an) doit s'asseoir sur le siège avant parce que :*

- *Le véhicule ne possède pas de siège arrière.*
- *Le siège arrière du véhicule est trop petit pour accueillir un siège pour bébé orienté vers l'arrière.*
- *Le bébé souffre d'une maladie qui, selon le médecin traitant, requiert qu'il soit assis sur le siège avant pour permettre au conducteur de le surveiller continuellement.*

Enfant âgé de 1 à 12 ans. *Un enfant âgé de 1 à 12 ans doit s'asseoir sur le siège avant parce que :*

- *Le véhicule ne possède pas de siège arrière.*
- *Bien que, dans la mesure du possible, il vaut mieux asseoir les enfants âgés de 1 à 12 ans à l'arrière, il doivent parfois prendre place sur le siège avant parce que l'arrière est occupé.*
- *L'enfant souffre d'une maladie qui, selon le médecin traitant, requiert qu'il soit assis sur le siège avant pour permettre au conducteur de le surveiller continuellement.*

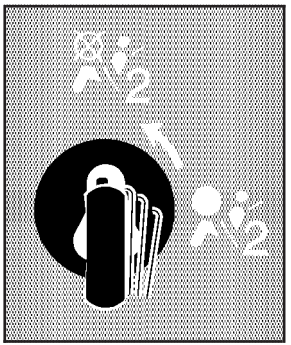
État de santé. *Un passager présente un état de santé qui, selon son médecin :*

- *Fait en sorte que le sac gonflable du côté passager représente un risque particulier pour le passager.*
- *Fait en sorte que les blessures que pourrait lui infliger le déploiement du sac gonflable du côté passager en cas de collision seraient plus graves que celles qu'il pourrait subir, sac gonflable hors fonction et ceinture bouclée, en heurtant le tableau de bord ou le pare-brise.*

⚠ ATTENTION:

Si le sac gonflable frontal du passager avant est désactivé alors que le siège est occupé par une personne qui ne fait pas partie du groupe pour lequel le gouvernement fédéral considère que les sacs gonflables peuvent être dangereux, cette personne ne bénéficiera pas de la protection supplémentaire apportée par le sac gonflable. Lors d'une collision, le sac gonflable ne se déploiera pas et n'offrira aucune protection à cette personne. Ne pas désactiver le sac gonflable du passager à moins que ce passager ne fasse partie du groupe à risque.

États-Unis



Canada

Pour désactiver le sac gonflable frontal du passager avant, introduire la clé de contact dans le commutateur et tourner le commutateur en position d'arrêt.

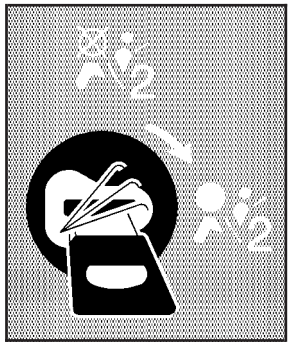
Le témoin de désactivation du sac gonflable s'allume pour indiquer que le sac gonflable du passager avant droit est désactivé; il restera allumé pour le rappeler. Se reporter à *Témoin de désactivation du sac gonflable à la page 3-30*. Le sac gonflable du passager avant demeurera désactivé tant qu'on ne l'aura pas réactivé.

⚠ ATTENTION:

Si le témoin de disponibilité de sac gonflable s'allume après avoir désactivé le sac gonflable, cela signifie que le système de sac gonflable peut être défectueux. Par exemple, le sac gonflable du passager avant droit pourrait se déployer même si le commutateur d'activation/désactivation est en position désactivation.

Pour éviter de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, faire réparer au plus vite le véhicule. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 3-29* pour de plus amples informations, y compris des informations importantes relatives à la sécurité.

États-Unis



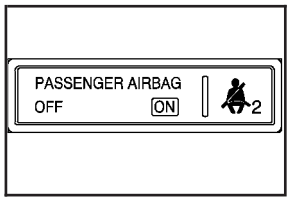
Canada

Pour réactiver à nouveau le sac gonflable frontal du passager avant, introduire la clé de contact dans le commutateur et tourner le commutateur en position d'activation.

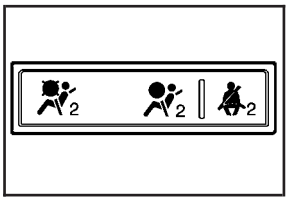
Le sac gonflable frontal de passager avant droit est à présent actif (il peut se gonfler). Voir *Témoin de désactivation du sac gonflable à la page 3-30* pour plus d'information.

Système de détection des occupants

Si le tableau de bord comprend l'un des témoins illustrés ci-dessous, le véhicule possède un système de détection de passager, sauf en cas de présence d'un commutateur de mise hors fonction de sac gonflable sur le tableau de bord. Si le véhicule est équipé de ce commutateur, il ne possède pas de système de détection de passager. Se référer à *Interrupteur de désactivation de sac gonflable à la page 1-70* pour plus d'information.



États-Unis



Canada

Le témoin d'état de sac gonflable du passager est visible au tableau de bord au démarrage du véhicule.

Les mots ON (marche) et OFF (arrêt) ou le symbole correspondant sont visibles pendant la vérification du système. Lorsque la vérification du système est terminée, seul le mot ON ou le mot OFF, ou le symbole correspondant, demeure visible. Se reporter à *Témoin de l'état du sac gonflable du passager à la page 3-32*.

Le système de détection de passager désactive le sac gonflable frontal du passager avant droit dans certaines situations. Le sac gonflable du conducteur et les sacs gonflables de longeron de toit, selon l'équipement, ne font pas partie du système de détection de passager.

Le système de détection de passager fonctionne avec des capteurs incorporés au siège de passager avant droit. Les capteurs sont conçus pour détecter la présence d'un passager correctement assis sur son siège et détermine si le sac gonflable frontal du passager avant droit doit être activé (déploiement possible) ou non.

Les statistiques d'accident indiquent que les enfants sont plus en sécurité lorsqu'ils sont attachés sur le siège arrière plutôt que sur le siège avant.

Nous recommandons d'attacher les enfants dans un siège arrière, notamment un siège d'enfant pour bébé ou enfant orienté vers l'arrière, un siège d'enfant orienté vers l'avant, un siège d'appoint pour enfant plus âgé; nous recommandons que les enfants suffisamment grands utilisent les ceintures de sécurité.

Une étiquette sur le pare-soleil indique « Ne jamais placer un siège d'enfant orienté vers l'arrière à l'avant ». Le risque pour un enfant assis sur un siège orienté vers l'arrière est très grand si le sac gonflable se déploie.

⚠ ATTENTION:

Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie, puisque le dossier du siège d'enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable déployé. S'assurer que le sac gonflable est désactivé avant d'utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur le siège avant droit.

Même si le système de détection de passager a mis hors fonction le sac gonflable frontal du passager avant droit, aucun système n'est infaillible. Personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction.

Placer le siège pour enfant dirigé vers l'arrière dans un siège arrière. S'il est nécessaire d'attacher un siège d'enfant orienté vers l'avant dans le siège de passager avant, toujours reculer au maximum le siège du passager. Il est préférable d'attacher un siège d'enfant sur un siège arrière.

Si votre véhicule ne possède pas de siège arrière qui peut recevoir un dispositif de protection d'enfant dirigé vers l'arrière, nous recommandons que les dispositifs de protection d'enfant dirigés vers l'arrière ne soient pas placés dans votre véhicule, même si le sac gonflable est hors fonction.

Le système de détection du passager est conçu pour désactiver le sac gonflable du passager avant droit, dans les cas suivants :

- Le siège du passager avant droit est inoccupé.
- Le système détermine qu'un bébé est assis dans un siège pour bébé orienté vers l'arrière.
- Le système détermine qu'un petit enfant est installé dans un siège d'enfant.
- Le système détermine qu'un petit enfant est installé dans un siège d'appoint.
- Le passager qui occupe le siège avant droit se lève, et son poids ne pèse plus sur le siège pendant un certain temps.
- Le siège du passager avant droit est occupé par une personne de petite taille, par exemple un enfant qui n'est plus en âge de s'asseoir sur un siège d'enfant.
- Le système de sacs gonflables ou le système de détection de passager présente une défectuosité importante.

Lorsque le système de détection de passager a désactivé le sac gonflable frontal du passager avant droit, le témoin de désactivation s'allume et demeure allumé pour vous rappeler de l'état de désactivation du sac gonflable. Se reporter à *Témoin de l'état du sac gonflable du passager à la page 3-32*.

Le système de détection du passager est conçu pour activer (déploiement autorisé) le sac gonflable frontal du passager avant droit chaque fois qu'il détecte qu'une personne de taille adulte est correctement assise sur le siège du passager avant droit.

Lorsque le système de détection du passager active le sac gonflable, le témoin d'activation s'allume et reste allumé pour vous rappeler que le sac gonflable est activé.

Pour certains enfant, y compris ceux assis dans des sièges d'enfant, ou dans le cas d'adultes de très petite taille, il est possible que le système de détection du passager désactive parfois le sac gonflable frontal du passager avant droit. Cela dépend de la posture et de la stature de la personne. Toute personne dans votre véhicule qui n'est plus en âge d'être attachée à un ensemble de retenue d'enfant doit porter correctement une ceinture de sécurité — que la personne soit protégée par un sac gonflable ou non.

⚠ ATTENTION:

Si le témoin de sac gonflable sur le tableau de bord apparaît et reste allumé, cela indique que le système de sacs gonflables ne fonctionne peut être pas correctement. Si cela devrait arriver, faire vérifier le plus rapidement possible le véhicule, car une personne de taille adulte assise sur le siège passager avant droit pourrait ne pas être protégée par les sacs gonflables avant. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 3-29* pour en savoir plus, comprenant d'importantes informations sur la sécurité.

Si le témoin d'activation est allumé avec un siège d'enfant

Si un siège d'enfant a été installé et que le témoin d'activation est allumé :

1. Couper le contact.
2. Enlever le siège d'enfant du véhicule.
3. Retirer tout élément additionnel du siège tel que couverture, coussin, housse de siège, dispositif de chauffage ou de massage.
4. Reposer le siège d'enfant en suivant les instructions du fabricant du siège d'enfant et se référer à *Fixation d'un siège d'enfant sur le siège avant droit (avec système de détection de passager)* dans l'index.
5. Si, après la réinstallation du siège d'enfant et le redémarrage du véhicule, le témoin d'activation est toujours allumé, couper le contact. Incliner ensuite légèrement le coussin du siège, s'il est réglable, pour vérifier si le dossier de siège ne pousse pas le siège d'enfant dans le coussin de siège.
6. Démarrer le véhicule.

   Si le témoin est toujours allumé, placer l'enfant dans un siège d'enfant installé sur le siège arrière du véhicule et consulter le concessionnaire.

   Si aucun siège arrière n'est disponible, ne pas installer de siège d'enfant dans ce véhicule.

Si le témoin de désactivation est allumé en présence d'un occupant de taille adulte

Si une personne de taille adulte est assise sur le siège du passager avant droit mais que le témoin de désactivation est allumé, il se peut que la personne ne soit pas correctement assise sur le siège.

Si tel est le cas, exécuter les étapes suivantes pour permettre au système de détecter la personne et activer le sac gonflable frontal du passager avant droit :

1. Couper le contact.
2. Retirer tout élément additionnel du siège tel que couverture, coussin, housse de siège, dispositif de chauffage ou de massage.
3. S'assurer que le dossier de siège est totalement redressé.
4. Faire s'asseoir la personne droite sur le siège, centrée sur le coussin de siège, les jambes confortablement étendues.
5. Redémarrer le véhicule et laisser cette personne assise dans cette position pendant deux ou trois minutes après l'allumage du témoin d'activation.

Ceci permet au système de détecter la personne et d'activer le sac gonflable frontal du passager avant droit.

Facteurs additionnels affectant le fonctionnement du système

Les ceintures de sécurité contribuent à maintenir le passager en position dans le siège pendant les manoeuvres du véhicule et le freinage. Ceci aide le système de détection de passager à maintenir le statut de sac gonflable de passager. Se reporter à « Ceintures de sécurité » et « Dispositifs de protection d'enfant », dans l'index, pour plus d'informations au sujet de l'importance de l'utilisation correct du dispositif de protection d'enfant.

Si vous tirez complètement sur la ceinture épaulière, vous engagerez le dispositif de verrouillage de siège pour enfant. Ceci peut amener par erreur le système de détection de passager à désengager les sacs gonflables destinés aux occupants de taille adulte. Dans ce cas, laisser la sangle se rembobiner complètement et recommencer l'opération.

Une couche épaisse de matériau supplémentaire tel qu'une couverture ou un coussin, ou un équipement d'après-vente tel qu'une housse de siège, un dispositif de chauffage ou de massage peut entraver le bon fonctionnement du système de détection de passager. Nous vous recommandons de ne pas utiliser de housses de sièges ou équipements d'après-vente à l'exception de ceux approuvés par GM pour votre véhicule. Consulter *Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables à la page 1-80* pour plus d'informations au sujet des modifications qui peuvent affecter le fonctionnement du système.

⚠ ATTENTION:

Le fait de ranger certains articles sous le siège du passager ou entre le coussin de siège du passager et le dossier du siège peut entraver le fonctionnement adéquat du système de détection de passager.

Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables

Les sacs gonflables modifient la manière d'entretenir votre véhicule car leurs éléments sont répartis en divers endroits du véhicule. Votre concessionnaire et le manuel d'entretien vous fourniront des renseignements sur l'entretien de votre véhicule et des sacs gonflables. Pour acheter un manuel d'entretien, se reporter à la rubrique *Renseignements sur la commande de guides de réparation à la page 7-18*.

⚠ ATTENTION:

Un sac gonflable peut encore se déployer au cours d'un entretien mal effectué jusqu'à 10 secondes après que le contact et la batterie ont été coupés. Vous pouvez être blessé si vous êtes près d'un sac gonflable lorsqu'il se déploie. Éviter les connecteurs jaunes. Ils font probablement partie du système de sacs gonflables. S'assurer que les méthodes appropriées d'entretien sont suivies et que le travail est effectué par une personne dûment qualifiée.

Ajout d’équipement à un véhicule muni de sacs gonflables

Q: Y a-t-il quelque chose que je pourrais ajouter ou modifier sur le véhicule et qui pourrait empêcher le fonctionnement correct des sacs gonflables?

A: Oui, vous pouvez ajouter des éléments qui modifient le châssis, le système de pare-chocs, la hauteur, l’avant ou les côtés de la carrosserie et peuvent empêcher le fonctionnement correct du système de sacs gonflables. Le fait de remplacer ou de déplacer une pièce des sièges avant, des ceintures de sécurité, du module de détection et de diagnostic des sacs gonflables, du volant, du tableau de bord, des modules de sacs gonflables de longeron de toit, de la garniture du pavillon ou des montants, des capteurs avant, ou du câblage des sacs gonflables peut altérer le fonctionnement du système de sacs gonflables.

En outre, le véhicule peut être doté d’un système de détection de passager pour la position du passager avant droit, qui comprend des capteurs intégrés au siège du passager. Le système de détection de passager peut ne pas fonctionner correctement si la garniture originale du siège est remplacée par une housse ou un revêtement non GM ou d’une garniture ou d’un revêtement GM conçu pour un véhicule différent. Tout élément, comme par exemple un chauffage de siège ou un coussin ou dispositif d’amélioration du confort, installé par après sur ou sous le revêtement du siège, peut également interférer avec le fonctionnement du système de détection de passager. Cet élément peut empêcher le déploiement correct du(des) sac(s) gonflable(s) du passager ou empêcher que le système de détection de passager ne désactive correctement le(s) sac(s) gonflable(s) du passager. Se reporter à *Système de détection des occupants à la page 1-74*.

Pour tout renseignement, contacter le Centre d’assistance à la clientèle avant de modifier le véhicule. Les numéros de téléphone et les adresses du Centre d’assistance à la clientèle sont indiqués dans ce manuel, à la Deuxième Étape de la Procédure de satisfaction du client. Se reporter à *Procédure de satisfaction de la clientèle à la page 7-2*.

Si le véhicule est doté de sacs gonflables de longeron de toit anti-tonneaux, consulter *Pneus et roues de dimensions variées à la page 5-87* pour d’importantes informations supplémentaires.

Q: Mon véhicule doit être modifié en raison de mon invalidité. Comment puis-je savoir si les modifications altéreront le système de sacs gonflables?

A: Pour tout renseignement, contacter le Centre d'assistance à la clientèle. Les numéros de téléphone et les adresses du Centre d'assistance à la clientèle sont indiqués dans ce manuel, à la Deuxième Étape de la Procédure de satisfaction du client. Se reporter à *Procédure de satisfaction de la clientèle à la page 7-2*.

En outre, les informations relatives à l'emplacement des capteurs des sacs gonflables, du module de détection et de diagnostic et du câblage des sacs gonflables sont disponibles auprès de votre concessionnaire et dans le manuel de réparation.

Vérification des dispositifs de retenue

Vérification de l'appareil de retenue

Ceintures de sécurité

De temps en temps contrôler le fonctionnement correct du témoin de rappel de ceinture de sécurité, des ceintures, des boucles, des plaques de verrouillage, des enrouleurs et des ancrages.

Rechercher des pièces du système de ceintures de sécurité desserrées ou endommagées. Les faire réparer par votre concessionnaire. Les ceintures déchirées ou effilochées ne vous protégeront peut-être pas lors d'une collision. Elles peuvent se déchirer complètement sous la force du choc. Remplacer immédiatement toute ceinture déchirée ou effilochée.

S'assurer que le témoin de rappel des ceintures de sécurité fonctionne. Se reporter à *Rappels de ceinture de sécurité à la page 3-28* pour de plus amples informations.

Maintenir les ceintures de sécurité propres et sèches. Se reporter à *Entretien des ceintures de sécurité à la page 5-114*.

Sacs gonflables

Le système de sacs gonflables n'a pas besoin d'entretien régulier ou de remplacement. S'assurer que le témoin de disponibilité de sac gonflable fonctionne. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 3-29* pour plus d'informations.

Remarque: **Si un recouvrement de sac gonflable est endommagé, ouvert ou brisé, le sac gonflable peut ne pas fonctionner correctement. Ne pas ouvrir ou briser les recouvrements de sac gonflable. En cas de recouvrement de sac gonflable ouvert ou brisé, faire remplacer le recouvrement et/ou le module de sac gonflable. Pour l'emplacement des modules de sac gonflable, se reporter à *Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable? à la page 1-68*. Consulter votre concessionnaire pour la réparation.**

Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision

⚠ ATTENTION:

Les dispositifs de retenue peuvent être endommagés si le véhicule subit une collision. Or, un dispositif de retenue endommagé peut ne pas protéger adéquatement la personne qui l'utilise, entraînant des blessures graves ou même la mort en cas de collision. Afin de s'assurer que les dispositifs de protection fonctionnent de manière adéquate après une collision, les faire vérifier et procéder à tout remplacement nécessaire dès que possible.

Après une collision, faut-il changer les ceintures de sécurité ou les pièces du système LATCH (option) (dispositif de verrouillage)?

Après un accident peu important, il ne faudra peut être rien faire. Mais les ensembles de ceinture utilisés au cours d'un accident peuvent avoir été soumis à de fortes tensions ou endommagés. Consulter votre concessionnaire pour faire inspecter ou remplacer les ensembles de ceinture de sécurité.

Si le véhicule est doté du système LATCH et que celui-ci était utilisé lors d'une collision, certaines pièces du système LATCH doivent être remplacées.

De nouvelles pièces et des réparations peuvent être nécessaires même si la ceinture de sécurité ou le système LATCH (selon l'équipement) n'étaient pas utilisés au moment de l'accident.

Si un sac gonflable se déploie, il faudra remplacer certaines pièces du système de sacs gonflables. Se reporter à la partie concernant le système de sacs gonflables mentionnée précédemment dans cette section.

Faire vérifier les prétendeurs de ceinture de sécurité si le véhicule a subi une collision, ou si le témoin de disponibilité des sacs gonflables reste allumé après le démarrage du véhicule ou en roulant. Se reporter à la rubrique *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 3-29*.

✍ NOTES

Section 2 Fonctions et commandes

Clés 2-3
Système de télédéverrouillage 2-4
Fonctionnement du système de télédéverrouillage 2-5
Portes et serrures 2-8
Serrures de porte 2-8
Portes à verrouillage électrique 2-9
Reverrouillage de la porte de l'espace utilitaire ...2-9
Verrouillage temporisé 2-9
Verrouillage automatique programmable des portes 2-10
Verrouillage automatique de porte 2-10
Déverrouillage automatique de porte 2-10
Portes arrière avec verrouillage de sécurité pour les enfants 2-11
Dispositif antiverrouillage 2-11
Porte coulissante 2-12
Porte latérale amovible 60/40 2-13
Portes arrière 2-14
Glaces 2-16
Glaces à commande manuelle 2-16
Glaces électriques 2-17
Glaces pivotantes 2-18
Glace à technologie améliorée 2-19
Pare-soleil 2-20
Systèmes antivol 2-20
Système d'immobilisation électronique PASS-Key^{MD} III+ 2-20
Fonctionnement de système d'immobilisation électronique PASS-Key^{MD} III+ 2-21
Démarrage et fonctionnement de votre véhicule 2-23
Rodage de véhicule neuf 2-23
Positions du commutateur d'allumage 2-24
Prolongation d'alimentation des accessoires 2-25
Démarrage du moteur 2-25
Chauffe-liquide de refroidissement du moteur 2-27
Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique 2-28

Section 2 Fonctions et commandes

Mode de remorquage 2-31
Frein de stationnement 2-32
Changement à la position de stationnement 2-33
Retrait de la position de stationnement 2-35
Stationnement au-dessus de matières qui brûlent 2-36
Échappement du moteur 2-37
Faire fonctionner le véhicule pendant qu'il est en position de stationnement 2-38

Rétroviseurs 2-39
Rétroviseur à commande manuelle 2-39
Rétroviseurs extérieurs à commande manuelle 2-39
Rétroviseurs de remorquage extérieur 2-39
Rétroviseurs extérieurs à commande électrique 2-40
Rétroviseur extérieur convexe 2-40
Rétroviseurs extérieurs chauffants 2-41

Compartiments de rangement 2-41

Clés

⚠ ATTENTION:

Laisser la clé de contact dans un véhicule avec des enfants peut s'avérer dangereux pour plusieurs raisons; les enfants ou d'autres personnes peuvent subir des blessures graves, voire mortelles.
Ils peuvent actionner les lève-glace électriques ou d'autres commandes ou même faire bouger le véhicule. Les glaces fonctionneront si la clé est dans le commutateur d'allumage et les enfants peuvent être gravement blessés ou tués s'ils sont happés par une fenêtre se refermant. Ne pas laisser les clés dans un véhicule en présence d'enfants.

La clé peut être utilisée pour l'allumage et toutes les serrures de porte.

La clé possède une étiquette à code à barres qui peut être utilisé par le concessionnaire ou un serrurier qualifié pour faire de nouvelles clés. Conserver cette information dans un endroit sûr, pas dans votre véhicule.

Remarque: **Si les clés restent dans les véhicule, il vous faudra l'endommager pour pouvoir y pénétrer. Veiller à avoir des clés de réserve.**

Si les clés sont laissées à l'intérieur du véhicule verrouillé, appeler le Centre d'assistance routière. Se reporter à la rubrique *Programme d'assistance routière à la page 7-7*.

Système de télédéverrouillage

Si votre véhicule est doté d'un système de télédéverrouillage (RKE), celui-ci fonctionne à une fréquence radio assujettie à la réglementation de la Federal Communications Commission (FCC) (commission de la communication fédérale) et avec l'industrie Canada.

Cet appareil est conforme à l'article 15 des règlements de la FCC. Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

Cet émetteur est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

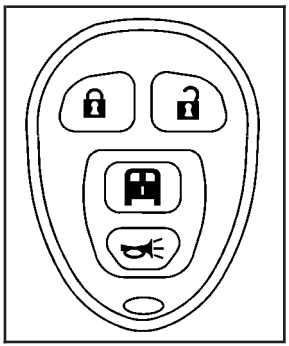
S'il y a diminution de la portée de l'émetteur RKE, essayer ceci :

- Vérifier la distance. L'émetteur peut être trop loin du véhicule. Se tenir plus près du véhicule lorsqu'il pleut ou qu'il neige.
- Vérifier l'emplacement. D'autres véhicules ou des objets peuvent bloquer le signal. Faire quelques pas vers la gauche ou vers la droite, tenir l'émetteur plus haut et essayer de nouveau.
- Contrôler la pile de l'émetteur. Se reporter à « Remplacement de pile » plus loin dans cette section.
- Si l'émetteur ne fonctionne toujours pas bien, consulter votre concessionnaire ou un technicien qualifié pour le faire réparer.

Fonctionnement du système de télédéverrouillage

L'émetteur de télédéverrouillage (RKE) fonctionne jusqu'à une distance de 20 m (65 pi) du véhicule.

D'autres circonstances peuvent affecter le fonctionnement de l'émetteur. Voir *Système de télédéverrouillage à la page 2-4*.



(verrouillage): Presser une fois pour verrouiller toutes les portes. En cas d'activation à partir du centralisateur informatique de bord (CIB), les feux de stationnement clignotent une fois pour indiquer que le verrouillage a eu lieu.

L'avertisseur sonore peut retentir lorsque est pressé à nouveau dans les cinq secondes. Se reporter à *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 3-65* pour de plus amples informations.

(déverrouillage): Presser pour déverrouiller la porte du conducteur. Si est à nouveau pressé dans les cinq secondes, toutes les portes restantes se déverrouillent.

L'éclairage intérieur s'allume et reste allumé pendant 20 secondes ou jusqu'à ce que le contact soit établi. Si cette fonction est activée via le CIB, les feux de stationnement clignotent deux fois pour indiquer que le déverrouillage s'est produit. Se reporter à *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 3-65* pour de plus amples informations.

(porte de chargement): Presser pour déverrouiller uniquement les portes de chargement.

(système de localisation de véhicule/alarme): Presser et relâcher pour localiser le véhicule. Les feux de direction clignotent et l'avertisseur sonore retentit trois fois.

Maintenir enfoncé pendant plus de deux secondes pour activer l'alarme d'urgence. Les feux de direction clignotent et l'avertisseur sonore retentit de manière répétée pendant trente secondes. L'alarme est désactivée quand le commutateur d'allumage est mis en position ON/RUN (marche) ou quand est pressé à nouveau. Le commutateur d'allumage doit être en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) pour que l'alarme d'urgence fonctionne.

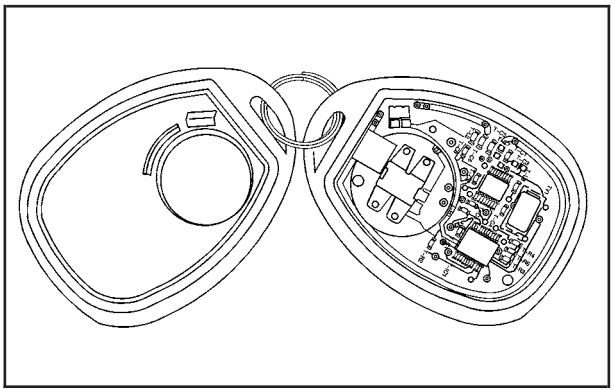
Programmation d'émetteurs pour le véhicule

Seuls les émetteurs RKE programmés pour ce véhicule fonctionnent. Si un émetteur est perdu ou volé, vous pouvez acheter et faire programmer un émetteur de rechange auprès de votre concessionnaire. Lorsque l'émetteur de rechange est programmé pour votre véhicule, tous les émetteurs restants doivent également être programmés. Tout émetteur perdu ou volé ne fonctionne plus une fois le nouvel émetteur programmé. Jusqu'à cinq émetteurs peuvent être programmés pour un véhicule. Se reporter à « Réapprentissage de l'émetteur de télédéverrouillage » sous *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord à la page 3-45* pour les instructions d'appariement des émetteurs RKE au véhicule.

Remplacement de pile

Remplacer la pile en cas d'affichage au CIB du message REPLACE BATTERY IN REMOTE KEY (remplacer la pile de la télécommande). Voir l'information à ce sujet sous *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-54*.

Remarque: **Lors du remplacement de la pile, ne pas toucher les circuits de la télécommande. L'électricité statique du corps pourrait endommager la télécommande.**



Pour remplacer la pile :

1. Séparer les moitiés de l'émetteur au moyen d'un objet plat et mince introduit dans l'encoche latérale de l'émetteur.
2. Retirer l'ancienne pile sans utiliser d'objet métallique.
3. Introduire la pile neuve, côté positif vers le bas. Utiliser une pile CR2032 ou l'équivalent.
4. Remboîter l'émetteur.

Portes et serrures

Serrures de porte

⚠ ATTENTION:

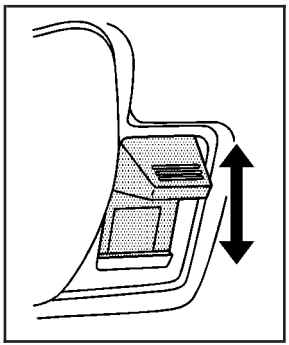
Des portières non verrouillées peuvent être dangereuses.

- Des passagers, et spécialement des enfants, peuvent facilement ouvrir les portières et tomber à l'extérieur du véhicule en train de rouler. Lorsqu'une portière est verrouillée, la poignée ne permet pas de l'ouvrir. Vous augmentez vos chances d'être éjecté hors du véhicule lors d'une collision si les portières ne sont pas verrouillées. Par conséquent, ajuster correctement vos ceintures de sécurité et verrouiller les portières chaque fois que vous roulez.

... /

ATTENTION: (suite)

- De jeunes enfants se trouvant dans des véhicules déverrouillés peuvent se trouver dans l'impossibilité d'en sortir. Un enfant peut avoir à subir une chaleur extrême et souffrir de blessures définitives ou même mourir d'un coup de chaleur. Toujours verrouiller votre véhicule chaque fois que vous le laissez.
- Des gens de l'extérieur peuvent facilement pénétrer dans un véhicule dont les portières ne sont pas verrouillées lorsque vous ralentissez ou que vous vous arrêtez. Le verrouillage des portières peut empêcher que cela se produise.



Pour verrouiller votre porte de l'intérieur, glisser le levier manuel de la porte vers le bas. Pour déverrouiller la porte, glisser le levier manuel vers le haut.

Depuis l'extérieur, utiliser la clé.

Si le véhicule est doté du système de télédéverrouillage, se reporter à *Système de télédéverrouillage à la page 2-4* pour de plus amples informations.

Portes à verrouillage électrique

Sur les véhicules à serrures électriques, les commutateurs se trouvent sur les portes.

: Appuyer sur le bas du commutateur pour verrouiller toutes les portes à la fois. Appuyer sur le haut du commutateur pour déverrouiller toutes les portes à la fois.

Lorsqu'une porte est verrouillée, la poignée de porte intérieure ne fonctionne pas.

Reverrouillage de la porte de l'espace utilitaire

Si la porte de chargement est ouverte lorsque le bouton de verrouillage est pressé sur la porte ou sur l'émetteur RKE, toutes les portes se verrouilleront à l'exception de la porte de chargement. La porte de chargement ne se verrouillera que lorsqu'elles seront fermées ou si le dispositif de verrouillage temporisé est en fonction.

Verrouillage temporisé

Lorsque vous verrouillez les portes à l'aide de la commande de verrouillage électrique et qu'une porte est ouvert(e), les portes se verrouillent cinq secondes après la fermeture de la dernière porte. Trois carillons retentissent pour signaler que le dispositif de verrouillage à temporisation est en fonction.

Appuyer une deuxième fois sur le commutateur de verrouillage électrique des portes ou de l'émetteur RKE pour annuler la fonction de temporisation et verrouiller immédiatement toutes les portes.

Cette fonction n'est pas disponible lorsque la clé est dans le commutateur d'allumage.

Cette fonction peut être programmée à partir du centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à DELAY DOOR LOCK (verrouillage temporisé des portes) sous *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 3-65*.

Verrouillage automatique programmable des portes

Le véhicule est programmé de manière à verrouiller toutes les portes lorsque les portes sont fermées, le contact est établi et le levier de vitesses est déplacé hors de la position de stationnement (P). Les portes avant resteront débloquées depuis l'intérieur du véhicule. Les portes se déverrouilleront chaque fois que vous arrêtez le véhicule et que vous déplacez le levier de vitesses en position de stationnement (P).

Pour quitter le véhicule après le verrouillage des portes, la personne doit utiliser le levier manuel ou le commutateur de serrure de porte à commande électrique pour les portes arrière. Quand la porte est refermée, elle ne se verrouille pas automatiquement. Utiliser le levier manuel ou le commutateur de serrure de porte à commande électrique pour verrouiller la porte.

Le verrouillage électrique des portes peut être programmé à l'aide du centralisateur informatique de bord (CIB). Pour de plus amples renseignements sur la programmation, se reporter à la rubrique *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 3-65*.

Verrouillage automatique de porte

Les portes se verrouillent automatiquement lorsque vous déplacez le levier de vitesses hors de la position de stationnement (P). Le verrouillage automatique des portes ne peut pas être désactivé.

Déverrouillage automatique de porte

Les portes se déverrouillent automatiquement lorsque vous placerez le levier de vitesses en position de stationnement (P).

Le déverrouillage automatique peut être désactivé ou programmé de plusieurs manières si le véhicule possède une boîte de vitesses automatique. Se reporter à *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 3-65* pour plus d'information sur la programmation.

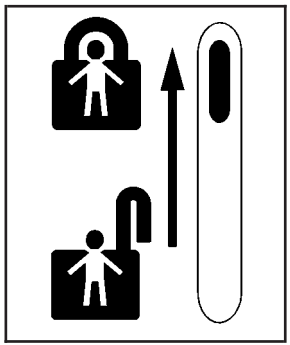
Portes arrière avec verrouillage de sécurité pour les enfants

Des serrures de sécurité se trouvent sur la partie avant de la porte latérale pivotante 60/40 ou sur la porte latérale coulissante.

Porte latérale pivotante 60/40 — côté conducteur illustré, côté passager similaire.

Pour la porte latérale pivotante 60/40, déplacer le bouton vers la droite pour la porte côté conducteur ou vers la gauche pour la porte côté passager pour engager le dispositif de sécurité.

Déplacer le bouton vers la gauche pour la porte côté conducteur ou vers la droite pour la porte côté passager pour rétablir le fonctionnement normal des serrures de porte.



Porte coulissante latérale

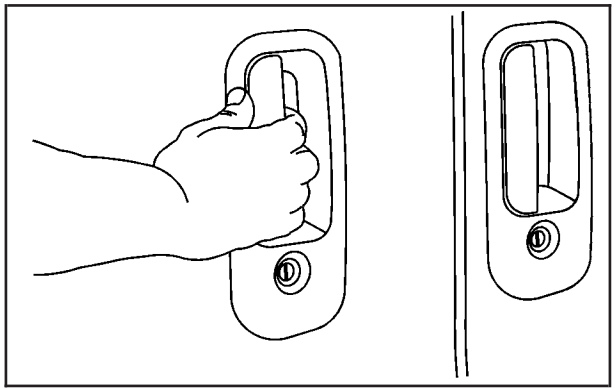
Pour la porte coulissante latérale, déplacer le bouton vers le haut pour engager le dispositif de sécurité. Déplacer le bouton vers le bas pour rétablir le fonctionnement normal des serrures.

Dispositif antiverrouillage

Cette fonction vous empêche d'enfermer vos clés à l'intérieur du véhicule lorsque la clé de contact se trouve dans le commutateur d'allumage et qu'une porte est ouverte.

Si le commutateur de verrouillage électrique est pressé alors que la porte du conducteur, celle du passager ou une porte arrière est ouverte, toutes les portes se verrouilleront, puis la porte du conducteur se déverrouillera. Cette fonction ne couvre pas la porte latérale de chargement.

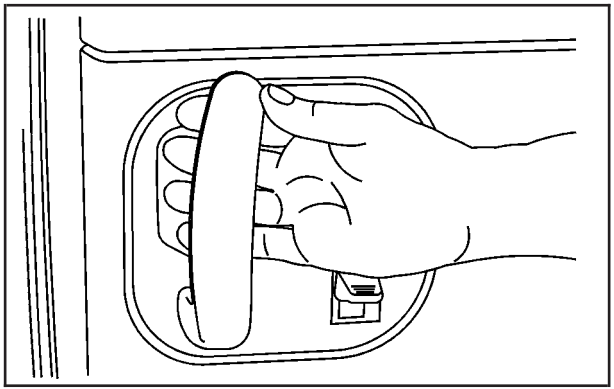
Porte coulissante



Pour ouvrir la porte latérale coulissante depuis l'extérieur, tirer la poignée vers l'arrière du véhicule et ouvrir la porte.

Pour fermer la porte latérale coulissante depuis l'extérieur, tirer la poignée pour fermer la porte.

Quand la porte est fermée, elle affleurera le côté de la carrosserie.

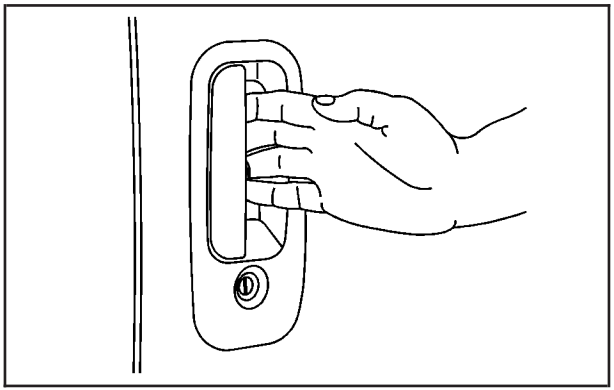


Pour ouvrir la porte latérale coulissante depuis l'intérieur, faire tourner la poignée vers le haut et vers l'arrière du véhicule ensuite, ouvrir la porte.

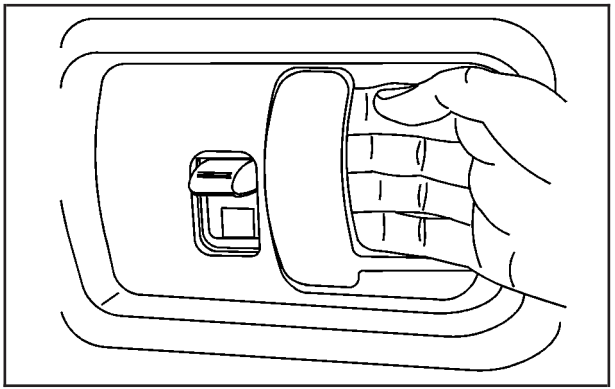
Pour fermer la porte latérale coulissante depuis l'intérieur, saisir la poignée et fermer la porte.

Vérifier la fermeture complète de la porte avant de rouler.

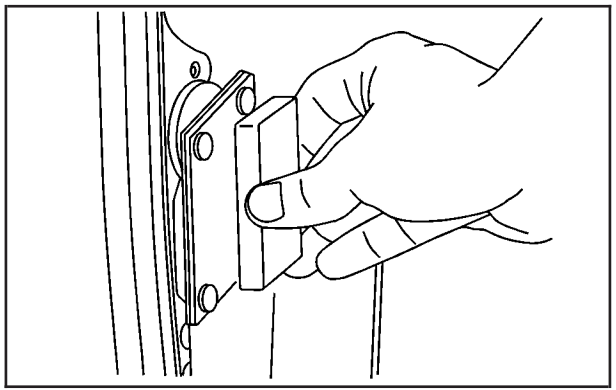
Porte latérale amovible 60/40



Pour ouvrir la partie avant d’une porte 60/40, depuis l’extérieur, tirer sur la poignée et ouvrir la porte.



Pour ouvrir la partie avant d’une porte 60/40, depuis l’intérieur, tirer la poignée vers vous et ouvrir la porte.



Pour ouvrir la partie arrière d'une porte 60/40 depuis l'extérieur, tirer la poignée du côté de la porte arrière et ouvrir la porte.

Pour ouvrir les portes latérales coulissantes 60/40, commencer par fermer la porte arrière, ensuite, fermer la porte avant. Les deux portes doivent être complètement fermées.

La porte latérale pivotante avant possède une bride placée dans le châssis de la porte qui empêche la porte de s'ouvrir de plus de 90 degrés.

Pour ouvrir la porte plus de 90 degrés, fermer partiellement la porte, tirer la bride vers vous puis ouvrir la porte. Quand la porte est fermée, la bride se réengage automatiquement.

Portes arrière

⚠ ATTENTION:

Des portières non verrouillées peuvent être dangereuses.

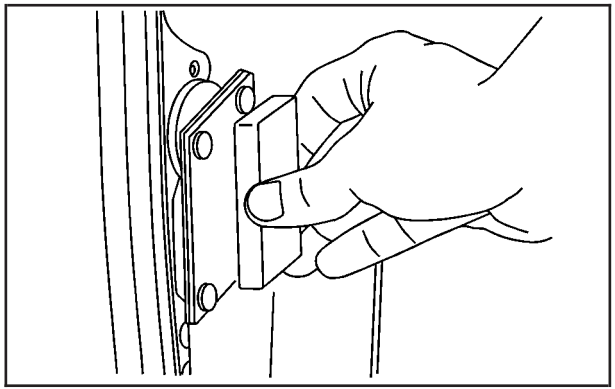
- Des passagers, et spécialement des enfants, peuvent facilement ouvrir les portières et tomber à l'extérieur du véhicule en train de rouler. Lorsqu'une portière est verrouillée, la poignée ne permet pas de l'ouvrir. Vous augmentez vos chances d'être éjecté hors du véhicule lors d'une collision si les portières ne sont pas verrouillées. Par conséquent, ajuster correctement vos ceintures de sécurité et verrouiller les portières chaque fois que vous roulez.

... /

ATTENTION: (suite)

- De jeunes enfants se trouvant dans des véhicules déverrouillés peuvent se trouver dans l'impossibilité d'en sortir. Un enfant peut avoir à subir une chaleur extrême et souffrir de blessures définitives ou même mourir d'un coup de chaleur. Toujours verrouiller votre véhicule chaque fois que vous le laissez.
- Des gens de l'extérieur peuvent facilement pénétrer dans un véhicule dont les portières ne sont pas verrouillées lorsque vous ralentissez ou que vous vous arrêtez. Le verrouillage des portières peut empêcher que cela se produise.

Pour ouvrir les portes arrière depuis l'extérieur, tirer la poignée vers vous pour ouvrir en premier lieu la porte arrière du côté passager.



Pour ouvrir la porte arrière du côté conducteur, tirer sur le déverrouillage du loquet placé sur le bord intérieur de la porte.

Pour fermer les portes arrière commencer par fermer la porte arrière du côté conducteur ensuite, fermer la porte arrière du côté passager. Les deux portes doivent être complètement fermées.

Glaces

⚠ ATTENTION:

Il est dangereux de laisser des enfants, des adultes impotents ou des animaux de compagnie à l'intérieur du véhicule lorsque les glaces sont fermées. Ils peuvent en effet être exposés à une chaleur extrême et subir des troubles de santé permanents ou même mourir d'un coup de chaleur. Ne jamais laisser un enfant, un adulte impotent ou un animal de compagnie seul dans un véhicule, surtout si les glaces sont fermées par temps chaud ou très chaud.

Glaces à commande manuelle

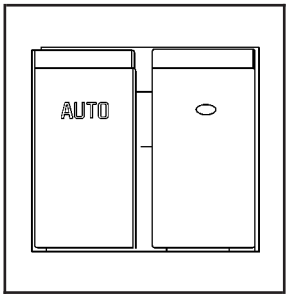
Actionner les lève-glaces manuels en tournant la manivelle de chaque porte pour lever ou abaisser les glaces des portes.

Glaces électriques

⚠ ATTENTION:

Laisser les clés dans un véhicule avec des enfants peut s'avérer dangereux pour plusieurs raisons; les enfants ou d'autres personnes peuvent subir des blessures graves, voire mortelles. Ils peuvent actionner les lève-glace électriques ou d'autres commandes ou même faire bouger le véhicule. Les glaces fonctionneront et les enfants peuvent être gravement blessés ou tués s'ils sont happés par une fenêtre se refermant. Ne pas laisser les clés dans un véhicule en présence d'enfants.

Lorsque des enfants se trouvent sur les sièges arrière, utiliser le bouton de verrouillage des glaces pour éviter un actionnement accidentel de celles-ci.



Si le véhicule est équipé de glaces électriques, les commandes se trouvent sur chacune des portes latérales.

La porte du conducteur est aussi munie d'une commande pour la glace du passager. Les glaces électriques fonctionneront lorsque le contacteur d'allumage est placé à la position ON/RUN (marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoire) ou lorsque le dispositif prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP) est activé. Se reporter à la rubrique *Prolongation d'alimentation des accessoires à la page 2-25*.

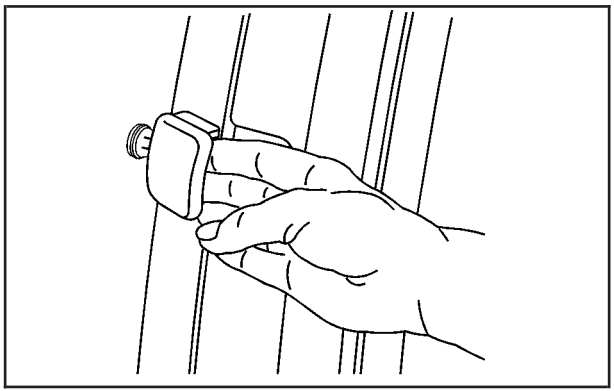
Enfoncer l'interrupteur pour baisser la glace.

Tirer sur le bord avant de la commande pour remonter la glace.

Descente rapide

Les commutateurs des glaces du conducteur et du passager sont également dotés d'une fonction de descente rapide permettant d'abaisser la glace sans maintenir le commutateur. Presser complètement et relâcher le côté du commutateur portant la mention AUTO (automatique) pour activer le mode de descente rapide. Ce mode peut être annulé à tout moment en tirant le commutateur vers le haut. Pour ouvrir partiellement la glace, tapoter légèrement sur le commutateur jusqu'à ce que la glace soit à la position désirée.

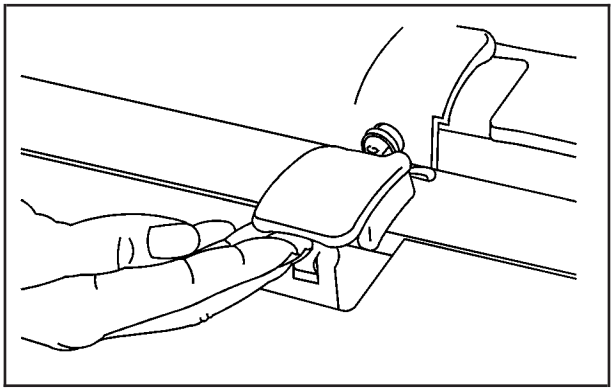
Glaces pivotantes



Glace latérale pivotante

Pour ouvrir la glace latérale pivotante, lever le loquet du bord de la glace. Faire basculer la glace vers l'extérieur et abaisser le loquet pour verrouiller la glace en place.

Pour fermer la vitre, tirer le loquet vers vous et pousser vers le bas sur le loquet pour la verrouiller.



Glaces pivotantes arrière

Le véhicule est également doté de glaces pivotantes arrière. Celles-ci fonctionnent comme la glace pivotante latérale mais le loquet se trouve au bord inférieur de la glace.

Glace à technologie améliorée

Le véhicule peut être doté de glaces de technologie améliorée (ETG). L'ETG fait partie du système de protection général des occupants des fourgonnettes de tourisme. L'ETG peut éviter que les passagers assis près de ces glaces fixes ne soient éjectés à travers la glace dans certains accidents, mais pas tous. Même avec ces glaces, les ceintures de sécurité doivent être portées en permanence. Sur les fourgonnettes de tourisme, utiliser uniquement les glaces ETG approuvées pour votre véhicule en cas de remplacement de glaces endommagées.

Le tableau suivant montre l'emplacement des glaces laminées, en fonction du modèle et des options du véhicule.

Configuration du véhicule	Emplacements ETG
Fourgonnettes à huit sièges	Glace avant de porte coulissante
Fourgonnettes à douze et quinze sièges	Glace avant de porte coulissante et glaces latérales les plus en arrière
Fourgonnettes utilitaires à empattement long	Glaces latérales les plus en arrière

Pare-soleil

Pour éviter d'être ébloui, abaisser les pare-soleil. Vous pouvez également les déplacer vers le côté.

Miroir de pare-soleil

Le véhicule peut être doté de miroirs de courtoisie équipés ou non de lampes. Lever le couvercle du miroir pour allumer les lampes, si le véhicule en est pourvu.

Systèmes antivol

Le vol de voiture est très répandu, principalement dans certaines villes. Bien que le véhicule soit doté de fonctions antivol, elles n'en font pas pour autant un véhicule impossible à voler.

Système d'immobilisation électronique PASS-Key^{MD} III+

Le système PASS-Key^{MD} III+ (système de sécurité automobile personnalisé) fonctionne sur une radiofréquence soumise aux règlements de la Federal Communications Commission (FCC) (commission de la communication fédérale) des États-Unis ainsi que ceux d'Industrie Canada.

Cet émetteur est conforme à l'article 15 des règlements de la FCC. Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence dangereuse.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue y compris celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

Cet émetteur est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

Le dispositif PASS-Key^{MD} III+ utilise un transpondeur à radiofréquence intégré à la clé qui correspond à un décodeur dans le véhicule.

Fonctionnement de système d'immobilisation électronique PASS-Key[MD] III+

Votre véhicule est doté du dispositif antivol PASS-Key[MD] III+ (système de sécurité automobile personnalisé). Le système PASS-Key[MD] III+ est un dispositif antivol passif.

Le système est automatiquement armé lorsque la clé est retirée du contact.

Vous n'avez pas à armer ou désarmer manuellement le système.

Le témoin de sécurité s'allume en cas de problème d'armement ou de désarmement du système antivol.

Lorsque le système PASS-Key[MD] III+ détecte l'utilisation d'une mauvaise clé, il coupe l'alimentation en carburant et empêche le démarrage du véhicule. Le démarreur ne fonctionnera pas et il n'y aura plus d'alimentation en carburant au moteur. Toute personne qui essaie de faire démarrer le véhicule en essayant différentes clés au hasard en sera découragée à cause du grand nombre de codes de clé.

Si le moteur ne démarre pas et que le message de sécurité s'allume, il est possible que la clé ait un transpondeur endommagé. Couper le contact et essayer de nouveau.

Si le moteur ne démarre toujours pas et que la clé ne semble pas être endommagée, essayer une autre clé de contact. À ce moment, vous pourriez opter de vérifier le fusible PASS KEY du tableau de bord. Si le moteur ne démarre pas avec l'autre clé, votre véhicule a besoin d'entretien. Si le moteur démarre, il se peut que la première clé de contact soit défectueuse. Se rendre chez votre concessionnaire ou chez un serrurier qui s'occupe des dispositifs PASS-Key[MD] III+ pour vous faire faire une autre clé. Se reporter à la rubrique *Fusibles et disjoncteurs à la page 5-120*.

Le décodeur du dispositif PASS-Key[MD] III+ peut mémoriser le code de transpondeur d'une nouvelle clé ou d'une clé de rechange. Vous pouvez programmer un maximum de 10 clés supplémentaires pour votre véhicule. Cette méthode s'applique seulement à la programmation de clés supplémentaires.

Si toutes les clés déjà programmées sont perdues ou ne fonctionnent pas, vous devez consulter votre concessionnaire ou un serrurier capable d'entretenir le système PASS-Key^{MD} III+ pour obtenir de nouvelles clés et les programmer au système.

Consulter votre concessionnaire ou un serrurier capable d'entretenir le système PASS-Key^{MD} III+ pour obtenir de nouvelles clés correspondant exactement au modèle de clé de contact pour ce système.

Pour programmer la nouvelle clé :

1. Un ⊕ doit être estampillé sur la nouvelle clé.
2. Insérer la clé originale, déjà programmée, dans le contacteur d'allumage et démarrer le moteur. Si le moteur ne démarre pas, consulter votre concessionnaire pour le faire réparer.
3. Après que le moteur a démarré, mettre la clé à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) et la retirer.
4. Insérer la clé à programmer et la mettre à la position ON/RUN (marche) dans les 10 secondes suivant le retrait de la clé précédente.

   Le message de sécurité s'éteindra lorsque la clé a été programmée. Vous ne verrez peut-être pas l'écran afficher le message de sécurité à cause de la rapidité de la programmation de la clé.
5. Suivre de nouveau les étapes 1 à 4 si d'autres clés doivent être programmées.

Si votre clé PASS-Key^{MD} III+ est perdue ou ne fonctionne plus, consulter votre concessionnaire ou un serrurier capable d'entretenir le système PASS-Key^{MD} III+ pour obtenir une nouvelle clé.

Ne pas abandonner dans le véhicule la clé ou le dispositif qui désarme ou désactive le système antivol.

Démarrage et fonctionnement de votre véhicule

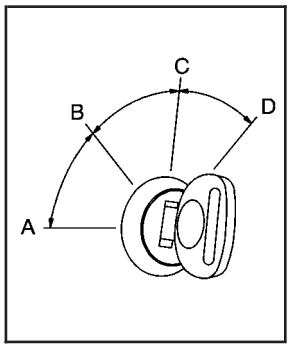
Rodage de véhicule neuf

Remarque: **Le véhicule n'exige pas de rodage complexe. Toutefois, il ne s'en portera que mieux à long terme si vous suivez les recommandations suivantes :**

- **Conduire à une vitesse inférieure ou égale à 88 km/h (55 mi/h) pendant les premiers 805 km (500 milles).**
- **Ne pas conduire à vitesse constante, rapide ou lente, pendant les premiers 805 km (500 milles). Ne pas démarrer pleins gaz. Éviter de rétrograder pour freiner ou ralentir le véhicule.**
- **Au cours des premiers 322 km (200 milles) environ, éviter de freiner brusquement car les garnitures de freins ne sont pas encore rodées. Des arrêts brusques sur des garnitures neuves peuvent provoquer l'usure prématurée des garnitures qui devront être remplacées plus tôt que prévu. Ces recommandations sont également applicables à chaque fois que vous remplacez les garnitures des freins de votre véhicule.**
- **Ne pas tracter de remorque pendant le rodage. Pour connaître les capacités de traction de remorque du véhicule et obtenir plus d'informations, se reporter à *Traction d'une remorque à la page 4-30*.**

Suite au rodage, la vitesse du moteur et la charge peuvent être augmentées progressivement.

Positions du commutateur d'allumage



Le commutateur d'allumage comporte quatre positions :

Pour sortir de la position de stationnement (P), la clé de contact doit être en position ON/RUN (marche) et la pédale de frein enfoncée.

A (verrouillage/arrêt): Cette position bloque le commutateur d'allumage et la boîte de vitesses. Vous ne pourrez retirer la clé que lorsque le commutateur se trouve à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Remarque: **Utiliser un outil pour forcer la rotation de la clé dans le commutateur d'allumage risque d'endommager celui-ci ou de briser la clé. Utiliser la clé adéquate, l'enfoncer totalement dans le commutateur et ne la tourner qu'à la main. Si elle ne peut tourner, contacter le concessionnaire.**

B (accessoires): Cette position permet d'utiliser des éléments tels que la radio et les essuie-glaces, lorsque le moteur est arrêté.

C (marche): Cette position peut être utilisée pour faire fonctionner les accessoires électriques et afficher certains témoins et indicateurs du groupe d'instruments du tableau de bord. Le commutateur reste dans cette position lorsque le moteur tourne.

Si la clé reste en position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou ON/RUN (marche) et que le moteur est coupé, la batterie peut se décharger. Vous risquez de ne pas pouvoir démarrer si la batterie se décharge pendant une période prolongée.

D (démarrage): Cette position fait démarrer le moteur. Quand le moteur démarre, il faut relâcher la clé. Le commutateur d'allumage revient alors à la position ON/RUN (marche) pour la conduite.

Une tonalité d'avertissement retentit si la porte du conducteur est ouverte, si le commutateur d'allumage est en position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) et si la clé se trouve dans le commutateur d'allumage.

Prolongation d'alimentation des accessoires

Ces accessoires du véhicule peuvent être utilisés jusqu'à 10 minutes après l'arrêt du moteur :

- Système audio
- Glaces à commandes électriques (selon l'équipement)

Ces dispositifs fonctionnent lorsque le commutateur d'allumage est en position ON/RUN (marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoires). Lorsque la clé passe de la position ON/RUN à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt), la radio continue à être alimentée pendant 10 minutes ou jusqu'à ce que la porte du conducteur soit ouverte. Les glaces électriques continuent à fonctionner pendant 10 minutes ou jusqu'à ce qu'une porte soit ouverte.

Démarrage du moteur

Si le véhicule est équipé d'un moteur diesel DURAMAX^{MD}, se reporter au manuel diesel DURAMAX^{MD} pour en savoir plus.

Pour placer la boîte de vitesses dans le rapport correct :

Placer le levier de sélection en position de stationnement (P) ou au point mort (N). Le démarrage à toute autre position est impossible. Pour redémarrer alors que le véhicule roule, utiliser uniquement le point mort (N).

Procédure de démarrage

1. Sans le pied sur l'accélérateur, mettre la clé à la position START (démarrage). Lorsque le moteur démarre, relâcher la clé. Le régime du ralenti diminuera au fur et à mesure que le moteur réchauffe. Ne pas lancer le moteur immédiatement après le démarrage. Faire fonctionner le moteur et la boîte de vitesses suffisamment pour permettre à l'huile de se réchauffer et de lubrifier tous les organes mobiles.

Le véhicule est équipé d'un système de démarrage informatisé. Ce dispositif contribue au démarrage du moteur et protège les composants. Si la clé est tournée en position START (démarrage) et qu'elle est relâchée quand le moteur commence à tourner, le moteur continuera à tourner quelques secondes ou jusqu'à ce que le véhicule démarre. Si le moteur ne démarre pas et que la clé est maintenue en position START pendant plusieurs secondes, le fonctionnement du démarreur sera coupé après 15 secondes pour éviter d'endommager le démarreur. Ce système empêche également le fonctionnement du démarreur si le moteur tourne déjà. Le démarrage du moteur peut être arrêté en plaçant le commutateur d'allumage en position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Remarque: **Si vous tentez de démarrer le moteur pendant une longue période en replaçant la clé en position START (démarrage) immédiatement après avoir essayé de le démarrer, vous risquez de provoquer une surchauffe, d'endommager le moteur et de décharger la batterie. Attendre au moins 15 secondes entre chaque tentative afin de permettre au démarreur de refroidir.**

2. Si le moteur ne démarre pas après 5-10 secondes, spécialement par temps très froid (moins de 0°F ou –18°C), il peut être noyé par un excès d'essence. Enfoncer complètement la pédale d'accélérateur au plancher et la maintenir enfoncée en tenant la clé de contact à la position START (démarrage) pendant 15 secondes. Attendre au moins 15 secondes entre chaque essai pour permettre le refroidissement du démarreur. Une fois le moteur en marche, relâcher la clé et l'accélérateur. Si le véhicule démarre brièvement, puis s'arrête à nouveau, effectuer la même procédure. Ceci élimine le carburant excessif du moteur. Ne pas lancer le moteur immédiatement après le démarrage. Faire fonctionner le moteur et la boîte de vitesses suffisamment jusqu'à ce que l'huile soit chaude et lubrifie tous les organes mobiles.

Remarque: **Votre moteur est conçu pour fonctionner à partir de l'équipement électronique du véhicule. Si vous ajoutez des accessoires ou des pièces électriques, vous risquez de modifier le fonctionnement du moteur. Consulter votre concessionnaire avant d'ajouter des équipements électriques. Dans le cas contraire, le moteur risque de ne pas fonctionner correctement et les dommages résultants ne seraient pas couverts par la garantie du véhicule.**

Chauffe-liquide de refroidissement du moteur

Si le véhicule est équipé d'un moteur diesel DURAMAX, se reporter au manuel diesel DURAMAX pour en savoir plus.

Le chauffe-liquide de refroidissement facilite le démarrage et diminue la consommation pendant la phase de réchauffement du moteur par temps froid, à des températures inférieures ou égales à –18°C (0°F). Le chauffe-liquide de refroidissement doit être branché au moins quatre heures avant de démarrer. Un thermostat interne au cordon peut être présent, qui empêche le fonctionnement du chauffe-liquide lorsque la température est supérieure à –18°C (0°F).

Pour utiliser le chauffe-moteur

1. Arrêter le moteur.
2. Ouvrir le capot et dérouler le fil électrique.

   Le cordon pour le chauffe-liquide de refroidissement se trouve côté conducteur du compartiment moteur est attaché au tuyau pour le réservoir de direction assistée.
3. Le brancher sur une prise de courant alternatif de 110 volts reliée à la terre.

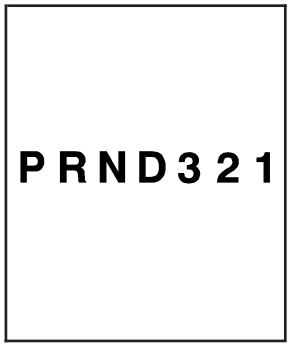
⚠ ATTENTION:

L'utilisation d'une prise non reliée à la terre entraîne un risque de décharge électrique. De plus, une mauvaise rallonge pourrait surchauffer et provoquer un incendie. Risques de graves blessures. Brancher la fiche dans une prise de courant alternatif pour trois broches de 110 volts reliée à la terre. Si le cordon n'est pas assez long, utiliser un cordon prolongateur à trois broches robuste d'au moins 15 ampères.

4. Avant de démarrer le moteur, s'assurer de débrancher le fil électrique et de le ranger tel qu'il était pour le tenir loin des pièces mobiles du moteur et éviter de l'endommager.

Le temps de branchement du chauffe-liquide de refroidissement dépend de plusieurs facteurs. Demander conseil à un concessionnaire de la région où le véhicule sera stationné.

Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique



Le levier de vitesses peut occuper plusieurs positions.

Stationnement (P): Cette position bloque les roues arrière. C'est la meilleure position de démarrage car le véhicule ne peut pas facilement se déplacer.

⚠ ATTENTION:

Il peut être dangereux de quitter le véhicule si le levier de vitesses n'est pas complètement en position de stationnement (P) avec le frein de stationnement fermement serré. Le véhicule peut rouler.

Ne pas quitter le véhicule lorsque le moteur est en marche sauf si vous y êtes contraint. Si vous laissez le moteur tourner, le véhicule pourrait se déplacer soudainement et vous blesser ou blesser d'autres personnes. Pour vous assurer que le véhicule ne bougera pas, même lorsque vous vous trouvez sur un terrain relativement plat, toujours serrer le frein de stationnement et placer le levier de vitesses en position de stationnement (P). Se reporter à *Changement à la position de stationnement à la page 2-33*. En cas de traction d'une remorque, se reporter à *Traction d'une remorque à la page 4-30*.

S'assurer que le levier de vitesses est bien en position de stationnement (P) avant de démarrer le moteur. Le véhicule est équipé d'un système de commande de verrouillage de levier de boîte de vitesses automatique.

Vous devez d'abord enfoncer la pédale de frein avant de pouvoir sortir de la position de stationnement (P) lorsque le commutateur d'allumage est en position ON/RUN (marche).

Si vous ne pouvez pas sortir de la position de stationnement (P), diminuer la pression sur le levier des vitesses et pousser complètement le levier en position de stationnement (P) tout en maintenant les freins serrés. Déplacer ensuite le levier des vitesses dans une autre position. Se reporter à la rubrique *Retrait de la position de stationnement à la page 2-35*.

Marche arrière (R): Utiliser cette position pour reculer.

Remarque: **Le passage en position de marche arrière (R) lorsque le véhicule se déplace en marche avant peut endommager la boîte de vitesses. Les réparations ne seront pas couvertes par la garantie du véhicule. Passer en position de marche arrière (R) uniquement après l'arrêt du véhicule.**

Pour déplacer le véhicule d'avant en arrière lorsqu'il est embourbé dans la neige, la glace ou le sable sans endommager la boîte de vitesse, se reporter à la rubrique *Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige à la page 4-20*.

Point mort (N): Dans cette position, le moteur n'est pas connecté aux roues. Pour redémarrer le moteur lorsque le véhicule est déjà en mouvement, utiliser uniquement la position de point mort (N). Utiliser également la position de point mort (N) lorsque le véhicule est remorqué.

⚠ ATTENTION:

Passer en vitesse lorsque le moteur tourne à un régime élevé est dangereux. Si le pied ne presse pas fermement la pédale de frein, le véhicule peut se déplacer très rapidement. Il peut en résulter une perte de contrôle et le véhicule peut heurter des personnes ou des objets. Ne pas passer en vitesse lorsque le moteur tourne à haut régime.

Remarque: **Quitter la position de stationnement (P) ou de point mort (N) alors que le moteur tourne à une vitesse élevée peut endommager la boîte de vitesses. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. S'assurer que le moteur ne tourne pas à vitesse élevée lorsque vous changez de rapport.**

Marche avant (D): Ceci est la position de conduite normale. Elle réduit la consommation de carburant du véhicule. Si vous désirez plus de puissance pour dépasser, et:

- Vous roulez à moins de 55 km/h (35 mi/h), enfoncer l'accélérateur à mi-course environ.
- Vous roulez à environ 55 km/h (35 mi/h) ou plus, enfoncer complètement l'accélérateur.

  Vous rétrograderez à la vitesse immédiatement inférieure et vous disposerez ainsi de plus de puissance.

La rétrogradation de la boîte de vitesses sur une route glissante peut entraîner un dérapage. Se reporter à « Dérapage », sous *Perte de contrôle à la page 4-12*.

Troisième (3): Cette position est également utilisée pour la conduite normale. Cependant, elle réduit davantage la vitesse du véhicule que la marche avant (D) sans utilisation des freins. Vous pouvez choisir la troisième (3) à la place de la marche avant (D) en roulant en montagne, sur des routes sinueuses ou en descente.

Lors d'un remorquage, vous devriez utiliser la troisième (3) (ou, selon les besoins, une vitesse inférieure) afin de réduire la surchauffe et de prolonger la durée de vie de la boîte de vitesses.

Deuxième (2): Cette position réduit encore plus la vitesse du véhicule que la troisième (3) sans utiliser les freins. Vous pouvez utiliser la deuxième (2) dans les pentes. Elle vous permet de mieux contrôler la vitesse en descente sur une route de montagne escarpée, ce qui ne vous empêche pas d'utiliser les freins si nécessaire.

Vous pouvez l'utiliser pour réduire la vitesse de rotation des roues arrière lorsque vous tentez de démarrer après un arrêt sur une surface glissante.

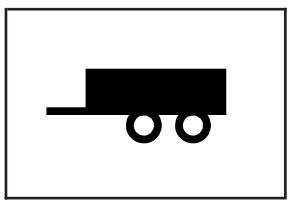
Première (1): Cette position réduit encore plus la vitesse du véhicule que la deuxième (2), sans utiliser les freins. Vous pouvez l'utiliser dans les côtes très raides, dans la neige ou la boue profonde. Si vous placez le levier en première (1) la boîte de vitesse ne passera en première que lorsque le véhicule aura suffisamment ralenti.

Remarque: **Le patinage des roues ou le maintien du véhicule en place sur un plan incliné en utilisant uniquement la pédale d'accélérateur peut d'endommager la boîte de vitesses. Cette réparation ne serait pas couverte par la garantie du véhicule. Si vous êtes embourbé, ne pas faire patiner les roues. En arrêtant en côte, vous pouvez utiliser les freins pour immobiliser le véhicule.**

Mode de remorquage

Le mode remorquage/transport est conçu pour aider le véhicule lorsqu'il transporte une charge encombrante ou lourde, ou qu'il tracte une remorque. Il est particulièrement utile en terrain vallonné, dans une circulation encombrée, ou pour améliorer la maniabilité à basse vitesse, sur un stationnement, par exemple. Son objectif est le suivant :

- Réduire la fréquence des changements de rapports et en améliorer la prévisibilité.
- Permettre des changements de rapports aussi francs avec une charge lourde que sans remorque.
- Améliorer le contrôle de la vitesse du véhicule tout en réduisant l'utilisation de l'accélérateur.



Appuyer sur ce bouton situé sur le côté droit du volant sur le tableau de bord pour activer et désactiver le mode remorquer/tracter.

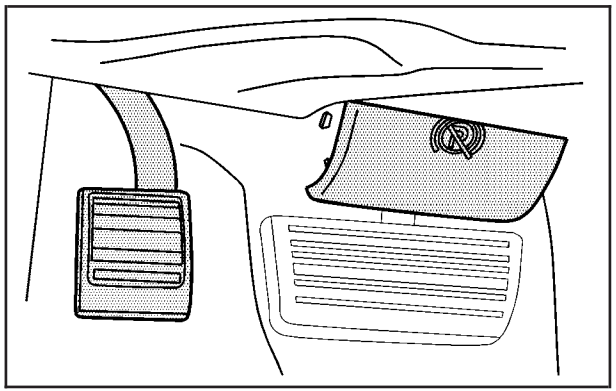
Lorsque le mode est activé, le témoin du tableau de bord est allumé.

Le mode remorquer/tracter s'arrête automatiquement lorsque le contact est coupé. Se reporter à la rubrique *Témoin de mode de remorquage/transport à la page 3-43*.

Le mode remorquage/transport est plus efficace lorsque le poids combiné du véhicule et de la remorque représente au moins 75% du poids nominal brut combiné du véhicule (PNBC). Se reporter à « Poids de la remorque » plus loin dans cette section.

Conduire en mode de remorquage/transport sans charge lourde ou remorque augmente la consommation de carburant et rend le passage des vitesses plus sec. Cependant, cela ne cause aucun dommage.

Frein de stationnement



Pour serrer le frein de stationnement, enfoncer et maintenir la pédale de frein ordinaire, puis enfoncer la pédale du frein de stationnement.

Si le contact est établi, le témoin du système de freinage s'allumera.

Pour desserrer le frein de stationnement, maintenir enfoncée la pédale des freins ordinaires. Tirer la poignée située juste au-dessus de la pédale du frein de stationnement et portant le symbole du frein de stationnement.

Si le contact est mis lorsque le frein de stationnement est relâché, le témoin du système de freinage s'éteint.

Remarque: **Le fait de conduire avec le frein de stationnement serré peut causer la surchauffe du système de freinage et entraîner une usure prématurée ou endommager les pièces du système de freinage. S'assurer que le frein de stationnement est entièrement relâché et que le témoin de frein de stationnement est éteint avant de conduire.**

Si vous tirez une remorque et que vous stationnez dans une côte, se reporter à la rubrique *Traction d'une remorque à la page 4-30*.

Changement à la position de stationnement

⚠ ATTENTION:

Il peut être dangereux de sortir du véhicule si le levier de vitesses n'est pas complètement en position de stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas fermement serré.
Le véhicule pourrait rouler. Si vous laissez le moteur tourner, le véhicule pourrait se déplacer soudainement et vous blesser ou blesser d'autres personnes. Pour vous assurer que le véhicule ne bougera pas, même lorsque vous vous trouvez sur

... /

ATTENTION: (suite)

un terrain relativement plat, effectuer ce qui suit. En cas de traction d'une remorque, se reporter à *Traction d'une remorque à la page 4-30*.

1. Maintenir la pédale de frein enfoncée et serrer le frein de stationnement. Se reporter à *Frein de stationnement à la page 2-32*.
2. Déplacer le levier de sélection en position de stationnement (P) en tirant le levier vers soi en bout de course.
3. Tourner la clé de contact sur LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).
4. Retirer la clé et l'emporter avec soi. Si vous pouvez quitter le véhicule avec la clé de contact en main, le véhicule est à la position de stationnement (P).

Quitter le véhicule en laissant tourner le moteur

⚠ ATTENTION:

Il peut être dangereux de quitter le véhicule lorsque le moteur tourne. Le véhicule pourrait subitement se déplacer si le levier de vitesses n'est pas totalement en position de stationnement (P) avec le frein de stationnement fermement serré. Et si vous quittez le véhicule en laissant le moteur tourner, celui-ci pourrait surchauffer et même prendre feu, au risque de causer des blessures. Ne pas quitter le véhicule en laissant le moteur tourner.

Si vous devez quitter le véhicule alors que le moteur tourne, s'assurer que le levier de sélection est en position de stationnement (P) et que le frein de stationnement est bien serré. Après avoir déplacé le levier de sélection en position de stationnement (P), maintenir la pédale de frein ordinaire enfoncée. Ensuite, vérifier si le levier de sélection peut être déplacé hors de la position de stationnement (P) sans d'abord le tirer vers soi. Si tel est le cas, cela signifie que le levier de sélection n'est pas totalement bloqué en position de stationnement (P).

Blocage de couple

Si vous stationnez en pente et que vous n'engagez pas correctement la position de stationnement (P), le poids du véhicule peut exercer trop de force sur le cliquet de stationnement de la boîte de vitesses. Il vous sera peut-être difficile de déplacer le levier de sélection hors de la position de stationnement (P). C'est ce qu'on appelle le blocage de couple. Pour éviter le blocage de couple, serrer le frein de stationnement, puis déplacer correctement le levier de sélection en position de stationnement (P) avant de sortir du véhicule. Pour savoir comment faire, se reporter à *Changement à la position de stationnement à la page 2-33*.

Quand vous êtes prêt à reprendre la route, déplacer le levier de vitesses hors de la position de stationnement (P) avant de desserrer le frein de stationnement.

Si un blocage de couple se produit, vous devrez peut-être faire pousser votre véhicule par un autre un peu plus haut dans la côte afin de relâcher de la pression sur le cliquet de stationnement de la boîte de vitesses, et pouvoir déplacer le levier de vitesses hors de la position de stationnement (P).

Retrait de la position de stationnement

Le véhicule est équipé d'un système de commande de blocage du levier de vitesses automatiques. Pour quitter la position de stationnement (P) lorsque le commutateur d'allumage est à la position ON/RUN (marche), enfoncer complètement la pédale de frein. Voir *Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique à la page 2-28*.

Le système de commande de verrouillage de changement de vitesses a pour objet les fonctions suivantes :

- Empêcher le retrait de la clé de contact à moins que le levier de vitesses ne soit à la position de stationnement (P).
- Empêcher le déplacement du levier de sélection hors de la position de stationnement (P) à moins que le commutateur d'allumage soit en position ON/RUN (marche) et que la pédale de frein soit enfoncée.

Le système de commande de verrouillage de changement de vitesses est toujours opérationnel sauf si la batterie est déchargée ou si sa tension est faible (moins de 9 V).

Si la batterie du véhicule est déchargée ou faible, essayer de la recharger ou de faire démarrer le moteur à l'aide de câbles volants. Pour de plus amples renseignements, se reporter à *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 5-47*.

Pour quitter la position de stationnement (P), agir comme suit :

1. Appuyer sur la pédale de frein.
2. Déplacer le levier de sélection vers la position désirée.

S'il n'est toujours pas possible de quitter la position de stationnement (P) :

1. Relâcher la pression sur le levier de sélection.
2. Tout en maintenant enfoncée la pédale de freins, pousser complètement le levier de sélection en position de stationnement (P).
3. Déplacer le levier de sélection vers la position désirée.

Si le problème de changement de rapport subsiste, le véhicule doit être réparé.

Stationnement au-dessus de matières qui brûlent

⚠ ATTENTION:

Des matières inflammables sont susceptibles de toucher des pièces chaudes du système d'échappement situées sous le véhicule et de s'enflammer. Ne pas se garer sur des papiers, des feuilles, de l'herbe sèche ou d'autres matières inflammables.

Échappement du moteur

⚠ ATTENTION:

L'échappement du moteur et du dispositif de chauffage à carburant peut tuer. Il contient du monoxyde de carbone (CO) invisible et inodore. Ce gaz peut rendre inconscient et tuer. Si votre véhicule est équipé d'un moteur diesel et d'un dispositif de chauffage à carburant, se reporter « Chauffage alimenté en carburant (FOH) » dans le supplément traitant du moteur diesel.

Il se peut que des gaz d'échappement s'infiltrent dans votre véhicule si :

- Le système d'échappement émet un bruit étrange ou différent.
- Le dessous du véhicule est rouillé.

... /

ATTENTION: (suite)

- Le véhicule a été endommagé lors d'une collision.
- Le véhicule a été endommagé lors de la conduite sur des revêtements élevés ou sur des débris.
- Les réparations n'ont pas été faites correctement.
- Le véhicule ou le système d'échappement a été modifié de manière incorrecte.

Si vous soupçonnez que des gaz d'échappement s'infiltrent dans votre véhicule :

- Ne pas conduire qu'avec toutes les glaces abaissées pour permettre au monoxyde de carbone de s'échapper.
- Faire réparer le véhicule immédiatement.

Faire fonctionner le véhicule pendant qu'il est en position de stationnement

Il est préférable de ne pas faire stationner le véhicule en laissant tourner le moteur. Cependant, si vous devez le faire, voici certains faits que vous devriez connaître.

⚠ ATTENTION:

Faire tourner au ralenti le moteur du véhicule dans un endroit clos doté d'une mauvaise ventilation est dangereux. Les gaz d'échappement du moteur peuvent pénétrer dans le véhicule. Ceux-ci contiennent du monoxyde de carbone (CO) invisible et inodore, qui peut entraîner une perte de conscience, voire la mort. Ne jamais faire tourner le moteur dans un endroit clos dépourvu de ventilation d'air frais. Pour de plus amples informations, se reporter à *Échappement du moteur à la page 2-37*.

⚠ ATTENTION:

Il peut être dangereux de sortir du véhicule si le levier de sélection de la boîte de vitesses automatique n'est pas complètement en position de stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas fermement serré. Le véhicule pourrait rouler. Ne pas quitter le véhicule lorsque le moteur est en marche sauf si vous y êtes contraint. Si vous laissez le moteur tourner, le véhicule pourrait se déplacer soudainement et vous blesser ou blesser d'autres personnes. Pour vous assurer que le véhicule ne bougera pas, même lorsque vous vous trouvez sur un terrain relativement plat, toujours serrer le frein de stationnement et placer le levier de sélection en position de stationnement (P).

Suivre les étapes appropriées pour s'assurer que le véhicule ne se déplace pas. Se reporter à *Changement à la position de stationnement à la page 2-33*.

En cas de stationnement en pente et de traction d'une remorque, se reporter à *Traction d'une remorque à la page 4-30*.

Rétroviseurs

Rétroviseur à commande manuelle

Tenir le rétroviseur intérieur par le centre pour le déplacer afin d'obtenir une vision claire de l'arrière du véhicule. Ajuster le rétroviseur pour éviter l'éblouissement causé par les phares des véhicules venant par l'arrière. Pousser la languette vers l'avant pour une utilisation diurne et la tirer pour une utilisation nocturne.

Dans le cas d'une fourgonnette utilitaire sans vitre de porte arrière, le véhicule peut être dépourvu de rétroviseur intérieur.

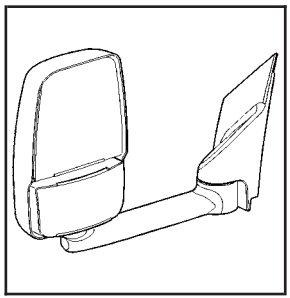
Rétroviseurs extérieurs à commande manuelle

Régler les rétroviseurs en pressant le miroir vers le haut ou le bas et vers la gauche ou la droite de manière à pouvoir voir une partie du côté de votre véhicule et avoir une vision claire des objets derrière vous.

Les rétroviseurs peuvent être repliés ou dépliés manuellement.

Un miroir convexe auxiliaire est intégré à la partie inférieure de chaque rétroviseur. La surface d'un miroir convexe est incurvée de manière à agrandir le champ de vision depuis le siège du conducteur. Les miroirs convexes auxiliaires peuvent être ajustés manuellement en pressant le miroir.

Rétroviseurs de remorquage extérieur

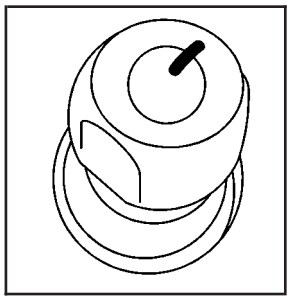


Les rétroviseurs extérieurs de type caravane peuvent être réglés manuellement de façon à obtenir une vision parfaite des objets derrière vous.

La partie inférieure de chaque rétroviseur comporte un miroir convexe auxiliaire qui peut être réglé manuellement pour fournir un champ de vision accru.

Les rétroviseurs peuvent être repliés ou dépliés manuellement.

Rétroviseurs extérieurs à commande électrique



Les commandes des rétroviseurs extérieurs à commandes électriques se trouvent sur la porte du conducteur.

Sélectionner chaque rétroviseur en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre dans le cas du rétroviseur côté passager, et dans le sens contraire des aiguilles d'une montre dans le cas du rétroviseur côté conducteur. La position centrale est neutre.

Régler ensuite l'angle du rétroviseur en déplaçant le bouton dans la direction souhaitée. Les miroirs convexes auxiliaires peuvent uniquement être réglés manuellement.

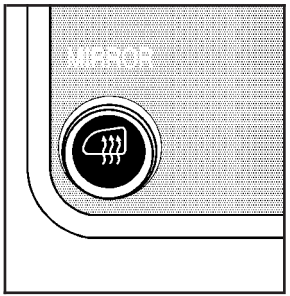
Rétroviseur extérieur convexe

⚠ ATTENTION:

Un rétroviseur convexe peut faire paraître les objets (comme des véhicules) plus éloignés qu'ils ne le sont. Si vous vous engagez sur la voie de droite trop brusquement, vous pourriez heurter un véhicule à droite. Regarder dans le rétroviseur intérieur ou par dessus votre épaule avant de changer de voie.

Le rétroviseur du côté passager est convexe. Sa surface est courbée de façon à élargir le champ de vision du conducteur.

Rétroviseurs extérieurs chauffants



Les rétroviseurs extérieurs chauffants peuvent être dégivrés en appuyant sur le bouton de rétroviseur placé près de la commande de ventilateur.

Un témoin intégré au bouton s'allume quand les éléments chauffants des rétroviseurs sont activés.

Le désembueur de lunette arrière est mis en fonction en même temps que les rétroviseurs extérieurs chauffants. Si le véhicule est doté d'un désembueur de lunette arrière, se reporter à « Désembueur de lunette arrière », dans *Système de régulation de température à la page 3-19*, pour de plus amples informations.

Compartiments de rangement

Votre véhicule peut être doté d'un compartiment de rangement avant. Il se trouve au centre de l'extension du tableau de bord, près du plancher. Pour ouvrir le compartiment, tirer le loquet vers le haut. Le compartiment s'ouvre automatiquement.

L'intérieur de chaque porte avant peut également comprendre des compartiments de rangement.

✍ NOTES

Section 3 Tableau de bord

Aperçu du tableau de bord 3-4
Feux de détresse 3-6
Klaxon 3-6
Volant inclinable 3-6
Levier des clignotants/multifonctions 3-7
Signaux de changement de direction et de changement de voies 3-7
Commande de feux de route et feux de croisement 3-8
Clignotant de dépassement 3-8
Essuie-glaces de pare-brise 3-8
Lave-glace de pare-brise 3-9
Régulateur de vitesse automatique 3-10
Éclairage extérieur 3-13
Rappel de phares allumés 3-14
Feux de circulation de jour (FCJ) 3-15
Système de phares automatiques 3-15
Intensité d'éclairage du tableau de bord 3-16
Plafonniers 3-16
Commande de neutralisation de plafonnier 3-16
Éclairage d'entrée et de sortie 3-17
Lampes de lecture 3-17
Gestion de l'énergie électrique 3-17
Protection antidécharge de la batterie 3-18
Prises électriques pour accessoires 3-18
Cendriers et allume-cigarette 3-19
Commandes de la climatisation 3-19
Système de régulation de température 3-19
Réglage de bouche de sortie 3-21
Dispositif de chauffage arrière 3-22
Climatiseur et dispositif de chauffage arrière 3-23
Feux de détresses, jauges et témoins 3-25
Ensemble d'instruments 3-26
Indicateur de vitesse et compteur kilométrique 3-27
Totalisateur partiel 3-27
Rappels de ceinture de sécurité 3-28
Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) 3-29
Témoin de désactivation du sac gonflable 3-30
Témoin de l'état du sac gonflable du passager 3-32

Section 3 Tableau de bord

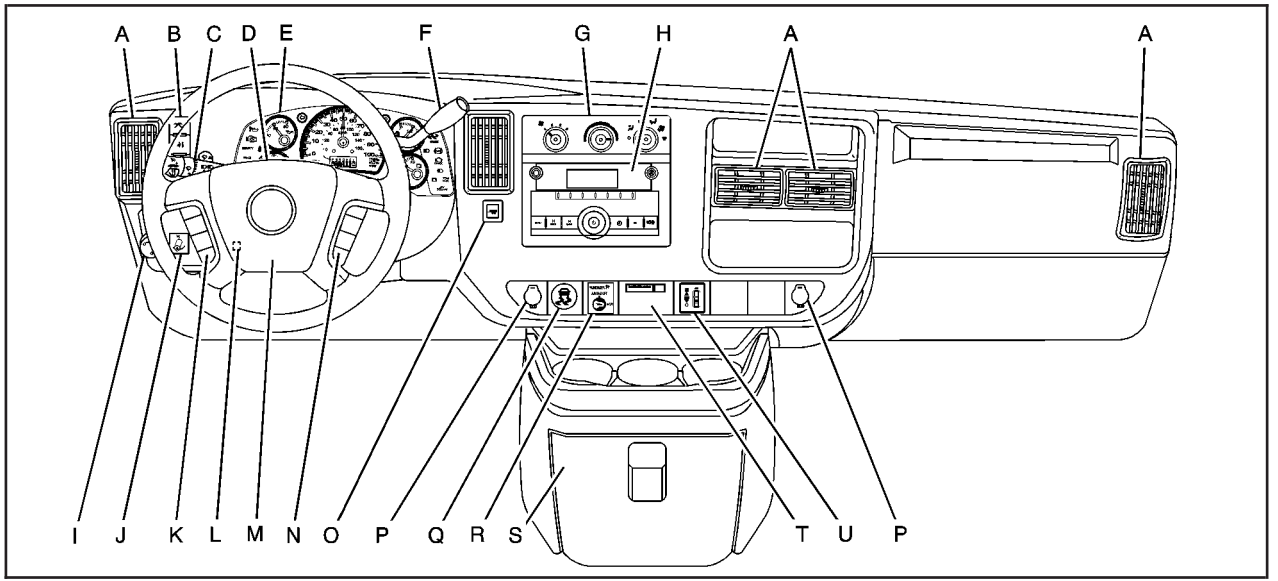
Témoin du système de charge 3-33
Indicateur de voltmètre 3-34
Témoin du système de freinage 3-35
Témoin de système de freinage antiblocage 3-36
Témoin StabiliTrak[MD] 3-36
Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur 3-37
Témoin de pression des pneus 3-37
Témoin d'anomalie 3-38
Manomètre à huile 3-41
Témoin de pression d'huile 3-42
Témoin de sécurité 3-43
Indicateur du régulateur de vitesse automatique 3-43
Témoin de feux de route 3-43
Témoin de mode de remorquage/transport 3-43
Jauge de carburant 3-44

Centralisateur informatique de bord (CIB) 3-45
Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord 3-45
Boussole de centralisateur informatique de bord 3-52
Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages 3-54
Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) 3-65

Systèmes audio 3-73
Réglage de l'horloge 3-74
Autoradio(s) 3-76
À l'aide d'un MP3 3-88
Dispositif antivol 3-93
Commandes audio intégrées au volant de direction 3-94
Réception radio 3-95
Antenne fixe 3-95

✍ NOTES

Aperçu du tableau de bord



Les éléments principaux du tableau de bord sont les suivants :

A. *Réglage de bouche de sortie à la page 3-21*.
B. *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 3-45*.
C. *Levier des clignotants/multifonctions à la page 3-7*.
D. *Feux de détresse à la page 3-6*.
E. *Ensemble d'instruments à la page 3-26*.
F. Levier de vitesses. Se reporter à *Démarrage du moteur à la page 2-25*.
G. *Système de régulation de température à la page 3-19*.
H. *Systèmes audio à la page 3-73*.
I. *Éclairage extérieur à la page 3-13*.
J. *Intensité d'éclairage du tableau de bord à la page 3-16*.
K. *Régulateur de vitesse automatique à la page 3-10*. Système de ralenti accéléré (selon l'équipement). Se reporter au manuel diesel Duramax pour de plus amples informations.
L. *Volant inclinable à la page 3-6*.
M. *Klaxon à la page 3-6*.
N. *Commandes audio intégrées au volant de direction à la page 3-94*.
O. Bouton de mode de remorquage. Se reporter à la rubrique « Mode de remorquage » de la section *Traction d'une remorque à la page 4-30*.
P. *Prises électriques pour accessoires à la page 3-18* et *Cendriers et allume-cigarette à la page 3-19*.
Q. *Système StabiliTrak^{MD} à la page 4-6* (selon l'équipement).
R. *Interrupteur de désactivation de sac gonflable à la page 1-70*.
S. *Compartiments de rangement à la page 2-41*.
T. *Témoin de l'état du sac gonflable du passager à la page 3-32*.
U. *Dispositif de chauffage arrière à la page 3-22* (selon l'équipement).

Feux de détresse

⚠ **(feux de détresse):** Presser ce bouton situé au sommet de la colonne de direction pour déclencher les clignotants avant et arrière. Ceci signale aux autres conducteurs que vous êtes en difficulté. Presser à nouveau pour éteindre les clignotants.

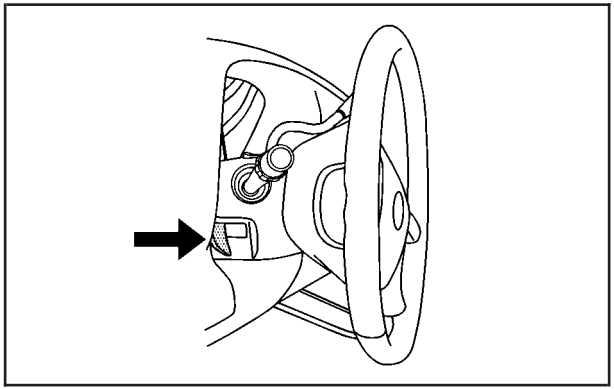
Quand les feux de détresse clignotent, les clignotants ne fonctionnent pas.

Klaxon

Appuyer sur le symbole de klaxon au centre du volant pour klaxonner.

Volant inclinable

La position du volant peut être ajustée sur les véhicules dotés d'un volant inclinable.

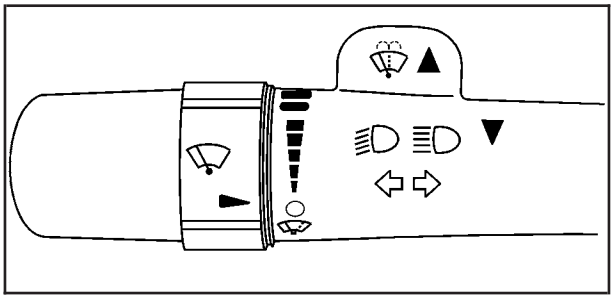


Le levier se trouve sur le côté gauche de la colonne de direction.

Tirer le levier pour déplacer le volant vers le haut ou le bas, puis relâcher le levier pour verrouiller le volant en place.

Ne pas régler le volant en roulant.

Levier des clignotants/ multifonctions



Le levier situé sur le côté gauche de la colonne de direction commande les fonctions suivantes :

⇦⇨ : Clignotants et indicateurs de changement de voie

≡D ≡D : Inverseur de phares.

: Essuie-glaces avant.

: Lave-glace avant.

Avertisseur de dépassement.

L'information relative à ces fonctions figure dans les pages suivantes.

Signaux de changement de direction et de changement de voies

⇦⇨ : Une flèche située dans le groupe d'instruments du tableau de bord clignote pour indiquer la direction du changement de direction ou de voie.

Pour signaler un virage, lever ou abaisser complètement le levier.

Pour signaler un changement de voie, lever ou baisser le levier jusqu'à ce que la flèche se mette à clignoter. Le feu de direction clignote automatiquement trois fois ou, si le mode de remorquage est activé, six fois. Maintenir le levier plus d'une seconde provoque le clignotement continu des feux de direction jusqu'à ce que le levier soit relâché.

Le levier revient à sa position initiale lorsqu'il est relâché.

Si après avoir signalé un virage ou un changement de voie les flèches clignotent rapidement ou ne s'allument pas, une ampoule de clignotant peut être grillée.

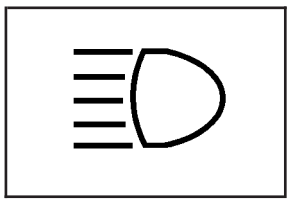
Remplacer les ampoules. Si l'ampoule n'est pas grillée, contrôler les fusibles. Se reporter à *Fusibles et disjoncteurs à la page 5-120*.

Carillon de rappel des clignotants

Si le clignotant reste activé pendant plus de 1,2 km (3/4 de mille), un carillon retentit à chaque clignotement et le message TURN SIGNAL ON (clignotant activé) s'affiche également au centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-54*. Pour arrêter le carillon et le message, déplacer le levier de clignotants à la position d'arrêt.

Commande de feux de route et feux de croisement

(inverseur de phares): Tirer complètement le levier des clignotants vers soi pour passer des feux de croisement aux feux de route. Ensuite le relâcher.



Ce témoin du groupe d'instruments du tableau de bord s'allume lorsque les feux de route sont en fonction.

Clignotant de dépassement

Cette fonction est utilisée pour signaler au véhicule qui précède que vous voulez le dépasser.

Si les phares sont éteints ou en position feux de stationnement, tirer le levier des clignotants vers soi pour passer temporairement aux feux de route.

Relâcher le levier pour éteindre les feux de route.

Essuie-glaces de pare-brise

La commande des essuie-glaces avant se trouve sur le levier multifonction situé à gauche de la colonne de direction.

Tourner la bague portant le symbole dans les positions suivantes :

(bruine): Pour obtenir un seul cycle d'essuyage, maintenir la bague à la position de bruine jusqu'à ce que les essuie-glaces se déclenchent, puis la relâcher. Les essuie-glaces s'arrêteront après un seul cycle. Pour augmenter le nombre de cycles, maintenir la bague à la position de bruine plus longtemps.

Temporisation: Tourner la bague pour régler l'intervalle entre les balayages. Plus la bague est proche du haut du levier, plus court est l'intervalle.

(vitesse lente): Pour un balayage régulier à petite vitesse.

(vitesse rapide): Pour un balayage régulier à grande vitesse.

(hors fonction): Désactive les essuie-glaces.

Si vous roulez de jour et que les essuie-glaces sont activés, les phares s'allument automatiquement après huit cycles d'essuyage.

S'assurer d'enlever toute glace et toute neige des raclettes d'essuie-glaces avant de les utiliser. Si elles sont gelées contre le pare-brise, les dégager ou les dégeler avec précaution. Si les raclettes sont endommagées, s'en procurer des nouvelles ou de nouveaux caoutchoucs.

Lave-glace de pare-brise

La manette des essuie-glaces se trouve au sommet du levier multifonction.

(liquide de lave-glace): Pousser la manette pour vaporiser le pare-brise de lave-glace. Les essuie-glaces balaient le pare-brise puis soit s'arrêtent, soit reviennent à la vitesse préréglée.

⚠ ATTENTION:

Lorsque la température est glaciale, ne pas utiliser l'essuie-glace tant que le pare-brise n'est pas réchauffé. Autrement, le liquide de lave-glace peut geler sur le pare-brise et bloquer le champ de vision.

Régulateur de vitesse automatique

⚠ ATTENTION:

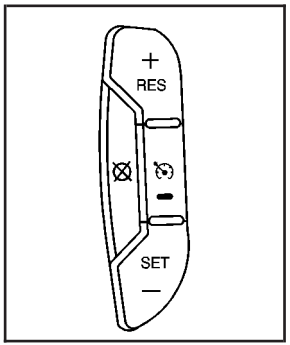
L'utilisation du régulateur automatique de vitesse peut être dangereuse lorsque vous ne pouvez pas rouler en toute sécurité à une vitesse fixe. Par conséquent, ne pas l'utiliser sur des routes sinueuses ou dans la circulation intense.

Il peut être dangereux d'utiliser le régulateur automatique de vitesse sur des routes glissantes, car des changements rapides d'adhérence des pneus peuvent causer un glissage excessif des roues, et vous pourriez perdre le contrôle du véhicule. Ne pas utiliser le régulateur automatique de vitesse sur les routes glissantes.

Le régulateur de vitesse permet de maintenir une vitesse supérieure ou égale à 40 km/h (25 mi/h) sans avoir à laisser le pied sur l'accélérateur. Le régulateur de vitesse ne fonctionne pas à des vitesses inférieures à 40 km/h (25 mi/h).

Quand vous freinez, le régulateur de vitesse est désactivé.

Si le véhicule est équipé du système StabiliTrak^{MD} et commence à limiter le patinage des roues, le régulateur de vitesse se désengage automatiquement. Voir *Système StabiliTrak^{MD} à la page 4-6*. Lorsque l'état de la route permet de l'utiliser à nouveau sans danger, il peut être remis en fonction.



Les boutons du régulateur de vitesse se trouvent sur le côté gauche du volant.

(en/hors fonction): Ce bouton active et désactive le dispositif. Le témoin lumineux du bouton est allumé quand le régulateur de vitesse est en fonction et s'éteint lorsque le régulateur est hors fonction.

+ RES (reprise/accélération): Presser pour faire accélérer le véhicule ou revenir à une vitesse préalablement réglée.

SET – **(réglage/roue libre):** Presser pour régler la vitesse ou ralentir le véhicule.

⊗ **(annuler):** Presser pour annuler le régulateur de vitesse sans effacer les paramètres de la vitesse de la mémoire.

Réglage du régulateur de vitesse

Le régulateur de vitesse ne fonctionne pas lorsque le frein de stationnement est activé ou si le niveau de liquide dans le maître-cylindre est bas.

Le témoin du régulateur automatique de vitesse du groupe d'instruments du tableau de bord s'allume lorsque le régulateur de vitesse a été réglé à la vitesse voulue.

⚠ ATTENTION:

Si le régulateur automatique de vitesse est activé alors que le conducteur n'utilise pas cette fonction, il est possible que le conducteur touche accidentellement à un bouton et active le régulateur sans le vouloir. Cela pourrait surprendre le conducteur et même lui faire perdre la maîtrise du véhicule. Garder le commutateur du régulateur automatique de vitesse à la position d'arrêt jusqu'à ce qu'on décide de s'en servir.

1. Presser le bouton .
2. Accélérer jusqu'à la vitesse désirée.
3. Appuyer sur le bouton SET– (réglage) situé sur le volant et le relâcher.
4. Relâcher l'accélérateur.

Reprise d’une vitesse mémorisée

Si le régulateur de vitesse est réglé à la vitesse voulue et que les freins sont appliqués, ceci désengage le régulateur de vitesse. Il ne devra pourtant pas être à nouveau réglé.

Une fois que le véhicule atteint une vitesse d’environ 40 km/h (25 mi/h) ou plus, appuyer sur le bouton +RES (reprise) au volant. Le véhicule reprend la vitesse sélectionnée antérieurement et s’y maintient.

Accélération au moyen du régulateur de vitesse

Pour augmenter la vitesse de croisière au moyen du régulateur de vitesse :

- Maintenir enfoncé le bouton +RES (reprise) au volant jusqu’à ce que la vitesse désirée soit atteinte, puis le relâcher.
- Pour augmenter la vitesse du véhicule par paliers, appuyer sur le bouton +RES (reprise). Chaque fois que vous le ferez, vous augmenterez votre vitesse d’environ 1,6 km/h (1 mi/h).

Décélération au moyen du régulateur de vitesse

Pour réduire la vitesse du véhicule en utilisant le régulateur de vitesse :

- Maintenir enfoncé le bouton SET– (réglage) au volant jusqu’à ce que vous soyez redescendu à la vitesse désirée, puis le relâcher.
- Pour ralentir par paliers, appuyer brièvement sur le bouton SET– (réglage) du volant. Chaque fois que vous appuyez sur le bouton, la vitesse de votre véhicule diminue d’environ 1,6 km/h (1 mi/h).

Dépassement d’un véhicule avec le régulateur de vitesse

Utiliser la pédale d’accélérateur pour augmenter votre vitesse. Chaque fois que vous relâchez l’accélérateur, le véhicule ralentit à la vitesse réglée précédemment.

Utilisation du régulateur de vitesse en côte

Le rendement du régulateur de vitesse dans les cotes dépend de la vitesse du véhicule, de la charge transportée et de la raideur de la pente. Si vous montez des pentes abruptes, vous devrez peut-être appuyer sur l’accélérateur pour maintenir la vitesse du véhicule. En les descendant, vous devrez peut-être freiner ou rétrograder pour ne pas accélérer. Lorsque les freins sont appliqués, le régulateur de vitesse est désactivé.

Arrêt du régulateur de vitesse

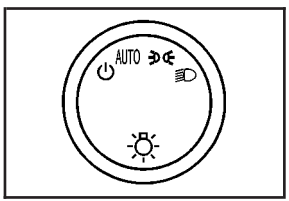
Il existe trois façons de désactiver le régulateur de vitesse :

- Appuyer légèrement sur la pédale de frein.
- Presser le bouton ⊗ au volant.
- Presser le bouton au volant.

Effacement de la mémoire du régulateur de vitesse

La vitesse mémorisée du régulateur de vitesse est effacée en désactivant le régulateur ou en coupant le contact.

Éclairage extérieur



La commande d'éclairage extérieur se trouve sur le tableau de bord, à gauche du volant de direction.

Il contrôle les systèmes suivants :

- Phares
- Feux arrière
- Feux de stationnement
- Éclairage de la plaque d'immatriculation
- Éclairage du tableau de bord

La commande d'éclairage extérieur a quatre positions :

(hors fonction): Tourner brièvement la commande dans cette position pour éteindre les phares automatiques et les feux de circulation de jour (FCJ) ou les rallumer.

Pour les véhicules vendus initialement au Canada, la position d'arrêt fonctionne uniquement pour les véhicules dont le levier de vitesses est placé en position de stationnement (P).

AUTO (automatique): Cette position allume automatiquement les phares à intensité normale, ainsi que les éléments suivants :

- Feux de stationnement
- Éclairage du tableau de bord
- Feux arrière
- Éclairage de la plaque d'immatriculation

(feux de stationnement): Allume les feux de stationnement et les feux suivants :

- Éclairage du tableau de bord
- Feux arrière
- Éclairage de la plaque d'immatriculation

(phares): Allume les phares ainsi que les lampes reprises ci-dessous

- Feux de stationnement
- Éclairage du tableau de bord
- Feux arrière
- Éclairage de la plaque d'immatriculation

Si les phares sont allumés pendant que le véhicule fonctionne, ils s'éteignent automatiquement 10 minutes après coupure du contact. Si les phares sont allumés pendant que le véhicule ne fonctionne pas, ils restent allumés. Pour éviter que la batterie ne se décharge, placer la commande en position .

Un carillon retentit si la porte du conducteur est ouverte lorsque le contact est coupé et que les phares sont allumés.

Pour passer des feux de croisement aux feux de route, pousser le levier des clignotants/multifonction vers le tableau de bord.

Rappel de phares allumés

Si une porte est ouverte, un carillon avertisseur retentit quand les phares ou les feux de stationnement sont allumés manuellement et que la clé est retirée du commutateur d'allumage. Pour arrêter le carillon, mettre le commutateur des phares à la position d'arrêt ou automatique, puis le ramener en position de marche, ou fermer puis rouvrir la porte. En mode automatique, les phares s'éteignent dès que le commutateur d'allumage est en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) ou peuvent demeurer allumés jusqu' à la fin de la durée de la temporisation (si la fonction a été programmée dans le centralisateur informatique de bord (CIB)). Voir « Temporisation de l'éclairage de sortie » sous *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 3-65*.

Feux de circulation de jour (FCJ)

Les feux de circulation de jour (FCJ) améliore en plein jour la vision qu'ont les autres conducteurs de l'avant de votre véhicule. Des feux de circulation de jour totalement fonctionnels sont requis sur tous les véhicules d'abord vendus au Canada.

Le système FCJ entre en fonction lorsqu'il fait jour quand les conditions suivantes sont satisfaites :

- Le contact est mis.
- La commande d'éclairage extérieur est à la position AUTO (automatique).
- Le levier des vitesses n'est pas à la position de stationnement (P).
- Le capteur de luminosité détermine qu'il fait jour.

Lorsque le FCJ est activé, les feux arrière, les feux de gabarit, les lampes du tableau de bord et de l'habitacle ne s'allument pas.

Le système d'allumage automatique des phares passe automatiquement du mode FCJ au mode phares en fonction de la luminosité ambiante.

Pour mettre le FCJ hors fonction, mettre la commande des feux en position hors fonction puis la relâcher. Pour les véhicules vendus la première fois au Canada, la boîte de vitesses doit occuper la position de stationnement (P) avant de pouvoir mettre hors fonction le FCJ.

Système de phares automatiques

Lorsqu'il fait assez sombre à l'extérieur et que le commutateur général d'éclairage est en mode AUTO (automatique), le système d'allumage automatique des phares allume les phares ainsi que les feux arrière, les feux de gabarit, les feux de stationnement, les feux de gabarit sur toit et l'éclairage du tableau de bord. L'éclairage de la radio sera également allumé à intensité réduite.

Pour mettre hors fonction le système d'allumage automatique des phares, mettre le commutateur des phares en position hors fonction et le relâcher. Pour les véhicules vendus la première fois au Canada, la boîte de vitesses doit occuper la position de stationnement (P) avant de pouvoir mettre hors fonction le système d'allumage automatique des phares.

Le véhicule est doté d'un capteur de luminosité situé sur le dessus du tableau de bord. Ne pas couvrir le capteur ou le système sera activé de manière intempestive.

Le système peut également allumer les phares lorsque vous roulez dans un tunnel ou un garage étagé.

Il y a un délai dans le passage du fonctionnement de jour et de nuit des feux de circulation de jour (FCJ) aux phares automatiques, afin que la conduite sous les ponts ou sous les réverbères n'affecte pas le système.

Les FCJ et les phares automatiques seront affectés seulement si le capteur de lumière détecte un changement de luminosité dont la durée est supérieure à celle du délai.

Si le véhicule démarre dans un garage sombre, le système d'allumage automatique des phares entrera immédiatement en fonction. Une fois sorti du garage, s'il fait jour à l'extérieur, il faudra environ 30 secondes pour que le système d'allumage automatique des phares passe en mode FCJ. Pendant ce délai, il est possible que le groupe d'instruments du tableau de bord ne soit pas aussi lumineux qu'à l'habitude. S'assurer que la commande de luminosité du tableau de bord soit en position pleine intensité. Se reporter à *Intensité d'éclairage du tableau de bord à la page 3-16*.

Intensité d'éclairage du tableau de bord

Le bouton de cette caractéristique est située près de la commande d'éclairage extérieur.

(éclairage du tableau de bord): Presser le bouton pour le faire ressortir puis le tourner dans le sens horaire ou antihoraire pour augmenter ou atténuer l'éclairage du tableau de bord et de l'écran de radio. Ceci fonctionne uniquement si les phares ou les feux de stationnement sont allumés.

Pour allumer le plafonnier lorsque les portes du véhicule sont fermées, tourner le bouton à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.

Plafonniers

Les plafonniers s'allument quand une porte est ouverte et s'éteignent lorsque toutes les portes sont fermées.

Les plafonniers peuvent aussi être allumés en tournant à fond dans le sens horaire le bouton de contrôle de l'intensité d'éclairage du tableau de bord situé sur le tableau de bord, à gauche de la colonne de direction. Dans cette position, les plafonniers restent allumés, qu'une porte soit ouverte ou non.

Commande de neutralisation de plafonnier

Le bouton de désactivation de plafonnier se trouve près de la commande des feux extérieurs.

La fonction de désactivation de plafonnier est utilisée pour désactiver l'allumage automatique du plafonnier quand une porte est ouverte.

(désactivation de plafonnier): Appuyer sur le bouton et le plafonnier reste éteint quand une porte est ouverte. Appuyer à nouveau sur le bouton pour le relâcher afin que le plafonnier s'allume quand une porte est ouverte.

Éclairage d'entrée et de sortie

Le véhicule est équipé d'un éclairage d'entrée/sortie.

Les plafonniers s'allument si le bouton de désactivation de plafonnier n'est pas enfoncé, lorsqu'une porte est ouverte ou que la clé est retirée du contact.

Lampes de lecture

Si votre véhicule est équipé de lampes de lecture, appuyer sur le bouton placé près de chaque lampe pour l'allumer ou l'éteindre.

Le véhicule peut également être doté de lampes de lecture à d'autres emplacements. Ces lampes ne peuvent être réglées.

Gestion de l'énergie électrique

Le véhicule possède la fonction de gestion d'alimentation électrique (EPM) qui estime la température de la batterie et son état de charge. La tension est régulée pour le meilleur rendement et la meilleure durée de vie de la batterie.

Quand la batterie est peu chargée, la tension est légèrement augmentée pour la recharger rapidement. Quand la batterie est très chargée, la tension est légèrement diminuée pour éviter la surcharge. Le voltmètre ou l'indication de tension du centralisateur informatique de bord (CIB) peut montrer cette différence qui est normale. En cas de problème, une alerte s'affiche.

Comme pour tous les véhicules, la batterie peut être déchargée au ralenti en cas de charge électrique très élevée car l'alternateur ne peut tourner assez vite au ralenti pour produire le courant nécessaire.

La charge est élevée en cas d'utilisation des éléments suivants : phares, feux de route, feux antibrouillard, dégivrage arrière, ventilateur de climatisation à grande vitesse, chauffage des sièges, ventilateurs de refroidissement du moteur, feux de remorque, accessoires branchés aux prises de courant.

L'EPM évite les décharges excessives en équilibrant la production de l'alternateur et les besoins électriques du véhicule. Il peut augmenter le régime de ralenti pour générer plus de courant chaque fois que nécessaire. Il peut réduire temporairement la consommation de certains accessoires.

Normalement, ces actions sont progressives et insensibles sauf en de rares cas de niveaux élevés de correction. Un message peut alors s'afficher au CIB, tel que BATTERY SAVER ACTIVE (économiseur de batterie actif), BATTERY VOLTAGE LOW (faible tension de batterie) ou LOW BATTERY (batterie faible). Dans ce cas, il est recommandé de réduire autant que possible la consommation électrique. Voir *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-54*.

Protection antidécharge de la batterie

Cette fonction éteint le plafonnier s'il demeure allumé plus de 10 minutes après que le contact a été mis à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt). Ceci contribue à prévenir la décharge de la batterie.

Prises électriques pour accessoires

Les prises de courant auxiliaires peuvent être utilisées pour brancher des accessoires électriques tels qu'un téléphone cellulaire.

Le véhicule peut être équipé de deux prises de courant auxiliaires placées sur le tableau de bord.

Pour utiliser la prise de courant auxiliaire, soulever le couvercle. Le couvercle à ressort se referme lorsque la prise est libérée.

Certaines fiches d'accessoires ne sont pas compatibles avec la prise électrique pour accessoires et cela pourrait faire sauter les fusibles du véhicule ou de l'adaptateur. Si vous avez des problèmes, consulter votre concessionnaire pour plus de renseignements sur les prises électriques pour accessoires.

Remarque: **L'ajout au véhicule de tout équipement électrique risque de l'endommager ou d'empêcher le fonctionnement normal d'autres composants. Les réparations ne seraient pas prises en charge par la garantie du véhicule. Ne pas utiliser un équipement dépassant la valeur nominale d'ampérage maximum de 20 ampères. Se renseigner auprès de votre concessionnaire avant d'ajouter un équipement électrique.**

Lors du branchement d'un appareil électrique, suivre à la lettre les directives d'installation jointes à l'appareil.

Remarque: **Une utilisation incorrecte de la prise de courant auxiliaire peut causer des dégâts non couverts par la garantie. Éviter de suspendre tout type d'accessoire ou de support d'accessoire à cette prise. Les prises de courant auxiliaire sont conçues exclusivement pour les fiches d'alimentation des accessoires.**

Cendriers et allume-cigarette

Si votre véhicule possède un cendrier, il se trouve dans la console centrale ou sur le tableau de bord. Tirer sur le volet du cendrier pour l'ouvrir, s'il se trouve dans la console, ou en ouvrir le volet, s'il se trouve sur le tableau de bord.

Remarque: **Si des papiers, des épingles, ou d'autres objets inflammables sont placés dans le cendrier, des cigarettes chaudes ou autres objets de fumeurs risqueraient de les allumer et éventuellement endommager le véhicule. Ne jamais mettre d'objets inflammables dans le cendrier.**

Pour retirer le cendrier, le tirer hors de la console ou du volet à glissière. Pour réinstaller le cendrier, le glisser à nouveau dans sa position d'origine.

Pour utiliser l'allume-cigarette (option), enfoncer le dispositif puis le relâcher. Quand il est prêt, le dispositif ressort de lui-même.

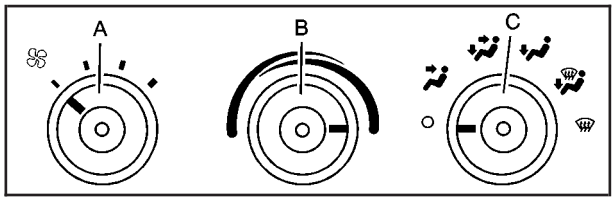
Ne pas utiliser l'allume-cigarette pour brancher des accessoires mais utiliser les prises de courant prévues.

Remarque: **Maintenir un allume-cigare enfoncé pendant qu'il chauffe l'empêche de s'éloigner de l'élément chauffant lorsqu'il est chaud. L'allume-cigare ou l'élément chauffant peuvent être endommagés en raison d'une surchauffe, ou bien un fusible peut griller. Ne pas bloquer un allume-cigarette en position enfoncée pendant qu'il chauffe.**

Commandes de la climatisation

Système de régulation de température

Le chauffage, le refroidissement et la ventilation de votre véhicule peuvent être contrôlés par ce système.



Véhicules sans climatisation

A. Commande du ventilateur
B. Contrôle de la température
C. Bouton de mode de distribution d'air

(commande de ventilateur): Tourner le bouton dans le sens horaire ou antihoraire pour accroître ou réduire la vitesse du ventilateur.

(hors fonction): Désactive le système.

Contrôle de la température: Tourner le bouton dans le sens horaire ou antihoraire pour augmenter ou diminuer la température à l'intérieur du véhicule.

Bouton de mode de distribution d'air: Tourner le bouton dans le sens horaire ou antihoraire pour modifier le mode de débit d'air.

(ventilation): L'air est dirigé vers les bouches d'aération du tableau de bord.

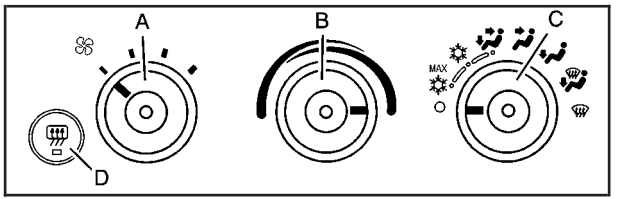
(deux niveaux): L'air est réparti entre les bouches d'aération du tableau de bord et celles du plancher. Une partie de l'air est dirigée vers les bouches d'aération du pare-brise.

(plancher): L'air est dirigé vers les bouches d'aération du plancher et une partie vers les bouches d'aération du pare-brise et des glaces latérales.

(désembuage): Ce mode désembue et déshumidifie les glaces. L'air est dirigé vers les bouches d'aération du plancher et de dégivrage. Régler le bouton de réglage de la température pour obtenir de l'air plus chaud ou plus frais. Il se peut dans ce mode que le compresseur de climatisation fonctionne pour déshumidifier l'air.

(dégivrage): Ce mode désembue et déshumidifie plus rapidement les glaces. L'air est dirigé vers le pare-brise, ainsi que vers les bouches d'aération du plancher et des glaces latérales avant. Il se peut dans ce mode que le compresseur de climatisation fonctionne pour déshumidifier l'air.

Ne pas conduire le véhicule avant que toutes les glaces soient dégagées.



Véhicules avec climatisation

A. Commande du ventilateur
B. Contrôle de la température
C. Bouton de mode de distribution d'air
D. Désembueur de lunette arrière

Par temps chaud, abaisser les glaces pour laisser l'air chaud s'échapper de l'habitacle, puis les remonter. Ceci permet au climatiseur de rafraîchir l'air ambiant plus rapidement et en améliore l'efficacité.

(climatisation): Rafraîchit et déshumidifie l'air à l'intérieur du véhicule.

(climatisation maximale): Rafraîchit plus rapidement l'air en recyclant l'air intérieur.

Désembueur de lunette arrière

Si votre véhicule est équipé d'un désembueur de la lunette arrière, une grille de chauffage est utilisée pour éliminer la buée ou le givre de la lunette arrière.

Elle ne fonctionne que si le commutateur d'allumage est en position ON/RUN (marche).

(désembueur de lunette arrière): Presser pour mettre en fonction ou hors fonction le désembueur.

Le désembueur de lunette se met hors fonction quelques minutes après pression du bouton. S'il est remis en fonction, il fonctionnera quelques minutes de plus avant de se couper. Le désembueur peut également être mis hors fonction en arrêtant le moteur.

Ne pas conduire le véhicule avant que toutes les glaces soient dégagées.

Remarque: **Ne pas utiliser de lame de rasoir ou d'objet tranchant pour nettoyer l'intérieur de la lunette. Ne pas faire adhérer quoi que ce soit sur les résistances du désembueur de la lunette. Ceci pourrait endommager le désembueur de lunette. Les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie.**

Réglage de bouche de sortie

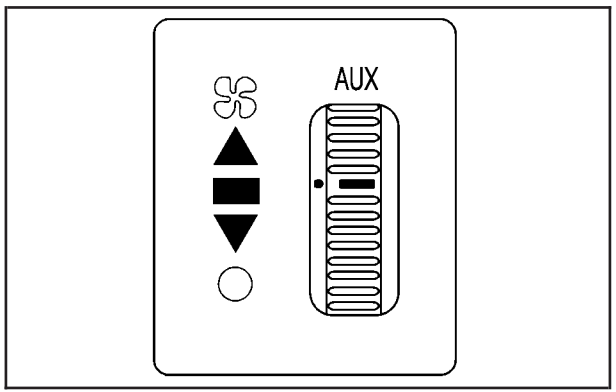
Utiliser les prises se trouvant près du centre et sur les côtés du tableau de bord pour modifier la direction du débit d'air.

Conseils d'utilisation

- Dégager les prises d'air prévues à la base du pare-brise de l'accumulation éventuelle de glace, de neige ou de feuilles susceptible de bloquer l'entrée d'air dans l'habitacle.
- L'utilisation de déflecteurs de capot non autorisés par GM peut compromettre le rendement du système.
- Ne rien mettre sous les sièges avant afin de permettre à l'air de circuler librement dans tout l'habitacle.

Dispositif de chauffage arrière

Sur les véhicules dotés d'un dispositif de chauffage arrière, celui-ci vous permet de régler le débit d'air à l'arrière du véhicule depuis les sièges avant. Cet accessoire fonctionne avec le système de régulation de climatisation principal du véhicule.



AUX (auxiliaire): La molette de ce système se trouve dans la rangée de commutateurs située sous le système audio.

(ventilateur): Tourner la molette vers le haut ou vers le bas pour augmenter ou réduire le débit d'air réchauffé envoyé aux sièges arrière.

(grande vitesse): Cette position fournit la plus grande quantité de chaleur aux sièges arrière.

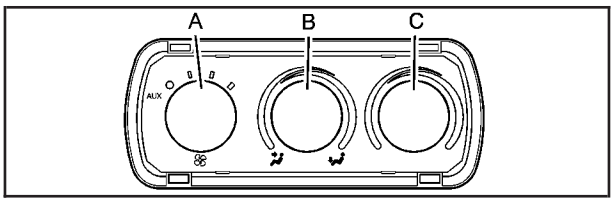
(moyen): Cette position fournit la moitié de la chaleur aux sièges arrière.

(petite vitesse): Cette position fournit la plus petite quantité de chaleur aux sièges arrière.

(hors fonction): Désactive le système de chauffage arrière.

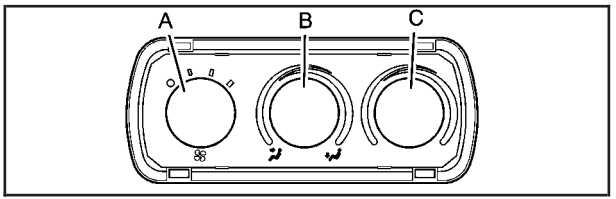
Climatiseur et dispositif de chauffage arrière

Le système de chauffage et de climatisation arrière des véhicules qui en sont dotés maintient la température, la vitesse du ventilateur et la distribution d'air pour les passagers des sièges arrière uniquement. Il fonctionne également avec le système de régulation de climatisation principal de votre véhicule.



Panneau de commande de climatisation avant

Utiliser ce panneau pour maintenir un réglage de température séparé. Régler la direction du débit d'air et régler la vitesse du ventilateur pour le(s) passager(s) de sièges arrière.



Panneau de commande de climatisation arrière

A. Commande du ventilateur

B. Bouton de mode de distribution d'air

C. Contrôle de la température

Si l'empattement du véhicule est égal à 343 cm (135 po), un panneau de régulation arrière de ce système se trouve dans la deuxième rangée, derrière le conducteur, à l'arrière du véhicule. La température, le mode de répartition d'air et la vitesse du ventilateur peuvent être ajustés pour la zone arrière par un occupant des sièges arrière.

AUX (auxiliaire): Tourner le bouton du ventilateur situé sur le panneau de régulation de climatisation avant en position AUX (auxiliaire) pour que les passagers des sièges arrière puissent utiliser le panneau de régulation dans la zone des sièges arrière. L'exécution de cette action désactive le panneau de régulation avant. Pour ramener la commande à ce panneau, faire sortir le bouton du ventilateur de la position AUX.

: Désactive le système.

(commande de ventilateur): Tourner en sens horaire ou antihoraire pour augmenter ou diminuer la vitesse du ventilateur dans la zone des sièges arrière.

Contrôle de la température: Tourner en sens horaire ou antihoraire pour augmenter ou diminuer la température dans la zone des sièges arrière.

Pour pouvoir diriger de l'air refroidi vers l'arrière du véhicule, vous devez avoir allumé le climatiseur du panneau principal de régulation de température. Si vous ne l'avez pas fait, la température arrière restera celle de l'habitacle.

Bouton de mode de distribution d'air: Tourner en sens horaire ou antihoraire pour modifier la direction du débit d'air dans la zone des sièges arrière.

Pour modifier le mode actuel, sélectionner l'une des positions suivantes :

(ventilation): L'air est dirigé principalement vers les bouches d'aération supérieures, et une partie vers celles du plancher.

(plancher): L'air est dirigé vers les bouches d'aération du plancher.

S' assurer qu'aucun objet ne se trouve sous les sièges avant pour que l'air intérieur du véhicule puisse circuler efficacement.

Pour obtenir plus de renseignements sur la façon d'utiliser le système principal de commande de la climatisation, se reporter à *Système de régulation de température à la page 3-19*. Pour l'information sur la ventilation, se reporter à *Réglage de bouche de sortie à la page 3-21*.

Feux de détresses, jauges et témoins

Les témoins et les indicateurs peuvent signaler une défaillance avant qu'elle ne devienne assez grave pour nécessiter une réparation ou un remplacement coûteux. Vous pouvez réduire les risques de blessures en prêtant attention à ces témoins et indicateurs.

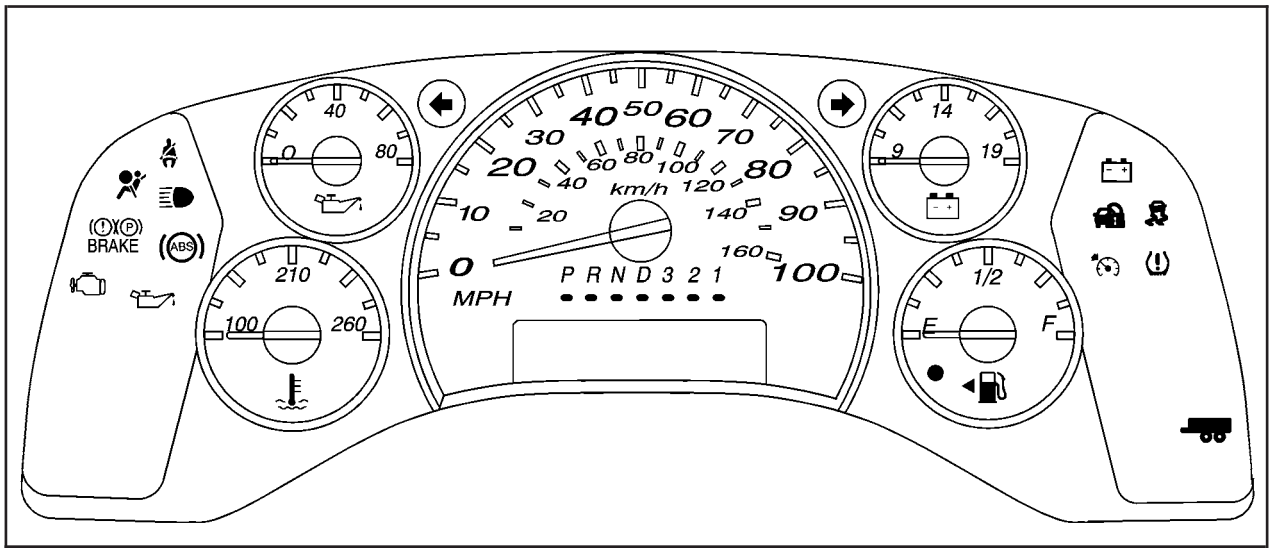
Les témoins s'allument en cas de défaillance potentielle ou réelle d'une des fonctions du véhicule. Certains témoins s'allument brièvement au démarrage du moteur simplement pour indiquer qu'ils fonctionnent.

Les indicateurs peuvent signaler une défaillance potentielle ou réelle de l'une des fonctions du véhicule. Les indicateurs et les témoins fonctionnent souvent de concert pour indiquer une défaillance dans le véhicule.

Quand l'un des témoins s'allume et demeure allumé en roulant ou que l'un des indicateurs signale une défaillance possible, se reporter à la section expliquant quoi faire. Suivre les instructions indiquées dans ce guide. Il peut être coûteux – et même dangereux – de tarder à faire réparer votre véhicule.

Ensemble d’instruments

Le groupe d’instruments du tableau de bord est conçu pour afficher l’état de fonctionnement du véhicule. Il indique la vitesse du véhicule, la quantité de carburant utilisée et de nombreux autres éléments utiles à une conduite sure et économique. Si le véhicule est équipé d’un moteur diesel DURAMAX, se reporter au manuel diesel DURAMAX pour en savoir plus.



Version américaine illustrée, version canadienne similaire

Indicateur de vitesse et compteur kilométrique

L'indicateur de vitesse affiche la vitesse du véhicule en kilomètres par heure (km/h) et en milles par heure (mi/h).

Le compteur kilométrique affiche la distance parcourue par le véhicule en kilomètres (Canada) ou en milles (États-Unis).

Ce véhicule est équipé d'un compteur kilométrique numérique infalsifiable; il indique 999 999 si on tente de reculer le compteur.

Si un nouveau compteur kilométrique doit être installé dans le véhicule, il doit afficher la même valeur que celle qu'indiquait l'ancien. Si ce n'est pas possible, il doit être mis à zéro et une étiquette doit être placée sur la porte du conducteur afin d'indiquer l'ancienne valeur de kilométrage au moment du remplacement du compteur.

Totalisateur partiel

Le compteur journalier peut afficher la distance parcourue par le véhicule depuis la dernière remise à zéro du compteur.

Presser le bouton trajet/carburant du commutateur du centralisateur informatique de bord (CIB) pour afficher le compteur journalier ou le compteur kilométrique normal.

Se reporter à *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord à la page 3-45* pour de plus amples informations sur la remise à zéro du compteur journalier.

Pour afficher le compteur kilométrique lorsque le contact est coupé, presser le bouton trajet/carburant du commutateur du centralisateur informatique de bord.

Rappels de ceinture de sécurité

Témoin de rappel de bouclage de la ceinture de sécurité du conducteur

Lorsque le moteur a démarré, un carillon retentit pendant plusieurs secondes pour rappeler au conducteur de boucler sa ceinture de sécurité, à moins que la ceinture ne soit déjà bouclée.

Le témoin de rappel de bouclage de ceinture de sécurité du conducteur s'allume et reste allumé pendant quelques secondes, puis clignote pendant quelques secondes de plus.

Le déclenchement du carillon et du témoin se répète si le conducteur ne boucle pas sa ceinture de sécurité alors que le véhicule est en mouvement. Si la ceinture du conducteur est déjà bouclée, le carillon et le témoin ne se déclenchent pas.

Témoin de rappel de bouclage de la ceinture de sécurité du passager

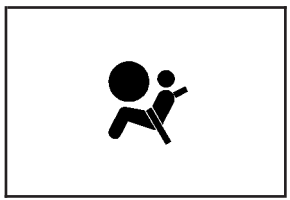
Quelques secondes après le démarrage du moteur, un carillon retentit pendant plusieurs secondes pour rappeler au passager avant qu'il doit boucler sa ceinture de sécurité. Ceci ne se produit que si le sac gonflable du passager est activé. Se reporter à *Système de détection des occupants à la page 1-74* pour plus d'informations. Le témoin de ceinture de sécurité du passager, situé sur le tableau de bord, s'allume et reste allumé pendant plusieurs secondes, puis clignote pendant plusieurs secondes supplémentaires.

Ce carillon et ce témoin se déclenchent à nouveau si le passager ne boucle pas sa ceinture de sécurité et que le véhicule se déplace.

Si la ceinture de sécurité du passager est bouclée, le carillon et le témoin ne se déclenchent pas.

Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)

Le système recherche des défaillances sur le circuit électrique des sacs gonflables. Le témoin reste allumé pour vous signaler un problème électrique. Le système vérifie le détecteur de sacs gonflable, les prétendeurs, les modules de sacs gonflables, le câblage et le module de détection d'impact et de diagnostic. Se reporter à *Système de sac gonflable à la page 1-60* pour plus d'informations sur le système de sacs gonflables



Le témoin de disponibilité de sac gonflable clignote quelques secondes lors du démarrage. Si le témoin ne s'allume pas à ce moment, le faire réparer immédiatement.

⚠ ATTENTION:

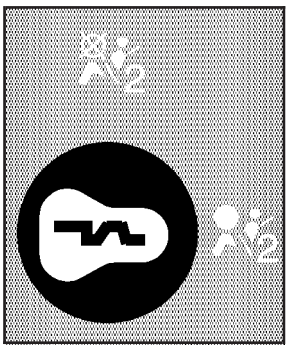
Si le témoin de disponibilité des sacs gonflables reste allumé après le démarrage du véhicule, le système de sac gonflable ne fonctionne peut-être pas de manière correcte. Les sacs gonflables du véhicule risquent de ne pas se gonfler lors d'une collision ou même de se gonfler sans collision. Afin d'éviter toute blessure, faire réparer le véhicule immédiatement.

Si le système de sacs gonflables présente un problème, un message des sacs gonflables peut s'afficher au centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-54* pour plus d'informations.

Témoin de désactivation du sac gonflable

Lorsque le sac gonflable de passager avant droit est manuellement désactivé à l'aide du commutateur d'activation/désactivation de sac gonflable du tableau de bord, selon l'équipement, le témoin ou le pictogramme de désactivation s'allume et reste allumé pour rappeler que le sac gonflable a été désactivé. Ce témoin s'éteint quand le sac gonflable est réactivé. Se reporter à *Interrupteur de désactivation de sac gonflable à la page 1-70* pour de plus amples informations, notamment d'importantes informations relatives à la sécurité.

États-Unis



Canada

⚠ ATTENTION:

Si le sac gonflable du passager avant droit est désactivé en présence d'une personne qui ne fait pas partie du groupe pour lequel le gouvernement fédéral considère que les sacs gonflables peuvent être dangereux, cette personne ne bénéficie pas de la protection supplémentaire du sac gonflable. Lors d'une collision, le sac gonflable ne se déploiera pas et n'offrira aucune protection pour cette personne.

... /

ATTENTION: (suite)

Ne pas désactiver le sac gonflable du passager à moins que ce passager ne fasse partie du groupe à risque identifié par le gouvernement fédéral. Se reporter à *Interrupteur de désactivation de sac gonflable à la page 1-70* pour plus d'information, y compris des renseignements importants sur la sécurité.

⚠ ATTENTION:

Si le témoin de disponibilité de sac gonflable s'allume après avoir désactivé le sac gonflable, cela signifie que le système de sac gonflable peut être défectueux. Par exemple, le sac gonflable du passager avant droit pourrait se déployer même si le commutateur d'activation/désactivation est en position désactivation.

... /

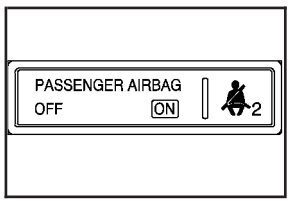
ATTENTION: (suite)

Pour éviter de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, faire réparer au plus vite le véhicule. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 3-29* pour de plus amples informations, y compris des informations importantes relatives à la sécurité.

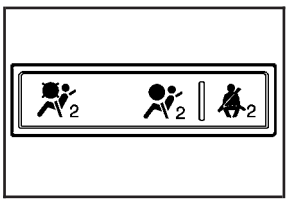
Si le mot ON (activé) ou le pictogramme d'activation est allumé, ceci signifie que le sac gonflable de passager avant droit est activé (peut se gonfler). Se reporter à *Interrupteur de désactivation de sac gonflable à la page 1-70* pour de plus amples informations, notamment d'importantes informations relatives à la sécurité.

Témoin de l’état du sac gonflable du passager

Si le véhicule est muni du système de détection du passager, le tableau de bord comporte un témoin d’état de sac gonflable du passager. Se reporter à *Système de détection des occupants à la page 1-74* pour d’importantes informations relatives à la sécurité. Le tableau de bord comporte un témoin d’état de sac gonflable du passager.



États-Unis



Canada

Lorsque le véhicule a démarré, le témoin de statut de sac gonflable de passager affiche ON (activé) et OFF (désactivé) ou les symboles correspondants pendant quelques secondes à titre de vérification du système. Puis, quelques secondes plus tard, le témoin affiche soit ON soit OFF ou le symbole correspondant, afin de signaler le statut du sac gonflable frontal du passager avant droit.

Si le mot ON (activé) ou le symbole correspondant du témoin d’état de sac gonflable du passager est allumé, cela signifie que le sac gonflable frontal du passager avant droit est activé (peut se déployer).

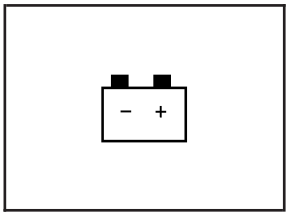
Si le mot OFF (désactivé) ou le symbole correspondant du témoin de sac gonflable du passager est allumé, cela signifie que le système de détection a désactivé le sac gonflable frontal du passager avant.

Si, quelques secondes plus tard, les deux témoins d'état restent allumés ou s'ils ne s'allument pas du tout, cela peut indiquer l'existence d'un problème relatif aux témoins ou au système de détection du passager. Consulter le concessionnaire pour tout service d'entretien.

⚠ ATTENTION:

Si le témoin de disponibilité du sac gonflable s'allume et reste allumé, ceci signifie que le système de sacs gonflables est défectueux. Pour éviter de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, faire réparer au plus vite le véhicule. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 3-29* pour de plus amples informations, y compris des informations importantes relatives à la sécurité.

Témoin du système de charge

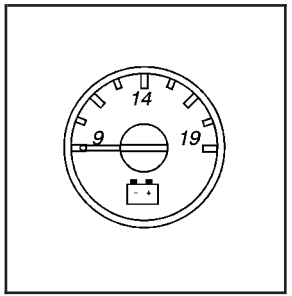


Ce témoin s'allume brièvement lorsque la clé de contact est tournée en position START (démarrage) sans que le moteur ne tourne, pour indiquer son bon fonctionnement.

Si tel n'est pas le cas, le véhicule doit être contrôlé par le concessionnaire.

Le témoin devrait s'éteindre lorsque le moteur démarre. S'il reste allumé ou s'allume en cours de route, il peut s'agir d'un problème au niveau du système de charge. Un message de système de charge peut également s'afficher au centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-54* pour de plus amples informations. Ce témoin peut indiquer un problème au niveau de la courroie d'entraînement de la génératrice ou un autre problème électrique. Faire vérifier immédiatement le système de charge. Si vous devez parcourir une courte distance alors que ce témoin est allumé, désactiver tous les accessoires tels que la radio et le climatiseur.

Indicateur de voltmètre



Lorsque le moteur ne tourne pas mais que le contact est mis, cet indicateur affiche l'état de charge de la batterie en tension continue.

Lorsque le moteur tourne, le voltmètre indique l'état du système de charge. Toute indication entre les zones d'avertissement de haute et de basse tension signale un fonctionnement normal.

Une indication dans la zone d'avertissement de basse tension peut se produire quand de nombreux accessoires électriques fonctionnent en même temps et que le moteur tourne au ralenti pendant une période prolongée. Cette situation est normale parce que le système de charge ne peut pas fournir une puissance maximale lorsque le moteur tourne au ralenti. À mesure que le régime du moteur augmente, cette situation devrait se corriger d'elle-même, car un régime du moteur élevé permet au système de charge d'utiliser sa puissance maximale.

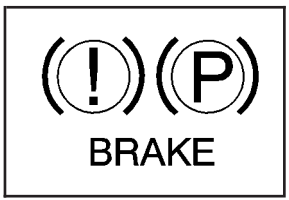
Le véhicule ne peut parcourir qu'une courte distance si l'aiguille se trouve dans une des zones d'avertissement. S'il doit rouler, désactiver tous les accessoires inutiles.

Toute indication dans une des zones d'avertissement indique un problème possible dans le circuit électrique. Faire réparer le véhicule dès que possible.

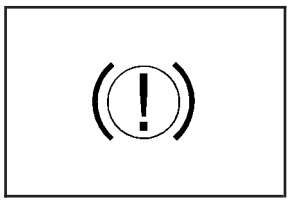
Témoin du système de freinage

Le système de freinage hydraulique du véhicule comporte deux parties. Si l'une d'elles ne fonctionne pas, l'autre peut encore fonctionner et arrêter le véhicule. Pour un bon freinage, il faut que les deux parties fonctionnent normalement.

Si le témoin s'allume, il se peut qu'il y ait un problème de freins. Faire inspecter immédiatement le système de freinage.



États-Unis



Canada

Ce témoin devrait s'allumer brièvement lorsque la clé est en position ON/RUN (marche). S'il ne s'allume pas à ce moment-là, le faire réparer de façon à pouvoir être averti en cas de problème.

Quand le contact est mis, le témoin du système de freinage s'allume aussi lorsque le frein de stationnement est serré. Se reporter à *Frein de stationnement à la page 2-32* pour de plus amples informations.

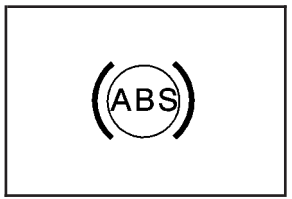
Le témoin reste allumé si le frein de stationnement n'est pas complètement desserré. S'il reste allumé une fois le frein de stationnement desserré, cela signale un problème de freins.

Si le témoin s'allume en cours de route, quitter la route et immobiliser le véhicule prudemment. Il est peut-être plus difficile de pousser sur la pédale ou celle-ci peut être plus proche du plancher. Le temps nécessaire à l'arrêt aura peut-être augmenté. Si le témoin reste allumé, faire remorquer et réparer le véhicule. Se reporter à la rubrique *Remorquage du véhicule à la page 4-27*.

⚠ ATTENTION:

Le système de freinage peut ne pas fonctionner correctement si le témoin du système de freinage est allumé. Conduire avec ce témoin allumé peut causer une collision. Si le témoin est toujours allumé après le rangement et l'arrêt du véhicule, faire remorquer celui-ci pour intervention.

Témoin de système de freinage antiblocage



Sur les véhicules équipés du système de freinage antiblocage (ABS), ce témoin s'allume brièvement au démarrage du moteur.

Si ce n'est pas le cas, faire réparer le véhicule par votre concessionnaire. Si le système fonctionne de manière correcte, le témoin s'éteint.

Si le témoin ABS reste allumé, couper le contact. Si le témoin s'allume en roulant, s'arrêter dès que possible et couper le contact. Puis, redémarrer le moteur pour réinitialiser le système. Si le témoin ABS reste encore allumé ou s'allume en roulant, cela signifie que votre véhicule doit être réparé. Si le témoin du système de freinage normal n'est pas allumé, les freins fonctionnent toujours, mais la fonction antiblocage ne peut être utilisée. Si le témoin du système de freinage normal est allumé aussi, les freins antiblocage ne fonctionnent pas et les freins ordinaires présentent une défectuosité. Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage à la page 3-35*.

Si le véhicule est équipé d'un centralisateur informatique de bord (CIB), voir *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-54* pour les messages du CIB au sujet des freins.

Témoin StabiliTrak^{MD}

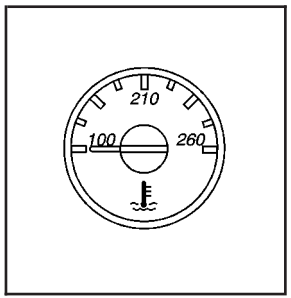
Sur les véhicules dotés du système StabiliTrak^{MD}, ce témoin s'allume ou clignote selon le tableau de description du système StabiliTrak.

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Système StabiliTrak^{MD} à la page 4-6*.

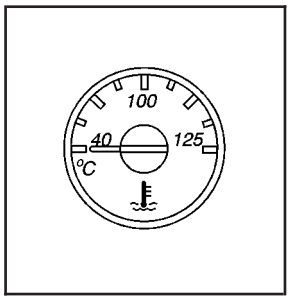
Trois carillons retentissent si le témoin s'allume, et un carillon retentit s'il s'éteint.

Si ce témoin demeure allumé, le véhicule doit être réparé.

Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur



États-Unis

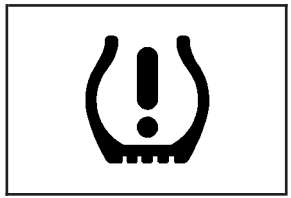


Canada

Cette jauge indique la température du liquide de refroidissement du moteur. C'st aussi une indication de la charge imposée au moteur du véhicule. Pendant une grande partie de son fonctionnement, l'aiguille se trouve à 100°C (210°F) ou au-dessous. Si le véhicule tracte une charge ou gravit des côtes, il est normal que la température varie et qu'elle se rapproche du repère de 122°C (250°F). Si l'indicateur atteint le repère de 125°C (260°F), c'est une indication que le système de refroidissement fonctionne au-delà de sa capacité.

Se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 5-36*.

Témoin de pression des pneus



Sur les véhicules dotés d'un témoin de pression des pneus, ce témoin s'allume brièvement lorsque le moteur démarre.

Il fournit de l'information concernant les pressions des pneus et le système de surveillance de la pression des pneus (TPMS).

Si le témoin reste allumé

Ceci indique qu'un ou plusieurs pneus sont fortement sous-gonflés.

Un message de pression des pneus du centralisateur informatique de bord (CIB) peut accompagner le témoin. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-54* pour de plus amples informations. S'arrêter au plus vite dans un emplacement sûr et contrôler la pression des pneus. S'ils sont sous-gonflés, les gonfler à la pression correcte. Se reporter à *Pneus à la page 5-64* pour de plus amples informations.

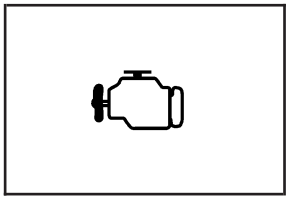
Lorsque le témoin commence par clignoter puis reste allumé

Ceci indique qu'il pourrait y avoir un problème de système de surveillance de la pression des pneus. Le témoin clignote pendant une minute environ puis reste constamment allumé pour le restant du cycle d'allumage. Cette séquence se répète à chaque cycle d'allumage. Se reporter à *Système de surveillance de la pression des pneus à la page 5-75* pour de plus amples informations.

Témoin d'anomalie

Témoin de vérification du moteur

Un système informatisé appelé OBD II (diagnostics embarqués de deuxième génération) surveille le fonctionnement des systèmes de commande d'alimentation, d'allumage et de contrôle des émissions. Il garantit que les niveaux d'émissions sont acceptables pendant toute la durée de vie du véhicule, ce qui contribue à créer un environnement plus propre.



Ce témoin devrait s'allumer lorsque le contact est mis mais que le moteur ne tourne pas, comme indication de son bon fonctionnement.

S'il ne s'allume pas, faire réparer le véhicule par votre concessionnaire.

Si le témoin de vérification du moteur s'allume et reste allumé alors que le moteur tourne, cela signale un problème d'OBD II et la nécessité d'une intervention.

Les pannes sont souvent signalées par le système avant qu'un problème apparaisse. L'attention que vous portez au témoin peut protéger le véhicule contre des dégâts plus graves. Ce système aide le technicien à diagnostiquer correctement toute défaillance.

Remarque: **Si le véhicule roule continuellement avec ce témoin allumé, au bout d'une certaine période le dispositif antipollution risque de ne plus fonctionner comme il se doit, la consommation de carburant peut augmenter et le moteur risque de ne plus tourner de manière optimale. Ceci pourrait entraîner des réparations coûteuses qui ne sont pas forcément couvertes par la garantie du véhicule.**

Remarque: **Les modifications apportées au moteur, à la boîte de vitesses ou aux systèmes d'échappement, d'admission ou d'alimentation du véhicule, ou le remplacement des pneus d'origine par des pneus dont les caractéristiques (TPC) ne sont pas identiques peuvent avoir un effet sur le dispositif antipollution du véhicule et provoquer l'allumage de ce témoin. Les modifications effectuées sur ces systèmes pourraient entraîner des réparations coûteuses non couvertes par la garantie du véhicule. De plus, ceci peut faire échouer un test obligatoire d'inspection/d'entretien du dispositif antipollution. Se reporter à la rubrique *Accessoires et modifications à la page 5-4*.**

Ce témoin s'allume d'une des deux façons suivantes en cas de défectuosité :

Clignotement du témoin: Des ratés de moteur ont été détectés. Les ratés augmentent les gaz d'échappement du véhicule et peuvent endommager le dispositif antipollution. Le véhicule a peut-être besoin d'un diagnostic et d'un entretien.

Pour protéger le véhicule contre des dégâts plus graves :

- Réduire la vitesse du véhicule.
- Éviter les accélérations brusques.
- Éviter la montée de pentes raides.
- En cas de traction d'une remorque, diminuer la charge de la remorque dès que possible.

Si le témoin continue de clignoter, arrêter le véhicule lorsque vous pouvez le faire en toute sécurité. Rechercher un endroit sûr pour stationner le véhicule. Couper le contact, attendre au moins 10 secondes et redémarrer le moteur. Si le témoin clignote toujours, suivre les étapes précédentes et se rendre dès que possible chez le concessionnaire pour faire réparer le véhicule.

Le témoin reste allumé: Une défaillance dans le dispositif antipollution a été détectée dans le véhicule. Le véhicule a peut-être besoin d'un diagnostic et d'une réparation.

Une défaillance du système antipollution peut être résolue comme suit :

- Vérifier si le bouchon du réservoir de carburant est bien en place. Se reporter à la rubrique *Remplissage du réservoir à la page 5-12*. Le système de diagnostic peut déterminer si le bouchon du réservoir n'est plus là ou s'il a été mal posé. Un bouchon de réservoir de carburant manquant ou desserré permet au carburant de s'évaporer dans l'atmosphère. Quelques trajets avec un bouchon bien posé devraient éteindre le témoin.
- Si le véhicule a traversé une flaque d'eau profonde, le système électrique du véhicule peut être humide. Cette condition se corrige normalement une fois que le système électrique est sec. Quelques trajets devraient éteindre le témoin.

- S’assurer de faire le plein avec du carburant de qualité. L’utilisation d’un carburant de qualité inférieure entraînera un fonctionnement moins efficace du moteur et peut causer : un calage du moteur après le démarrage ou lors de l’engagement d’un rapport, des ratés du moteur, des hésitations ou des décélérations momentanées au cours des accélérations. Ces conditions peuvent disparaître lorsque le moteur s’est réchauffé.

  Si une ou plusieurs de ces conditions se produisent, utiliser un carburant d’une autre marque. La consommation d’un plein réservoir de carburant approprié sera requise pour éteindre le témoin.

  Se reporter à *Indice d’octane à la page 5-7*.

Si aucune des actions précédentes n’a permis d’éteindre le témoin, faire vérifier le véhicule par le concessionnaire. Celui-ci possède l’équipement d’essai et les outils de diagnostic adéquats pour réparer tout problème électrique ou mécanique qui a pu survenir.

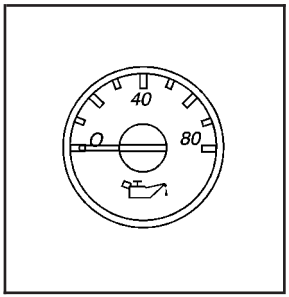
Programmes d’inspection de dispositifs antipollution et d’entretien

Certains gouvernements d’états/provinciaux et régionaux ont mis sur pied ou sont en train de mettre sur pied des programmes d’inspection du dispositif antipollution du véhicule. Si le véhicule échoue à cette inspection, vous risquez de ne pouvoir immatriculer le véhicule.

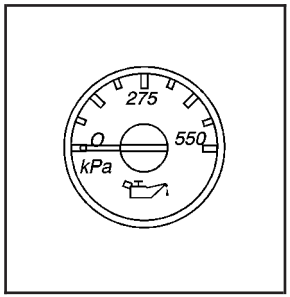
Voici certaines choses à savoir afin d’assurer que le véhicule n’échoue pas à l’inspection :

- Le véhicule échouera à l’inspection si le témoin de vérification du moteur est allumé alors que le moteur tourne, ou s’il est éteint alors que la clé est à la position ON/RUN (en fonction/marche).
- Le véhicule échouera à l’inspection si le système de diagnostic embarqué (OBD II) détermine que les systèmes principaux du dispositif antipollution n’ont pas été complètement diagnostiqués par le système. Le véhicule sera considéré comme n’étant pas prêt pour l’inspection. Ceci peut se produire si la batterie a récemment été remplacée ou si elle est déchargée. Le système de diagnostic est conçu pour évaluer les systèmes principaux du dispositif antipollution pendant une conduite normale. Ceci peut exiger plusieurs jours de conduite normale. Si ceci a été fait et que le véhicule ne satisfait toujours pas à la vérification d’état de marche du système de diagnostic embarqué (OBD II), le concessionnaire peut se charger de préparer votre véhicule pour l’inspection.

Manomètre à huile



États-Unis



Canada

L'indicateur de pression d'huile montre la pression d'huile-moteur en lb/po^2 (livres par pouce carré) lorsque le moteur tourne. Les véhicules destinés au marché canadien montrent la pression en kPa (kilopascals).

La pression d'huile peut varier en fonction du régime du moteur, de la température extérieure et de la viscosité de l'huile, mais les indications au-dessus de la zone de basse pression signalent un fonctionnement normal.

Une lecture dans la zone de basse pression peut être causée par un niveau d'huile dangereusement bas ou un autre problème causant une basse pression d'huile. Vérifier le niveau d'huile dès que possible.

⚠ ATTENTION:

Ne pas continuer à rouler si la pression d'huile est faible. Le moteur peut devenir tellement chaud qu'il peut prendre feu. Quelqu'un pourrait être brûlé. Vérifier l'huile dès que possible et faire réparer le véhicule.

Remarque: **Le manque d'entretien correcte de l'huile moteur peut endommager le moteur. Les réparations ne seront pas couvertes par la garantie du véhicule. Toujours respecter le programme d'entretien de ce manuel pour les vidanges d'huile moteur.**

Témoin de pression d’huile

⚠ ATTENTION:

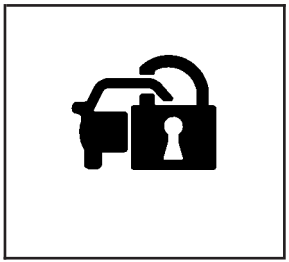
Ne pas continuer à rouler si la pression d’huile est faible. Le moteur peut devenir tellement chaud qu’il peut prendre feu. Quelqu’un pourrait être brûlé. Vérifier l’huile dès que possible et faire réparer le véhicule.

Remarque: **Le manque d’entretien correcte de l’huile moteur peut endommager le moteur. Les réparations ne seront pas couvertes par la garantie du véhicule. Toujours respecter le programme d’entretien de ce manuel pour les vidanges d’huile moteur.**

Ce témoin s’allume brièvement au démarrage du moteur. Si ce n’est pas le cas, faire réparer le véhicule par votre concessionnaire. Si le système fonctionne de manière correcte, le témoin s’éteint.

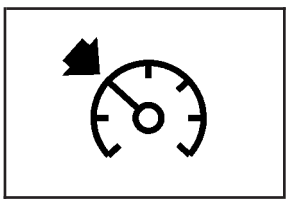
Si le témoin s’allume et reste allumé, cela signifie que l’huile ne circule pas correctement dans le moteur. Il n’y a peut-être pas assez d’huile ou il y a un autre problème dans le système.

Témoin de sécurité



Pour obtenir des renseignements sur ce témoin et le système antivol du véhicule, se reporter à *Fonctionnement de système d'immobilisation électronique PASS-Key^{MD} III+ à la page 2-21*.

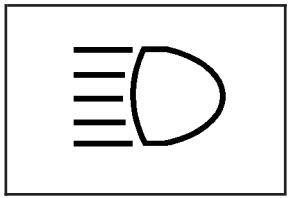
Indicateur du régulateur de vitesse automatique



Le témoin du régulateur automatique de vitesse s'allume chaque fois que celui-ci est activé.

Le témoin s'éteint lorsque le régulateur est désactivé. Se reporter à la rubrique *Régulateur de vitesse automatique à la page 3-10* pour obtenir de plus amples informations.

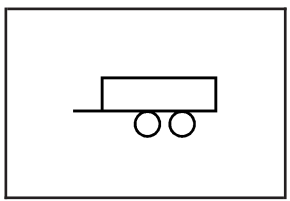
Témoin de feux de route



Ce témoin s'allume lorsque les feux de route sont utilisés.

Se reporter à *Commande de feux de route et feux de croisement à la page 3-8* pour plus de renseignements.

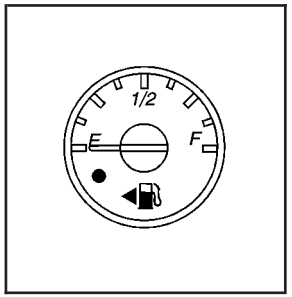
Témoin de mode de remorquage/transport



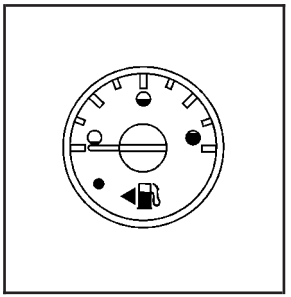
Ce témoin s'allume lorsque le mode de remorquage est activé.

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Mode de remorquage à la page 2-31*.

Jauge de carburant



États-Unis



Canada

Quand le contact est établi, l'indicateur de carburant signale la quantité de carburant restant dans le réservoir.

Une flèche sur l'indicateur de carburant indique le côté où se trouve la trappe de carburant du véhicule.

L'indicateur signale que le réservoir est vide avant qu'il ne le soit complètement et que le réservoir devra être rempli rapidement.

Voici quatre situations pouvant se produire avec l'indicateur de carburant. Aucune de ces situations n'indique un problème d'indicateur de carburant :

- À la station-service, la pompe s'arrête avant que l'aiguille n'indique que le réservoir est plein.
- Il faut un peu plus ou un peu moins de carburant pour remplir le réservoir que ne le montre l'indicateur de niveau de carburant. Par exemple, l'aiguille indique que le réservoir est à moitié plein, mais en réalité pour faire le plein il faut ajouter un peu plus ou un peu moins de carburant que la moitié de la capacité du réservoir.
- L'aiguille de l'indicateur oscille un peu dans les virages ou à l'accélération.
- L'indicateur ne revient pas à vide quand le contact est coupé.

Si le véhicule est équipé d'un moteur diesel DURAMAX, se reporter au manuel diesel DURAMAX pour en savoir plus.

Centralisateur informatique de bord (CIB)

Votre véhicule est équipé d'un centralisateur informatique de bord (CIB).

Tous les messages apparaissent sur l'afficheur du CIB situé à la base du groupe d'instruments du tableau de bord. Les boutons du CIB se trouvent sur le tableau de bord, à côté du groupe d'instruments.

Le CIB entre en fonction lorsque le contact est mis. Après un court laps de temps, il affiche les données qui étaient affichées avant l'arrêt du moteur.

Le CIB affiche la distance, le carburant et les informations sur le fonctionnement du véhicule, et les messages d'avertissement lorsqu'un problème a été détecté sur le système.

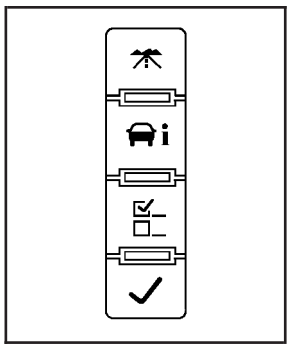
Si votre véhicule est équipé des accessoires appropriés, le CIB affiche également le cap et la température extérieure lorsque vous consultez les renseignements sur le trajet et le carburant. Le cap apparaît en haut à droite de l'écran du CIB, la température extérieure en bas à droite. En cas de défaillance du système de commande de l'affichage de la température, les chiffres sont remplacés par des tirets. Se rendre alors chez votre concessionnaire pour le faire réparer.

Le CIB permet également la personnalisation de certaines fonctions. Se reporter à la rubrique *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 3-65* pour de plus amples renseignements.

Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord

Le CIB peut afficher différentes informations accessibles en pressant des boutons du CIB se trouvant sur le tableau de bord, à côté du groupe d'instruments.

Boutons du CIB



Il s'agit des boutons de trajet/carburant, d'information sur le véhicule, de personnalisation et de réglage/remise à zéro. Leurs fonctions sont détaillées un peu plus loin.

(trajet/carburant): Appuyer sur ce bouton pour afficher le compteur de vitesse, les compteurs de trajet, l'autonomie, la consommation moyenne, le carburant consommé, la minuterie, la vitesse moyenne et un compte-tours numérique.

(information sur le véhicule): Presser ce bouton pour afficher la durée de l'huile moteur, les unités de mesure, la pression des pneus pour les véhicules équipés du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS), le nombre d'heures moteur, la programmation du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) pour les véhicules équipés du TPMS et dépourvus d'émetteur de télédéverrouillage (RKE), la zone et l'étalonnage de la boussole sur les véhicules dotés de celle-ci, et la programmation de l'émetteur RKE.

(personnalisation): Appuyer sur ce bouton pour personnaliser les paramètres de fonctions de votre véhicule. Se reporter à la rubrique *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 3-65* pour de plus amples renseignements.

(réglage/remise à zéro): Appuyer sur ce bouton pour régler ou réinitialiser certaines fonctions et désactiver ou accuser réception des messages du CIB.

Options du menu Trajet/Carburant

(trajet/carburant): Appuyer sur ce bouton pour faire défiler les éléments de menu suivants :

Compteur kilométrique

Appuyer sur le bouton de trajet/carburant jusqu'à ce que XX km (mi) s'affiche. Cet écran présente la distance que le véhicule a parcourue, en kilomètres (km) ou en milles (mi).

Totalisateur partiel

Appuyer sur le bouton de trajet/carburant jusqu'à ce que A ou B s'affiche. Cet écran présente la distance parcourue, en kilomètres (km) ou en milles (mi) depuis la dernière remise à zéro du compteur journalier. Vous pouvez utiliser les deux compteurs journaliers en même temps.

Chaque compteur journalier peut être remis à zéro séparément en appuyant sur le bouton réglage/réinitialisation pendant que le compteur kilométrique souhaité est affiché.

Le totalisateur partiel possède une fonction appelée remise à zéro rétroactive. Elle peut être utilisée pour ajuster le totalisateur partiel sur le nombre de kilomètres (milles) parcourus depuis la dernière fois que le contact a été mis. Elle peut être utilisée si le totalisateur partiel n'a pas été remis à zéro au début du trajet.

Pour utiliser la fonction de remise à zéro rétroactive, maintenir enfoncé le bouton de réglage/remise à zéro pendant au moins quatre secondes. Le totalisateur partiel affichera le nombre de kilomètres (km) ou de milles (mi) parcourus depuis la dernière fois que le contact a été mis et que le véhicule a roulé. Le totalisateur partiel cumule le kilométrage dès que le véhicule commence à rouler. Par exemple, s'il a parcouru 8 km (5 milles) avant de redémarrer et que la fonction de remise à zéro rétroactive est activée, l'affichage indiquera 8 km (5 milles). Quand il recommencera à rouler, l'affichage passera 8,2 km (5,1 milles), 8,4 km (5,2 milles), etc.

Si la fonction de remise à zéro rétroactive est activée après le démarrage du véhicule, mais avant qu'il ne commence à bouger, l'affichage indiquera le nombre de kilomètres (km) ou de milles (mi) parcourus lors du précédent cycle d'allumage.

Autonomie

Appuyer sur le bouton de trajet/carburant jusqu'à ce que FUEL RANGE (autonomie en carburant) s'affiche. Cet écran indique le nombre restant de milles (mi) ou de kilomètres (km) que le véhicule peut parcourir sans refaire le plein. L'écran indiquera LOW (bas) si le niveau de carburant est bas.

L'estimation de l'autonomie s'appuie sur la consommation moyenne de carburant du véhicule dans le passé récent et sur la quantité de carburant restant dans le réservoir. Elle change avec les conditions de route. Par exemple, si vous conduisez en pleine circulation et que vous faites de fréquents arrêts, cet écran affichera une certaine valeur. Mais si vous roulez sur autoroute, l'estimation de l'autonomie sera différente, même s'il vous reste une quantité égale de carburant. En effet, la consommation de carburant dépend des conditions de route. En général, la conduite sur autoroute entraîne une plus faible consommation que la conduite en ville.

Si le niveau de votre réservoir de carburant est bas, le message FUEL LEVEL LOW (niveau de carburant bas) s'affiche. Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à la section « FUEL LEVEL LOW », sous la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-54*.

Consommation moyenne

Appuyer sur le bouton d'accès aux données relatives au carburant et au trajet jusqu'à ce que AVG ECONOMY (consommation moyenne) apparaisse. Cet affichage indique le nombre approximatif moyen de milles parcourus avec un gallon (mi/g) ou le nombre de litres consommés sur 100 kilomètres (L/100 km). Ce chiffre est calculé à partir du nombre de milles parcourus avec un gallon (L/100 km) et enregistrés depuis la dernière fois que cet élément de menu a été réinitialisé. Pour remettre à zéro la valeur AVG ECONOMY, appuyer sur le bouton de réglage/réinitialisation et le maintenir enfoncé. L'affichage repasse à zéro.

Carburant utilisé

Appuyer sur le bouton trajet/carburant jusqu'à ce que FUEL USED (carburant utilisé) s'affiche. Cet écran indique le nombre de litres (L) ou gallons (gal) de carburant utilisés depuis la dernière réinitialisation de cet élément du menu. Pour réinitialiser les renseignements sur le carburant utilisé, maintenir appuyé le bouton de réglage/réinitialisation pendant l'affichage du FUEL USED.

Chronomètre

Appuyer sur le bouton trajet/carburant jusqu'à ce que TIMER (chronomètre) s'affiche. Cet écran peut servir de chronomètre.

Pour démarrer le chronomètre, appuyer sur le bouton réglage /réinitialisation pendant l'affichage du TIMER (chronomètre). L'écran indiquera le temps écoulé depuis la dernière réinitialisation du chronomètre, non compris le temps où le contact était coupé. Le temps écoulé est compté tant que le contact est mis, même si un autre écran a été affiché sur le CIB. Le chronomètre enregistrera jusqu'à 99 heures 59 minutes et 59 secondes (99 :59 :59) au bout desquelles le chronomètre se remettra à zéro.

Pour arrêter le chronomètre, presser brièvement le bouton réglage/réinitialisation pendant que TIMER (chronomètre) est affiché.

Pour remettre le chronomètre à zéro, maintenir appuyé le bouton réglage/réinitialisation pendant que TIMER (chronomètre) est affiché.

Vitesse moyenne

Appuyer sur le bouton trajet/carburant jusqu'à ce que AVERAGE SPEED (vitesse moyenne) s'affiche. Cet affichage indique la vitesse moyenne du véhicule en kilomètre par heure (km/h) ou en milles par heure (mi/h). La vitesse moyenne est calculée à partir de diverses vitesses enregistrées depuis la dernière remise à zéro de la fonction. Pour la remettre à zéro, maintenir enfoncé le bouton de réglage/remise à zéro. L'afficheur indique alors zéro.

Compte-tours numérique

Appuyer sur le bouton trajet/carburant jusqu'à ce que Compte-tours ##00 RPM (tr/min) s'affiche. Cet écran affiche le régime du moteur en tours par minute (tr/min).

Écran vierge

Cet écran n'affiche rien

Options du menu d'information sur le véhicule

(information sur le véhicule): Appuyer sur ce bouton pour faire défiler les éléments de menu suivants :

Durée de vie de l'huile moteur

Appuyer sur le bouton d'information sur le véhicule jusqu'à ce que OIL LIFE REMAINING (durée de vie de l'huile moteur) apparaisse. Cet affichage présente une estimation de la durée de vie utile restante de l'huile. Si 99% OIL LIFE REMAINING (durée de vie de l'huile moteur 99%) apparaît, cela signifie que la durée de vie restante de l'huile moteur actuelle est de 99%. L'indicateur d'usure d'huile vous prévient de vidanger l'huile selon un calendrier qui tient compte de vos conditions de conduite.

Lorsque la durée de vie restante de l'huile est faible, le message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile moteur sous peu) s'affiche. Se reporter à la section « CHANGE ENGINE OIL SOON », sous la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-54*. Vidanger l'huile le plus tôt possible. Se reporte à la rubrique *Huile à moteur à la page 5-17*. En plus de la surveillance de la durée de vie de l'huile moteur, le programme d'entretien de ce guide recommande d'autres opérations d'entretien. Se reporter à la section *Entretien prévu à la page 6-5* pour de plus amples renseignements.

Ne pas oublier de réinitialiser l'écran OIL LIFE (durée de vie de l'huile moteur) après chaque vidange, car il ne se réinitialise pas tout seul. Veiller également à ne pas réinitialiser l'écran OIL LIFE par accident à un moment autre que celui de la vidange. Il ne peut pas être réinitialisé précisément jusqu'à la prochaine vidange d'huile moteur. Pour réinitialiser l'indicateur d'usure d'huile à moteur, se reporter à la rubrique *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 5-20*.

Unités

Appuyer sur le bouton d'information sur le véhicule jusqu'à ce que UNITS (unités) apparaisse. Cet affichage vous permet de choisir entre les unités de mesure impériales et les unités de mesure métriques. Après avoir sélectionné cet affichage, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour choisir entre les unités ENGLISH (impériales) ou METRIC (métriques).

Pression des pneus

Si votre véhicule est équipé d'un système de surveillance des pneus (TPM), la pression de chaque pneu peut être consultée sur le CIB. La pression des pneus sera affichée soit en livres par pouces carré (psi) soit en kilopascals (kPa). Appuyer sur le bouton des informations sur le véhicule jusqu'à ce que FRONT TIRES PSI (kPa) LEFT (pression (en kPa) du pneu avant gauche) ## RIGHT (droit) ## s'affiche sur le CIB. Appuyer à nouveau sur le bouton des informations sur le véhicule jusqu'à ce que le CIB affiche REAR TIRES PSI (kPa) LEFT (pression (en kPa) du pneu arrière gauche) ## RIGHT (droit) ##.

Si une pression insuffisante ou excédentaire est détectée sur un pneu en cours de route, un message vous conseillant de vérifier sa pression apparaît sur l'afficheur. Se reporter aux rubriques *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-72* et *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-54* pour de plus amples renseignements.

Si l'écran de la pression des pneus affiche des tirets au lieu d'une valeur, il se peut qu'il y ait un problème avec votre véhicule. Si cela arrive de façon persistante, consulter votre concessionnaire pour une révision.

Heures de fonctionnement du moteur

Appuyer sur le bouton des informations sur le véhicule jusqu'à ce que ENGINE HOURS (heures de fonctionnement du moteur) s'affiche. Cet écran indique le nombre total des heures pendant lesquelles le moteur à tourné.

Réapprentissage des positions de pneu

Votre véhicule peut comporter cet écran. Pour y accéder, le véhicule doit être en position de stationnement (P). Si votre véhicule est équipé du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS), après une permutation des pneus ou le remplacement d'un pneu ou d'un capteur, le système doit de nouveau mémoriser la position des pneus. Pour la mémorisation de la position des pneus, se reporter à *Système de surveillance de la pression des pneus à la page 5-75*. Pour plus d'informations, se reporter à *Inspection et permutation des pneus à la page 5-81* et *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-54*.

Changer de zone de boussole

Votre véhicule peut être équipé de cette option. Pour changer le zone de boussole à l'aide du centralisateur informatique de bord (CIB), voir à ce sujet *Boussole de centralisateur informatique de bord à la page 3-52*.

Calibrer la boussole (option)

Votre véhicule peut être équipé de cette option. La boussole peut être étalonnée manuellement. Pour étalonner la boussole à l'aide du CIB, voir *Boussole de centralisateur informatique de bord à la page 3-52*.

Réapprentissage de l'émetteur de télédéverrouillage

Pour accéder à cet écran, le véhicule doit être en position de stationnement (P). Cet écran vous permet d'apparier les émetteurs de télédéverrouillage (RKE) avec votre véhicule. Pour apparier un émetteur RKE avec votre véhicule :

1. Appuyer sur le bouton d'information sur le véhicule jusqu'à l'affichage de PRESS √ TO RELEARN REMOTE KEY (appuyer pour réapprendre l'émetteur de télédéverrouillage).
2. Appuyer sur le bouton réglage/réinitialisation jusqu'à ce que REMOTE KEY LEARNING ACTIVE (programmation de l'émetteur de télédéverrouillage active) s'affiche.
3. Maintenir enfoncés en même temps les boutons de verrouillage et de déverrouillage du premier émetteur durant environ 15 secondes.

   Un carillon sonne pour indiquer que l'appariement a été effectué.
4. Pour apparier d'autres émetteurs, répéter l'étape 3.

   Chaque véhicule peut être apparié à quatre émetteurs.
5. Pour quitter le mode de programmation, tourner la clé de contact en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Écran vierge

Cet écran n'affiche rien

Boussole de centralisateur informatique de bord

Votre véhicule peut posséder une boussole dans le centralisateur informatique de bord (CIB).

Zone de la boussole

Votre concessionnaire peut sélectionner la zone correcte.

Dans certains cas, notamment au cours d'une longue traversée du pays ou en se déplaçant vers un nouvel état ou une nouvelle province, il sera nécessaire de compenser la déclinaison de la boussole et de réinitialiser la zone au moyen du CIB, si celle-ci n'est pas correctement paramétrée.

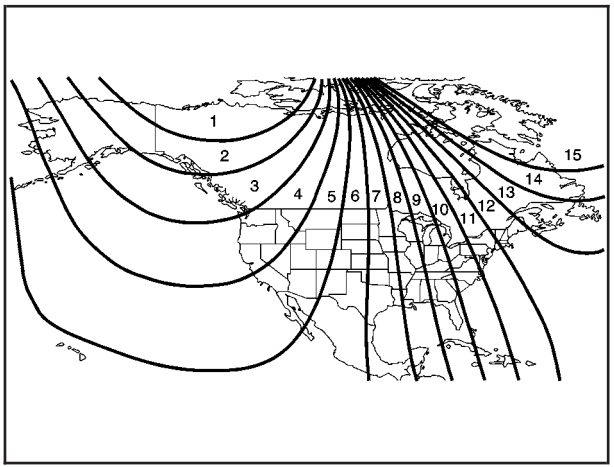
La déclinaison de la boussole est la différence entre le nord magnétique de la terre et le nord vrai géographique. Si la boussole n'est pas paramétrée pour la zone où vous vivez, elle peut donner de faux relevés. La boussole doit être réinitialisée à la zone de déclinaison que le véhicule traverse.

Pour régler la déclinaison de la boussole, procéder comme suit :

Procédure de réglage de (zone de) déclinaison de la boussole

1. Ne pas paramétrer la zone de déclinaison de la boussole lorsque le véhicule se déplace. Ne procéder à cette opération que lorsque le véhicule est en position de stationnement (P).

   Appuyer sur le bouton d'information sur le véhicule jusqu'à ce que PRESS ✓ TO CHANGE COMPASS ZONE (appuyer pour changer de zone de boussole) soit affiché.



2. Repérer l'emplacement actuel du véhicule et le numéro de zone de déclinaison sur la carte.

   Les zones 1 à 15 sont disponibles.

3. Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour faire défiler, et sélectionner la zone de déclinaison appropriée.
4. Appuyer sur le bouton trajet/carburant pour afficher la direction (N pour le nord, par exemple).
5. Étalonner la boussole au besoin. Voir « Étalonnage de la boussole » plus loin.

Étalonnage de la boussole

La boussole peut être étalonnée manuellement. Étalonner uniquement a boussole dans un endroit sûr non soumis à des perturbations magnétiques, comme une aire de stationnement à ciel ouvert, où vous pouvez effectuer des cercles sans danger. Il est conseillé d'étalonner si possible la boussole à l'écart de grands bâtiments, de câbles électriques, de plaques d'égouts ou autres structures industrielles.

Si CAL (étalonnage) devait apparaître à l'écran du CIB, la boussole doit être étalonnée.

Si l'écran du CIB n'affiche pas un cap, par exemple N pour Nord, ou si le cap ne se modifie pas après un virage, c'est peut-être qu'un champ magnétique important interfère avec la boussole. Des interférences de ce type peuvent être causées par une fixation magnétique d'antenne CB ou radio, un gyrophare à base magnétique, un support de bloc-notes magnétique ou tout autre élément magnétique. Couper le contact, déplacer l'élément magnétique, remettre le contact et étalonner la boussole.

Pour étalonner la boussole, procéder comme suit :

Procédure d'étalonnage de la boussole

1. Avant d'étalonner la boussole, s'assurer que la boussole est réglée sur la zone de déclinaison dans laquelle se trouve le véhicule. Se reporter à « Procédure de réglage de (zone de) déclinaison de la boussole » plus haut dans cette section.

   Ne pas actionner les commutateurs de lève-glace, de toit ouvrant, de climatisation, des sièges, etc. pendant la procédure d'étalonnage.
2. Appuyer sur le bouton d'information sur le véhicule jusqu'à ce que PRESS ✓ TO CALIBRATE COMPASS (appuyer pour étalonner la boussole) soit affiché.
3. Appuyer sur le bouton de réglage/réinitialisation pour lancer l'étalonnage de la boussole.
4. Le CIB affichera CALIBRATING : DRIVE IN CIRCLES (étalonnage : rouler en cercle). Rouler en cercles serrés, à au moins 8 km/h (5 mi/h) pour l'étalonnage. Le CIB affichera CALIBRATION COMPLETE (étalonnage terminé) pendant quelques secondes à l'issue de l'étalonnage. Ensuite le message PRESS ✓ TO CALIBRATE COMPASS (appuyer pour étalonner la boussole) s'affiche à nouveau.

Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages

Des messages sont affichés sur le centralisateur informatique de bord pour indiquer au conducteur que l'état du véhicule a changé et que des actions doivent être entreprises par le conducteur pour corriger la condition. Plusieurs messages peuvent apparaître l'un après l'autre.

Certains messages peuvent ne pas nécessiter d'action immédiate, mais vous pouvez appuyer sur n'importe quel bouton du centralisateur informatique de bord (CIB) du véhicule du tableau de bord pour accuser réception des messages et les effacer de l'écran.

Certains messages ne peuvent pas être effacés de l'écran car ils sont plus urgents. Ces messages exigent d'agir avant de pouvoir les effacer. Vous devez prendre au sérieux tous les messages apparaissant à l'écran et vous souvenir que la suppression des messages entraîne seulement leur disparition de l'affichage, mais ne corrige pas le problème.

Les messages suivants peuvent apparaître ainsi que certaines informations s'y rapportant.

Si votre véhicule est équipé d'un moteur diesel DURAMAX^{MD}, se reporter au manuel diesel DURAMAX^{MD} pour en savoir plus.

AUTOMATIC LIGHT CONTROL OFF (feux de route automatiques désactivés)

Ce message s'affiche lorsque l'allumage automatique des feux est désactivé. Voir *Éclairage extérieur à la page 3-13* pour plus d'informations.

AUTOMATIC LIGHT CONTROL ON (feux de route automatiques activés)

Ce message s'affiche lorsque l'allumage automatique des feux est activé. Voir *Éclairage extérieur à la page 3-13* pour plus d'informations.

CALIBRATING: DRIVE IN CIRCLES (en cours d'étalonnage : effectuer des cercles)

Ce message s'affiche lors de l'étalonnage de la boussole. Effectuer des cercles à moins de 8 km/h (5 mi/h) pour exécuter l'étalonnage. Se reporter à *Boussole de centralisateur informatique de bord à la page 3-52* pour de plus amples informations.

CALIBRATION COMPLETE (étalonnage terminé)

Ce message s'affiche lorsque l'étalonnage de la boussole est terminé. Pour plus d'informations, se reporter à *Boussole de centralisateur informatique de bord à la page 3-52*.

CARGO DOOR OPEN (porte de chargement ouverte)

Ce message s'affiche et un carillon retentit si la porte de chargement est ouverte alors que le commutateur d'allumage est en position ON/RUN (marche). Couper le contact et vérifier la porte de chargement. Redémarrer le véhicule et vérifier si le message apparaît encore sur l'écran du CIB.

CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile moteur sous peu)

Ce message s'affiche lorsque l'huile moteur a besoin d'être vidangée. Lorsque vous vidangez l'huile moteur, s'assurer de remettre à zéro le message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile moteur sous peu). Se reporter à *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 5-20* pour plus de renseignements sur la façon de réinitialiser le message. Pour de plus amples renseignements, se reporter aux rubriques *Huile à moteur à la page 5-17* et *Entretien prévu à la page 6-5*.

CHECK TIRE PRESSURE (vérifier la pression des pneus)

Si votre véhicule est doté du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS), ce message s'affiche lorsque la pression d'un ou de plusieurs pneus du véhicule doit être vérifiée. L'indication LEFT FRONT (avant gauche), RIGHT FRONT (avant droit), LEFT REAR (arrière gauche) ou RIGHT REAR (arrière droit) apparaît également pour signaler le pneu concerné. Vous pouvez recevoir plusieurs messages de pression des pneus en même temps. Pour lire les autres messages, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro. Si un message de pression de pneu s'affiche sur le CIB, s'arrêter dès que possible. Faire vérifier la pression des pneus et la faire régler à la valeur indiquée sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Se reporter aux rubriques *Pneus à la page 5-64*, *Chargement du véhicule à la page 4-21* et *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-72*. Le CIB affiche également la pression des pneus. Se reporter à la rubrique *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord à la page 3-45*. Si la pression des pneus est faible, le témoin de basse pression des pneus s'allume. Se reporter à la rubrique *Témoin de pression des pneus à la page 3-37*.

DRIVER DOOR OPEN (porte du conducteur ouverte)

Ce message s'affichera et un carillon retentira si la porte de passager n'est pas complètement fermée et si le véhicule est en prise. Arrêter le véhicule et arrêter le moteur. Rechercher des obstructions de la porte et refermer la porte. Confirmer la disparition du message au CIB.

ENGINE HOT A/C OFF (moteur chaud - climatiseur arrêté)

Ce message s'affiche lorsque la chaleur du liquide de refroidissement du moteur devient plus élevée que la température de fonctionnement normale. Voir *Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur à la page 3-37*. Pour éviter une contrainte accrue sur un moteur chaud, le compresseur du climatiseur se désactive automatiquement. Lorsque la température du liquide de refroidissement redevient normale, le compresseur du climatiseur est réactivé. Vous pouvez continuer à conduire votre véhicule.

Si ce message continue d'apparaître, faire réparer le système par votre concessionnaire dès que possible pour éviter d'endommager le moteur.

ENGINE OIL LOW ADD OIL (huile moteur bas - ajouter de l'huile)

Si votre véhicule est équipé d'un capteur de niveau d'huile, ce message s'affichera si le niveau d'huile est bas. Vérifier le niveau d'huile et le corriger au besoin. Au besoin, laisser le véhicule refroidir ou se réchauffer et actionner la clé de contact en s'assurant de la disparition du message. Se reporter à la rubrique *Huile à moteur à la page 5-17* pour obtenir de plus amples renseignements.

ENGINE OVERHEATED IDLE ENGINE (surchauffe moteur - faire tourner au ralenti)

Remarque: **Si vous conduisez votre véhicule alors que le moteur est en surchauffe, ce dernier risque de subir des dommages sévères. Si un avertissement de surchauffe apparaît sur le groupe d'instruments du tableau de bord et/ou sur le centralisateur informatique de bord, arrêter le véhicule dès que possible. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Surchauffe du moteur à la page 5-36*.**

Ce message apparaît lorsque la température du liquide de refroidissement du moteur est trop élevée. Arrêter le véhicule et laisser le moteur tourner au ralenti jusqu'à ce qu'il refroidisse. Voir *Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur à la page 3-37*.

ENGINE OVERHEATED STOP ENGINE (moteur surchauffé - arrêter le moteur)

Remarque: **Si vous conduisez votre véhicule alors que le moteur est en surchauffe, ce dernier risque de subir des dommages sévères. Si un avertissement de surchauffe apparaît sur le groupe d'instruments du tableau de bord et/ou sur le centralisateur informatique de bord, arrêter le véhicule dès que possible. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Surchauffe du moteur à la page 5-36*.**

Ce message s'affiche et un carillon retentit si le circuit de refroidissement du moteur atteint des températures dangereuses pour le fonctionnement. Arrêter le véhicule en lieu sûr et couper le moteur pour éviter d'importants dégâts. Ce message disparaît quand le moteur a refroidi à une température de fonctionnement sûre.

ENGINE POWER IS REDUCED (puissance moteur réduite)

Ce message s'affichera et un carillon retentira si la température du circuit de refroidissement devient trop élevée et que le moteur se met ensuite en mode de protection du liquide de refroidissement. Se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 5-36* pour plus d'informations.

Ce message apparaît lorsque la puissance du moteur du véhicule est réduite. Une puissance de moteur réduite peut affecter la capacité d'accélération du véhicule. Si ce message apparaît sans qu'il y ait réduction des performances, se rendre à la destination. Les performances pourront être réduites la prochaine fois que vous conduirez le véhicule. Vous pouvez conduire le véhicule à vitesse réduite lorsque ce message est affiché mais l'accélération et la vitesse peuvent être limitées. Chaque fois que ce message reste affiché, amener votre véhicule chez votre concessionnaire pour le faire réparer dans les meilleurs délais.

FUEL LEVEL LOW (niveau de carburant bas)

Ce message s'affiche si le niveau de carburant est bas. Faire l'appoint dès que possible. Se reporter à *Jauge de carburant à la page 3-44* et à *Carburant à la page 5-6* pour plus d'informations.

ICE POSSIBLE DRIVE WITH CARE (possibilité de glace - conduire avec prudence)

Ce message s'affiche quand la température extérieure est suffisamment basse pour provoquer le gel de la chaussée. Adapter votre conduite en conséquence.

LEFT REAR DOOR OPEN (porte arrière gauche ouverte)

Ce message s'affichera et un carillon retentira si la porte arrière du coté passager n'est pas complètement fermée et si le véhicule est en prise. Arrêter le véhicule et arrêter le moteur. Rechercher des obstructions de la porte puis refermer la porte. Confirmer la disparition du message au CIB.

OIL PRESSURE LOW STOP ENGINE (pression d'huile basse/couper le moteur)

Remarque: **Si vous conduisez votre véhicule alors que la pression d'huile moteur basse, des dommages sévères peuvent être causés au moteur. Si un avertissement de pression d'huile basse apparaît sur le centralisateur informatique de bord (CIB), arrêter le véhicule dès que possible. Ne pas conduire le véhicule jusqu'à ce que la cause de la baisse de pression d'huile soit corrigée. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Huile à moteur à la page 5-17*.**

Ce message s'affichera en cas de bas niveau de pression d'huile. Arrêter le véhicule en lieu sûr et ne plus le faire fonctionner avant d'avoir résolu le problème de basse pression d'huile. Vérifier l'huile dès que possible et faire réparer votre véhicule par votre concessionnaire. Se reporter à *Huile à moteur à la page 5-17*.

PASSENGER DOOR OPEN (porte du passager ouverte)

Ce message s'affichera et un carillon retentira si la porte de passager n'est pas complètement fermée et si le véhicule est en prise. Arrêter le véhicule et arrêter le moteur. Rechercher des obstructions de la porte et refermer la porte. Confirmer la disparition du message au CIB.

REMOTE KEY LEARNING ACTIVE (mémorisation de l'émetteur de télédéverrouillage active)

Ce message s'affichera lorsque vous appariez un émetteur de télédéverrouillage (RKE) à votre véhicule. Se reporter à la section « Appariement d'émetteurs à votre véhicule », sous les rubriques *Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 2-5* et *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord à la page 3-45* pour de plus amples renseignements.

REPLACE BATTERY IN REMOTE KEY (remplacer la pile de l'émetteur de télédéverrouillage)

Ce message s'affichera si la pile d'un émetteur de télédéverrouillage (RKE) est faible. La pile doit être remplacée. Se reporter à « Remplacement de la pile », sous la rubrique *Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 2-5*.

RIGHT REAR DOOR OPEN (porte arrière droite ouverte)

Ce message s'affichera et un carillon retentira si la porte arrière du coté passager n'est pas complètement fermée et si le véhicule est en prise. Arrêter le véhicule et arrêter le moteur. Rechercher des obstructions de la porte puis refermer la porte. Confirmer la disparition du message au CIB.

SERVICE A/C SYSTEM (entretenir le climatiseur)

Ce message s'affiche quand les capteurs électroniques qui commandent les systèmes de climatisation et de chauffage ne fonctionnent plus. Faire réparer le système de régulation de température par votre concessionnaire en cas de réduction de l'efficacité de la climatisation et du chauffage.

SERVICE AIR BAG (réparer le système de sacs gonflables)

Ce message s'affichera en cas de problème de sacs gonflables. Faire réviser le système par votre concessionnaire. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 3-29* et *Système de sac gonflable à la page 1-60* pour plus d'informations.

SERVICE BATTERY CHARGING SYSTEM (faire réparer le circuit de charge de la batterie)

Sur certains véhicules, ce message s'affichera en cas de problème du circuit de charge de la batterie. Dans certaines conditions, le témoin de charge s'allume également au tableau de bord. Se reporter à *Témoin du système de charge à la page 3-33*. La poursuite du trajet peut décharger la batterie. Mettre hors fonction tous les accessoires inutiles. Faire vérifier le circuit électrique dès que possible. Consulter votre concessionnaire.

SERVICE BRAKE SYSTEM (réparer le système de freinage)

Ce message s'affiche et le témoin du circuit de freinage s'allume en cas de problème de frein. Se reporter à *Témoin du système de freinage à la page 3-35*. Si ce message s'affiche, arrêter dès que possible puis arrêter le moteur. Redémarrer et vérifier la disparition du message au CIB. Si le message est toujours affiché ou s'affiche à nouveau quand vous recommencez à rouler, le circuit de freinage doit être réparé dès que possible. Consulter votre concessionnaire.

SERVICE STABILITRAK (réparer la stabilisation)

Si votre véhicule est équipé du StabiliTrak^{MD} et que ce message apparaît, cela signifie qu'il peut y avoir un problème sur le système StabiliTrak. Si vous voyez ce message, essayer de réinitialiser le système. Se garer et arrêter le moteur pendant au moins 15 secondes; puis redémarrer à nouveau le moteur. Si ce message apparaît toujours, cela signifie qu'il y a un problème. Vous devez consulter votre concessionnaire pour une réparation. Le véhicule n'est pas dangereux à conduire, cependant, vous n'avez pas le bénéfice du StabiliTrak, Il faut donc réduire votre vitesse et conduire en conséquence.

SERVICE THEFT DETERRENT SYSTEM (réparer le système antivol)

Ce message s'affiche si un problème survient au système anticambriolage. Le véhicule pourrait ne pas redémarrer et vous pourriez avoir besoin de l'amener chez votre concessionnaire avant d'éteindre le moteur. Se reporter à *Fonctionnement de système d'immobilisation électronique PASS-Key^{MD} III+ à la page 2-21* pour plus d'informations.

SERVICE TIRE MONITOR SYSTEM (faire vérifier le système de surveillance de la pression des pneus)

Si votre véhicule est doté du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS), ce message s'affiche si un composant du système ne fonctionne pas correctement. Le témoin de pression des pneus clignote également puis reste allumé pendant ce cycle d'allumage. Se reporter à *Témoin de pression des pneus à la page 3-37*. Plusieurs situations peuvent provoquer l'apparition de ce message. Se reporter à *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu à la page 5-76* pour de plus amples informations. Si le témoin d'avertissement s'allume et reste allumé, ce peut être l'indication d'un problème de TPMS. Consulter votre concessionnaire.

SERVICE TRACTION CONTROL (réparer la traction asservie)

Si votre véhicule est équipé du système StabiliTrak, ce message s'affichera en cas de problème de traction asservie (TCS). Quand ce message est affiché, le système ne limite plus le patinage des roues. Adapter sa conduite en conséquence. Consulter votre concessionnaire pour la réparation. Se reporter à *Système StabiliTrak^{MD} à la page 4-6* pour plus d'information.

SERVICE TRANSMISSION (faire vérifier la boîte de vitesses)

Ce message apparaît lorsqu'il y a un problème avec la boîte de vitesses. Consulter votre concessionnaire pour intervention.

SERVICE VEHICLE SOON (réparer le véhicule sous peu)

Ce message s'affiche en cas de panne en rapport avec le dispositif antipollution. Faire réparer le véhicule par votre concessionnaire dès que possible.

STABILITRAK NOT READY (StabiliTrak^{MD} pas prêt)

Si votre véhicule est équipé de StabiliTrak, ce message peut s'afficher et le témoin StabiliTrak du tableau de bord peut s'allumer après avoir roulé pour la première fois et dépassé 32 km/h (20 mi/h) pendant 30 secondes. Le système StabiliTrak ne fonctionne pas avant l'extinction du témoin. Se reporter à *Système StabiliTrak^{MD} à la page 4-6* pour plus d'information.

STABILITRAK OFF (StabiliTrak^{MD} désactivé)

Si votre véhicule possède le StabiliTrak, ce message apparaîtra lorsque vous éteignez StabiliTrak, ou si le contrôle de stabilité a été désactivé automatiquement. Pour limiter le patinage des roues et bénéficier pleinement du système d'amélioration de la stabilité, vous devez normalement laisser le système StabiliTrak allumé. Cependant, il vaut mieux éteindre le StabiliTrak si votre véhicule se trouve ensablé, embourbé, dans la glace ou la neige, et que vous voulez faire balancer votre véhicule d'avant en arrière pour le libérer, ou si vous conduisez hors piste dans des conditions extrêmes et avez besoin que les roues patinent plus. Se reporter à *Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige à la page 4-20*. Pour allumer et éteindre le système StabiliTrak, se reporter à *Système StabiliTrak^{MD} à la page 4-6*.

Ce message peut s'afficher pour plusieurs raisons.

- L'une d'elles est la surchauffe, qui peut survenir si le système StabiliTrak reste activé durant une longue période.
- Le message peut également s'afficher si le témoin du système de freinage est allumé. Se reporter à *Témoin du système de freinage à la page 3-35*.
- Le message peut s'afficher si le système de stabilité prend plus de temps que d'habitude pour effectuer ses vérifications de diagnostic en raison des conditions de conduite.
- Le message s'affichera en cas de problème du moteur ou du véhicule exigeant une réparation. Consulter votre concessionnaire.
- Le message s'affichera également si la traction sur quatre roues en gamme basse (4LO) est sélectionnée.

Ce message s'effacera dès que les conditions ayant causé l'affichage du message ne seront plus présentes.

STARTING DISABLED SERVICE THROTTLE (démarrage désactivé - réparer l'accélérateur)

Ce message apparaît si le démarrage du moteur est désactivé en raison du système de commande électronique d'accélération. Faire réparer immédiatement le véhicule par votre concessionnaire.

Ce message s'affiche uniquement lorsque le commutateur d'allumage est en position ON/RUN (marche) et il ne disparaît pas avant que le problème soit résolu.

Ce message ne peut être confirmé.

TIGHTEN GAS CAP (resserrer le bouchon de réservoir de carburant)

Ce message s'affiche, un carillon retentit et le témoin de vérification du moteur du tableau de bord s'allume si le bouchon du réservoir de carburant du véhicule n'est pas serré correctement. Se reporter à *Témoin d'anomalie à la page 3-38*. Serrer complètement le bouchon du réservoir de carburant. Se reporter à *Remplissage du réservoir à la page 5-12*. Le système de diagnostic peut déterminer si le bouchon du réservoir de carburant manque ou est mal placé. Un bouchon manquant ou desserré laisse le carburant s'évaporer dans l'atmosphère. Quelques trajets avec le bouchon serré correctement éteindront le témoin et le message.

TIRE LEARNING ACTIVE (mémorisation des pneus active)

Si votre véhicule est équipé du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS), ce message s'affichera lorsque le système est en train de remémoriser la position des pneus de votre véhicule. Se reporter à *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord à la page 3-45* pour plus d'informations. La position des pneus doit être remémorisée après une permutation ou après le remplacement d'un pneu ou d'un capteur. Se reporter à *Inspection et permutation des pneus à la page 5-81*, *Système de surveillance de la pression des pneus à la page 5-75*, et *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-72* pour plus d'informations.

TRACTION CONTROL OFF (traction asservie désactivée)

Si votre véhicule est doté du système StabiliTrak, ce message s'affichera lorsque le système de traction asservie (TCS) est éteint. Adapter votre conduite en conséquence. Se reporter à *Système StabiliTrak^{MD} à la page 4-6* pour plus d'informations.

TRANSMISSION HOT IDLE ENGINE (surchauffe de la boîte de vitesses - faire tourner le moteur au ralenti)

Remarque: **Si vous conduisez votre véhicule alors que le liquide de boîte de vitesses surchauffe et que le temoin de température de la boîte de vitesses s'allume au tableau de bord ou au centralisateur informatique de bord (CIB), vous pourriez endommager la boîte de vitesses. Cette situation pourrait entraîner des réparations coûteuses non couvertes par la garantie. Ne pas conduire votre véhicule lorsque le liquide de boîte de vitesses surchauffe ou que le témoin de température de la boîte de vitesses est affiché.**

Ce message s'affichera et un carillon retentira si le liquide de la boîte de vitesses est trop chaud. Conduire avec le liquide de la boîte de vitesses trop chaud peut endommager le véhicule. Arrêter le véhicule et laisser tourner le moteur au ralenti jusqu'au refroidissement de la boîte de vitesses. Le message disparaîtra et le carillon s'arrêtera quand la température du liquide aura atteint un niveau de sécurité.

TURN SIGNAL ON (clignotant activé)

Ce message s'affichera et un carillon retentira si un clignotant est maintenu en fonction pendant 1,2 km (3/4 mille). Déplacer le levier de clignotant/multifonction en position hors fonction.

WAIT TO START (attendre avant de démarrer)

Ce message s'affiche brièvement lorsque le système antivol a initialement découvert des conditions incorrectes dans le véhicule et effectue une double vérification. Si le véhicule ne démarre pas peu après, essayer de démarrer à nouveau. S'il ne démarre toujours pas, faire contrôler le véhicule par votre concessionnaire.

Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB)

Votre véhicule peut être permet la personnalisation, c'est-à-dire la programmation de certaines fonctions selon vos préférences. Les fonctions de personnalisation peuvent être programmées uniquement avec les paramètres du véhicule et pour un conducteur seulement.

Il est possible que votre véhicule ne soit pas équipé de toutes les options de personnalisation. Seules les options disponibles sont affichées sur votre centralisateur informatique de bord (CIB).

Les paramètres par défaut des fonctions de personnalisation ont été configurés à l'usine, mais ont peut-être été modifiés depuis.

Les préférences de personnalisation sont rappelées automatiquement.

Pour changer les préférences, procéder de la manière suivante.

Entrer dans le menu des réglages de fonctions

1. Mettre le contact et placer le véhicule en position de stationnement (P).

   Il est conseillé d'éteindre les phares pour ne pas décharger la batterie.

2. Appuyer sur le bouton de personnalisation pour accéder au menu des paramètres de fonctions.

   Si le menu n'est pas accessible, le message FEATURE SETTINGS AVAILABLE IN PARK (paramètres de fonctions accessibles en position de stationnement) s'affiche. Avant d'accéder au menu, placer le levier de vitesses à la position de stationnement (P).

Options du menu des paramètres de fonctions

Les éléments suivants sont des fonctions de personnalisation vous permettant de programmer des paramètres sur le véhicule :

DISPLAY IN ENGLISH (affichage en anglais)

Ce message s'affiche uniquement si une langue autre que l'anglais a été sélectionnée. Il permet de changer la langue d'affichage du CIB pour l'anglais.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que PRESS ✓ TO DISPLAY IN ENGLISH (appuyer pour afficher en anglais) apparaisse sur l'afficheur du CIB. Appuyer une fois sur le bouton de réglage/remise à zéro pour afficher tous les messages du centralisateur informatique de bord en anglais.

LANGUAGE (langue)

Cette fonction vous permet de sélectionner la langue d'affichage du CIB.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que l'écran LANGUAGE (langue) apparaisse sur l'afficheur du CIB. Appuyer une fois sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer de nouveau sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

ENGLISH (anglais) (par défaut): Tous les messages apparaîtront en anglais.

FRANCAIS (français): Tous les messages apparaîtront en français.

ESPANOL (espagnol): Tous les messages apparaîtront en espagnol.

ARABIC (arabe): Tous les messages s'afficheront en arabe.

NO CHANGE (aucune modification): Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

AUTO DOOR LOCK (verrouillage automatique des portes)

Cette fonction vous permet de sélectionner le verrouillage automatique des portes. Se reporter à *Verrouillage automatique programmable des portes à la page 2-10* pour plus de renseignements.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que AUTO DOOR LOCK (verrouillage automatique des portes) apparaisse sur l'afficheur du CIB. Appuyer sur le bouton une fois de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

SHIFT OUT OF PARK (verrouillage quand la position de stationnement est quittée) (par défaut): Les portes se verrouillent automatiquement lorsque le levier de vitesse est déplacé hors de la position de stationnement (P).

AT VEHICLE SPEED (verrouillage à une certaine vitesse): Les portes se verrouillent automatiquement quand la vitesse du véhicule dépasse 13 km/h (8 mi/h) pendant trois secondes.

NO CHANGE (aucune modification): Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

AUTO DOOR UNLOCK (déverrouillage automatique des portes)

Cette fonction vous permet de choisir si vous voulez ou pas désactiver le déverrouillage automatique des portes. Elle vous permet également de sélectionner les portes qui seront automatiquement déverrouillées et le moment du déverrouillage. Se reporter à la rubrique *Verrouillage automatique programmable des portes à la page 2-10* pour de plus amples renseignements.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que AUTO DOOR UNLOCK (déverrouillage automatique des portes) apparaisse sur l'afficheur du CIB. Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

OFF (désactivée): Aucune des portes ne sera automatiquement déverrouillée.

DRIVER AT KEY OUT (conducteur au retrait de la clé): Seule la porte du conducteur sera déverrouillée lorsque la clé sera retirée du commutateur d'allumage.

DRIVER IN PARK (conducteur en position de stationnement): Seule la porte du conducteur sera déverrouillée lorsque le levier de vitesses sera placé à la position de stationnement (P).

ALL AT KEY OUT (toutes au retrait de la clé): Toutes les portes se déverrouillent lorsque vous retirez la clé de contact.

ALL IN PARK (toutes en position de stationnement) (par défaut): Toutes les portes se déverrouillent lorsque le levier de vitesses est placé à la position de stationnement (P).

NO CHANGE (aucune modification): Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

REMOTE DOOR LOCK (verrouillage à distance des portes)

Cette fonction vous permet de sélectionner le type de rétroaction que vous recevrez lors du verrouillage du véhicule avec l'émetteur de télédéverrouillage (RKE). Il n'y aura toutefois aucune rétroaction si une porte est restée ouverte. Se reporter à la rubrique *Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 2-5* pour de plus amples informations.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que REMOTE DOOR LOCK (verrouillage à distance des portes) apparaisse sur l'afficheur du CIB. Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

OFF (désactivée): Vous ne recevrez aucune rétroaction lorsque vous appuierez sur le bouton de l'émetteur RKE.

LIGHTS ONLY (feux uniquement): Les feux extérieurs clignotent lorsque vous appuyez sur le bouton de verrouillage de l'émetteur RKE.

HORN ONLY (klaxon uniquement): Le klaxon retentit à la seconde pression sur le bouton de verrouillage de l'émetteur RKE.

HORN & LIGHTS (klaxon et feux) (par défaut): Les feux extérieurs clignotent lorsque vous appuyez sur le bouton de verrouillage de l'émetteur RKE et le klaxon retentit lorsque vous appuyez de nouveau sur le bouton de verrouillage dans les cinq secondes suivantes.

NO CHANGE (aucune modification): Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

REMOTE DOOR UNLOCK (déverrouillage automatique des portes)

Cette fonction vous permet de sélectionner le type de rétroaction que vous recevrez lors du déverrouillage du véhicule avec l'émetteur de télédéverrouillage (RKE). Il n'y aura toutefois aucune rétroaction si une porte est restée ouverte. Se reporter à la rubrique *Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 2-5* pour de plus amples informations.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que REMOTE DOOR UNLOCK (déverrouillage automatique des portes) apparaisse sur l'afficheur du CIB. Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

LIGHTS OFF (feux désactivés): Les feux extérieurs ne clignotent pas lorsque vous appuyez sur le bouton de verrouillage de l'émetteur RKE.

LIGHTS ON (feux activés) (par défaut): Les feux extérieurs clignotent lorsque vous appuyez sur le bouton de déverrouillage de l'émetteur RKE.

NO CHANGE (aucune modification): Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

DELAY DOOR LOCK (verrouillage temporisé des portes)

Ce dispositif vous permet de sélectionner ou non le verrouillage différé des portes du véhicule. En verrouillant les portes au moyen du commutateur de serrure électrique de porte, si une porte est ouverte, ce dispositif diffère le verrouillage des portes jusqu'à secondes après la fermeture de la dernière porte. Vous entendrez trois carillons signalant que le dispositif de verrouillage différé est utilisé. Ce dispositif ne fonctionne que si la clé de contact est retirée. Vous pouvez temporairement annuler le verrouillage différé en appuyant deux fois sur le commutateur de serrure électrique de porte ou le bouton de verrouillage de l'émetteur RKE. Voir *Verrouillage temporisé à la page 2-9* pour plus d'information.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que DELAY DOOR LOCK (verrouillage temporisé des portes) apparaisse sur l'afficheur du CIB. Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

OFF (désactivée): Il n'y aura pas de verrouillage temporisé des portes du véhicule.

ON (activé) (par défaut): Les portes ne se verrouilleront qu'après cinq secondes suivant la fermeture de la dernière porte.

NO CHANGE (aucune modification): Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

EXIT LIGHTING (éclairage de sortie)

Dans l'obscurité, cette fonction permet de choisir la durée de fonctionnement des feux après avoir déplacé la clé de la position ON/RUN (marche) à LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que EXIT LIGHTING (éclairage en sortie) apparaisse sur l'afficheur du CIB. Appuyer sur le bouton de réglage/ remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Puis appuyer sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

OFF (désactivée): L'éclairage extérieur ne s'allumera pas.

30 SECONDS (30 secondes) (par défaut): L'éclairage extérieur restera allumé pendant 30 secondes.

1 MINUTE: L'éclairage extérieur restera allumé pendant une minute.

2 MINUTES: L'éclairage extérieur restera allumé pendant deux minutes.

NO CHANGE (aucune modification): Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

APPROACH LIGHTING (éclairage d'approche)

Cette fonction vous permet de déterminer si l'éclairage extérieur s'allumera brièvement ou pas lorsqu'il fait sombre, une fois que vous aurez déverrouillé le véhicule au moyen de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE).

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que APPROACH LIGHTING (éclairage d'approche) apparaisse sur l'afficheur du CIB. Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Puis appuyer sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

OFF (désactivée): L'éclairage extérieur ne s'allumera pas lorsque vous déverrouillerez le véhicule au moyen de l'émetteur RKE.

ON (activé) (par défaut): S'il fait assez sombre dehors, l'éclairage extérieur s'allumera brièvement lorsque vous déverrouillerez le véhicule au moyen de l'émetteur RKE. L'éclairage restera allumé durant 20 secondes ou jusqu'à ce que vous ayez appuyé sur le bouton de verrouillage de l'émetteur RKE, ou encore jusqu'à ce que vous démarriez. Se reporter à *Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 2-5* pour de plus amples informations.

NO CHANGE (aucune modification): Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

CHIME VOLUME (volume du carillon)

Cette fonction vous permet de sélectionner le volume sonore du carillon.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que CHIME VOLUME (volume du carillon) apparaisse sur l'afficheur du CIB. Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Puis appuyer sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

NORMAL: Le volume du carillon est réglé au niveau normal.

LOUD (fort): Le volume du carillon est réglé à un niveau élevé.

NO CHANGE (aucune modification): Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Il n'y a pas de volume par défaut du carillon. Celui-ci reste au dernier niveau de volume paramétré.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

FACTORY SETTINGS (paramètres d'usine)

Cette fonction vous permet de définir toutes les fonctions de personnalisation selon les paramètres par défaut définis en usine.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que FACTORY SETTINGS (paramètres d'usine) apparaisse sur l'afficheur du CIB. Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Puis appuyer sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

RESTORE ALL (tout rétablir) (par défaut): Les fonctions de personnalisation seront programmées selon les paramètres par défaut définis en usine.

DO NOT RESTORE (ne pas rétablir): Les fonctions de personnalisation ne seront pas réglées selon les paramètres par défaut définis en usine.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

EXIT FEATURE SETTINGS (quitter les paramètres de fonctions)

Cette fonction vous permet de quitter le menu des paramètres de fonctions.

Presser le bouton de personnalisation jusqu'à ce que FEATURE SETTINGS PRESS ✓ TO EXIT (appuyer pour quitter les paramètres de fonctions) apparaisse sur l'afficheur du CIB. Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro une fois pour quitter le menu.

Si vous ne quittez pas le menu et que vous appuyez de nouveau sur le bouton de personnalisation, vous retournerez au début du menu paramètres de fonctions.

Sortie du menu de Paramètres de fonctions

Le menu des paramètres de fonctions se ferme automatiquement dans l'une des situations suivantes :

- Le véhicule n'est plus en position ON/RUN (marche).
- Les boutons de trajet/carburant ou d'information sur le véhicule du CIB sont pressés.
- Vous quittez le menu des paramètres de fonctions après en avoir atteint la fin.
- Aucune sélection n'a été effectuée depuis 40 secondes.

Systèmes audio

En l'absence de radio, les prédispositions de câblage pour une radio et une antenne ont été placées à l'usine afin qu'une radio puisse être placée par le concessionnaire si vous le souhaitez.

Déterminer le type de radio équipant le véhicule et lire les pages suivantes pour se familiariser avec ses fonctions.

⚠ ATTENTION:

Ne pas garder les yeux sur la route pendant une période prolongée peut entraîner un accident pouvant vous blesser ou blesser d'autres personnes. Ne pas prêter une attention prolongée à la manipulation des dispositifs de divertissement en roulant.

Ce système donne accès à de nombreux menus audio et non audio.

Pour éviter de quitter la route des yeux en roulant, effectuer les opérations suivantes lorsque le véhicule est en stationnement :

- Se familiariser avec le fonctionnement et les commandes du système audio.
- Régler la tonalité, ajuster les haut-parleurs et prérégler les stations de radio.

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Conduite défensive à la page 4-2*.

Remarque: **Contacter le concessionnaire avant d'ajouter un équipement.**

L'ajout d'équipements audio ou de communication peut interférer avec le fonctionnement du moteur, de la radio ou d'autres systèmes du véhicule et éventuellement les endommager. Suivre les règlementations fédérales relatives aux équipements mobiles de radio et de téléphonie.

Remarque: **Les carillons relatifs aux ceintures de sécurité, frein de stationnement, et autres fonctions marchent avec le système de radio/ divertissement GM. Si cet équipement est remplacé ou si des équipements supplémentaires sont ajoutés à votre véhicule, les carillons risquent de ne plus fonctionner. S'assurer que les équipements de remplacement ou supplémentaires soient compatibles avec votre véhicule avant de les installer. Se reporter à la rubrique *Accessoires et modifications à la page 5-4*.**

Le véhicule est doté d'une fonction de prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP). Grâce à cette fonction, le système audio peut fonctionner même après avoir coupé le contact. Se reporter à *Prolongation d'alimentation des accessoires à la page 2-25* pour plus de renseignements.

Réglage de l’horloge

Radio AM/FM avec lecteur CD optionnel

Si votre véhicule est doté d’une radio AM/FM et d’un lecteur CD optionnel, elle est dotée d’un bouton pour le réglage de l’heure. Avec ce type de radio, l’heure peut toujours être réglée, qu’elle soit allumée ou non.

Pour régler l’heure, procéder de la manière suivante :

1. Presser jusqu’à ce que les heures commencent à clignoter à l’écran. Presser une seconde fois ce bouton pour faire clignoter les minutes.

   Presser une troisième fois et le format d’heure 12HR ou 24HR commence à clignoter.
2. Quand les heures ou des minutes clignotent, tourner le bouton situé dans le coin supérieur droit de la radio dans le sens horaire ou antihoraire pour avancer ou reculer l’heure. Lorsque le format 12HR ou 24HR clignote, tourner le bouton dans le sens horaire ou antihoraire pour sélectionner le paramètre d’horloge par défaut.
3. Presser à nouveau jusqu’à ce que l’horloge arrête de clignoter pour régler l’heure affichée actuellement. Sinon, le clignotement s’arrête après cinq secondes et l’heure affichée est réglée automatiquement.

Radio MP3 avec lecteur CD monodisque

Si votre véhicule est équipé d’une radio avec un lecteur de CD (MP3) monodisque, il y a un bouton sur la radio pour régler la date et l’heure.

Voici comment régler la date et l’heure :

1. Appuyer sur le bouton pour afficher HR, MIN, MM, DD, YYYY (heure, minutes, mois, jour et année).
2. Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous chacune des indications que vous désirez modifier. Chaque fois que le bouton-poussoir est poussé à nouveau, l’heure ou la date (selon la sélection) augmente d’une unité.
   - Un autre manière d’avancer l’heure ou la date consiste à appuyer sur la flèche droite SEEK (recherche) ou sur le bouton FWD (avance rapide).
3. Pour retarder l’heure, appuyer sur la flèche gauche SEEK (recherche) ou le bouton REV (retour).

   Vous pouvez aussi tourner le bouton placé dans le coin supérieur droit de la radio pour régler l’élément sélectionné.

Modification du réglage par défaut d'heure ou de la date

Vous pouvez modifier les paramètres par défaut de l'heure de 12 à 24 heures ou changer le paramètre par défaut de la date de mois/jour/année à jour/mois/année.

Pour modifier les paramètres par défaut de date et d'heure, agir comme suit :

1. Presser puis le bouton-poussoir situé sous la flèche avant actuellement affichée à l'écran de la radio jusqu'à ce que 12H (heures) et 24H (heures) et la date MM/DD (mois et jour) et DD/MM (jour et mois) s'affichent.
2. Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'option désirée.
3. Appuyer à nouveau sur le bouton pour valider l'option par défaut sélectionnée, ou laisser l'écran s'éteindre.

Radio MP3 avec lecteur CD pour six disques

Si votre véhicule a une radio avec un lecteur de CD à six disques, il y a un bouton MENU à la place du bouton servant à régler la date et l'heure.

Agir comme suit pour régler la date et l'heure :

1. Appuyer sur le bouton MENU. Après l'affichage des options , appuyer sur le bouton poussoir qui se trouve sous ce menu. HR, MIN, MM, DD, YYYY (heure, minute, mois, jour, et année) s'affiche.
2. Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous chacune des indications à modifier. Chaque fois que le bouton-poussoir est poussé à nouveau, l'heure ou la date (selon la sélection) augmente d'une unité.
   - Un autre manière d'avancer l'heure ou la date consiste à appuyer sur la flèche droite SEEK (recherche) ou sur le bouton FWD (avance rapide).
3. Pour retarder l'heure, appuyer sur la flèche gauche SEEK (recherche) ou le bouton REV (retour), ou tourner le bouton situé dans le coin supérieur droit de la radio pour régler l'élément sélectionné.

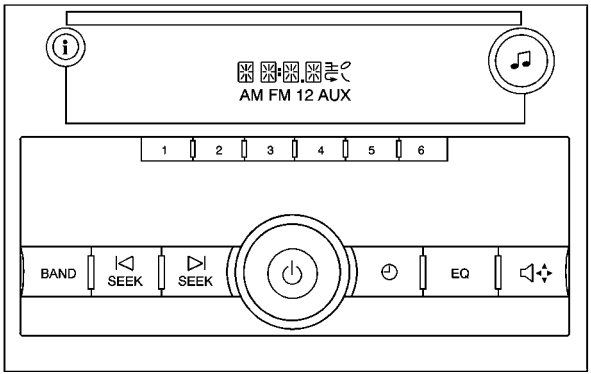
Modification du réglage par défaut d'heure ou de la date

Pour modifier les paramètres par défaut de l'heure de 12 à 24 heures ou changer le paramètre par défaut de la date de mois/jour/année à jour/mois/année.

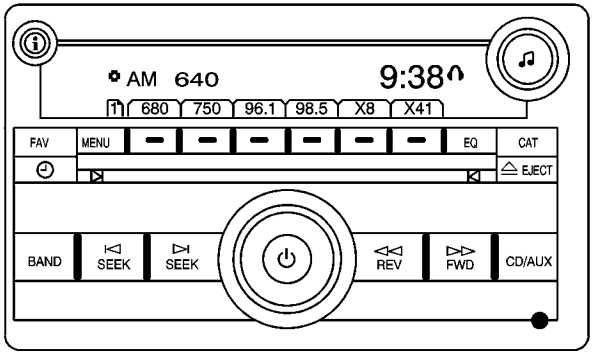
Pour modifier les paramètres par défaut de date et d'heure, agir comme suit :

1. Appuyer sur le bouton MENU. Après l'affichage des options ◴, appuyer sur la touche placée sous la flèche avant actuellement affichée à l'écran de l'autoradio jusqu'à ce que 12H (heures) et 24H (heures) et la date MM/DD (mois et jour) et DD/MM (jour et mois) s'affichent.
2. Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'option désirée.
3. Appuyer à nouveau sur le bouton MENU pour valider l'option par défaut sélectionnée, ou laisser l'écran s'éteindre.

Autoradio(s)



Radio AM-FM illustrée, radio avec CD (base) similaire



Radio avec CD (MP3) illustrée, radio avec lecteur six CD (MP3) similaire

Le système audio du véhicule comprend l'une de ces radios.

Système de radiocommunication de données (RDS)

La radio peut être dotée d'un système de radiocommunication de données (RDS). La fonction RDS est disponible uniquement sur les stations FM diffusant des informations RDS. Ce système repose sur la réception d'informations spécifiques depuis ces stations et fonctionne uniquement lorsque les informations sont disponibles.

Lorsque la radio est syntonisée sur une station FM-RDS, le nom ou l'indicatif d'appel de la station s'affiche. Dans de rares cas, une station de radio peut diffuser des informations incorrectes provoquant un mauvais fonctionnement de la radio. Dans ce cas, contacter la station de radio.

Fonctionnement de la radio

(alimentation/volume): Appuyer pour mettre le système en/hors fonction.

Tourner dans un sens ou dans l'autre pour augmenter ou diminuer le volume.

Quand la radio est mise en fonction, elle fonctionne au niveau de volume antérieur. Le volume peut être réglé en utilisant ce bouton.

i (information) (radio AM-FM et radio avec CD (base)): Appuyer sur le commutateur pour passer de l'affichage de la fréquence de l'émetteur radio à l'affichage de l'heure. Quand le contact est coupé, appuyer pour afficher l'heure.

i (information) (MP3 et fonctions RDS): Appuyer pour afficher d'autres informations liées à la station FM-RDS ou bien à une chanson MP3 sous forme de texte. Une sélection d'informations supplémentaires telles que la station, la chanson, l'artiste et CAT (catégorie) peuvent s'afficher.

Continuer d'appuyer pour mettre en surbrillance l'option désirée ou bien appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'une des options pour afficher les informations sur cette option.

Lorsque aucune information n'est disponible, « No Info » (aucune information) s'affiche.

(horloge) (radio AM-FM et radio avec CD (base)): La radio comporte un bouton d'horloge permettant de régler l'heure. Avec ce type de radio, l'horloge peut être réglée même quand la radio n'est pas en fonction. Se reporter à *Réglage de l'horloge à la page 3-74* pour plus d'information.

Volume autoréglable (SCV): La fonction de volume autoréglable (SCV) ajuste automatiquement le volume de la radio pour compenser le bruit de la route et du vent lorsque vous accélérez ou ralentissez. De cette manière, le volume doit vous paraître égal lorsque vous roulez.

Pour activer le SCV :

1. Régler le volume de la radio selon le niveau souhaité.
2. Appuyer sur le bouton MENU pour afficher le menu de configuration de la radio.
3. Appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'option AUTO VOLUM (volume automatique) sur l'écran de la radio.
4. Appuyer sur le bouton-poussoir situé sous le volume autoréglable désiré (OFF (arrêt), Low (bas), Med (moyen) ou High (élevé)) pour sélectionner le niveau de compensation du volume radio. L'écran s'éteint au bout de 10 secondes environ. Plus le réglage est élevé, plus la compensation du volume radio sera élevé à haute vitesse.

Recherche d'une station

BAND (bande): Presser pour passer en FM1, FM2 ou AM. La sélection s'affiche.

(syntonisation): Tourner vers la droite ou vers la gauche pour augmenter ou diminuer la fréquence d'émetteur.

SEEK (recherche): Appuyer sur les flèches pour passer à la station suivante ou à la précédente et y rester.

Pour parcourir les stations, maintenir enfoncée l'une des flèches pendant deux secondes jusqu'au bip. Une station se fait entendre pendant quelques secondes puis la radio passe à la station suivante. Sur la radio AM-FM et la radio avec CD (base), la fréquence de la station clignote en mode d'exploration. Appuyer à nouveau sur l'une des flèches pour arrêter l'exploration.

La radio recherche et explore uniquement les stations se trouvant sur la bande sélectionnée et dont le signal est puissant.

Sur la radio AM-FM et la radio avec CD (base), explorer les présélections dans la bande sélectionnée actuellement en pressant l'une des flèches SEEK (recherche) pendant 4 secondes jusqu'à ce qu'un double bip retentisse. La radio passe à une présélection, la fait entendre pendant quelques secondes en cas de signal puissant, puis passe à la station présélectionnée suivante. La fréquence de la station clignote lorsque la radio est en mode d'exploration.

Programmation des stations

En l'absence de XM^{MC}, jusqu'à 18 stations (six FM1, six FM2 et six AM) peuvent être programmées comme suit sur les six boutons-poussoirs numérotés :

1. Mettre en fonction la radio.
2. Appuyer sur le bouton BAND (bande) pour sélectionner la bande FM1, FM2 ou AM.
3. Syntoniser la station voulue.
4. Appuyer sur l'un des six boutons-poussoirs numérotés et le maintenir enfoncé jusqu'à ce qu'un bip retentisse. Une fois le bouton-poussoir programmé, il suffit d'appuyer dessus pour revenir à l'émetteur ainsi sélectionné.
5. Répéter les étapes de 2 à 4 pour chacun des boutons-poussoirs.

Enregistrement d'une station de radio comme station préférée

Nous encourageons les conducteurs à configurer leurs stations de radio préférées lorsque leur véhicule est stationné. Syntoniser les stations préférées à l'aide des boutons de préréglage des stations, le bouton des préférées et des commandes au volant, si le véhicule dispose de ce dispositif. Se reporter à la rubrique *Conduite défensive à la page 4-2*.

FAV (favoris): Si le véhicule possède XM^{MC} et un bouton FAV (favoris) , un maximum de 36 stations peuvent être programmées comme stations préférées sur les six boutons-poussoirs situés sous les étiquettes de fréquence de station et à l'aide du bouton de la page des stations de radio préférées (bouton FAV). Presser le bouton FAV pour parcourir jusqu'à six pages de radios préférées, chaque page comportant six stations préférées. Chaque page de radios préférées peut comporter une combinaison de stations AM et FM.

Les réglages d'équilibre droite-gauche et avant-arrière et de tonalité précédents sont mémorisés avec les stations préférées.

Pour mémoriser une station comme station préférée :

1. Syntoniser la station de radio désirée.
2. Appuyer sur le bouton FAV (favoris) pour indiquer où l'émetteur doit être enregistré.
3. Appuyer sur l'un des six boutons-poussoirs et le maintenir enfoncé jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse. Chaque pression de ce bouton permet de revenir à la station sélectionnée.
4. Répéter ces étapes pour chaque station de radio que vous souhaitez enregistrer comme station préférée.

Vous pouvez définir le nombre de pages préférées à partir du bouton MENU. Pour configurer le nombre de pages préférées :

1. Appuyer sur le bouton MENU pour afficher le menu de configuration de la radio.
2. Appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'option FAV 1-6.
3. Pour sélectionner le nombre désiré de pages favorites, appuyer sur le bouton-poussoir situé sous les numéros de page affichés.
4. Appuyer sur le bouton FAV (favoris) ou bien attendre que le menu disparaisse pour pouvoir afficher l'écran radio principal d'origine présentant les options de fréquence de station radio et commencer le processus de programmation de vos stations favorites pour le nombre de pages numérotées désiré.

Réglage de la tonalité (graves/aigus) (radio AM-FM et radio avec CD (base))

BASS/TREB (basses/aigus): Pour régler les basses ou les aigus, appuyer sur le bouton ♫ ou sur le bouton EQ (égalisation) jusqu'à l'affichage de l'indication de commande de tonalité désirée. Faire tourner le bouton ♫ dans un sens ou l'autre pour augmenter ou diminuer le niveau. L'écran affiche le niveau actuel de basses ou d'aigus. Si la fréquence d'un émetteur est faible ou en cas de parasites, réduire le niveau des aigus.

Les paramètres des basses et des aigus sont spécifiques à chaque source.

Réglage de la tonalité (graves/moyens/aigus)

BASS/MID/TREB (graves, moyens ou aigus): Pour régler les graves, les moyens et les aigus, appuyer sur le bouton ♫ jusqu'à ce que les options de commande de tonalité s'affichent. Continuer d'appuyer pour sélectionner l'option désirée ou bien appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'option désirée. Tourner le bouton ♫ vers la droite ou vers la gauche pour procéder au réglage sélectionné. Vous pouvez également procéder au réglage sélectionné en appuyant sur l'une des flèches SEEK (recherche), le bouton ▷▷ FWD (avance) ou le bouton ◁◁ REV (retour) jusqu'à obtention des niveaux désirés. En cas de mauvaise réception de la fréquence d'une station ou de parasites, diminuer les sons aigus.

Pour régler rapidement les sons graves, moyens ou aigus en position moyenne, appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'option BASS (graves), MID (moyens) ou TREB (aigus) pendant plus de 2 secondes et le volume est réglé en position moyenne.

Pour régler rapidement toutes les commandes de tonalité et de haut-parleur en position moyenne, appuyer sur le bouton ♫ pendant plus de deux secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse.

EQ (égalisation): Appuyer sur ce bouton pour choisir les paramètres des basses et des aigus convenant à des musiques différentes. Vous avez le choix entre pop, rock, country, mode parlé, jazz, et classique. Sélectionner MANUAL (manuel) ou modifier les basses ou les aigus remet EQ (égalisation) aux paramètres manuels des basses et des aigus.

Un seul paramètre EQ (égalisateur) peut être enregistré pour chaque source.

Réglage des haut-parleurs (équilibre gauche/droite et avant/arrière) (radio AM-FM et radio avec CD (base))

(équilibre gauche-droite/équilibre avant-arrière): Pour régler l'équilibre gauche/droite et avant/arrière, appuyer sur ce bouton ou le bouton ♫ jusqu'à l'affichage de l'indication de commande de haut-parleurs désirée. Faire tourner le bouton ♫ dans un sens ou dans l'autre pour le réglage.

Réglage des haut-parleurs (équilibre gauche/droite et avant/arrière)

BAL/FADE (équilibre gauche-droite et avant-arrière): Pour régler l'équilibre gauche-droite ou l'équilibre avant-arrière, appuyer sur le bouton ♫ jusqu'à ce que les options de commande des haut-parleurs s'affichent. Continuer d'appuyer pour sélectionner l'option désirée ou bien appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'option désirée. Tourner le bouton ♫ vers la droite ou vers la gauche pour procéder au réglage sélectionné.

Pour régler rapidement l'équilibre gauche-droite ou l'équilibre avant-arrière en position moyenne, appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'option BAL (équilibre gauche-droite) ou FADE (équilibre avant-arrière) pendant plus de deux secondes. Un signal sonore retentit et le niveau est réglé en position moyenne.

Pour régler rapidement toutes les commandes de haut-parleur et de tonalité en position moyenne, appuyer sur le bouton ♫ et le maintenir enfoncé pendant plus de deux secondes jusqu'à émission d'un signal sonore.

Sélection d'une station CAT (catégorie)

CAT (catégorie): Le bouton CAT (catégorie) permet de rechercher des stations XM[MC] lorsque la radio est en mode XM[MC].

XM[MC] est un service radio satellite disponible uniquement aux États-Unis et au Canada.

Sur ce véhicule, la fonction XM[MC] n'est pas disponible.

Messages radio

Calibration Error (erreur d'étalonnage): Votre système audio a été étalonné en usine en fonction du véhicule. Si l'indication Calibration Error (erreur d'étalonnage) s'affiche, cela signifie que la radio n'a pas été correctement configurée pour le véhicule et qu'il faut la renvoyer à votre concessionnaire pour corriger la situation.

Locked ou Loc (verrouillé): L'un de ces messages s'affiche lorsque le système THEFTLOCK[MD] (dispositif antivol) a verrouillé la radio. Amener le véhicule chez le concessionnaire pour le faire réparer.

Si une erreur se reproduit à plusieurs reprises ou ne peut être corrigée, s'adresser à votre concessionnaire.

Écoute d'un CD (lecteur monodisque)

Insérer partiellement un CD dans la fente, étiquette vers le haut. Le lecteur le rentre et la lecture doit commencer.

Écoute de CD (lecteur CD à six disques)

LOAD ⩒ (chargement): Appuyer pour charger des CD dans le lecteur. Vous pouvez y charger jusqu'à six CD.

Pour charger un CD, procéder de la façon suivante :

1. Appuyer et relâcher le bouton ⩒.
2. Attendre le message pour insérer le disque.
3. Charger un CD. Insérer partiellement un disque dans la fente, l'étiquette vers le haut. Le lecteur tirera le disque vers l'intérieur.

Pour insérer plusieurs CD, procéder de la façon suivante :

1. Appuyer sur et maintenir le ⩒ bouton pendant deux secondes. Un bip retentit et Load All Discs (charger tous les disques) s'affiche.
2. Suivre les instructions affichées pour savoir quand insérer les disques. Le lecteur de disques peut recevoir jusqu'à six disques.
3. Réappuyer sur le bouton ⩒ pour annuler la fonction de chargement.

Introduire un CD partiellement dans la fente, l'étiquette orientée vers le haut. Le disque s'engagera dans le lecteur et commencera à jouer. Pour introduire un CD lorsque le contact est coupé, appuyer d'abord sur le bouton ⏏ ou sur le bouton DISP.

Si le contact ou la radio est éteint alors qu'un CD se trouve dans le lecteur, celui-ci y restera. Lorsque le contact ou la radio sera rallumé, la lecture reprendra où elle a été interrompue, si le CD était la dernière source sélectionnée.

Lorsqu'un CD est inséré, le symbole CD apparaît. Au début de chaque piste, le numéro de piste est affiché.

Le lecteur CD peut lire des minidisques de 8 cm (3 po) insérés dans un adaptateur. Les CD standard et les minidisques sont insérés de la même façon.

Entretien des CD et des DVD

La qualité sonore d'un CD-R peut être réduite en raison de la qualité du disque CD-R ou CD-RW lui-même, de la méthode d'enregistrement, de la qualité de la musique enregistrée et de la façon dont le disque a été manipulé. Manipuler les disques avec soin. Ranger les CD-R ou CD-RW dans leurs boîtiers d'origine ou dans d'autres boîtiers de protection et à l'écart des rayons du soleil et de la poussière.

Le lecteur de CD ou DVD explore la surface inférieure du disque. Si la surface d'un CD est endommagée, notamment fendue, brisée ou rayée, le CD ne pourra pas être lu correctement, voire pas du tout. Ne pas toucher le côté inférieur d'un CD lors de sa manipulation. Vous risqueriez d'endommager la surface. Saisir les CD par les bords extérieurs ou par l'ouverture centrale et le bord extérieur.

Si la surface d'un CD est souillée, utiliser un tissu doux et non pelucheux ou bien humecter un tissu doux et propre dans une solution détergente neutre et douce pour la nettoyer. S'assurer de procéder à l'essuyage en partant du centre pour revenir vers le bord.

Entretien du lecteur CD et DVD

Ne pas ajouter d'étiquette sur un CD, car elle pourrait rester accrochée dans le lecteur. Si un CD est enregistré sur un ordinateur et qu'une étiquette s'avère nécessaire, utiliser plutôt un stylo feutre pour inscrire les informations directement sur le dessus du disque.

L'utilisation de nettoyeurs de lentille de lecteur CD n'est pas recommandée à cause du risque de contamination de la lentille par les lubrifiants du mécanisme interne du lecteur CD et DVD.

Remarque: **Si vous collez une étiquette sur un CD, insérez plusieurs CD à la fois dans la fente ou tentez de lire des CD rayés ou endommagés, vous risquez d'endommager le lecteur de CD. Lorsque vous faites fonctionner le lecteur de CD, utiliser uniquement des CD en bon état et non munis d'étiquette, charger un CD à la fois et éloigner tous corps étrangers, liquides et débris du lecteur de CD et de la fente de chargement.**

Si un message d'erreur s'affiche, se reporter à « Messages du lecteur CD » plus loin dans cette section.

⏏ **EJECT (éjection):** Appuyer pour éjecter le CD. Si le CD n'est pas retiré dans les secondes qui suivent, le CD rentre automatiquement dans le lecteur.

En cas de lecteur pour six CD, appuyer et maintenir pendant 2 secondes pour éjecter tous les disques.

♫ **(syntonisation):** Tourner pour sélectionner les pistes du CD en cours de lecture.

⋈ **SEEK** ⋈ **(recherche):** Presser la flèche gauche pour retourner au début de la piste en cours, si sa lecture a démarré depuis plus de dix secondes. Presser la flèche droite pour passer à la piste suivante. Si vous maintenez enfoncée l'une des flèches ou si vous la pressez plusieurs fois, le lecteur continue de reculer ou d'avancer d'une piste à l'autre.

REV (recul rapide): Presser et maintenir pour reculer rapidement sur une piste. Vous entendrez le son à un volume réduit. Relâcher pour reprendre la lecture de la piste. Le temps écoulé de la piste s'affiche.

FWD (avance rapide): Presser et maintenir pour avancer rapidement sur une piste. Vous entendrez le son à un volume réduit. Relâcher pour reprendre la lecture de la piste. Le temps écoulé de la piste s'affiche.

RDM (accès aléatoire): Les pistes peuvent être lues au hasard, et non dans l'ordre, sur un disque ou les six.

Pour utiliser la lecture aléatoire sur la radio de base à lecteur CD monodisque, effectuer ceci :

- Presser le bouton RDM pour lire les pistes du CD en ordre aléatoire. L'icône du mode aléatoire s'affiche. Presser à nouveau pour désactiver la lecteur aléatoire. L'icône disparaît de l'écran.

Pour utiliser la lecture aléatoire sur la radio haut de gamme à lecteur CD monodisque, effectuer ceci :

1. Appuyer sur la touche CD/AUX (lecteur de disque compact auxiliaire), introduire un disque partiellement dans la fente du lecteur. Une étiquette RDM (accès aléatoire) s'affiche.
2. Pour lire les pistes dans un ordre aléatoire, appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'étiquette RDM (accès aléatoire) jusqu'à l'affichage de Random Current Disc (lecture aléatoire du disque actuel). Réappuyer sur le bouton-poussoir pour quitter la fonction de lecture aléatoire.

Pour utiliser la lecture aléatoire sur la radio avec lecteur six CD, effectuer ceci :

1. Appuyer sur le bouton CD/AUX (lecteur de disque compact auxiliaire), maintenir enfoncé ▽. Un signal sonore retentit et Load All Discs (charger tous les disques) s'affiche. Introduire un ou plusieurs disques partiellement dans la fente du lecteur de disques.
2. Pour écouter les morceaux de tous les disques chargés dans un ordre aléatoire, appuyer sur le bouton-poussoir, placé sous l'étiquette RDM (accès aléatoire) jusqu'à l'affichage de Randomize All Discs (lecture aléatoire de tous les disques). Réappuyer sur le même bouton-poussoir pour quitter la fonction de lecture aléatoire.

RPT (répéter) (radio de base avec lecteur CD): On peut répéter une piste à l'aide de la fonction de répétition. Pour répéter la lecture de la piste en cours, appuyer brièvement sur le bouton RPT (répétition). Une flèche s'affiche. Appuyer de nouveau sur ce bouton pour mettre fin à la lecture répétitive.

i (information) (radio de base avec lecteur CD): Appuyer pour afficher le numéro de piste, le temps écoulé de la piste et l'heure. Quand le contact est coupé, appuyer pour afficher l'heure.

BAND (bande): Appuyer pour écouter la radio lors de la lecture d'un CD. Le CD reste dans le lecteur jusqu'à la prochaine lecture.

CD/AUX (CD/auxiliaire): Appuyer pour lire un disque en écoutant la radio. L'icône CD et un message indiquant le numéro de disque et/ou le numéro de piste s'affiche quand un CD se trouve dans le lecteur. Réappuyer et le système recherche automatiquement un dispositif d'entrée auxiliaire, tel qu'un lecteur audio portable. Si aucun lecteur audio portable n'est connecté, « No Input Device Found » (aucun appareil connecté) peut apparaître.

Lecture d'un disque MP3 CD-R ou CD-RW

La radio à lecteur de CD monodisque ou lecteur six CD peut lire les CD-R ou CD-RW MP3. Pour plus d'informations sur la lecture de ces disques, se reporter à « Utilisation d'un MP3 » dans l'index.

Messages du lecteur CD

REMOVE/CHECK DISC (retirer/vérifier le disque): Les radios à lecteur de CD monodisque ou les radios à lecteur six CD affichent CHECK DISC (vérifier le disque) et/ou éjectent le CD en cas d'erreur.

ERR (erreur): Si ce message s'affiche et/ou que le CD est éjecté, l'une des conditions suivantes peut être la cause de l'erreur :

- La température est très élevée. Lorsqu'elle reviendra à la normale, la lecture devrait reprendre.
- Vous conduisez sur une route en très mauvais état. Une fois que la route deviendra plus carrossable, la lecture du CD devrait reprendre.
- Le CD est sale, rayé, mouillé ou inséré à l'envers.
- Le taux d'humidité de l'air est très élevé. Attendre environ une heure et essayer de nouveau.
- Un problème s'est peut-être produit lors de la gravure du CD-R ou du CD-RW.
- L'étiquette peut être coincée dans le lecteur.

NO (non): Ce message s'affiche si les boutons d'éjection et CD/AUX (lecteur de disque compact auxiliaire) sont pressés et qu'un CD n'a pas été introduit dans le lecteur.

Si le CD n'est pas lu correctement pour toute autre raison, essayer un disque que vous savez être en bon état de fonctionnement.

Si une erreur se produit à maintes reprises ou si elle ne peut pas être corrigée, contacter votre concessionnaire. Si la radio affiche un message d'erreur, noter celui-ci et le transmettre au concessionnaire.

Utilisation de la prise d'entrée auxiliaire

Le système radio possède une prise d'entrée auxiliaire située sur le côté droit de la façade. Ce n'est pas une sortie audio. Ne pas brancher le casque dans la prise d'entrée auxiliaire avant. Un dispositif audio externe, tel un iPod, un ordinateur portable, un lecteur MP3, un changeur de CD, etc. peut être connecté à la prise d'entrée auxiliaire pour l'utiliser comme autre source d'écoute.

Les conducteurs sont invités à paramétrer les dispositifs auxiliaires quand le véhicule est à la position de stationnement (P). Se reporter à *Conduite défensive à la page 4-2* pour plus d'informations.

Pour utiliser un lecteur audio portable, connecter un câble de 3,5 mm (1/8 po) à la prise d'entrée auxiliaire avant de la radio. Lorsqu'un appareil est connecté, appuyer sur le bouton CD/AUX (lecteur de disque compact auxiliaire) de la radio pour commencer l'écoute via les hauts-parleurs du véhicule.

⏻ **(alimentation/volume):** Faire tourner dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans l'autre sens pour augmenter ou diminuer le volume du lecteur portable. Des réglages de volume supplémentaires du dispositif portable peuvent s'avérer nécessaires si le volume est excessif ou insuffisant.

BAND (bande): Appuyer pour écouter la radio quand un appareil audio portable fonctionne. Celui-ci continue sa lecture; vous voudrez peut-être l'arrêter ou le mettre hors fonction.

CD/AUX (lecteur de disque compact auxiliaire): Appuyer pour lire un CD pendant qu'un dispositif audio portatif fonctionne. Appuyer à nouveau pour que le système commence à reproduire le son du lecteur audio portatif connecté. Si aucun lecteur audio portatif n'est connecté, le message No Aux Input Device (pas de dispositif audio auxiliaire) s'affiche.

À l’aide d’un MP3

Disque MP3 CD-R ou CD-RW

La radio lit les fichiers MP3 enregistrés sur un disque CD-R ou CD-RW. Les fichiers peuvent être enregistrés selon les débits binaires fixes suivants : 32 kbps, 40 kbps, 56 kbps, 64 kbps, 80 kbps, 96 kbps, 112 kbps, 128 kbps, 160 kbps, 192 kbps, 224 kbps, 256 kbps et 320 kbps ou à un débit variable. Le titre de la chanson, le nom de l’artiste ainsi que le titre de l’album sont disponibles si l’enregistrement est effectué avec les versions 1 et 2 de l’identificateur ID3.

Audio compressé

La radio lit également des disques qui contiennent à la fois des CD audio non compressés (fichiers .CDA) et des fichiers MP3. La radio indique MP3 à gauche de l’écran mais lit les deux formats de fichiers dans l’ordre d’enregistrement sur le disque.

Format MP3

Si vous gravez votre propre disque MP3 sur un ordinateur personnel :

- S’assurer que les fichiers MP3 sont enregistrés sur un disque CD-R ou CD-RW.
- Ne pas mélanger des fichiers audio standard et des fichiers MP3 sur un seul disque.
- Le lecteur de disque peut lire un maximum de 50 répertoires, 15 listes de lecture et 512 répertoires et fichiers.
- Créer une structure de répertoire qui facilite la recherche des chansons en roulant. Organiser les chansons par album en utilisant un fichier pour chaque album. Chaque fichier ou album devrait contenir un maximum de 18 chansons.
- Éviter les sous-répertoires. Le système peut accepter jusqu’à huit niveaux de sous-répertoires; cependant, éviter de multiplier les répertoires afin de réduire la complexité et les risques de confusion lors de la recherche d’un répertoire particulier au cours de la lecture.
- S’assurer que les listes de lecture comportent une extension .m3u ou .wpl (d’autres extensions de fichier pourraient ne pas fonctionner).

- Minimiser la longueur des noms de fichiers, de répertoires ou de listes de lecture. Les longs noms de fichiers, de répertoires ou de listes de lecture ou une combinaison d'un grand nombre de fichiers et de répertoires ou de listes de lecture peuvent rendre le lecteur incapable de reproduire le nombre maximum de fichiers, répertoires, listes de lecture ou sessions. Si vous désirez lire un grand nombre de fichiers, répertoires, listes de lecteur ou sessions, minimiser la longueur du nom de fichier, répertoire ou liste de lecture. Les longs noms prennent également plus d'espace sur l'écran et peuvent de ce fait être coupés.
- Finaliser le disque audio avant de le graver. Essayer d'ajouter de la musique à un disque existant peut causer un non-fonctionnement du lecteur.

On peut modifier les listes de lecture en utilisant les boutons de dossier < (précédent) et > (suivant), le bouton ♫ ou les flèches ⏮ SEEK ⏭ (recherche). On peut également lire un CD-R ou CD-RW MP3 qui a été enregistré sans répertoires de fichiers. Si un CD-R ou CD-RW contient plus que le maximum de 50 répertoires, 15 listes de lecture et 512 fichiers, le lecteur permet d'accéder au nombre maximum de fichiers autorisé, mais tous les éléments supérieurs à ce nombre maximum ne sont pas accessibles.

Répertoire racine

Le répertoire racine du CD-R ou CD-RW est traité comme un dossier. Si le répertoire racine contient des fichiers audio compressés, le répertoire s'affiche comme indiqué sur l'étiquette du CD. Tous les fichiers contenus directement dans le répertoire racine sont lus avant tous les dossiers du répertoire racine. Toutefois, les listes de lecture (Px) sont toujours lues avant les dossiers ou fichiers racine.

Si un disque contient à la fois des fichiers CD audio (.CDA) et des fichiers MP3, un dossier dans le répertoire racine appelé CD accédera à toutes les pistes audio du disque.

Répertoire ou dossier vide

Lorsque la structure de fichiers contient un répertoire racine ou un dossier renfermant uniquement des dossiers ou sous-dossiers sans fichier compressé directement sous eux, le lecteur passe directement au dossier suivant contenant des fichiers audio compressés. Le dossier vide n'est pas affiché.

Absence de dossier

Lorsqu'un CD-R ne renferme que des fichiers compressés, ces fichiers seront placés dans le dossier racine. Les fonctions du dossier précédent et suivant ne s'afficheront pas sur un CD qui a été enregistré sans fichiers ni listes de lecture.

Lorsque le CD ne contient que des listes de lecture et des fichiers audio compressés, mais aucun dossier, tous les fichiers sont situés dans le dossier racine. Les boutons de dossier suivant et précédent recherchent en premier les listes de lecture (Px) et passent ensuite au dossier racine.

Ordre de lecture

Les pistes enregistrées sur le CD-R ou CD-RW sont lues dans l'ordre suivant :

- Le lecteur lit d'abord la première piste de la première liste de lecture et poursuit de façon séquentielle pour toutes les pistes de chaque liste de lecture. Lorsque la dernière piste de la dernière liste de lecture est lue, la lecture reprend à la première piste de la première liste de lecture.
- Le lecteur lit d'abord la première piste du premier dossier et poursuit de façon séquentielle pour toutes les pistes de chaque dossier. Lorsque la dernière piste du dernier dossier est lue, la lecture reprend à la première piste du premier dossier.

Lorsque la lecture d'un nouveau dossier débute, l'écran n'affiche pas automatiquement le nouveau nom de dossier sauf si le mode dossier a été choisi comme affichage par défaut. Le nouveau nom de piste s'affiche.

Système de fichiers et noms

Le nom de la chanson affiché sera celui indiqué sur l'identificateur ID3. Lorsque l'identificateur ID3 ne fournit aucun nom, la radio affiche le nom de fichier sans son extension (par exemple .mp3) comme nom de piste.

Les noms de piste d'une longueur supérieure à 32 caractères ou quatre pages sont raccourcis. Des parties de mots de la dernière page de texte et l'extension du fichier ne s'affichent pas.

Listes de lecture préprogrammées

Les listes préprogrammées créées en utilisant WinAmp^{MC}, MusicMatch^{MC} ou Real Jukebox^{MC} sont accessibles mais elles ne peuvent être modifiées en utilisant la radio. Ces listes sont traitées comme des dossiers spéciaux contenant des fichiers audio compressés.

Lecture d’un MP3

Insérer un CD-R ou CD-RW partiellement dans la fente (lecteur de disque simple) ou appuyer sur le bouton de chargement et attendre l’affichage du message d’insertion de disque (lecteur de six disques), étiquette vers le haut. Le lecteur prendra le disque et commencera à le lire.

Si le contact ou la radio est coupé alors qu’un CD-R ou CD-RW se trouve dans le lecteur, celui-ci y reste. Lorsque le contact ou la radio est rétabli, la lecture reprend où elle a été interrompue, si le CD-R ou CD-RW était la dernière source sélectionnée.

Lorsque la lecture d’une nouvelle piste commence, son numéro s’affiche avec le titre de la chanson.

⏏ EJECT (éjection): Appuyer sur le bouton pour éjecter les CD-R ou CD-RW. Pour éjecter le disque en cours de lecture, appuyer sur ce bouton puis le relâcher. Un bip retentit et Ejecting Disc (éjection de disque) s’affiche. Une fois le disque éjecté, Remove Disc (retirer le disque) s’affiche. Le CD-R ou CD-RW peut alors être retiré. Si après quelques secondes, le CD-R ou CD-RW n’est pas retiré, il rentre dans le lecteur est lu.

En cas de lecteur pour six disques, appuyer sur ce bouton et le maintenir enfoncé pendant deux secondes pour éjecter tous les disques.

♫ (syntonisation): Tourner ce bouton pour sélectionner les fichiers MP3 du CD-R ou CD-RW en cours de lecture.

⏮ SEEK ⏭ (recherche): Appuyer sur la flèche SEEK (recherche) de gauche pour aller au début du fichier MP3 en cours, si plus de 10 secondes de lecture se sont écoulées. Appuyer sur la flèche SEEK de droite pour aller au fichier MP3 suivant. Si l’une des flèches SEEK est maintenue enfoncée ou si elle est pressée plusieurs fois, le lecteur poursuivra son déplacement vers l’arrière ou l’avant à travers les fichiers MP3 du disque.

< 🗀 (dossier précédent): Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l’étiquette Folder (dossier) pour aller à la première piste du dossier précédent.

🗀 > (dossier suivant): Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l’option Folder (dossier) pour aller à la première piste du dossier suivant.

◁◁ REV (recul): Appuyer sur ce bouton et le maintenir enfoncé pour reculer rapidement dans un fichier MP3. Vous entendrez le son à volume réduit. Relâcher ce bouton pour reprendre la lecture du fichier. Le temps écoulé du fichier s’affiche.

FWD (avance rapide): Appuyer sur ce bouton et le maintenir enfoncé pour avancer rapidement dans un fichier MP3. Vous entendrez le son à volume réduit. Relâcher ce bouton pour reprendre la lecture du fichier. Le temps écoulé du fichier s'affiche.

RDM (accès aléatoire): Avec la fonction aléatoire, vous pouvez écouter les fichiers MP3 du CD-R ou CD-RW dans un ordre aléatoire plutôt que séquentiel, sur un CD-R/CD-RW ou sur tous les disques d'un lecteur de six disques. Pour utiliser la lecture aléatoire, effectuer l'une des opérations suivantes :

1. Pour lire les fichiers MP3 du CD-R ou CD-RW en cours de lecture dans un ordre aléatoire, appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'option RDM (accès aléatoire) jusqu'à l'affichage de Random Current Disc (lecture aléatoire du disque actuel). Réappuyer sur le même bouton-poussoir pour quitter la fonction de lecture aléatoire.
2. Pour écouter toutes les chansons de tous les disques chargés dans un lecteur de six disques dans un ordre aléatoire, appuyer sur le bouton-poussoir, placé sous l'option RDM (accès aléatoire) jusqu'à l'affichage de Randomize All Discs (lecture aléatoire de tous les disques). Réappuyer sur le même bouton-poussoir pour quitter la fonction de lecture aléatoire.

(navigateur de musique): Utiliser la fonction de navigateur de musique pour écouter les fichiers MP3 du CD-R ou CD-RW dans l'ordre des artistes ou des albums. Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'option du navigateur de musique. Le lecteur parcourt le disque pour trier les fichiers par indicateur ID3 d'artiste et d'album. Le parcours du disque peut prendre plusieurs minutes en fonction du nombre de fichiers MP3 enregistrés sur le CD-R ou CD-RW. La radio peut commencer la lecture pendant le balayage du disque en arrière-plan. Quand le balayage est terminé, le CD-R ou CD-RW recommence la lecture.

Quand le disque a été parcouru, le lecteur lira par défaut les fichiers MP3 par ordre d'artiste. Le nom de l'artiste dont le morceau est en cours de lecture s'affiche à la seconde ligne de l'écran entre les flèches. Quand tous les morceaux de cet artiste ont été lus, le lecteur passe à l'artiste suivant dans l'ordre alphabétique du CD-R/CD-RW et commence la lecture des fichiers MP3 de cet artiste. Pour écouter des fichiers MP3 d'un autre artiste, appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'une des flèches. Vous passerez à l'artiste suivant ou précédent dans l'ordre alphabétique. Continuer à appuyer sur l'un des boutons jusqu'à l'affichage du nom de l'artiste désiré.

Pour passer d'une sélection par artiste à une sélection par album, appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'étiquette Sort By (trié par). Depuis l'écran de tri, appuyer sur l'un des boutons sous le bouton d'album. Appuyer sur le bouton-poussoir sous l'étiquette Back (retour) pour retourner à l'écran principal du navigateur de musique. À présent, le nom d'album s'affiche à la seconde ligne entre les flèches et les morceaux de l'album en cours sont lus. Quand tous les morceaux de cet album ont été lus, le lecteur passe à l'album suivant dans l'ordre alphabétique du CD-R/CD-RW et commence à lire les fichiers MP3 de cet album.

Pour quitter le mode navigateur de musique, appuyer sur le bouton-poussoir sous l'option Back (retour) pour retourner à lecture MP3 normale.

BAND (bande): Presser ce bouton pour écouter la radio lorsqu'un CD est en cours de lecture. Le CD inactif reste dans le lecteur jusqu'à la prochaine lecture.

CD/AUX (CD/auxiliaire): Appuyer sur ce bouton pour lire un disque en écoutant la radio. L'icône CD et un message indiquant le numéro de disque et/ou le numéro de piste s'affiche quand un CD se trouve dans le lecteur. Réappuyer sur ce bouton et le système recherche automatiquement un dispositif d'entrée auxiliaire, tel qu'un lecteur audio portable. Si aucun lecteur audio portable n'est connecté, « No Input Device Found » (aucun dispositif d'entrée trouvé) s'affiche.

Dispositif antivol

Radios sans système RDS

Le système THEFTLOCK^{MD} (dispositif antivol) est conçu pour décourager le vol de votre radio. Il fonctionne automatiquement par mémorisation d'une partie du numéro d'identification du véhicule (NIV). Si la radio est transférée dans un autre véhicule, elle ne pourra pas fonctionner et l'indication LOC (verrouillé) s'affichera.

Si le système THEFTLOCK^{MD} (dispositif antivol) est activé, il empêche votre radio de fonctionner en cas de vol.

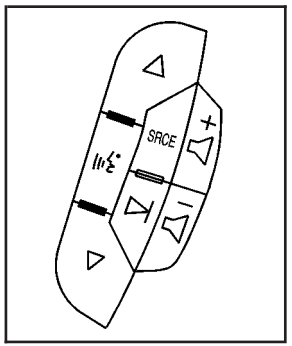
Radios RDS

Le système THEFTLOCK^{MD} (dispositif antivol) est conçu pour décourager le vol de votre radio. Il fonctionne automatiquement par mémorisation d'une partie du numéro d'identification du véhicule (NIV). Si la radio est transférée dans un autre véhicule, elle ne pourra pas fonctionner et l'indication LOCKED (verrouillé) s'affichera.

Lorsque vous éteignez la radio et que vous arrêtez le véhicule, le témoin rouge clignotant indique que le système THEFTLOCK^{MD} (dispositif antivol) est activé.

Si le système THEFTLOCK^{MD} (dispositif antivol) est activé, il empêche votre radio de fonctionner en cas de vol.

Commandes audio intégrées au volant de direction



Les commandes audio intégrées au volant peuvent varier suivant les options du véhicule. Certaines commandes audio peuvent être réglées à partir du volant. Elles sont décrites ci-après :

△ ▽ **(précédent/suivant):** Presser les flèches pour aller à la station de radio précédente ou suivante et y demeurer. Presser les flèches pour passer à la station suivante ou précédente mémorisée comme station favorite. La radio ne recherche que les stations présentant un signal puissant compris dans la bande sélectionnée.

Pour explorer les stations, appuyer sur la flèche vers le bas pendant deux secondes jusqu'à ce que SCAN (exploration) soit affiché et qu'un signal sonore retentisse. La radio passe à une station, la joue pendant quelques secondes, puis passe à la station suivante. Appuyer de nouveau sur la flèche vers le bas pour mettre fin à l'exploration.

Lors de la lecture d'un CD, presser l'une des flèches pour passer à la piste suivante ou précédente.

(sourdine): Appuyer sur ce bouton pour couper le son. Appuyer de nouveau sur ce bouton pour rétablir le son.

SRCE (source): Appuyer sur ce bouton pour basculer entre AM, FM, XM[MC] (le cas échéant), CD et prise d'entrée auxiliaire.

+ – (volume): Appuyer sur le bouton de volume plus ou moins pour augmenter ou diminuer le volume.

(recherche): Appuyer sur la flèche de recherche pour passer à l'émetteur radio suivant dans les bandes AM, FM ou XM[MC] (option). Appuyer sur la flèche de recherche pour passer à la piste suivante d'un CD.

Réception radio

Des interférences de fréquence et des parasites lors de la réception normale de la radio peuvent se produire si des éléments tels que des chargeurs de téléphones cellulaires, des accessoires de confort pour le véhicule et des dispositifs électroniques externes sont branchés à la prise électrique pour accessoires. En cas d'interférence ou de parasites, débrancher le dispositif en cause de la prise électrique pour accessoire.

AM

La portée de la plupart des stations AM est supérieure à celle des stations FM, en particulier la nuit. Une portée plus importante peut provoquer des interférences entre les stations. Pour une meilleure réception de la radio, la plupart des stations radio AM augmentent les niveaux de puissance en journée, puis les réduisent la nuit. Des parasites peuvent également se produire lorsque des tempêtes et lignes électriques interfèrent avec la réception radio. Dans ce cas, essayer de réduire le niveau des aigus sur la radio.

FM stéréo

La FM stéréo offre un meilleur son, mais les signaux FM n'ont une portée que d'environ 16 à 65 km (10 à 40 milles). Les grands édifices et les collines peuvent interférer avec les signaux FM et atténuer par moment la réception.

Téléphone cellulaire

L'usage d'un téléphone cellulaire peut causer des interférences avec la radio du véhicule. Ces interférences peuvent se produire lorsque vous faites ou recevez des appels, lorsque vous rechargez la batterie du téléphone ou tout simplement lorsque le téléphone est en fonction. Ces interférences se manifestent sous la forme d'un accroissement des parasites pendant que vous écoutez la radio. Si vous entendez de telles perturbations, débrancher le téléphone cellulaire et le mettre hors fonction.

Antenne fixe

L'antenne à mât fixe peut passer dans la plupart des stations de lavage automatique sans dommage, pour autant qu'elle soit fermement fixée à sa base. Si le mât est légèrement plié, le redresser à la main. Si la pliure est accentuée, le remplacer.

S'assurer occasionnellement que l'antenne est bien serrée sur sa base. Si un serrage s'avère nécessaire, le faire à la main.

✍ NOTES

Section 4 Conduite de votre véhicule

Votre conduite, la route et le véhicule 4-2
Conduite pour une meilleure économie de carburant 4-2
Conduite défensive 4-2
Conduite en état d'ébriété 4-3
Contrôle du véhicule 4-4
Freinage 4-4
Système de freinage antiblocage (ABS) 4-5
Freinage d'urgence 4-6
Système StabiliTrak^{MD} 4-6
Essieu arrière verrouillable 4-9
Système de traction intégrale 4-9
Direction 4-9
Contrôle d'un dérapage sur l'accotement 4-11
Manoeuvre de dépassement 4-11
Perte de contrôle 4-12
Conduite de nuit 4-13
Conduite sous la pluie et sur routes mouillées 4-14
Avant de partir pour un long trajet 4-15
Hypnose de la route 4-16
Routes onduleuses et de montagne 4-16
Conduite hivernale 4-17
Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige 4-20
Va-et-vient du véhicule pour le sortir 4-21
Chargement du véhicule 4-21
Remorquage 4-27
Remorquage du véhicule 4-27
Remorquage d'un véhicule récréatif 4-27
Traction d'une remorque 4-30

Votre conduite, la route et le véhicule

Conduite pour une meilleure économie de carburant

Les habitudes de conduite peuvent affecter la consommation. Voici quelques conseils de conduite permettant de diminuer au mieux la consommation.

- Éviter les départs rapides et accélérer en douceur.
- Freiner progressivement et éviter les arrêts brusques.
- Éviter de faire tourner le moteur au ralenti pendant de longues périodes.
- Lorsque les conditions routières et météorologiques le permettent, utiliser le régulateur de vitesse, si le véhicule en est doté.
- Respecter toujours les limitations de vitesse ou rouler plus lentement lorsque les conditions l'exigent.
- Maintenir les pneus à la pression correcte.
- Combiner plusieurs trajets en un seul.
- Remplacer les pneus du véhicule par des pneus de même spécification TPC, qui figure sur la paroi du pneu, à côté de la taille.
- Respecter les programmes d'entretien préconisés.

Conduite défensive

Une conduite défensive signifie « toujours s'attendre à l'imprévu ». La première étape d'une conduite défensive consiste à porter la ceinture de sécurité — Se reporter à *Ceintures de sécurité : Pour tous à la page 1-10*.

⚠ ATTENTION:

Toujours s'attendre à ce que les autres usagers de la route (piétons, cyclistes et autres conducteurs) soient imprudents et fassent des erreurs. Anticiper ce qu'ils pourraient faire et être prêt à faire face à leurs erreurs. En outre :

- Laisser suffisamment d'espace entre le véhicule et le véhicule précédent.
- Se concentrer sur la conduite.

La distraction du conducteur peut entraîner des accidents graves, voire mortels. Ces techniques défensives simples peuvent vous sauver la vie.

Conduite en état d'ébriété

⚠ ATTENTION:

Il est très dangereux de conduire après avoir bu. Même une petite quantité d'alcool peut affecter vos réflexes, vos perceptions, votre concentration et votre discernement. Si vous conduisez après avoir bu, vous pouvez avoir un accident sérieux, ou même fatal. Ne pas conduire après avoir bu et ne pas accepter d'être le passager d'un conducteur qui a bu. Rentrer à la maison en taxi ou, si vous sortez en groupe, choisir un conducteur qui s'abstiendra de boire.

La mort et les blessures associées à la conduite en état d'ébriété constituent une tragédie globale.

La consommation d'alcool prive un conducteur de quatre facultés dont il a besoin pour conduire un véhicule : le jugement, la coordination musculaire, la vision et l'attention.

Les archives de la police montrent que l'alcool est la cause de presque 40 pour cent des accidents mortels de la route. Dans la plupart des cas, c'est la conduite en état d'ébriété qui cause l'accident fatal. Ces dernières années, les accidents de la route associés à l'alcool ont causé quelque 17 000 morts et environ 250 000 blessés annuellement.

Aux États-Unis, il est illégal de consommer de l'alcool avant 21 ans. Ces lois existent pour de bonnes raisons médicales, psychologiques, ou liées à la croissance.

La façon la plus évidente de résoudre ce problème important de sécurité routière est de ne pas boire d'alcool avant de conduire.

La recherche médicale révèle que la gravité des blessures peut augmenter s'il y a de l'alcool dans le sang des victimes. Ceci est particulièrement vrai dans les cas de blessures au cerveau, à la moelle épinière et au coeur. Cela veut dire qu'en cas d'accident, quiconque a bu de l'alcool — le conducteur ou un passager — risque de perdre la vie ou d'être invalide pour le reste de ses jours comparativement à quelqu'un qui n'a pas bu.

Contrôle du véhicule

Les trois systèmes suivants vous aident à contrôler le véhicule en cours de route — les freins, la direction et l'accélérateur. Mais parfois, par exemple en cas de neige ou de verglas, on peut demander à ces systèmes de contrôle plus que les pneus ou les conditions de circulation ne peuvent permettre. Dans ce cas, vous pouvez perdre le contrôle du véhicule.

L'ajout d'accessoires ne provenant pas du concessionnaire peut affecter les performances de votre véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications à la page 5-4*

Freinage

Se reporter à *Témoin du système de freinage à la page 3-35*.

Un freinage implique un temps de perception et un temps de réaction. La décision d'appuyer sur la pédale de frein correspond au temps de perception. Le faire réellement correspond au temps de réaction.

Le temps de réaction moyen est d'environ 3/4 de seconde. Mais cela n'est qu'une moyenne. Ce temps peut être inférieur pour certains conducteurs et atteindre jusqu'à deux ou trois secondes pour d'autres conducteurs. L'âge, l'état physique, la vivacité d'esprit, la coordination et la vision jouent tous un rôle à cet égard. Tout comme l'alcool, les drogues et la frustration. Mais, même en 3/4 de seconde, un véhicule se déplaçant à 100 km/h (60 mi/h) parcourra 20 m (66 pi). Cela pourrait représenter une distance considérable en cas d'urgence. Il est donc important de garder une distance suffisante entre le véhicule et les autres.

Et, évidemment, les distances réelles d'arrêt varient considérablement selon la surface de la route, qu'elle soit pavée ou gravillonnée; l'état de la chaussée, qu'elle soit mouillée, sèche ou verglacée; la bande de roulement du pneu, l'état de les freins; le poids du véhicule et la force de freinage appliquée.

Il faut éviter de freiner très fort inutilement. Certaines personnes conduisent par à-coups — des accélérations importantes suivies de freinage important — plutôt que de suivre le flot de la circulation. C'est une erreur. Les freins pourraient ne pas avoir le temps de refroidir entre les arrêts brusques. Les freins s'useront beaucoup plus rapidement en cas de freinages puissants. S'adapter à la circulation et conserver des distances appropriées entre les véhicules permet d'éliminer beaucoup de freinages inutiles. Il en résultera un meilleur freinage et une plus longue durée de vie des freins.

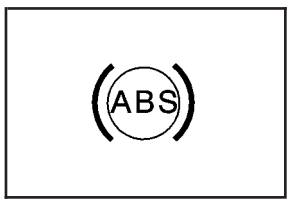
Si le moteur s'arrête de tourner en roulant, freiner normalement sans pomper les freins. En cas de pompage, la pédale pourra être plus difficile à enfoncer. Si le moteur s'arrête, une certaine assistance au freinage subsistera, mais celle-ci sera utilisée lors du freinage. Une fois que l'assistance est épuisée, le freinage sera plus lent et la pédale de frein sera plus dure à presser.

L'ajout d'accessoires ne provenant pas du concessionnaire peut affecter les performances de votre véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications à la page 5-4*.

Système de freinage antiblocage (ABS)

Ce véhicule est équipé du système de freinage antiblocagede (ABS). Ce système de freinage antiblocage est un système perfectionné de freinage électronique contribuant à éviter un dérapage à la suite d'un freinage.

Lorsque le moteur a démarré et que le véhicule commence à rouler, l'ABS se vérifie par lui-même. Un bruit de moteur ou un déclic momentané peut se faire entendre pendant cette vérification. Ceci est normal.



En cas de défaillance de l'ABS, ce témoin restera allumé. Se reporter à *Témoin de système de freinage antiblocage à la page 3-36*.

Supposons que la chaussée est mouillée et que vous conduisez de façon sécuritaire. Soudain, un animal surgit devant vous. Vous enfoncez la pédale de frein et continuez à freiner. Voici ce qui se produit grâce au système de freinage antiblocage :

Un ordinateur perçoit que les roues tournent moins vite. Si l'une des roues va s'arrêter de tourner, l'ordinateur enclenchera séparément les freins de chacune des roues avant et des deux roues arrière.

L'ABS peut modifier la pression des freins sur chaque roue, selon les besoins, plus vite que ne pourrait le faire le conducteur. Ceci peut aider le conducteur à contourner un obstacle tout en freinant fort.

Lors d'un freinage, l'ordinateur continue à recevoir des mises à jour sur la vitesse des roues et contrôle la pression de freinage en fonction de ces données.

Se rappeler que l'ABS ne modifie pas le temps nécessaire à la pose du pied sur la pédale de frein et ne diminue pas toujours la distance d'arrêt. Si vous suivez de trop près le véhicule devant vous, vous n'aurez pas le temps de freiner si ce véhicule ralentit ou s'arrête soudainement. La distance séparant votre véhicule des autres doit être suffisante pour vous permettre de vous arrêter, même si votre véhicule est équipé d'un ABS.

Utilisation de l’ABS

Ne pas pomper les freins. Maintenir simplement la pédale de frein fermement pressée et laisser le dispositif d’antiblocage travailler. Les freins peuvent vibrer ou émettre du bruit, mais c’est tout à fait normal.

Freinage d’urgence

L’ABS permet au conducteur de braquer les roues et freiner en même temps. Dans de nombreuses situations d’urgence, le fait de pouvoir diriger le véhicule sera plus utile que le meilleur des freinages.

Système StabiliTrak^{MD}

Le véhicule peut être pourvu d’un système favorisant la stabilité du véhicule appelé StabiliTrak. Il s’agit d’un système informatisé évolué qui aide le conducteur à conserver le contrôle directionnel de son véhicule en conditions de conduite difficiles.

StabiliTrak s’active lorsque l’ordinateur détecte une anomalie entre la trajectoire prévue et la direction que le véhicule est en train de prendre. StabiliTrak applique de manière sélective une pression de freinage sur un des freins du véhicule pour aider le conducteur à diriger le véhicule dans la direction voulue.

Lorsque le véhicule démarre et commence à rouler,le système effectue plusieurs vérifications de diagnostic pour s’assurer qu’il n’y a pas de problème. Le fonctionnement du système peut être entendu ou ressenti. Ceci est normal et ne signifie pas qu’il y a un problème. Le système doit s’initialiser avant que la vitesse du véhicule n’atteigne 32 km/h (20 mi/h). Dans certains cas, il faut parcourir environ 3,2 km (2 mi) avant que le système ne s’initialise.

Presser et maintenir le bouton StabiliTrak, situé sur le tableau de bord, pendant plus de cinq secondes pour désactiver le StabiliTrak et une partie du système de traction asservie.

Le témoin StabiliTrak s'allume au groupe d'instruments du tableau de bord lorsque le système est désactivé ou doit être réparé.

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Témoin StabiliTrak[MD] à la page 3-36*.

Pour assurer votre sécurité, le système ne peut être désactivé que lorsque la vitesse du véhicule est inférieure à 32 km/h (20 mi/h). Trois carillons retentiront et le témoin StabiliTrak s'allumera.

Pour activer le système StabiliTrak, presser de nouveau le bouton StabiliTrak. Le StabiliTrak est automatiquement réactivé lorsque la vitesse du véhicule dépasse 32 km/h (20 mi/h). Un carillon retentit et le témoin StabiliTrak s'éteint.

Une fois le système StabiliTrak désactivé, des bruits de fonctionnement peuvent encore être perçus suite à l'entrée en fonction du système de freinage/traction asservie du véhicule.

Il est conseillé de laisser le système allumé dans des conditions normales de conduite, mais il peut être nécessaire d'éteindre le système si le véhicule s'enlise dans le sable, la boue, la glace ou la neige et que vous voulez effectuer un « va-et-vient » pour tenter de le dégager. Voir la rubrique *Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige à la page 4-20*.

Fonctionnement du système StabiliTrak

Le système StabiliTrak est habituellement activé, sauf durant son initialisation ou s'il a été désactivé à l'aide du bouton StabiliTrak. Le système StabiliTrak s'active automatiquement pour aider le conducteur à conserver la maîtrise de la direction du véhicule dans la plupart des situations. Lorsqu'il est activé, le système StabiliTrak peut réduire la puissance du moteur transmise aux roues et appliquer un freinage à chaque roue, au besoin, pour aider le conducteur à maîtriser la direction du véhicule. Si le régulateur de vitesse est utilisé lorsque le système entre en action, le régulateur de vitesse se désactive automatiquement. Il peut être réactivé lorsque les conditions routières le permettent. Se reporter à la rubrique *Régulateur de vitesse automatique à la page 3-10*.

Le système StabiliTrak peut aussi se désactiver automatiquement s'il détecte une anomalie du système. Si l'anomalie persiste après le redémarrage du véhicule, consulter le concessionnaire pour faire réparer le système.

Fonctionnement du système de traction asservie

Le système de traction asservie fait partie du système StabiliTrak. Le système de traction asservie limite le patinage des roues en réduisant la puissance du moteur transmise aux roues et en appliquant les freins de chacune des roues si nécessaire.

Si le système de freinage/traction asservie est sans arrêt sollicité et que les freins ont surchauffés par suite de freinage à haute vitesse, le système de freinage/traction asservie se désactivera automatiquement. Le système sera de nouveau activé dès que les freins seront refroidis. Le refroidissement peut prendre jusqu'à deux minutes ou plus selon l'utilisation des freins.

Le système de traction asservie peut s'activer sur une chaussée sèche ou déformée ou dans des certaines conditions, comme une forte accélération en virage ou lors de passages ascendants ou rétrogradations brusques de la boîte de vitesses. Lorsque cela se produit, une réduction de l'accélération ou un bruit ou une vibration peuvent être constatés. Ceci est normal.

Le montage d'accessoires autres que ceux du concessionnaire peut avoir un impact négatif sur les performances du véhicule. Pour de plus amples renseignements, se reporter à *Accessoires et modifications à la page 5-4*.

Essieu arrière verrouillable

Les véhicules à pont arrière blocable offrent une traction supplémentaire sur la neige, la boue, la glace, le sable et le gravier. L'essieu fonctionne la plupart du temps comme un essieu normal, mais lorsque la traction est faible, ce dispositif permet à la roue arrière ayant le plus de traction de faire rouler le véhicule.

Système de traction intégrale

Si le véhicule dispose de cette fonction, la puissance du moteur est envoyée aux quatre roues lorsqu'un surcroît de traction est nécessaire. Cela ressemble à un système à quatre roues motrices, mais il n'y a pas de levier ou commutateur distinct pour engager ou désengager le pont avant. Le système est entièrement automatique et s'adapte aux conditions routières en fonction des besoins.

Direction

Direction assistée

Si l'assistance de la direction assistée est interrompue en raison de l'arrêt du moteur ou d'une panne du système, le véhicule peut quand même être dirigé, mais ceci demandera beaucoup plus d'efforts.

Conseils en matière de direction

Il est important de prendre les virages à une vitesse raisonnable.

La traction en virage dépend de l'état des pneus et de la surface de la route, de l'angle d'inclinaison du virage, ainsi que de la vitesse du véhicule. Dans un virage, la vitesse constitue le seul facteur qui peut être contrôlé.

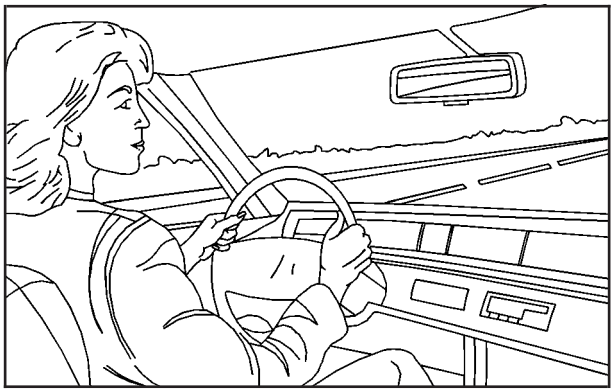
Si un ralentissement s'avère nécessaire, le faire avant d'entrer dans le virage, lorsque les roues avant sont en ligne droite.

Essayer d'ajuster la vitesse de manière à pouvoir conduire dans le virage. Garder une vitesse raisonnable et constante. Attendre d'être sorti du virage avant d'accélérer et le faire en douceur, une fois en ligne droite.

Manipulation du volant en situations d'urgence

Il y a des moments où un coup de volant peut être plus efficace que le freinage. Par exemple, vous passez le sommet d'une colline et vous vous apercevez qu'un camion est arrêté dans votre voie, une voiture sort soudainement de nulle part ou un enfant surgit entre deux voitures stationnées et s'immobilise directement devant vous. Ces problèmes peuvent être évités en freinant — si vous pouvez vous arrêter à temps. Mais parfois, cela est impossible, par manque d'espace. Voilà le moment de faire appel aux mesures d'évitement — se servir du volant pour éviter les obstacles.

Le véhicule peut très bien se comporter dans de telles situations d'urgence. Commencer par freiner. Se reporter à *Freinage à la page 4-4*. Il est préférable de réduire au maximum la vitesse à l'approche d'une éventuelle collision. Contourner ensuite l'obstacle, vers la droite ou la gauche, selon l'espace disponible.

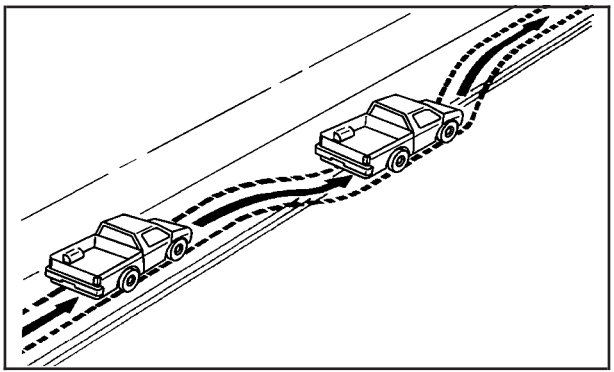


Une telle situation d'urgence nécessite une grande attention et une prise de décision rapide. Le volant pourra tourner très rapidement de 180 degrés sans en retirer les mains s'il est tenu aux positions recommandées de 9 et de 3 heures. Mais vous devez agir vite, tourner le volant rapidement et le faire revenir tout aussi rapidement en ligne droite une fois que vous avez évité l'obstacle.

Le fait que de telles situations d'urgence sont toujours possibles constitue une bonne raison pour adopter un style de conduite préventif en tout temps et pour bien attacher sa ceinture de sécurité.

Contrôle d’un dérapage sur l’accotement

Les roues droites du véhicule peuvent se déporter du bord de la route sur l’accotement en roulant.



Si le niveau de l’accotement ne se trouve que légèrement sous la chaussée, vous devez pouvoir récupérer le véhicule relativement facilement. Relâcher la pédale d’accélérateur puis, si aucun obstacle n’est en vue, diriger le véhicule de sorte qu’il saute le bord de la chaussée. Tourner le volant de 3 à 5 po, 8 à 13 cm (un huitième de tour environ) jusqu’à ce que le pneu avant droit entre en contact avec le bord de la chaussée. Tourner ensuite le volant pour rouler en ligne droite sur la route.

Manoeuvre de dépassement

Le dépassement sur une route à deux voies est une manoeuvre dangereuse. Pour réduire les risques encourus lors d’un dépassement :

- Vérifier attentivement, sur la chaussée, les côtés et les voies transversales, l’absence de situations pouvant entraver la réussite du dépassement. Dans le doute, patienter.
- Surveiller les signaux, les marques et lignes au sol pouvant indiquer un virage ou une intersection. Ne jamais traverser une ligne ou une double ligne continue située de votre côté de la chaussée.
- Ne pas se rapprocher trop près du véhicule à dépasser, sous peine de réduire la visibilité.
- Attendre son tour pour dépasser un véhicule lent.
- Lorsque le véhicule est dépassé, se rabattre vers la droite.

Perte de contrôle

Il peut arriver que le point de contact des pneus avec la chaussée ne soit pas suffisant pour que les trois systèmes de commande — freins, direction et accélération — puissent réagir aux manoeuvres du conducteur. Voici ce que nous conseillent les experts de l'industrie automobile dans ces cas-là.

Peu importe la situation d'urgence, ne pas désespérer. Essayer de contrôler le volant et chercher continuellement une voie de sortie ou un chemin moins dangereux.

Dérapage

Lors d'un dérapage, le conducteur risque de perdre le contrôle du véhicule. Les conducteurs qui conduisent sur la défensive sont en mesure d'éviter la plupart des dérapages en adaptant leur conduite aux conditions existantes et en n'abusant pas de ces conditions. Toutefois, les dérapages sont quand même possibles.

Les trois types de dérapages correspondent aux trois systèmes de commande du véhicule. Lors d'un dérapage au freinage, les roues ne tournent pas. Dans un dérapage en virage, une trop grande vitesse dans une courbe fait que les pneus glissent ou perdent leur force de virage. En outre, dans un dérapage en accélération, une trop grande accélération fait que les roues motrices patinent.

Si le véhicule se met à glisser, enlever votre pied de l'accélérateur et orienter rapidement le véhicule dans la direction désirée. Si vous tournez le volant assez rapidement, le véhicule peut se redresser. Être toujours prêt à manoeuvrer le véhicule au cas où le dérapage se reproduit.

Évidemment, la traction est réduite en présence d'eau, de neige, de glace, de gravier ou d'autres matériaux sur la route. Par sécurité, ralentir et ajuster la conduite en fonction de ces conditions. Il est important de ralentir sur les surfaces glissantes puisque la distance de freinage du véhicule sera plus longue et que le contrôle du véhicule sera réduit.

Sur une chaussée dont la traction est réduite, éviter au maximum les coups de volant, les accélérations ou les freinages brusques y compris la réduction de la vitesse du véhicule au moyen d'une rétrogradation. Tout changement brusque pourrait entraîner le glissement des pneus. Il est possible que vous ne réalisiez pas que la surface est glissante avant que le véhicule ne commence à déraper. Apprendre à reconnaître les signes d'avertissement — s'il y a suffisamment d'eau, de glace ou de neige tassée sur la route pour créer une surface réfléchissante — et à ralentir lorsque vous avez des doutes.

Se rappeler que tout système de freinage antiblocage (ABS) ne vous aide à éviter que le dérapage au freinage.

Conduite de nuit

Il est plus dangereux de conduire la nuit que le jour parce que les facultés de certains conducteurs sont plus susceptibles d'être affaiblies par l'alcool, la drogue, la fatigue ou en raison d'une mauvaise vision nocturne.

Quelques conseils de conduite de nuit :

- Être prévoyant.
- Ne pas conduire en état d'ébriété.
- Réduire l'éblouissement provoqué par les phares en ajustant le rétroviseur intérieur.
- Ralentir et maintenir un espace plus important entre vous et les autres véhicules afin que les phares puissent éclairer une zone plus importante à l'avant du véhicule.
- Prendre garde aux animaux.
- En cas de fatigue, quitter la route.
- Ne pas porter de lunettes de soleil.
- Éviter de se diriger directement vers des phares en approche.
- Maintenir la propreté du pare-brise et de toutes les glaces du véhicule — intérieures et extérieures.
- Conserver un regard mobile, particulièrement en virage.

Personne ne voit aussi bien la nuit que le jour. En outre, avec l'âge cette différence est encore plus marquée. La nuit, un conducteur âgé de 50 ans peut avoir besoin d'au moins deux fois plus de lumière pour voir la même chose qu'un conducteur âgé de 20 ans.

Conduite sous la pluie et sur routes mouillées

La pluie ou un sol mouillé peuvent diminuer l'adhérence du véhicule et sa capacité à s'arrêter et accélérer. Conduire toujours plus lentement dans ces conditions et éviter de traverser de grandes flaques, de profondes étendues d'eau ou des eaux vives.

⚠ ATTENTION:

Les freins humides peuvent causer des accidents. Ils peuvent fonctionner moins bien lors d'un arrêt rapide et peuvent entraîner une déviation d'un côté. Vous risqueriez de perdre le contrôle du véhicule.

Après avoir traversé une grande flaque d'eau ou une station de lavage automobile, enfoncer légèrement la pédale de frein jusqu'à ce que les freins fonctionnent normalement.

... /

ATTENTION: (suite)

Un courant d'eau vive génère une force importante. Il peut emporter votre véhicule et provoquer la noyade des occupants du véhicule. Ne pas ignorer les avertissements de la police et se montrer extrêmement prudent lors d'une tentative de traversée d'un courant d'eau vive.

Aquaplanage

L'aquaplanage est dangereux. De l'eau peut s'accumuler sous les pneus, au point que vous roulez en fait sur de l'eau. Une telle situation peut se produire si la route est assez mouillée et si vous conduisez suffisamment rapidement. En aquaplanage, il y a peu ou pas de contact entre votre véhicule et la route.

Il est impossible de toujours prévoir l'aquaplanage. Le meilleur conseil est de ralentir quand la route est mouillée.

Autres conseils pour la conduite sous la pluie

Outre le fait de ralentir, en cas de conduite sous la pluie il est toujours bon :

- D'accroître la distance entre les véhicules.
- De dépasser avec prudence.
- De maintenir les essuie-glaces en bon état.
- De remplir le réservoir de liquide lave-glace.
- Garder toujours les pneus en bon état, avec une semelle d'une profondeur adéquate. Se reporter à la rubrique *Pneus à la page 5-64*.
- Désactiver le régulateur de vitesse.

Avant de partir pour un long trajet

Pour préparer votre véhicule en vue d'un long trajet, penser à le faire contrôler par votre concessionnaire avant le départ.

Les points à vérifier de votre côté sont les suivants :

- *Liquide de lave-glaces :* le réservoir est-il plein? Les glaces sont-elles propres, à l'intérieur comme à l'extérieur?
- *Balais d'essuie-glaces :* sont-ils en bon état?
- *Carburant, huile moteur, autres liquides :* avez-vous vérifié tous les niveaux?
- *Lampes :* fonctionnent-elles toutes? Sont-elles propres?
- *Pneus :* en bon état? Gonflés à la pression recommandée?
- *Conditions climatiques et cartes :* est-il prudent de circuler? Les cartes sont-elles à jour?

Hypnose de la route

Toujours rester attentif à ce qui vous environne pendant que vous roulez. Si vous vous assoupissez, trouver un lieu sûr pour arrêter votre véhicule et vous reposer.

Autres conseils :

- Votre véhicule doit être bien ventilé.
- La température de l'habitacle doit être fraîche.
- Parcourir la route des yeux vers l'avant et sur les côtés.
- Vérifier souvent le rétroviseur et les instruments du véhicule.

Routes onduleuses et de montagne

La conduite sur des pentes abruptes ou des routes de montagne diffère de la conduite sur un terrain plat ou vallonné. Les conseils suivants sont d'application dans de telles conditions :

- Le véhicule doit être maintenu en bon état.
- Vérifier tous les niveaux, les freins, les pneus, le circuit de refroidissement et la boîte de vitesses.
- Dans les descentes ou les longues côtes, sélectionner un rapport inférieur.

⚠ ATTENTION:

Si vous ne rétrogradez pas, les freins peuvent devenir si chauds qu'ils ne fonctionneront pas bien. Le freinage sera de ce fait médiocre, voire inexistant. Ceci peut causer un accident. Rétrograder pour laisser le moteur assister les freins en cas de forte pente.

⚠ ATTENTION:

Descendre une pente en position de point mort (N) ou contact coupé est dangereux. Les freins ont à supporter tout l'effort de ralentissement et peuvent tellement surchauffer qu'ils ne fonctionnent plus bien. Le freinage sera de ce fait médiocre, voire inexistant. Ceci peut causer un accident. Laisser toujours tourner le moteur et la boîte de vitesses en prise dans une descente.

- Rester dans votre voie. Ni prendre de larges virages, ni traverser la ligne médiane. Conduire à une vitesse qui vous permet de rester dans votre voie.
- Au sommet des côtes : rester vigilant du fait qu'un obstacle peut se trouver sur votre voie (voiture bloquée, accident).
- Rester attentif aux signaux routiers spéciaux (zone de chute de pierres, routes sinueuses, longues pentes, zones avec interdiction de dépassement) et s'y conformer.

Conduite hivernale

Conduite dans la neige ou sur la glace

Rouler prudemment aux endroits où de la neige ou de la glace s'accumule entre les pneus et la route, diminuant la traction ou l'adhérence. De la glace humide peut apparaître à 0°C (32°F) environ lorsque de la pluie verglaçante commence à tomber, ce qui diminue encore plus la traction. Éviter de rouler sur de la glace humide ou sous une pluie verglaçante jusqu'à ce que les roues puissent être salées ou sablées.

Rouler avec précaution, quelles que soient les conditions. Accélérer en douceur pour ne pas perdre de traction. Une accélération trop rapide provoque le patinage des roues et lisse la surface sous les pneus, ce qui diminue la traction.

Tenter de ne pas perdre le peu d'adhérence que vous avez. Si vous accélérez trop rapidement, les roues motrices patineront et poliront davantage la surface sous les pneus.

Système de freinage antiblocage (ABS) à la page 4-5 améliore la stabilité du véhicule au cours d'un freinage brutal sur route glissante, mais applique les freins plus tôt que sur un revêtement sec.

Maintenir une distance plus grande par rapport au véhicule précédent sur toute surface glissante et être attentif aux endroits glissants. Même su une route dégagée des plaques de glace peuvent se former en des endroits ombragés. Une courbe ou un viaduc peut rester glacé alors que la zone environnante ne l'est plus. Éviter les manoeuvres et freinages brusques sur la glace.

Désactiver la régulation de vitesse, si le véhicule en est doté, sur surface glissante.

Tempête de neige

Se retrouver bloqué dans la neige peut être préoccupant. Rester près du véhicule jusqu'à ce que des secours soient à proximité. Utiliser si possible *Programme d'assistance routière à la page 7-7*. Pour obtenir de l'aide et maintenir la sécurité des occupants du véhicule :

- Activer *Feux de détresse à la page 3-6*.
- Accrocher un tissu rouge au rétroviseur extérieur.

⚠ ATTENTION:

La neige peut obturer l'échappement sous le véhicule. Ceci peut entraîner une pénétration de gaz d'échappement dans l'habitacle. Les gaz d'échappement du moteur peuvent pénétrer dans le véhicule. Ceux-ci contiennent du monoxyde de carbone (CO) invisible et inodore, qui peut entraîner une perte de conscience, voire la mort.

Si le véhicule est bloqué dans la neige :

- Écarter la neige sur le pourtour du véhicule, spécialement si elle bouche le tuyau d'échappement et le système d'échappement du dispositif de chauffage à carburant (option). Si le véhicule est équipé d'un moteur diesel et d'un dispositif de chauffage à carburant, se reporter au paragraphe consacré à ce dispositif de chauffage, dans le supplément traitant du moteur diesel.
- Vérifier à nouveau de temps en temps si de la neige ne s'accumule pas là.

... /

ATTENTION: (suite)

- Ouvrir d'environ 5 cm (1 po) la glace du côté qui se trouve à l'abri du vent pour faire entrer de l'air frais.
- Ouvrir complètement les bouches d'air sur ou sous le tableau de bord
- Régler le système de climatisation de sorte qu'il n'amène que de l'air extérieur et régler le ventilateur à la vitesse maximale. Voir Système de climatisation dans l'index.

Pour plus de renseignements sur le monoxyde de carbone, se reporter à *Échappement du moteur à la page 2-37*.

La neige peut obturer l'échappement sous le véhicule. Ceci peut entraîner une pénétration de monoxyde de carbone (CO) dans l'habitacle. Le CO peut entraîner une perte de conscience, voire la mort. Invisible et inodore, vous ne pouvez pas savoir s'il est présent dans le véhicule. Enlever la neige accumulée autour de votre véhicule, surtout celle qui bloque le tuyau d'échappement.

Faire tourner le moteur pendant de courtes périodes uniquement pour maintenir un peu de chaleur, mais en restant prudent.

Pour préserver le carburant, ne faire tourner le moteur que pendant de courtes périodes pour réchauffer le véhicule, puis le couper et fermer presque complètement les glaces pour conserver la chaleur. Répéter ceci jusqu'à l'arrivée des secours, mais uniquement lorsque le froid devient vraiment insupportable. Bouger autour du véhicule pour se réchauffer est également utile.

S'il faut du temps pour que les secours arrivent, enfoncer de temps en temps légèrement la pédale d'accélérateur pour que le moteur tourne à un régime supérieur au ralenti. Ceci permet de maintenir la charge de la batterie afin de pouvoir redémarrer le véhicule et d'utiliser les phares pour demander de l'aide. Effectuer ceci le moins souvent possible pour économiser le carburant.

Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige

Faire patiner lentement et avec précaution les roues pour libérer le véhicule s'il est pris dans du sable, de la boue, de la glace ou de la neige. Se reporter à *Va-et-vient du véhicule pour le sortir à la page 4-21*.

Si le véhicule est équipé d'un système de traction asservie, celui-ci peut s'avérer utile pour dégager un véhicule embourbé. Se reporter à Système de traction asservie de votre véhicule dans l'index. Si le véhicule est trop embourbé pour que le système de traction asservie puisse dégager le véhicule, désactiver le système de traction asservie et utiliser la méthode du balancement.

⚠ ATTENTION:

Si vous faites patiner les pneus à grande vitesse, ils peuvent éclater et vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. Le véhicule peut surchauffer, entraînant un incendie dans le compartiment moteur ou d'autres dommages. Éviter autant que possible le patinage des roues et éviter de dépasser 55 km/h (35 mi/h) au compteur de vitesse.

Pour plus d'informations sur l'utilisation de chaînes à neige sur le véhicule, se reporter à *Chaînes à neige à la page 5-92*.

Va-et-vient du véhicule pour le sortir

Tourner le volant vers la gauche et droite pour dégager la zone entourant les roues avant. Désactiver tout système de traction ou de stabilité. Passer d'avant en arrière entre la marche arrière (R) et un rapport de marche avant en faisant patiner les roues le moins possible. Pour éviter l'usure de la boîte de vitesses, attendre la fin du patinage des roues pour changer de rapport. Relâcher la pédale d'accélérateur pendant les changements de rapport et appuyer légèrement sur la pédale d'accélérateur quand la boîte de vitesses est en prise. Un lent patinage des roues vers l'avant et l'arrière cause un mouvement de bascule qui peut désembourber le véhicule. Si ceci ne se produit pas après quelques essais, le véhicule devra être remorqué. Si le véhicule doit être remorqué, se reporter à *Remorquage du véhicule à la page 4-27*.

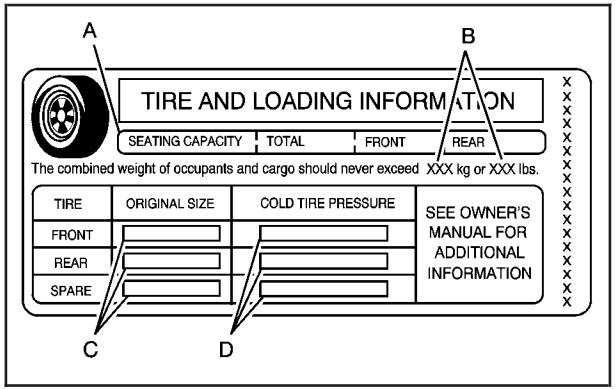
Chargement du véhicule

Il est très important que vous connaissiez le poids que votre véhicule peut transporter. Ce poids est appelé capacité nominale du véhicule et comprend le poids des occupants, du chargement et de tous les accessoires d'après-vente installés. Deux étiquettes affichées sur votre véhicule indiquent le poids qui peut être transporté de manière sécuritaire, l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement et l'étiquette de conformité et de pneus.

⚠ ATTENTION:

Ne pas dépasser ni le PNBV ni le PNBE tant pour l'essieu avant que pour le pont arrière. Autrement, il se peut que des pièces du véhicule brisent, ce qui peut modifier la tenue de route et provoquer une perte du maîtrise et causer une collision. De plus, la surcharge peut réduire la durée utile du véhicule.

Étiquette d’information sur les pneus et le chargement



Exemple d’étiquette

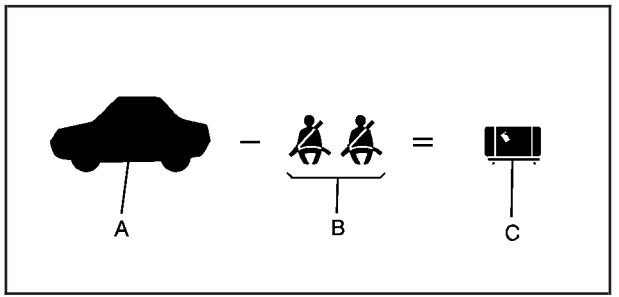
L’étiquette d’information sur les pneus et le chargement concernant votre véhicule en particulier se trouve sur le montant central (montant B). Si vous ouvrez la porte du conducteur, vous trouverez cette étiquette sous le butoir du verrou de porte. Elle comporte le nombre de places assises (A), et le poids maximum du véhicule (B), en kilogrammes et en livres.

L’étiquette d’information sur les pneus et le chargement indique également les dimensions des pneus d’origine (C) et la pression recommandée à froid (D). Pour plus de renseignements sur les pneus et leur pression, se reporter à *Pneus à la page 5-64* et *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-72*.

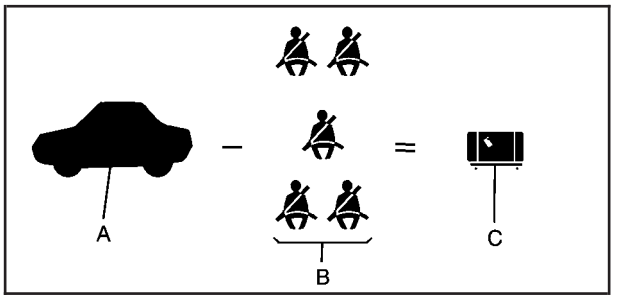
L’étiquette de conformité renferme aussi des renseignements importants relatifs à la charge. Le poids nominal brut du véhicule (PNBV) et le poids nominal brut sur l’essieu (PNBE) pour les essieux avant et arrière y sont reportés. Se reporter à la rubrique « Étiquette de conformité » plus loin dans cette section.

Étapes permettant de déterminer la limite correcte de charge

1. Rechercher la mention « The combined weight of occupants and cargo should never exceed XXX kg or XXX lbs » (le poids combiné des occupants et du chargement ne doit jamais excéder XXX kg ou XXX lb) située sur l'étiquette de votre véhicule.
2. Déterminer le poids combiné du conducteur et des passagers qui prendront place dans le véhicule.
3. Soustraire le poids combiné du conducteur et des passagers de XXX kg ou XXX lb.
4. Le poids obtenu représente le poids de la charge et des bagages disponible. Par exemple, si le poids XXX égale 1 400 lb et que cinq occupants pesant 150 lb chacun prendront place dans le véhicule, le poids de la charge et des bagages disponible sera de 650 lb (1 400 – 750 (5 x 150) = 650 lb).
5. Déterminer le poids combiné des bagages et de la charge ajoutés au véhicule. Ce poids ne peut excéder pas le poids de la charge et des bagages déterminé à l'étape 4.
6. Si votre véhicule tracte une remorque, la charge de la remorque sera transférée au véhicule. Consulter le présent manuel pour déterminer comment ce transfert réduit la capacité de charge et de bagages disponible de votre véhicule. Se reporter à *Traction d'une remorque à la page 4-30* pour plus de renseignements sur la traction d'une remorque, les règles de sécurité et les conseils relatifs au remorquage.



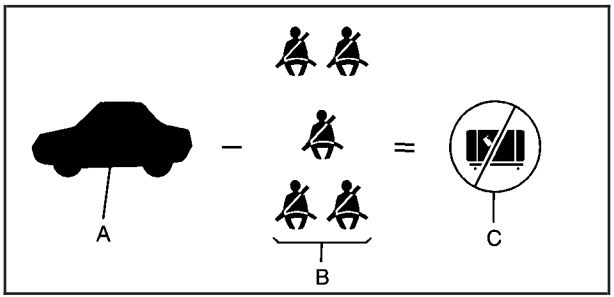
Exemple 1



Exemple 2

Article	Description	Total
A	Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 1 =	453 kg (1 000 lb)
B	Soustraire le poids des occupants évalué à 68 kg (150 lb) × 2 =	136 kg (300 lb)
C	Poids de la charge et des occupants disponible =	317 kg (700 lb)

Article	Description	Total
A	Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 2 =	453 kg (1 000 lb)
B	Soustraire le poids des occupants évalué à 68 kg (150 lb) × 5 =	341 kg (750 lb)
C	Poids de la charge disponible =	113 kg (250 lb)



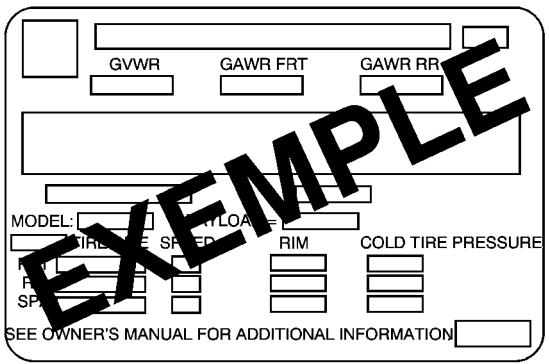
Exemple 3

Article	Description	Total
A	Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 3 =	453 kg (1 000 lb)
B	Soustraire le poids des occupants évalué à 91 kg (200 lb) × 5 =	453 kg (1 000 lb)
C	Poids de la charge disponible =	0 kg (0 lb)

Se reporter à l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement pour connaître les données précises sur la capacité nominale de votre véhicule et sur le nombre de places assises.

Le poids combiné du conducteur, des passagers et de la charge ne doit jamais dépasser la capacité nominale du véhicule.

Étiquette de conformité



Une étiquette de conformité/pneus spécifique du véhicule se trouve sur le bord arrière de la porte du conducteur. L'étiquette indique la taille des pneus d'origine du véhicule et les pressions de gonflage nécessaires pour obtenir la capacité nominale du véhicule, dénommée poids nominal brut du véhicule (PNBV). Le PNBV inclut le poids du véhicule, tous les occupants, le carburant et la charge.

L'étiquette de conformité indique également le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE), c'est-à-dire les poids maximaux pour les essieux avant et arrière. Pour établir exactement ces charges, faire peser votre véhicule à un poste de pesée. Le concessionnaire peut vous aider. S'assurer de bien répartir la charge uniformément de part et d'autre de la ligne médiane.

Ne jamais dépasser le PNBV de votre véhicule ni le PNBE, tant pour l'essieu avant que pour l'essieu arrière.

De plus, si vous transportez une charge lourde, vous devez la répartir.

⚠ ATTENTION:

Ne pas dépasser ni le PNBV ni le PNBE tant pour l'essieu avant que pour le pont arrière. Autrement, il se peut que des pièces du véhicule brisent, ce qui peut modifier la tenue de route et provoquer une perte du maîtrise et causer une collision. De plus, la surcharge peut réduire la durée utile du véhicule.

⚠ ATTENTION:

Les objets dans votre véhicule peuvent heurter et blesser des personnes pendant un arrêt brusque, un virage soudain ou une collision.

- Placer les objets dans l'espace de chargement de votre véhicule. Tenter de répartir le poids uniformément.
- Ne jamais empiler d'objets lourds, comme des valises, dans le véhicule plus haut que les dossiers des sièges.
- Ne pas laisser de dispositif de protection pour enfant non fixé dans votre véhicule.
- Lorsque vous transportez un objet dans le véhicule, le fixer si possible.
- Ne pas laisser un siège plié vers le bas sans nécessité.

Équipement électrique ajouté après-vente

Lorsque vous transportez des articles amovibles, il peut être nécessaire de limiter le nombre de personnes se trouvant à l'intérieur de votre véhicule. S'assurer de peser le véhicule avant d'acheter et d'installer le nouvel équipement.

Remorquage

Remorquage du véhicule

Pour éviter tout dommage, le véhicule en panne doit être remorqué sans que les quatre roues ne reposent sur le sol. Consulter votre concessionnaire ou un service de remorquage professionnel en cas de remorquage du véhicule. Se reporter à *Programme d'assistance routière à la page 7-7*.

Pour faire remorquer le véhicule derrière un autre véhicule (tel qu'une autocaravane) à des fins récréatives, se reporter à « Remorquage récréatif d'un véhicule ».

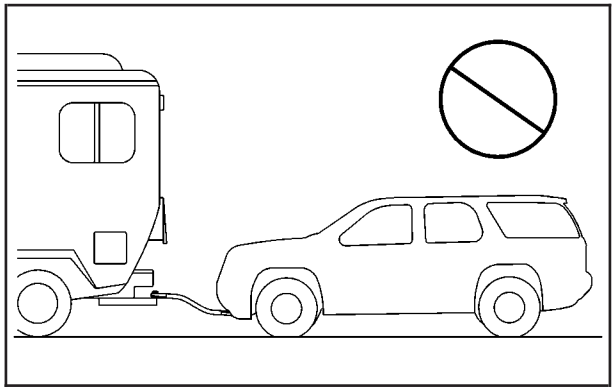
Remorquage d'un véhicule récréatif

Le remorquage récréatif de véhicules signifie remorquer le véhicule derrière un autre véhicule, comme par exemple derrière une autocaravane. Les deux types de remorquage récréatif de véhicule les plus communs sont appelés « remorquage pneumatique » (remorquer le véhicule en laissant les quatre roues sur la route) et le « remorquage avec chariot » (remorquer le véhicule en laissant deux roues sur la route et deux autres roues surélevées à l'aide d'un appareil appelé « chariot »).

Voici certaines choses importantes dont vous devez tenir compte avant d'effectuer un remorquage récréatif :

- Quelle est la capacité de remorquage du véhicule tractant? S'assurer de lire les recommandations du fabricant du véhicule tractant.
- Quelle est la distance à parcourir? Il y a des restrictions quant à la distance et à la durée du remorquage de certains véhicules.
- Le matériel de remorquage approprié sera-t-il utilisé? Consulter votre concessionnaire ou un professionnel en remorquage pour obtenir des conseils supplémentaires et des recommandations sur les équipements.
- Le véhicule est-il prêt à être remorqué? Tout comme la préparation du véhicule pour de longs déplacements, vous devez vous assurer que votre véhicule est prêt à être remorqué. Se reporter à *Avant de partir pour un long trajet à la page 4-15*.

Remorquage pneumatique



Véhicules à deux roues motrices

Remarque: **Si le véhicule est remorqué les quatre roues au sol, les organes de la transmission pourraient être endommagés. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Ne pas remorquer le véhicule les quatre roues au sol.**

Les véhicules à deux roues motrices ne doivent pas être remorqués en ayant leurs quatre roues au sol, car leur boîte de vitesses n'ont aucun dispositif de lubrification interne adapté au remorquage.

Véhicules à traction intégrale

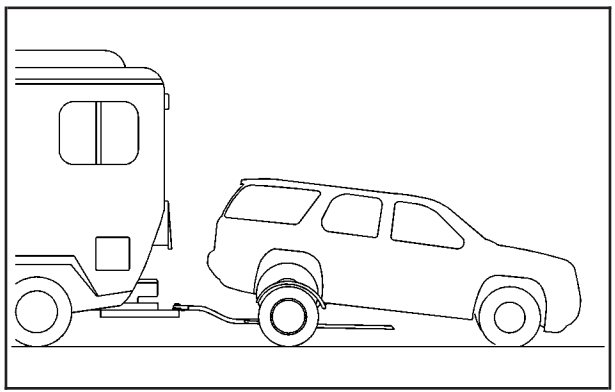
Le véhicule n'est pas conçu pour être remorqué avec les quatre roues au sol. Pour remorquer correctement ces véhicules, il faut les placer sur une remorque à plateau avec les quatre roues ne reposant pas sur le sol.

Remarque: **Le remorquage d'un véhicule à quatre roues motrices avec les quatre roues au sol, ou même avec seulement deux de ses roues au sol, endommagera les organes de la transmission. Ne pas remorquer un véhicule à quatre roues motrices avec l'une de ses roues au sol.**

Remorquage avec chariot

Remorquage par l'arrière (roues arrière soulevées du sol)

Véhicules à deux roues motrices

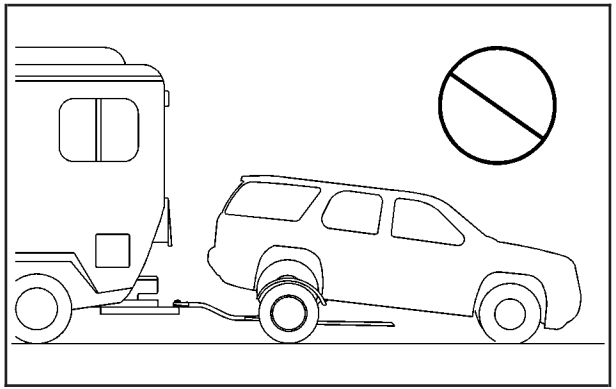


Pour effectuer un remorquage par l'arrière du véhicule, procéder comme suit :

1. Fixer le chariot au véhicule de remorquage en suivant les instructions du fabricant du chariot.
2. Placer les roues arrière sur le chariot.
3. Serrer fermement le frein de stationnement. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 2-32* pour obtenir plus d'information.
4. Placer la boîte de vitesses en position de stationnement (P).
5. Fixer le véhicule sur le chariot selon les instructions du fabricant.
6. Utiliser un dispositif de serrage adéquat conçu pour le remorquage pour bloquer les roues avant en position de ligne droite.
7. Tourner la clé de contact en position LOCK/OFF (arrêt/verrouillage).

   Si le véhicule de remorque ne doit pas être démarré ou utilisé pendant six semaines ou plus, retirer le câble de batterie de la borne négative de la batterie pour éviter que la batterie ne se décharge en remorquant.

Véhicules à traction intégrale



Le véhicule n' pas été conçu pour être remorqué avec deux roues sur le sol. Pour remorquer correctement ces véhicules, les placer sur une remorqueuse à plate-forme.

Remarque: **Le remorquage d'un véhicule à quatre roues motrices avec les quatre roues au sol, ou même avec seulement deux de ses roues au sol, endommagera les organes de la transmission. Ne pas remorquer un véhicule à quatre roues motrices avec l'une de ses roues au sol.**

Traction d'une remorque

Si le véhicule est équipé d'un moteur diesel, se reporter au manuel diesel DURAMAX^{MD} pour en savoir plus.

⚠ ATTENTION:

Le conducteur peut perdre la maîtrise du véhicule pendant le tractage d'une remorque si l'équipement utilisé n'est pas adéquat ou si le véhicule n'est pas conduit de façon correcte. Par exemple, si la remorque est trop lourde, les freins risquent de fonctionner de manière insuffisante — voire pas du tout. Le conducteur et les passagers pourraient être gravement blessés. Le véhicule pourrait également être détérioré et les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Ne pas tracter de remorque sans respecter toutes les consignes de cette section. Demander conseil à votre concessionnaire.

Remarque: **Tracter une remorque de manière incorrecte peut endommager le véhicule et entraîner des réparations coûteuses non couvertes par la garantie du véhicule. Vous trouverez dans la présente section des conseils sur la traction des remorques. Vous pourrez également obtenir des renseignements importants relatifs à ce sujet auprès de votre concessionnaire.**

Pour déterminer la capacité de remorquage du véhicule, lire la rubrique « Poids de la remorque » plus loin dans cette section.

La conduite avec remorque est différente de celle sans remorque. Le remorquage modifie la maniabilité, l'accélération, le freinage, la durabilité et la consommation. Pour tracter une remorque correctement et de manière sécuritaire, il faut utiliser l'équipement et la méthode appropriés.

Cette rubrique donne des conseils importants sur la traction de remorque et présente des règles de sécurité ayant fait leurs preuves et qui assureront votre sécurité et celle de vos passagers. Il convient donc de lire cette section attentivement avant de tracter une remorque.

Traction d'une remorque

Voici quelques points importants à prendre en ligne de compte :

- Plusieurs lois, telles que celles qui s'appliquent aux limites de vitesse, régissent la traction de remorque. S'assurer que l'ensemble véhicule-remorque est conforme non seulement aux lois de votre province ou territoire, mais aussi à celles des régions où vous conduirez. Vous pouvez vous renseigner à ce sujet auprès de la police provinciale ou d'État.
- Considérer l'utilisation d'un dispositif antiroulis. Voir la section « Attelages » plus loin dans la présente section.
- Ne pas tracter de remorque pendant les premiers 800 km (premiers 500 milles) d'un véhicule neuf. Le moteur, les essieux ou d'autres composants pourraient être endommagés.

- Ensuite, pendant les premiers 800 km (premiers 500 milles) de remorquage, ne pas rouler à plus de 80 km/h (50 mi/h) et ne pas faire de démarrage à pleins gaz. Le respect de ces directives facilitera le rodage du moteur et d'autres pièces du véhicule pour la traction de lourdes charges.
- Les véhicules à boîte de vitesses automatique peuvent tracter une remorque en position de marche avant (D). Sélectionner un rapport inférieur si la boîte de vitesses change trop souvent de rapport (par exemple, avec une lourde charge ou en montagne.

Trois considérations importantes sont à prendre en compte avec le poids :

- Le poids de la remorque
- Le poids au timon
- Le poids reposant sur les pneus du véhicule

Se reporter également à Mode remorquage plus loin dans cette section pour des informations relatives au bouton du mode remorquage et au témoin correspondant.

Poids de la remorque

Quel est le poids maximal de la remorque que votre véhicule peut tracter en toute sécurité?

Cela dépend de l'utilisation de l'ensemble véhicule-remorque. Par exemple, la vitesse, l'altitude, la déclivité, la température extérieure et la fréquence d'utilisation du véhicule pour tracter une remorque sont tous des facteurs importants. Cela dépend aussi de l'équipement spécial monté sur le véhicule, et du poids au timon que votre véhicule peut supporter. Pour de plus amples renseignements, se reporter à « Poids au timon ».

Le poids maximal de la remorque est calculé en supposant que seul le conducteur prend place dans le véhicule remorqueur et que celui-ci est équipé de tout le matériel nécessaire à la traction de remorque. Le poids du matériel optionnel supplémentaire, des passagers et du chargement du véhicule remorqueur doit être soustrait du poids maximal de la remorque.

Utiliser le tableau suivant pour déterminer quel poids peut atteindre le véhicule en fonction du modèle du véhicule et des options.

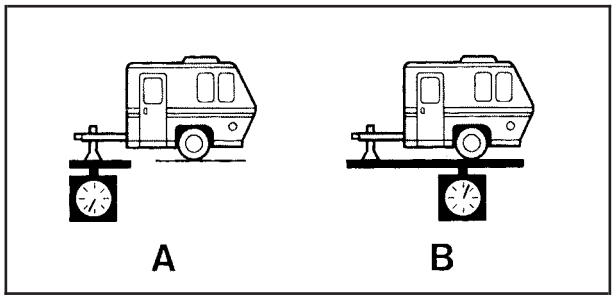
Véhicule	Rapport de pont	Poids maximal de la remorque	PNBC*
G1500 Fourgonnette de marchandises à 2 roues motrices			
V6 de 4,3 L	3,42	1 996 kg (4 400 lb)	4 309 kg (9 500 lb)
V8 de 5,3 L	3,42 3,73	3 039 kg (6 700 lb)	5 443 kg (12 000 lb)
H1500 Fourgonnette de marchandises à transmission intégrale			
V8 de 5,3 L	3,42	2 948 kg (6 500 lb)	5 443 kg (12 000 lb)
G1500 Fourgonnette de tourisme à 2 roues motrices			
V8 de 5,3 L	3,73	2 812 kg (6 200 lb)	5 443 kg (12 000 lb)
H1500 Fourgonnette de tourisme à transmission intégrale			
V8 de 5,3 L	3,73	2 722 kg (6 000 lb)	5 443 kg (12 000 lb)
G2500 Fourgonnette utilitaire à 2 roues motrices empattement court			
V8 de 4,8 L	3,73 4,10	2 903 kg (6 400 lb) 3 357 kg (7 400 lb)	5 443 kg (12 000 lb) 5 897 kg (13 000 lb)
V8 de 6,0 L	3,73 4,10	3 810 kg (8 400 lb) 4 536 kg (10 000 lb)	6 350 kg (14 000 lb) 7 257 kg (16 000 lb)
G2500 Fourgonnette de marchandises à 2 roues motrices empattement long			
V8 de 4,8 L	3,73 4,10	2 812 kg (6 200 lb) 3 266 kg (7 200 lb)	5 443 kg (12 000 lb) 5 897 kg (13 000 lb)
V8 de 6,0 L	3,73 4,10	3 719 kg (8 200 lb) 4 536 kg (10 000 lb)	6 350 kg (14 000 lb) 7 257 kg (16 000 lb)

Véhicule	Rapport de pont	Poids maximal de la remorque	PNBC*
G2500 Fourgonnette de tourisme à 2 roues motrices empattement court			
V8 de 6,0 L	3,73	3 447 kg (7 600 lb)	6 350 kg (14 000 lb)
V8 de 6,0 L	4,10	4 536 kg (10 000 lb)	7 257 kg (16 000 lb)
G3500 Fourgonnette de marchandises à 2 roues motrices empattement court			
V8 de 4,8 L	3,73 4,10	2 903 kg (6 400 lb) 4 264 kg (9 400 lb)	5 443 kg (12 000 lb) 5 897 kg (13 000 lb)
V8 de 6,0 L	3,73 4,10	3 810 kg (8 400 lb) 4 536 kg (10 000 lb)	6 350 kg (14 000 lb) 7 257 kg (16 000 lb)
G3500 Fourgonnette de marchandises à 2 roues motrices empattement long			
V8 de 4,8 L	3,73 4,10	2 767 kg (6 100 lb) 3 221 kg (7 100 lb)	5 443 kg (12 000 lb) 5 897 kg (13 000 lb)
V8 de 6,0 L	3,73 4,10	3 719 kg (8 200 lb) 4 536 kg (10 000 lb)	6 350 kg (14 000 lb) 7 257 kg (16 000 lb)
G3500 Fourgonnette de tourisme à 2 roues motrices empattement court			
V8 de 6,0 L	3,73	3 447 kg (7 600 lb)	6 350 kg (14 000 lb)
G3500 Fourgonnette de tourisme à 2 roues motrices empattement long			
V8 de 6,0 L	3,73	3 311 kg (7 300 lb)	6 350 kg (14 000 lb)
*Le poids nominal brut combiné (PNBC) est le poids total permis pour un véhicule et sa remorque entièrement chargés, c'est-à-dire avec tous les passagers, le chargement, l'équipement et les éléments de conversion. Le PNBC du véhicule ne devrait pas être dépassé.			

Consulter votre concessionnaire pour obtenir des renseignements ou des conseils sur le remorquage, ou contacter nos centres d'assistance à la clientèle. Se reporter à *Bureaux d'assistance à la clientèle à la page 7-6* pour plus d'informations.

Poids au timon

Il est important de prendre en considération le poids au timon (A) d'une remorque, car il a des répercussions sur le poids total ou brut de votre véhicule. Le poids brut du véhicule (PBV) comprend le poids à vide du véhicule ainsi que le poids du chargement et celui des passagers. Si le véhicule possède plusieurs options, équipements, bagages et que plusieurs passagers y prennent place, cela diminue d'autant le poids au timon que le véhicule pourra tracter et, par le fait même, sa capacité de remorquage. Si une remorque est tractée, il faut ajouter le poids au timon au PBV, car le véhicule devrait aussi tracter ce poids. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 4-21* pour plus de renseignements sur la capacité de charge maximale du véhicule.



Avec une sellette d'attelage, le poids au timon de la remorque (A) doit représenter entre 10 et 15% du poids total de la remorque chargée (B) et ne pas dépasser 181 kg (400 lb). Avec un attelage répartiteur de charge, le poids au timon de la remorque (A) doit représenter entre 10 et 15% du poids total de la remorque chargée et ne pas dépasser 454 kg (1 000 lb).

Ne pas dépasser le poids de charge sur le timon maximal du véhicule. Choisir une barre d'attache de l'attelage la plus courte possible, de sorte que l'attelage à rotule soit la plus près possible du véhicule. Cette mesure aidera à réduire l'effet de la charge sur le timon sur le pont arrière.

Une fois la remorque chargée, peser séparément la remorque et ensuite le timon, pour voir si les poids sont appropriés. Si ce n'est pas le cas, on peut remédier à la situation en déplaçant certains articles dans la remorque.

Le remorquage peut être limité par la capacité du véhicule de porter le poids au timon. Le poids au timon ne peut pas faire dépasser le PNBV (poids nominal brut du véhicule) ou le PNBE arrière (poids nominal brut sur l'essieu arrière). L'effet d'un poids supplémentaire peut réduire la capacité de remorquage plus que le total du poids supplémentaire.

Examiner les exemples suivants :

Un poids nominal de véhicule est égal à 2 495 kg (5 500 lb); 1 270 kg (2 800 lb) au niveau de l'essieu avant, et 1 225 kg (2 700 lb) au niveau de l'essieu arrière. Il y a un PNBV de 3 266 kg (7 200 lb), un PNBE de 1 814 kg (4 000 lb) et un PNBC (poids nominal brut combiné) de 6 350 kg (14 000 lb). Le pois nominal de la remorque devrait être :

6350 kg (14,000 lbs)	PNBC
2495 kg (-5,500 lbs)	Poids du véhicule
3855 kg (8,500 lbs)	Charge nominale de la remorque

On peut s'attendre à ce que le poids au timon soit au moins égal à 10 pour cent du poids de la remorque (386 kg (850 lb)), et, étant donné que le poids est bien appliqué à l'arrière de l'essieu arrière, l'effet sur l'essieu arrière est plus important que le poids en lui-même et peut s'élever à 1,5 fois de plus. Le poids au niveau de l'essieu arrière pourrait être égal à 386 kg (850 lb) X 1,5 = 578 kg (1 275 lb). Vu que l'essieu arrière pèse déjà 1 225 kg (2 700 lb), l'ajout de 578 kg (1 275 lb) amène le total à 1 803 kg (3 975 lb). Ceci est aussi très proche, mais dans les limites, du PNBE. Le véhicule est réglé pour remorquer un poids maximum de 3 856 kg (8 500 lb).

Si le véhicule est équipé de nombreuses options et abrite un passager de siège avant et deux passagers de sièges arrière avec bagages et équipement dans le véhicule, 136 kg (300 lb) peuvent être ajoutés au poids de l'essieu avant et 181 kg (400 lb) à celui de l'essieu arrière. Le véhicule pèse désormais :

1270 kg (2,800 lbs)	+	136 kg (300 lbs)	Avant
1225 kg (2,700 lbs)	+	181 kg (400 lbs)	Arrière
2812 kg (6,200 lbs)			Total

Le poids est toujours inférieur à 3 266 kg (7 200 lb) et on peut penser qu'il convient de soustraire 318 kg (700 lb) de plus à la capacité de remorquage pour rester dans les limites du PNBC. Le poids maximum de la remorque ne serait que 3 538 kg (7 800 lb).

Vous pouvez aller plus loin et penser que le poids au timon devrait être limité à moins de 454 kg (1 000 lb) pour éviter de dépasser le PNBV. Mais l'effet sur l'essieu arrière doit encore être pris en considération. Étant donné que l'essieu arrière pèse désormais 1 406 kg (3 100 lb), on peut ajouter 408 kg (900 lb) sur l'essieu arrière sans dépasser le PNBE. L'effet du poids au timon est d'environ 1,5 fois de plus que le poids réel. Le fait de diviser les 408 kg (900 lb) par 1,5 permet de ne prendre en charge que 272 kg (600 lb) du poids au timon. Comme le poids au timon est généralement au moins égal à 10 pour cent du poids total de la remorque chargée, on peut s'attendre à ce que le poids maximum d'une remorque pouvant être tirée sans difficulté par le véhicule est égal à 2 721 kg (6 000 lb).

Il importe que le véhicule ne dépasse aucun de ses poids nominaux — PNBV, PNBE arrière, PNBC, poids maximum de la remorque ou poids au timon. La seule façon de vérifier cela est de peser le véhicule et la remorque.

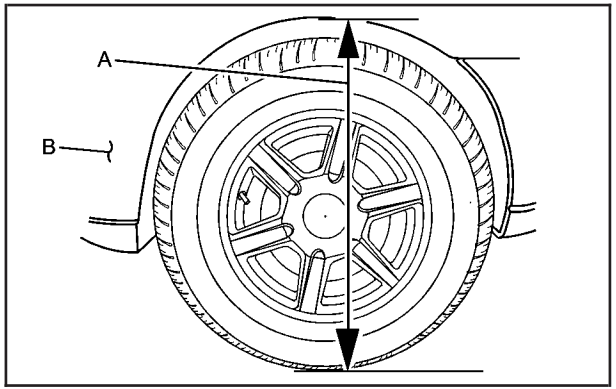
Poids total reposant sur les pneus du véhicule

S'assurer que les pneus du véhicule sont gonflés jusqu'à la limite supérieure recommandée pour des pneus froids. Pour les indications, consulter l'étiquette d'homologation apposée sur le rebord arrière de la porte du conducteur ou se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-21*. S'assurer ensuite de ne pas dépasser le PNB, ou le PNBE, du véhicule, poids au timon compris. En cas d'utilisation d'un attelage répartiteur de charge, prendre soin de ne pas dépasser la limite de charge de l'essieu arrière avant d'installer les barres de torsion.

Attelages

Il importe d'avoir l'équipement d'attelage approprié. Les vents de travers, les croisements de gros camions et l'irrégularité des routes sont quelques unes des raison pour lesquelles un attelage approprié est nécessaire.

Attelages répartiteurs de charge et sellettes d'attelage



A: Distance de la carrosserie au sol

B: Devant du véhicule

Un attelage répartiteur de charge doit être ajusté de façon que la distance (A) demeure la même avant et après le raccordement de la remorque au véhicule tracteur.

Si un attelage au pare-chocs à marchepied est utilisé, le pare-chocs pourra être endommagé dans des virages serrés. S'assurer d'avoir assez d'espace dans les virages afin d'éviter le contact entre le pare-chocs et la remorque.

En cas de traction d'une remorque dont le poids, lorsqu'elle est chargée, est supérieur à 2 270 kg (5 000 lb), s'assurer d'utiliser un attelage répartiteur de charge correctement monté et un dispositif antiroulis de dimension appropriée. Cet équipement est essentiel à un chargement correct du véhicule et à une bonne maniabilité pendant la conduite. Il faut toujours utiliser un dispositif antiroulis si le poids de la remorque est supérieur à ces limites. Se renseigner au sujet des dispositifs antiroulis auprès d'un fournisseur d'attelages.

Des trous de montage devront-ils être percés dans la carrosserie du véhicule en cas d'installation d'un attelage de remorque?

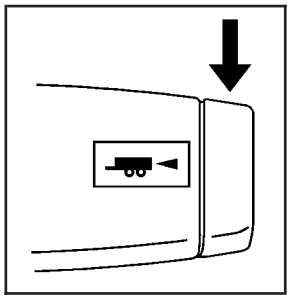
En cas d'utilisation du câblage de l'ensemble de remorquage installé en usine, aucun trou ne devra être percé dans la carrosserie du véhicule. Toutefois, si un attelage du marché secondaire est installé, il se peut que des trous soient nécessaires.

S'il s'avère nécessaire de percer des trous dans la carrosserie, s'assurer de bien sceller les trous par la suite, lorsque l'attelage est retiré, sinon ces ouvertures mal scellées pourraient permettre aux émanations mortelles de monoxyde de carbone (CO) de pénétrer dans le véhicule, de même que de la poussière ou de l'eau. Se reporter à « Monoxyde de carbone » sous *Échappement du moteur à la page 2-37*.

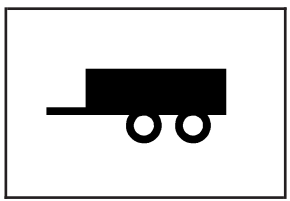
Chaînes de sécurité

Toujours fixer des chaînes de sécurité entre le véhicule et la remorque. Croiser ces chaînes sous le timon de la remorque pour empêcher que celui-ci ne heurte la chaussée s'il se séparait de l'attelage. Toujours laisser assez de jeu pour pouvoir tourner avec l'ensemble véhicule-remorque. De plus, ne jamais laisser les chaînes de sécurité traîner sur le sol.

Mode remorquage



Une pression de ce bouton situé à l'extrémité du levier de vitesse active/désactive le mode de remorquage.



Ce témoin logé dans le groupe d'instruments du tableau de bord s'allume lorsque le mode de remorquage est activé.

Le mode de remorquage est une fonction qui permet d'aider au tractage d'une remorque lourde ou d'une charge lourde ou volumineuse. Se reporter à la rubrique *Mode de remorquage à la page 2-31* pour plus de renseignements.

Le mode de remorquer/tracter a été conçu de manière à fournir un rendement optimal lorsque le poids combiné du véhicule et de la remorque représente au moins 75% du poids nominal brut combiné (PNBC) du véhicule. Se reporter à « Poids de la remorque » plus loin dans cette section. Le mode de remorquer/tracter est surtout utile dans les conditions de conduite suivantes :

- Lorsque le véhicule tracte une remorque lourde ou transporte une charge lourde ou volumineuse en terrain vallonné.
- Lorsque le véhicule tracte une remorque lourde ou transporte une charge lourde ou volumineuse dans des conditions de circulation comportant des arrêts et des départs fréquents.
- Lorsque le véhicule tracte une remorque lourde ou transporte une charge lourde ou volumineuse sur un terrain de stationnement très fréquenté où il est souhaitable d'améliorer la maîtrise du véhicule à basse vitesse.

L'utilisation du mode remorquage lorsque le véhicule est peu chargé ou qu'il ne tracte pas de remorque ne causera aucun dommage. Cependant, il n'y a aucun avantage à y recourir quand le véhicule n'est pas chargé. En effet, la sélection de ce mode quand le véhicule est déchargé peut engendrer une sensation désagréable quant au rendement du moteur et aux changements de vitesse et réduire l'économie de carburant. Il est donc recommandé d'utiliser le mode remorquage seulement quand le véhicule tracte une remorque lourde ou transporte une charge lourde ou volumineuse.

Freins de remorque

Une remorque chargée dont le poids est supérieur à 680 kg (1 500 lb) doit posséder son propre système de freinage correspondant au poids de la remorque. Bien lire et suivre les instructions relatives aux freins de remorque de manière à ce qu'ils soient posés, réglés et entretenus correctement.

Conduite avec une remorque

⚠ ATTENTION:

En cas de traction d'une remorque, des gaz d'échappement peuvent s'accumuler à l'arrière du véhicule et y pénétrer par le hayon, le coffre ou la glace arrière, si ceux-ci sont ouverts.

Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone (CO) invisible et inodore. Celui-ci peut entraîner une perte de conscience, voire la mort.

Pour maximiser la sécurité en cas de traction d'une remorque :

- Faire vérifier le système d'échappement pour repérer les fuites et faire effectuer les réparations avant de partir en voyage.
- Ne jamais rouler avec le hayon, le coffre ou la glace arrière ouvert(e).

... /

ATTENTION: (suite)

- Ouvrir complètement les bouches d'air sur ou sous le tableau de bord
- Régler le système de climatisation de sorte qu'il n'amène que de l'air extérieur et régler le ventilateur à la vitesse maximale. Voir Système de climatisation dans l'index.

Pour plus de renseignements sur le monoxyde de carbone, se reporter à *Échappement du moteur à la page 2-37*.

La traction d'une remorque exige une certaine expérience. Il convient de connaître l'ensemble véhicule-remorque avant de prendre la route. Se familiariser avec les effets de l'addition d'une remorque sur la maniabilité et sur le freinage du véhicule. De plus, ne jamais oublier que le véhicule que vous conduisez est maintenant plus long et n'est plus aussi maniable que le véhicule seul.

Avant le départ, vérifier l'attelage et les pièces de fixation, les chaînes de sécurité, les connecteurs électriques, les feux, les pneus et les réglages des rétroviseurs. Si la remorque est équipée de freins électriques, mettre le véhicule et la remorque en marche et actionner manuellement le contrôleur de freins électriques de cette dernière pour s'assurer qu'ils fonctionnent, ce qui permet de vérifier en même temps le branchement électrique.

Au cours du voyage, vérifier de temps en temps la fixation de la charge, de même que les feux et les freins de remorque pour s'assurer de leur bon fonctionnement.

Distance entre les véhicules

Garder au moins deux fois plus de distance entre le véhicule et celui qui vous précède que lorsque vous ne tractez pas de remorque. Cette mesure de sécurité permet d'éviter des situations qui exigent un freinage brusque et des virages inattendus.

Manoeuvre de dépassement

Une plus grande distance est nécessaire pour effectuer des manoeuvres de dépassement en cas de traction d'une remorque. Étant donné que l'ensemble est plus long, la distance à parcourir est plus longue avant de réintégrer la voie.

Marche arrière

Tenir le bas du volant avec une main. Ensuite, pour faire reculer la remorque vers la gauche, tourner la main vers la gauche. Pour faire reculer la remorque vers la droite, tourner la main vers la droite. Reculer toujours lentement et, si possible, se faire guider.

Virages

Remarque: **Si vous effectuez des virages très serrés lors d'un remorquage, la remorque peut toucher le véhicule et le détériorer. Éviter les virages trop serrés.**

Prendre des virages plus larges qu'à l'habitude en cas de traction d'une remorque. Ainsi, la remorque ne montera pas sur l'accotement ou sur les trottoirs et n'accrochera pas les panneaux de signalisation, les arbres ou d'autres objets. Éviter les manoeuvres brusques et soudaines. Mettre les clignotants bien à l'avance.

Les clignotants et le remorquage

Les flèches au tableau de bord clignotent lors du signalement d'un virage ou d'un changement de voie. Si les feux de remorque sont bien branchés, ils clignotent également pour avertir les autres conducteurs que le véhicule effectue un virage, change de voie ou s'arrête.

En cas de traction de remorque, les flèches au tableau de bord clignotent pour signaler un virage même si les ampoules des feux de la remorque sont grillées. Donc, vous pourriez croire que les autres conducteurs voient vos signaux alors que tel n'est pas le cas. Il est donc important de vérifier de temps en temps si les feux de remorque fonctionnent encore.

Conduite en pentes

Ralentir et rétrograder à une vitesse plus basse *avant* de descendre une pente longue ou raide. Sans rétrogradation de la boîte de vitesses, les freins seront tellement utilisés qu'ils surchaufferont et ne fonctionneront pas bien.

Le véhicule peut tracter une remorque en position de marche avant (D). Sélectionner un rapport inférieur si la boîte de vitesses change trop souvent de rapport avec une lourde charge ou en montagne.

Lorsque vous tractez une remorque à haute altitude sur des pentes raides, considérer ceci : le liquide de refroidissement du moteur bouillira à une température plus basse qu'à une altitude normale. Si le moteur est arrêté immédiatement après avoir tracté une remorque à haute altitude sur des pentes raides, le véhicule pourrait montrer des signes semblables à ceux d'une surchauffe du moteur. Pour éviter cette situation, laisser le moteur tourner quelques minutes à l'arrêt, de préférence en terrain plat, avec la boîte de vitesses automatique en position de stationnement (P) avant de le couper. Si l'avertissement de surchauffe du moteur apparaît, se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 5-36*.

Stationnement en pente

⚠ ATTENTION:

Il peut être dangereux de garer le véhicule dans une pente avec une remorque attachée. En cas de problème, l'attelage peut se mettre en branle. Des personnes peuvent être blessées, votre véhicule et la remorque peuvent être endommagés. Chaque fois que c'est possible, garer l'attelage sur une aire horizontale.

En cas de stationnement de l'ensemble véhicule-remorque en pente :

1. Presser la pédale de frein, mais ne pas encore passer en position de stationnement (P) pour une boîte de vitesse automatique, ou en prise pour une boîte manuelle. Tourner les roues vers la bordure de trottoir en descente, ou face à la circulation en montée.
2. Faire placer des cales contre les roues de la remorque.
3. Quand les cales sont en place, relâcher la pédale de frein jusqu'à ce que les cales absorbent la charge.
4. Enfoncer à nouveau la pédale de frein, puis serrer le frein de stationnement et passer en position de stationnement (P), s'il s'agit d'un véhicule muni d'une boîte de vitesses automatique, ou en prise dans le cas d'une boîte de vitesses manuelle.
5. Relâcher la pédale de frein.

Démarrage après stationnement en pente

1. Presser et maintenir la pédale de frein en :
   - démarrant le moteur,
   - passant en vitesse, et en
   - relâchant le frein de stationnement.
2. Relâcher la pédale de frein.
3. Avancer lentement pour libérer les cales.
4. Arrêter, faire enlever et ranger les cales.

Entretien du véhicule lorsque vous tractez une remorque

Le véhicule a plus fréquemment besoin d'entretien en cas de traction d'une remorque. Pour plus de renseignements, se reporter au programme d'entretien ou à l'index de ce manuel. Lorsque le véhicule tracte une remorque, il est très important de vérifier les éléments suivants : le niveau de liquide de la boîte de vitesses automatique, l'huile moteur, le lubrifiant d'essieu, les courroies d'entraînement, le système de refroidissement et le système de freinage. Il est conseillé d'inspecter ces éléments avant et pendant le trajet.

Vérifier périodiquement que tous les écrous et boulons d'attelage de la remorque sont serrés.

Faisceau de câblage de remorque

Le câblage de remorquage lourd optionnel comprend un faisceau de câblage avec un connecteur à sept broches à l'arrière du véhicule et un ensemble de faisceau à quatre fils sous le côté conducteur du tableau de bord. L'ensemble de faisceau à quatre fils est livré sans connecteur.

Si le véhicule ne dispose pas d'un attelage de remorque, l'ensemble de faisceau à sept fils est attaché dans une poche de châssis dans le coin arrière gauche côté conducteur du châssis.

Si le véhicule est doté d'un attelage de remorque, l'ensemble de faisceau à sept fils et connecteur est fixé à un support de la plate-forme d'attelage. Dans les deux cas, le faisceau à sept fils comporte un connecteur et inclut un fil d'alimentation de 30A.

Le connecteur du faisceau à sept fils comprend les circuits de remorque suivants :

- Vert clair : feux de recul (fusible 10A)**
- Blanc : masse
- Bleu foncé : signal de frein de remorque
- Vert foncé : feu d'arrêt et clignotant arrière droit*
- Trait rouge/noir : alimentation de batterie (fusible 30A)
- Brun : tension d'alimentation de feu de stationnement de remorque (fusible 15A)**
- Jaune : feu d'arrêt et clignotant arrière gauche*

Le faisceau à quatre fils (sans connecteur) comprend les circuits suivants :

- Noir : masse
- Rouge/blanc : alimentation de batterie
- Bleu foncé : signal de frein de remorque
- Bleu clair : tension d'alimentation de CHMSL/feu d'arrêt

* Si le véhicule est un châssis tronqué avec prééquipement de remorquage, un fusible de 15 A sera partagé par les signaux des feux d'arrêt/de direction gauche et droit de la remorque. Cependant, le connecteur d'éclairage du châssis tronqué comportera un fusible 10 A pour chaque signal.

** Si le véhicule est un châssis tronqué avec prééquipement de remorquage, un fusible de 15 A sera partagé par les feux de stationnement de remorque et les feux de stationnement du connecteur d'éclairage arrière du châssis tronqué. Un fusible de 10 A sera également partagé par les feux de recul de la remorque et les feux de recul du connecteur d'éclairage arrière du châssis tronqué.

Section 5 Réparation et entretien de l'apparence

Entretien 5-4
Accessoires et modifications 5-4
Avertissement sur proposition 65 - Californie 5-5
Exigences en matière de matériaux au perchlorate - Californie 5-5
Entretien par le propriétaire 5-5
Ajout d'équipement à la partie extérieure du véhicule 5-6
Carburant 5-6
Indice d'octane 5-7
Spécifications de l'essence 5-7
Carburant - Californie 5-7
Additifs 5-8
Carburant E85 (éthanol 85%) 5-9
Carburants dans les pays étrangers 5-11
Remplissage du réservoir 5-12
Remplissage d'un bidon de carburant 5-14
Vérification sous le capot 5-14
Levier d'ouverture du capot 5-15
Aperçu du compartiment moteur 5-16
Huile à moteur 5-17
Indicateur d'usure d'huile à moteur 5-20
Filtre à air du moteur 5-22
Liquide de boîte de vitesses automatique 5-23
Système de refroidissement 5-28
Liquide de refroidissement 5-29
Bouchon de radiateur 5-35
Surchauffe du moteur 5-36
Bruit du ventilateur 5-39
Liquide de direction assistée 5-39
Liquide de lave-glace 5-40
Freins 5-41
Batterie 5-46
Démarrage avec batterie auxiliaire 5-47
Transmission intégrale 5-52
Essieu arrière 5-53
Essieu avant 5-54
Système de réduction du bruit 5-55
Modification avec système de réduction du bruit interdit 5-55
Remplacement d'ampoules 5-56
Ampoules à halogène 5-57
Phares 5-57
Clignotants avant, feux de position latéraux et de stationnement 5-59

Section 5 Réparation et entretien de l'apparence

Feu de freinage central surélevé 5-60
Feux arrière 5-60
Ampoules de rechange 5-62
Remplacement de la raclette d'essuie-glace 5-62
Pneus 5-64
Étiquette sur paroi latérale du pneu 5-65
Terminologie et définitions de pneu 5-69
Gonflement - Pression des pneus 5-72
Fonctionnement des roues jumelés 5-74
Système de surveillance de la pression des pneus 5-75
Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu 5-76
Inspection et permutation des pneus 5-81
Quand faut-il remplacer les pneus? 5-83
Achat de pneus neufs 5-85
Pneus et roues de dimensions variées 5-87
Classification uniforme de la qualité des pneus 5-88
Réglage de la géométrie et équilibrage des pneus 5-90
Remplacement de roue 5-90
Chaînes à neige 5-92
Au cas d'un pneu à plat 5-93
Remplacement d'un pneu à plat 5-94
Dépose du pneu de secours et des outils 5-95
Dépose d'un pneu crevé et installation du pneu de rechange 5-98
Système de serrure secondaire 5-106
Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils 5-109
Pneu de secours 5-110
Entretien de l'apparence 5-111
Nettoyage de l'intérieur 5-111
Tissu et tapis 5-112
Tableau de bord, surfaces en vinyle et autres surfaces en plastique 5-113
Entretien des ceintures de sécurité 5-114
Joints d'étanchéité 5-114
Lavage du véhicule 5-114
Nettoyage de l'éclairage extérieur et des lentilles 5-115
Soin de finition 5-115
Pare-brise et lames d'essuie-glace 5-116
Roues aluminium 5-116
Pneus 5-117

Section 5 Réparation et entretien de l'apparence

Tôle endommagée 5-117
Finition endommagée 5-117
Entretien du dessous de la carrosserie 5-118
Peinture endommagée par retombées chimiques 5-118

Identification du véhicule 5-118
Numéro d'identification du véhicule (NIV) 5-118
Étiquette d'identification des pièces de rechange 5-119

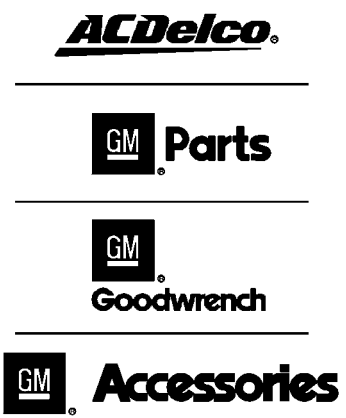
Réseau électrique 5-119
Équipement électrique complémentaire 5-119
Câblage des phares 5-120
Fusibles d'essuie-glace 5-120
Fusibles et disjoncteurs 5-120
Bloc-fusibles de console de plancher 5-120
Bloc-fusibles de compartiment moteur 5-123

Capacités et spécifications 5-127

Entretien

Pour tous vos besoins d'entretien et de pièces, s'adresser à votre concessionnaire. Celui-ci vous fournira des pièces GM d'origine et vous bénéficierez de l'assistance de personnes formées et soutenues par GM.

Les pièces d'origine GM portent l'une de ces marques :



Accessoires et modifications

Lorsque des accessoires qui ne proviennent pas du concessionnaire sont ajoutés au véhicule, ils peuvent en affecter les performances et la sécurité, en particulier les sacs gonflables, le freinage, la stabilité, la conduite et la maniabilité, les systèmes d'émissions, l'aérodynamisme, la durabilité et les systèmes électroniques tels que les freins antiblocage, la traction asservie et la commande de stabilité. Certains de ces accessoires peuvent même entraîner des pannes ou des dégâts qui ne seraient pas couverts par la garantie.

Les dommages aux composants du véhicule résultant de l'installation ou de l'utilisation de pièces non certifiées par GM, y compris des modifications de modules de commande, ne sont pas couvertes par la garantie du véhicule et peuvent affecter la couverture de garantie restante des pièces en cause.

Les accessoires GM sont conçus pour compléter et fonctionner avec les autres systèmes montés sur votre véhicule. Votre concessionnaire GM peut équiper votre véhicule d'accessoires GM d'origine. Lorsque vous demandez des accessoires GM à votre concessionnaire GM, vous savez que des techniciens formés et aidés par GM réaliseront le travail à l'aide d'accessoires GM d'origine.

Se reporter également à la rubrique *Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables à la page 1-80*.

Avertissement sur proposition 65 - Californie

La plupart des véhicules, y compris celui-ci, comportent et/ou émettent des produits ou émanations chimiques dont il a été prouvé en Californie qu'ils peuvent provoquer le cancer, des anomalies congénitales ou des troubles des fonctions reproductrices. L'échappement du moteur, ainsi que de nombreux systèmes et pièces (dont certains se trouvent à l'intérieur du véhicule), de nombreux liquides et certains sous-produits dus à l'usure des composants contiennent et/ou émettent ces produits chimiques.

Exigences en matière de matériaux au perchlorate - Californie

Certains types d'équipements automobiles, tels que les déclencheurs de sacs gonflables, les prétendeurs de ceintures de sécurité et les piles au lithium des émetteurs de télédéverrouillage, peuvent contenir du perchlorate. Des précautions de manipulation spéciales sont requises. Pour de plus amples informations, consulter le site www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate.

Entretien par le propriétaire

⚠ ATTENTION:

Vous pouvez être blessé et le véhicule pourrait être endommagé si vous essayez de faire vous-même les travaux d'entretien sans savoir exactement comment vous y prendre.

- Avant d'entreprendre une opération d'entretien, s'assurer de posséder les connaissances et l'expérience suffisantes ainsi que les pièces de rechange et les outils adéquats.
- S'assurer d'utiliser les écrous, les boulons et autres éléments de fixation adéquats. On peut aisément confondre les éléments de fixation des systèmes anglais et métrique. Des éléments de fixation incorrects risquent à la longue de se briser ou de se détacher. Vous pourriez être blessé.

Si vous effectuez vous-même certains opérations d'entretien, utiliser le manuel d'entretien correct. Il vous renseignera beaucoup plus sur l'entretien de votre véhicule que ce guide. Pour commander le manuel d'entretien correct, se reporter à *Renseignements sur la commande de guides de réparation à la page 7-18*.

Le véhicule est équipé d'un système de sacs gonflables. Avant d'essayer d'effectuer vous-même l'entretien sur le véhicule, se reporter à *Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables à la page 1-79*.

Garder tous les reçus des pièces et noter le kilométrage et la date de chaque opération d'entretien. Se reporter à la rubrique *Fiche d'entretien à la page 6-21*.

Ajout d'équipement à la partie extérieure du véhicule

Les éléments ajoutés à l'extérieur du véhicule peuvent affecter l'écoulement de l'air autour de celui-ci. Ceci peut causer des bruits aérodynamiques et altérer la consommation de carburant et le rendement du lave-glace. Consulter votre concessionnaire avant d'ajouter un équipement à l'extérieur de votre véhicule.

Carburant

En cas de moteur diesel, se reporter à « Exigences en matière de carburant diesel et Système d'alimentation en carburant », dans le manuel du moteur diesel DURAMAX^{MD}.

Pour les véhicules avec moteur à essence, lire ce qui suit.

Essence

Utiliser le carburant qui convient est une partie importante de l'entretien correct de ce véhicule. Pour vous aider à garder le moteur propre et préserver ses performances, nous vous recommandons d'utiliser de l'essence dite TOP TIER Detergent Gasoline.

Le 8e caractère du numéro d'identification du véhicule (NIV) est la lettre ou le numéro de code qui identifie le moteur. Le NIV se trouve sur la partie supérieure de gauche du tableau de bord. Se reporter à la rubrique *Numéro d'identification du véhicule (NIV) à la page 5-118*.

Si le véhicule est équipé du moteur V8 de 5,3 L (code NIV 4) et de l'option carburant mélangé N15, vous pouvez utiliser soit de l'essence ordinaire sans plomb soit du carburant à l'éthanol contenant jusqu'à 85% d'éthanol (E85); Se reporter à *Carburant E85 (éthanol 85%) à la page 5-9*. Pour le moteur V8 de 5,3 L (code NIV 4) sans option N15 et tous les autres moteurs à essence, utiliser uniquement de l'essence ordinaire sans plomb.

Indice d’octane

Utiliser de l’essence ordinaire sans plomb à indice d’octane d’au moins 87. Si l’indice d’octane est inférieur à 87, il est possible que vous entendiez un cognement lors de la conduite, généralement appelé détonation. Dans ce cas, utiliser une essence à indice d’octane d’au moins 87 dès que possible. Si vous utilisez une essence à indice d’octane d’au moins 87 et si vous entendez un fort cognement, le moteur de votre véhicule doit être réparé.

Spécifications de l’essence

L’essence doit au minimum être conforme à la norme ASTM D 4814 aux États-Unis ou CAN/CGSB-3.5 ou 3.511 au Canada. Il est possible que certaines essences contiennent un additif qui augmente l’indice d’octane appelé manganèse méthyl-cyclopentadièmylique-tricarbonyle (MMT). Nous vous déconseillons d’utiliser de l’essence contenant du MMT. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique *Additifs à la page 5-8*.

Carburant - Californie

Si le véhicule est conforme aux normes d’émission automobile de la Californie, il est conçu pour fonctionner avec les carburants qui satisfont à ces normes. Voir l’étiquette de dispositif antipollution sous le capot. Il se peut que votre État ou province ait adopté ces normes californiennes, mais que ce carburant n’y soit pas offert. Le véhicule fonctionnera tout de même de façon satisfaisante avec les carburants conformes aux exigences fédérales, mais le rendement de votre système antipollution en sera peut-être réduit. Le témoin d’anomalie peut s’allumer et le véhicule peut échouer une vérification antipollution. Se reporter à la rubrique *Témoin d’anomalie à la page 3-38*. Dans ce cas, consulter votre concessionnaire pour le diagnostic. Si le type de carburant utilisé est la cause du mauvais fonctionnement du véhicule, les réparations nécessaires peuvent ne pas être couvertes par la garantie du véhicule.

Additifs

Afin d'améliorer la qualité de l'air, toutes les essences aux États-Unis doivent désormais contenir des additifs qui empêchent la formation de dépôts dans le moteur et dans le circuit de carburant pour permettre un fonctionnement correct de votre système antipollution. Dans la plupart des cas, vous n'avez rien à ajouter au carburant. Cependant, certaines essences contiennent uniquement la quantité minimale d'additifs fixée par les réglementations de l'Environmental Protection Agency (agence de protection de l'environnement) américaine. Pour garantir la propreté des injecteurs de carburant et des soupapes d'admission, ou bien si le véhicule rencontre des problèmes liés à des injecteurs ou soupapes sales, veiller à utiliser de l'essence détergente TOP TIER.

Pour les clients qui n'utilisent pas régulièrement de l'essence détergente TOP TIER, un flacon de GM Fuel System Treatment PLUS (traitement plus du système de carburant de GM) ajouté au réservoir à chaque vidange d'huile peut faciliter l'élimination des dépôts dans les injecteurs de carburant et les soupapes d'admission. Le GM Fuel System Treatment PLUS est le seul additif à l'essence recommandé par General Motors.

Le concessionnaire dispose également d'additifs pouvant contribuer à empêcher la plupart des problèmes liés aux dépôts.

Les essences contenant des composés oxygénés, tels que l'éther et l'éthanol, ainsi que les essences reformulées peuvent être disponibles dans votre région. Nous vous recommandons d'utiliser ces essences si elles sont conformes aux spécifications décrites plus haut. Cependant, l'E85 (85% d'éthanol) et d'autres carburants contenant plus de 10% d'éthanol ne doivent pas être utilisés dans les véhicules non conçus pour ces carburants.

Remarque: **Votre véhicule n'est pas conçu pour utiliser du carburant au méthanol. Ne pas utiliser de carburant contenant du méthanol. Celui-ci peut corroder les pièces métalliques du système d'alimentation et détériorer les pièces de plastique et de caoutchouc. Ces dégâts ne sont pas couverts par votre garantie.**

Certaines essences non reformulées pour réduire les émissions peuvent contenir un additif qui augmente l'indice d'octane appelé manganèse méthyl-cyclopentadièmylique-tricarbonyle (MMT); se renseigner auprès de votre station-service afin de savoir si le carburant utilisé contient ce produit. Nous vous recommandons de ne pas utiliser de telles essences. Le carburant contenant du MMT peut réduire la durée de vie des bougies et altérer le rendement du système antipollution. Le témoin d'anomalie pourrait s'allumer. Dans ce cas, faire vérifier votre véhicule chez votre concessionnaire.

Carburant E85 (éthanol 85%)

Le 8e caractère du numéro d'identification du véhicule (NIV) est la lettre ou le numéro de code qui identifie le moteur. Le NIV se trouve sur la partie supérieure de gauche du tableau de bord. Se reporter à la rubrique *Numéro d'identification du véhicule (NIV) à la page 5-118*.

Si le véhicule est équipé du moteur V8 de 5,3 L (code NIV 4) et de l'option carburant mélangé N15, vous pouvez utiliser soit de l'essence ordinaire sans plomb soit du carburant à l'éthanol contenant jusqu'à 85% d'éthanol (E85); Se reporter à *Carburant à la page 5-6*. Pour le moteur V8 de 5,3 L (code NIV 4) sans option N15 et tous les autres moteurs à essence, utiliser uniquement l'essence ordinaire sans plomb décrite sous *Indice d'octane à la page 5-7*.

Seuls les véhicules dotés du moteur V8 de 5,3 L (code NIV 4) l'option carburant mélangé N15 peuvent utiliser le carburant à teneur en éthanol de 85% (E85). Nous encourageons l'utilisation du E85 dans les véhicules conçus à cet effet. L'éthanol contenu dans le E85 constitue un carburant « renouvelable », ce qui signifie qu'il est fait à partir de sources renouvelables comme le maïs et d'autres céréales.

De nombreuses stations-service n'offrent pas de carburant à 85% d'éthanol (E85). Le Department of Energy (département d'énergie) des États-Unis met à votre disposition un site traitant des carburants de remplacement (www.eere.energy.gov/afdc/infrastructure/locator.html). Il vous permettra de trouver les stations qui proposent ce type de carburant (elles doivent arborer une étiquette indiquant un contenu en éthanol). Ne pas utiliser de carburant à teneur en éthanol supérieure à 85%.

Le carburant E85 doit au moins respecter la norme ASTM D 5798. Par définition, ceci signifie que le carburant étiqueté E85 doit avoir une teneur en éthanol comprise entre 70% et 85%. Remplir le réservoir de mélanges de carburant ne répondant pas aux spécifications de l'ASTM peut affecter la qualité de conduite et entraîner l'allumage du témoin d'anomalie.

Pour assurer un démarrage rapide par temps froid, le carburant E85 doit être formulé en fonction de votre climat, selon la norme ASTM D 5798. Si vous éprouvez des difficultés au démarrage avec du carburant E85, il est possible que ce carburant E85 ne soit pas formulé en fonction de votre climat. Dans ce cas, le passage à l'essence ou l'ajout d'essence dans le réservoir de carburant peut améliorer les démarrages.

Pour assurer de bons démarrages et l'efficacité du système de chauffage par des températures inférieures à 0°C (32°F), le mélange de carburant dans le réservoir ne doit pas contenir plus de 70% d'éthanol. Il vaut mieux ne pas basculer de l'essence au E85. Si vous passez d'un carburant à l'autre, il est recommandé d'ajouter le plus possible de carburant — au moins 11 L (3 gallons) lors d'un appoint. Vous devez rouler immédiatement après l'appoint sur 11 km (7 milles) au moins pour permettre au véhicule de s'adapter au changement de concentration d'éthanol.

Le carburant E85 est moins énergétique que l'essence. Vous devrez remplir plus souvent le réservoir à carburant en utilisant l'E85 à la place de l'essence. Se reporter à *Remplissage du réservoir à la page 5-12*.

Remarque: **Certains additifs ne sont pas compatibles avec le carburant E85 et peuvent endommager le circuit d'alimentation en carburant du véhicule. Ne rien ajouter au E85. Les dommages causés par ces additifs ne sont pas couverts par la garantie du véhicule.**

Remarque: **Votre véhicule n'est pas conçu pour utiliser du carburant au méthanol. Ne pas utiliser de carburant contenant du méthanol. Celui-ci peut corroder les pièces métalliques du système d'alimentation et détériorer les pièces de plastique et de caoutchouc. Ces dégâts ne sont pas couverts par votre garantie.**

Carburants dans les pays étrangers

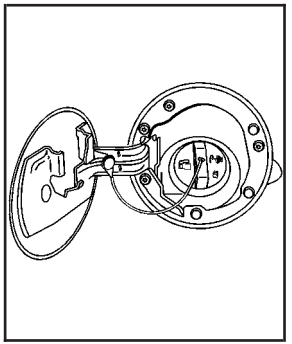
Si vous comptez utiliser le véhicule ailleurs qu'au Canada ou aux États-Unis, le carburant approprié peut être difficile à trouver. Ne jamais utiliser d'essence avec plomb ou tout autre carburant non recommandé dans la rubrique précédente sur le carburant. Les réparations coûteuses attribuables à l'utilisation de carburant inapproprié ne sont pas couvertes par la garantie du véhicule.

Pour vérifier la disponibilité du carburant, communiquer avec un club automobile ou une société pétrolière exerçant ses activités dans le pays où vous comptez rouler.

Remplissage du réservoir

⚠ ATTENTION:

Les vapeurs de carburant brûlent violement et un feu de carburant peut causer de sérieuses blessures. Afin d'éviter des blessures à vous-même et aux autres, suivre toutes les instructions sur l'îlot des pompes de la station service. Éteindre le moteur pendant que vous faites le plein. Ne pas fumer lorsque vous êtes près du carburant ou pendant que vous faites le plein du véhicule. Ne pas utiliser de téléphone cellulaire. Tenir à l'écart du carburant les étincelles, les flammes ou les accessoires de fumeur. Ne pas laisser la pompe à carburant sans surveillance pendant que vous refaites le plein. Ceci contrevient à la loi dans certains endroits. Ne pas pénétrer dans le véhicule lorsque vous faites le plein de carburant. Tenir les enfants éloignés de la pompe à carburant; ne jamais laisser des enfants refaire le plein de carburant.



Le bouchon du réservoir se trouve derrière un volet d'accès à charnière du côté conducteur du véhicule.

Si le véhicule accepte du carburant E85, le bouchon sera de couleur jaune et portera une mention indiquant que du carburant E85 ou de l'essence peuvent être utilisés. Se reporter à *Carburant E85 (éthanol 85%) à la page 5-9*.

Pour retirer le bouchon de carburant, le tourner doucement en sens inverse des aiguilles d'une montre.

Pendant que vous faites le plein, accrocher le bouchon du réservoir de carburant à la paroi intérieure de la trappe du réservoir.

⚠ ATTENTION:

Du carburant peut s'échapper si vous ouvrez trop rapidement le bouchon à carburant. Si le carburant s'enflamme, vous pourriez être brûlé. Ceci peut se produire si le réservoir est presque plein, plus particulièrement par temps chaud. Ouvrir le bouchon à carburant lentement et attendre la fin du sifflement. Dévisser ensuite complètement le bouchon.

Ne pas renverser de carburant. Ne pas remplir le réservoir à ras bord ou de façon excessive et attendre quelques secondes avant de retirer le pistolet. Nettoyer le plus tôt possible le carburant déversé sur les surfaces peintes. Se reporter à la rubrique *Lavage du véhicule à la page 5-114*.

Lorsque vous remettez en place le bouchon de réservoir, le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au clic. S'assurer que le bouchon est bien en place.

Le dispositif de diagnostic peut déterminer si le bouchon de réservoir n'a été replacé ou a été mal revissé. Une telle erreur permet au carburant de s'évaporer. Se reporter à la rubrique *Témoin d'anomalie à la page 3-38*.

⚠ ATTENTION:

Si un feu se déclare pendant que vous ravitaillez en carburant, ne pas retirer le pistolet. Arrêter le débit de carburant en coupant la pompe ou prévenir le préposé du poste d'essence. Quitter immédiatement la zone.

Remarque: **Si vous devez remplacer le bouchon du réservoir de carburant, s'assurer d'obtenir le type approprié. Vous pouvez vous en procurer un chez votre concessionnaire. Un bouchon inapproprié risque de ne pas s'adapter correctement. Cela pourrait faire allumer le témoin d'anomalie et endommager le réservoir de carburant ainsi que le dispositif antipollution. Se reporter à la rubrique *Témoin d'anomalie à la page 3-38*.**

Remplissage d’un bidon de carburant

⚠ ATTENTION:

Ne jamais remplir un bidon de carburant pendant qu’il est dans le véhicule. La décharge d’électricité statique du contenant peut faire enflammer les vapeurs de carburant. Si cela se produit, vous pouvez être gravement brûlé et le véhicule peut être endommagé. Pour aider à éviter des blessures à vous et à d’autres personnes :

- Mettre du carburant uniquement dans un bidon approuvé.
- Ne pas remplir un bidon pendant qu’il est à l’intérieur d’un véhicule, dans le coffre d’un véhicule, dans la caisse d’une camionnette ou sur toute surface autre que le sol.
- Amener le bec de remplissage en contact avec l’intérieur de l’ouverture de remplissage avant d’actionner le bec. Le contact devrait être maintenu jusqu’à la fin du remplissage.
- Ne pas fumer pendant que vous faites le plein de carburant.
- Ne pas utiliser de téléphone cellulaire pendant que vous faites le plein de carburant.

Vérification sous le capot

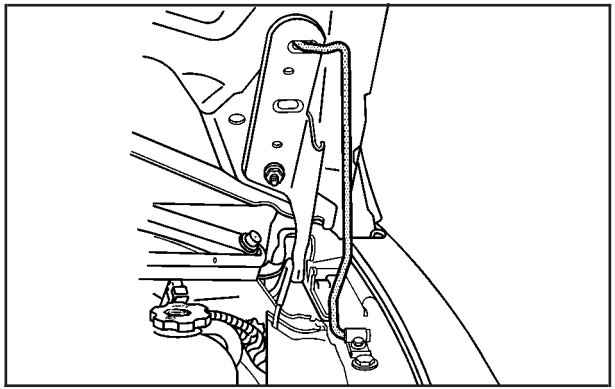
⚠ ATTENTION:

Le carburant, l’huile, le liquide de refroidissement, le liquide de frein, le liquide de lave-glace et d’autres liquides ainsi que les pièces de plastique ou de caoutchouc en contact avec un moteur ou un dispositif de chauffage à carburant (FOH) peuvent causer un incendie. D’autre personnes ou vous-même pouvez être brûlés. Éviter tout contact de l’un de ce objets sur un moteur chaud ou dispositif de chauffage à carburant.

Levier d’ouverture du capot

Pour ouvrir le capot :

1. Tirer la poignée dotée de ce symbole. Elle se trouve dans l’avant du cadre de la porte côté conducteur près du plancher.



2. Aller ensuite à l’avant du véhicule et relever le levier d’ouverture de capot secondaire, situé sous le milieu du capot.

3. Lever le capot, dégager le support de capot de son dispositif de retenue et le placer dans la fente du capot.

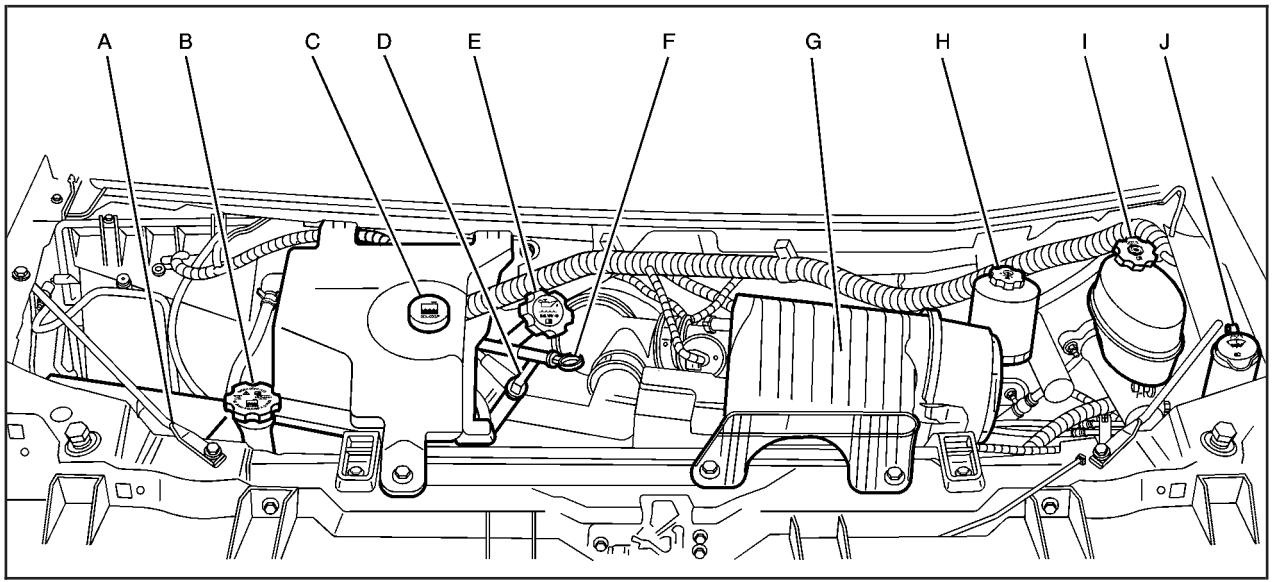
Si votre véhicule est muni d’une lampe sous le capot, celle-ci s’allume automatiquement et reste allumée jusqu’à la fermeture du capot.

Avant de fermer le capot, s’assurer que tous les bouchons de remplissage sont fermés correctement. Puis soulever le capot pour relâcher la pression sur le support de capot. Retirer le support de capot de la fente du capot et le replacer dans son dispositif de retenue. Simplement abaisser le capot et bien le fermer.

Aperçu du compartiment moteur

Si votre véhicule est équipé d'un moteur diesel DURAMAX, se reporter au manuel diesel DURAMAX pour en savoir plus.

Lorsque vous soulevez le capot, vous trouvez les composants suivants :



A. Batterie. Se reporter à *Batterie à la page 5-46*.

B. Bouchon de radiateur. Se reporter à *Bouchon de radiateur à la page 5-35*.

C. Réservoir de récupération de liquide de refroidissement. Se reporter à *Système de refroidissement à la page 5-28*.

D. Jauge de liquide de boîte de vitesses automatique. Se reporter à « Vérification du niveau de liquide » sous *Liquide de boîte de vitesses automatique à la page 5-23*.

E. Bouchon de remplissage d'huile moteur. Se reporter à « Quand ajouter de l'huile moteur » sous *Huile à moteur à la page 5-17*.

F. Jauge d'huile moteur. Se reporter à « Vérification de l'huile moteur » sous *Huile à moteur à la page 5-17*.

G. Filtre à air. Se reporter à *Filtre à air du moteur à la page 5-22*.

H. Réservoir du liquide de direction assistée. Se reporter à *Liquide de direction assistée à la page 5-39*.

I. Réservoir du maître-cylindre des freins. Se reporter à « Liquide pour freins » sous *Freins à la page 5-41*.

J. Réservoir de liquide de lave-glace. Se reporter à « Ajout de liquide de lave-glace » sous *Liquide de lave-glace à la page 5-40*.

Huile à moteur

Pour les véhicules à moteur diesel, se reporter à « Huile moteur » dans le manuel diesel DURAMAX^{MD}.

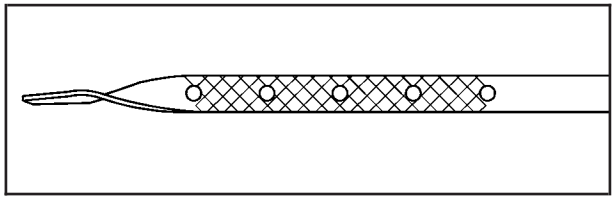
Vérification de l'huile moteur

C'est une bonne habitude à prendre que de vérifier le niveau d'huile moteur à chaque plein de carburant. Pour obtenir une lecture précise, l'huile doit être chaude et le véhicule doit être sur un terrain plat.

La poignée de la jauge d'huile moteur est en forme d'anneau et de couleur jaune. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-16* pour connaître l'emplacement précis de la jauge d'huile moteur.

1. Couper le contact et attendre plusieurs minutes pour permettre à l'huile de revenir dans le carter. Sinon, la jauge n'indiquera peut-être pas le bon niveau.
2. Enlever la jauge d'huile et la nettoyer avec un essuie-tout ou un chiffon et l'enfoncer de nouveau à fond. La retirer à nouveau en maintenant la pointe vers le bas et vérifier le niveau.

Ajout d’huile moteur



Si le niveau d’huile se situe au-dessous de la section quadrillée de la pointe de la jauge, ajouter au moins un litre d’huile préconisée. Cette section contient des explications sur le type d’huile à utiliser. Pour la capacité d’huile moteur de carter de vilebrequin, se reporter à *Capacités et spécifications à la page 5-127*.

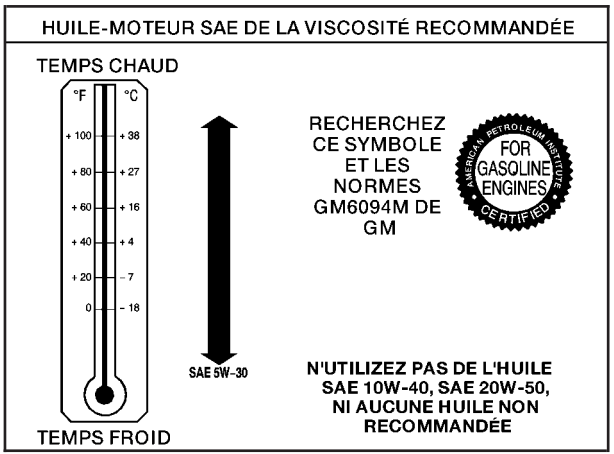
Remarque: **Ne pas ajouter trop d’huile. Le moteur pourrait être endommagé si le niveau d’huile dépasse la zone hachurée indiquant la plage de fonctionnement appropriée.**

Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-16* pour connaître l’emplacement précis du bouchon de remplissage d’huile.

Ajouter assez d’huile pour amener le niveau dans la plage de fonctionnement appropriée. À la fin de l’opération, repousser complètement la jauge en place.

Huile moteur appropriée

Rechercher trois choses:



- GM6094M

  Utiliser toujours une huile répondant à la norme GM GM6094M.

- SAE 5W-30

  L'huile SAE 5W-30 est la mieux adaptée à votre véhicule. Ces chiffres sur le bidon d'huile représentent sa viscosité ou son épaisseur. Ne pas utiliser d'huile d'une viscosité différente, telle que SAE 20W-50.

- Symbole d'étoile rayonnante de l'American Petroleum Institute (API) (l'institut américain de pétrole)

Les contenants d'huiles conformes à ces exigences devraient porter le symbole d'étoile, qui indique que l'huile a été approuvée par l'American Petroleum Institute (API).

Remarque: **Utiliser uniquement de l'huile-moteur conforme à la norme GM GM6094M et portant le symbole d'une étoile rayonnante de l'homologation par l'American Petroleum Institute pour utilisation dans les moteurs à essence. L'emploi d'une huile non recommandée peut entraîner un détérioration du moteur qui ne serait pas couverte par votre garantie.**

Utilisation par temps froid

Dans une région très froide où la températuredescend sous –29°C (–20°F), utiliser une huile synthétique SAE 5W-30 ou une huile moteur SAE 0W-30. Ces deux huiles facilitent le démarrage à froid du moteur sous des températures extrêmement faibles. Utiliser toujours une huile répondant à la spécification GM6094M requise. Se reporter à « Quel type d'huile moteur utiliser » pour de plus amples informations.

Additifs pour huile moteur/rinçage de l'huile moteur

Ne rien ajouter à l'huile. Les huiles recommandées qui portent l'étoile rayonnante de conformité à la norme GM6094M suffisent à assurer un bon rendement du moteur et à le protéger.

Les rinçages du circuit d'huile moteur ne sont pas recommandés et peuvent entraîner des dommages non couverts par la garantie du véhicule.

Indicateur d'usure d'huile à moteur

Intervalles de vidange d'huile-moteur

Ce véhicule est équipé d'un ordinateur qui indique à quel moment vidanger l'huile moteur et remplacer le filtre. Ceci est calculé en fonction du régime moteur et de la température de fonctionnement du moteur, et non en fonction du kilométrage. Selon les conditions de conduite, le kilométrage auquel la vidange d'huile est signalée peut varier considérablement. Pour que le système d'indicateur d'usure de l'huile moteur fonctionne correctement, il doit être réinitialisé à chaque vidange d'huile.

Quand le système a calculé que la durée de vie de l'huile a été réduite, il indique qu'une vidange est nécessaire. Le message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile moteur sous peu) s'affiche. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-54*. Vidanger l'huile le plus tôt possible dans les prochains 1 000 km (600 milles). Dans des conditions idéales, il est possible que l'indicateur de vidange d'huile n'indique pas la nécessité d'effectuer une vidange d'huile pendant un an ou plus. Toutefois, l'huile-moteur doit être vidangée et le filtre remplacé au moins une fois par an et le système doit être réinitialisé à ce moment-là. Le concessionnaire emploie des techniciens formés qui se chargeront d'effectuer cet entretien, avec des pièces d'origine, et de réinitialiser le système. Il est également important de vérifier l'huile régulièrement et de la garder au niveau approprié.

Si l'indicateur a été réinitialisé par mégarde, l'huile doit être remplacée 5 000 km (3 000 milles) après la dernière vidange d'huile. Ne pas oublier de réinitialiser le système indicateur d'usure d'huile moteur lorsque la vidange d'huile est effectuée.

Comment réinitialiser l'indicateur d'usure d'huile moteur

Le système d'indicateur d'usure d'huile moteur calcule la fréquence de remplacement de l'huile moteur et du filtre en fonction des habitudes de conduite. À chaque vidange, il convient de remettre le système à zéro pour lui permettre de calculer le moment de la prochaine vidange. Si la vidange est effectuée avant l'apparition du message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile moteur sous peu), l'indicateur doit être réinitialisé.

Pour réinitialiser le message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile moteur sous peu) :

1. Tourner la clé en position ON/RUN (marche) sans faire démarrer le moteur.
2. Enfoncer complètement et relâcher l'accélérateur lentement, trois fois en cinq secondes.
3. Tourner la clé en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Si le message réapparaît lorsque le véhicule démarre, cela signifie que l'indicateur de vidange d'huile n'a pas été réinitialisé. Répéter la procédure. Si cela se reproduit, se rendre chez un concessionnaire pour qu'il procède à la réparation ou à l'entretien.

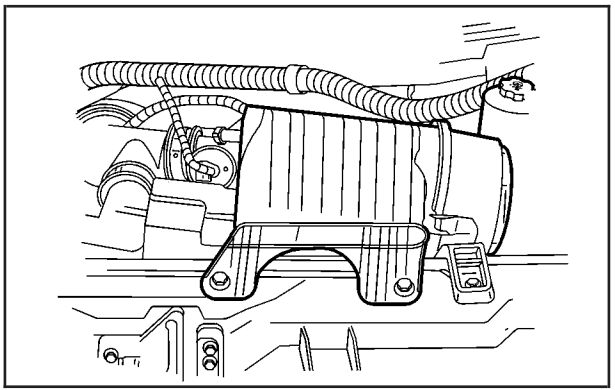
Que faire de l'huile de rebut?

L'huile moteur usée renferme certains éléments qui peuvent être malsains pour la peau et qui risquent même de provoquer le cancer. Il faut donc éviter tout contact prolongé avec la peau. Nettoyer la peau et les ongles avec de l'eau savonneuse ou un nettoyant pour les mains de bonne qualité. Laver ou éliminer de façon appropriée les vêtements ou chiffons imbibés d'huile moteur usée. Se reporter à les avertissements du fabricant sur l'utilisation et la mise au rebut des produits d'huile.

L'huile de rebut peut constituer une menace grave pour l'environnement. Si vous vidangez vous-même l'huile de votre véhicule, vous devez vous assurer de vider toute l'huile qui s'écoule du filtre à huile avant de vous en débarrasser. Ne jamais se débarrasser de l'huile en la jetant aux poubelles, en la déversant sur le sol, dans les égouts, dans les ruisseaux ou dans les cours d'eau. La recycler en l'apportant à un centre de récupération.

Filtre à air du moteur

Si votre véhicule est équipé d'un moteur diesel DURAMAX, se reporter au manuel diesel DURAMAX pour en savoir plus.



Le filtre à air du moteur se trouve près du centre du compartiment moteur. Se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-16* pour plus de précisions sur son emplacement.

Quand inspecter le filtre à air du moteur

Inspecter le filtre à air lors de l'Entretien II et le remplacer à la première vidange d'huile après 80 000 km (50 000 milles). Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 6-5*. Si vous roulez sur des routes poussiéreuses ou sales, inspecter le filtre à chaque vidange d'huile moteur.

Comment inspecter le filtre à air du moteur

Pour examiner le filtre à air, le retirer du véhicule et le secouer légèrement pour faire tomber les particules de saleté et la poussière. Si la saleté forme une « croûte collée » dans le filtre, il faut le remplacer. Ne pas utiliser d'air comprimé pour le nettoyage du filtre.

Pour inspecter ou remplacer le filtre à air, procéder comme suit :

1. Décrocher les brides et retirer le couvercle.
2. Soulever le filtre hors du boîtier du filtre à air. S'assurer de déloger le moins de saleté possible.
3. Nettoyer le boîtier du filtre à air.
4. Inspecter ou remplacer le filtre à air du moteur. S'assurer que le filtre s'adapte bien dans le boîtier.
5. Réinstaller le couvercle et serrer les brides.

⚠ ATTENTION:

Si vous faites fonctionner le moteur sans filtre à air, vous ou d'autres personnes pourriez être brûlés. Le filtre à air non seulement nettoie l'air, mais il assure également une protection en cas de retour de flamme. S'il n'est pas en place et qu'un retour de flammes se produit, vous risquez d'être brûlé. Ne pas rouler sans filtre à air et être prudent lorsqu'on travaille sur un moteur dépourvu de filtre à air.

Remarque: **Si vous ôtez le filtre à air, un retour de flamme peut provoquer un incendie du moteur. D'autre part, la poussière peut aisément pénétrer dans le moteur et le détériorer. Laisser toujours le filtre à air en place lorsque vous conduisez.**

Liquide de boîte de vitesses automatique

Si votre véhicule est équipé d'un moteur diesel DURAMAX, se reporter au manuel diesel DURAMAX pour en savoir plus.

Quand vérifier et vidanger le liquide de boîte de vitesses automatique

Une bonne occasion pour vérifier le niveau de liquide de la boîte de vitesses automatique se présente au moment de la vidange de l'huile-moteur.

Changer le liquide et le filtre selon les intervalles indiqués en *Réparations additionnelles requises à la page 6-8*, et veiller à utiliser le liquide de boîte de vitesses indiqué en *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-17*.

Comment vérifier le liquide de boîte de vitesses automatique

Cette opération étant relativement délicate, vous voudrez peut-être confier ce travail au service après-vente de votre concessionnaire.

Si vous faites la vérification, s'assurer de suivre toutes les directives suivantes, sinon vous risquez d'obtenir une lecture erronée sur la jauge d'huile.

Remarque: **Trop ou trop peu de liquide peut endommager la boîte de vitesses. Du liquide en excès peut tomber sur les organes chauds du moteur ou de l'échappement et causer un incendie. Un manque de liquide peut surchauffer la boîte de vitesses. S'assurer d'une indication précise lors de la vérification du liquide.**

Attendre au moins 30 minutes avant de vérifier le niveau de liquide de boîte de vitesses si vous venez de conduire :

- Par une température extérieure supérieure à 32°C (90°F).
- À grande vitesse pendant assez longtemps.
- Dans la circulation urbaine intense — surtout par temps chaud.
- En tirant une remorque.

Pour obtenir une lecture précise, il faut que le liquide soit à sa température de fonctionnement normale, qui est comprise entre 82°C et 93°C (180°F et 200°F).

Réchauffer le véhicule en le conduisant sur une distance d'environ 24 km (15 milles) quand la température extérieure est supérieure à 10°C (50°F). Si la température est inférieure à 10°C (50°F), conduire le véhicule en marche avant (D) jusqu'à ce que l'indicateur de température du moteur, après avoir oscillé, demeure stable pendant 10 minutes.

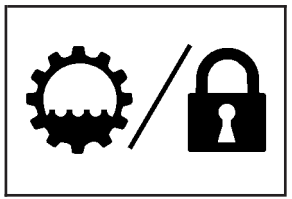
Une vérification à froid peut être effectuée après que le véhicule a été stationné pendant au moins 8 heures sans que le moteur tourne, mais cette vérification ne sert que de point de référence. Laisser le moteur tourner au ralenti pendant 5 minutes si la température extérieure est de 10°C (50°F) ou plus. Si la température est inférieure à 10°C (50°F), vous devrez peut-être faire tourner le moteur au ralenti plus longtemps. Si le niveau de liquide est bas lors de la vérification à froid, vous devez vérifier le niveau à chaud avant d'ajouter du liquide. Une vérification à chaud vous donnera une lecture plus précise du niveau de liquide.

Vérification du niveau du liquide

Préparer le véhicule de la façon suivante :

1. Stationner le véhicule sur un terrain de niveau. Garder le moteur en marche.
2. Serrer le frein de stationnement et déplacer le levier de sélection en position de stationnement (P).
3. Enfoncer la pédale des freins, déplacer le levier des vitesses à toutes les positions en le tenant à chaque position pendant environ 3 secondes. Ensuite, déplacer le levier des vitesses à la position de stationnement (P).
4. Laisser le moteur tourner au ralenti pendant au moins 3 minutes.

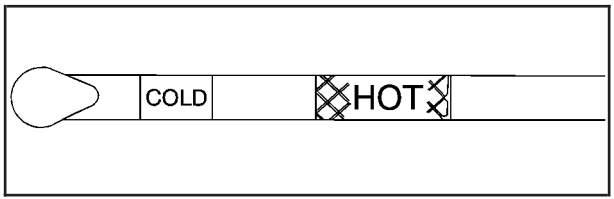
Ensuite, sans couper le contact, exécuter les étapes suivantes :



La jauge de liquide de boîte-pont se trouve près du centre du compartiment-moteur et comporte le symbole illustré.

Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-16* pour plus d'informations sur l'emplacement.

1. Soulever la poignée, puis retirer la jauge et l'essuyer avec un chiffon propre ou un essuie-tout.
2. La repousser en place complètement, attendre 3 secondes, puis la retirer de nouveau.



3. Vérifier les deux côtés de la jauge et lire le niveau le plus bas. Le niveau de liquide doit se situer dans la zone COLD (froid), pour une vérification à froid ou dans la zone HOT (chaud), soit la zone hachurée pour une vérification à chaud. S'assurer que la jauge est orientée vers le bas afin d'obtenir une lecture précise.
4. Si le niveau de liquide se trouve dans la gamme de fonctionnement appropriée, repousser la jauge complètement et abaisser la poignée pour bloquer la jauge en place.

Comment ajouter du liquide de boîte de vitesses automatique

Consulter le programme d'entretien pour déterminer le type de liquide approprié pour la boîte de vitesses. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-17*.

À l'aide d'un entonnoir, ajouter du liquide dans le tube de jauge d'huile de boîte de vitesses seulement après avoir fait une vérification à chaud du liquide de la boîte de vitesses. La vérification à froid est uniquement utilisée comme point de référence. Si le niveau du liquide est bas, ajouter juste assez de liquide approprié pour que le niveau de liquide atteigne la zone HOT (chaud) de la jauge lors d'une vérification à chaud. Il ne faut pas beaucoup de liquide, généralement moins de 0,5 L (1 chopine). Ne pas trop remplir.

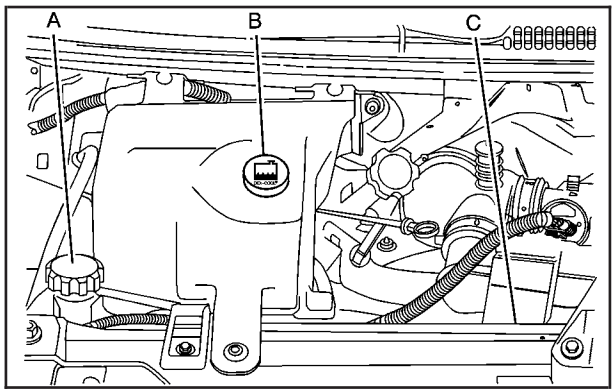
Remarque: **Si vous utilisez un liquide de boîte de vitesses automatique incorrect, vous risquez de détériorer votre véhicule et les réparations pourraient ne pas être couvertes par votre garantie. Utiliser toujours le liquide de boîte de vitesses automatique signalé dans la section *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-17*.**

- Après avoir ajouté du liquide, vérifier de nouveau son niveau, tel qu'indiqué précédemment dans cette section, sous la rubrique « Comment vérifier le liquide de boîte de vitesses ».
- Quand le niveau de liquide est approprié, repousser la jauge complètement et abaisser la poignée pour bloquer la jauge en place.

Système de refroidissement

Si votre véhicule est équipé d'un moteur diesel, se reporter à modèle de fourgonnette sous « Systèmes de refroidissement » dans le supplément consacré aux moteurs diesel DURAMAX[MD].

Le système de refroidissement permet le maintien de la température correcte de fonctionnement du moteur.



A. Bouchon de radiateur
B. Réservoir d'expansion de liquide de refroidissement
C. Ventilateur(s) de liquide de refroidissement

⚠ ATTENTION:

Un ventilateur électrique de refroidissement du moteur placé sous le capot peut commencer à tourner et blesser même si le moteur est arrêté. Les mains, les vêtements et les outils doivent être maintenus à l'écart des ventilateurs.

⚠ ATTENTION:

Le dispositif de chauffage, le dispositif de chauffage à carburant (FOH), les durits de radiateur et les autres pièces du moteur peuvent être très chauds. Ne pas les toucher au risque de brûlure.

... /

ATTENTION: (suite)

Ne pas faire tourner le moteur en cas de fuite, au risque de perdre tout le liquide de refroidissement, causer un incendie et vous brûler. Réparer les fuites avant de rouler.

Remarque: **Utiliser un autre liquide de refroidissement que DEX-COOL peut causer une corrosion prématurée du moteur, du corps de chauffe, du radiateur et du dispositif de chauffage à carburant (FOH). De plus, le liquide de refroidissement devra être vidangé prématurément, soit à 50 000 km (30 000 milles) ou 24 mois, selon la première échéance. Aucune réparation ne sera couverte par votre garantie. Toujours utiliser le liquide de refroidissement DEX-COOL (sans silicate) dans votre véhicule.**

Liquide de refroidissement

Le système de refroidissement du véhicule est rempli avec le liquide de refroidissement moteur DEX-COOL^{MD}. Ce liquide de refroidissement est conçu pour rester dans votre véhicule pendant cinq ans ou 240 000 km (150 000 milles), selon la première éventualité.

Ce qui suit explique le fonctionnement du système de refroidissement et comment contrôler et ajouter du liquide de refroidissement quand le niveau est bas. Si le moteur surchauffe, se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 5-36*.

Utiliser ce qui suit

⚠ ATTENTION:

L'ajout d'eau pure au système de refroidissement peut s'avérer dangereux. L'eau pure, ainsi que d'autres liquides comme l'alcool, peuvent entrer en ébullition plus rapidement que le liquide de refroidissement approprié. Le système d'avertissement de refroidissement du véhicule est réglé pour un mélange de liquide de refroidissement correct. Avec de l'eau pure ou un mélange inapproprié, le moteur pourrait surchauffer sans que vous ne receviez un avertissement de surchauffe. Le moteur pourrait prendre feu et d'autres personnes ou vous-même pourriez être brûlés. Utiliser un mélange composé pour moitié d'eau potable propre et pour moitié de liquide de refroidissement DEX-COOL^{MD}.

Utiliser un mélange à parts égales d'eau potable pure et de liquide de refroidissement DEX-COOL^{MD}. Si on utilise ce mélange, rien ne devra être ajouté. Ce mélange :

- Protège contre le gel jusqu'à –37°C (–34°F).
- Protège contre l'ébullition jusqu'à une température moteur de 129°C (265°F).
- Protège contre la rouille et la corrosion.
- N'endommage pas les pièces en aluminium.
- Aide à garder le moteur à la température appropriée.

Remarque: **En cas d'utilisation d'un mélange incorrect de liquide de refroidissement, le moteur peut surchauffer et être gravement endommagé. Les coûts de la réparation ne seraient pas couverts par la garantie. Un mélange trop aqueux peut geler et fissurer le moteur, le radiateur, le corps de chauffe et d'autres pièces.**

Remarque: **Si vous utilisez des inhibiteurs supplémentaires et/ou si vous ajoutez des additifs dans le système de refroidissement, vous risquez d'endommager votre véhicule. Utiliser uniquement le mélange correct de liquide de refroidissement indiqué dans le présent guide pour le système de refroidissement. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-17*.**

Vérification du niveau de liquide de refroidissement

Le véhicule doit se trouver sur une surface de niveau lors de la vérification du niveau du liquide de refroidissement.

Vérifier si le liquide de refroidissement est visible dans le réservoir d'expansion de liquide de refroidissement. Si le liquide présent dans le réservoir est en ébullition, ne rien faire d'autre que le laisser refroidir. Si le liquide de refroidissement est visible, mais qu'il n'est pas au niveau de la marque COLD FILL (plein à froid) ou au-dessus, verser un mélange à parts égales d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL^{MD} dans le réservoir d'expansion, mais s'assurer que le système de refroidissement est froid avant de le faire. Se reporter à pour de plus amples informations.

Lorsque le moteur est froid, le niveau de liquide de refroidissement doit atteindre le repère COLD FILL (plein à froid) ou le dépasser. Si ceci n'est pas le cas, il y a peut-être une fuite dans le système de refroidissement.

Si le niveau de liquide de refroidissement est bas, ajouter du liquide ou amener le véhicule chez le concessionnaire pour intervention.

Comment ajouter du liquide de refroidissement dans le réservoir d'expansion pour les moteurs à essence

En cas de moteur diesel, se reporter à « Comment ajouter du liquide de refroidissement au vase d'expansion », sous « Modèles de fourgonnette » dans la section Système de refroidissement du supplément, consacré au moteur diesel DURAMAX^{MD} pour la méthode correcte de remplissage de liquide de refroidissement.

⚠ ATTENTION:

On risque de se brûler si l'on renverse du liquide de refroidissement sur des pièces chaudes du moteur. Le liquide de refroidissement contient de l'éthylène glycol qui brûlerait si les pièces du moteur sont suffisamment chaudes. Ne pas déverser de liquide de refroidissement sur un moteur chaud.

Remarque: **Une méthode spécifique de remplissage de liquide de refroidissement doit être adoptée au risque de surchauffe et de dégâts importants au moteur.**

S'il est nécessaire d'ajouter du liquide de refroidissement, verser le mélange approprié de DEX-COOL^{MD} dans le réservoir d'expansion de liquide de refroidissement.

Ajout de liquide de refroidissement au radiateur

En cas de moteur diesel, se reporter à « Comment ajouter du liquide de refroidissement au radiateur » sous « Modèles de fourgonnette », dans la section Système de refroidissement du supplément, consacré au moteur diesel DURAMAX^{MD} pour la méthode correcte de remplissage du radiateur.

⚠ ATTENTION:

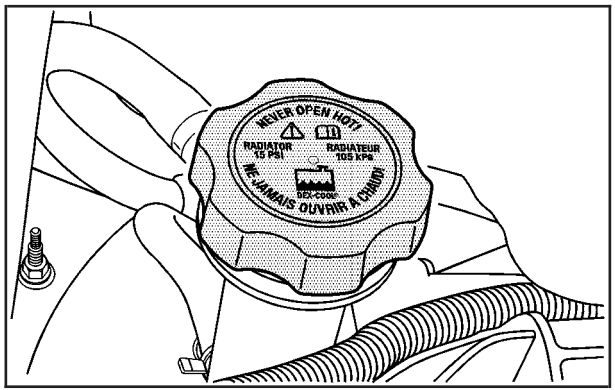
Un ventilateur électrique de refroidissement du moteur placé sous le capot peut commencer à tourner et blesser même si le moteur est arrêté. Les mains, les vêtements et les outils doivent être maintenus à l'écart des ventilateurs.

⚠ ATTENTION:

La vapeur et les liquides bouillants qui sont projetés d'un système de refroidissement chaud peuvent provoquer de graves brûlures. Ils sont sous pression, et si le bouchon de pression du vase d'expansion est dévissé — même un peu — ils peuvent jaillir à grande vitesse. Ne jamais dévisser le bouchon lorsque le système de refroidissement (y compris le bouchon de pression du vase d'expansion) est chaud. Attendre le refroidissement du système de refroidissement et du bouchon pour dévisser celui-ci.

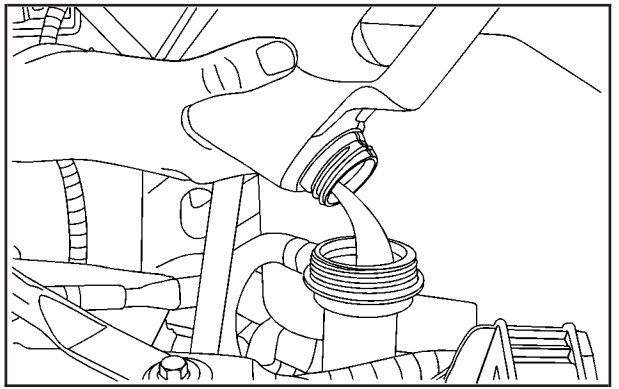
S'il est nécessaire d'ajouter du liquide de refroidissement, verser le mélange adéquat directement dans le radiateur, mais s'assurer que le système de refroidissement soit froid avant de le faire.

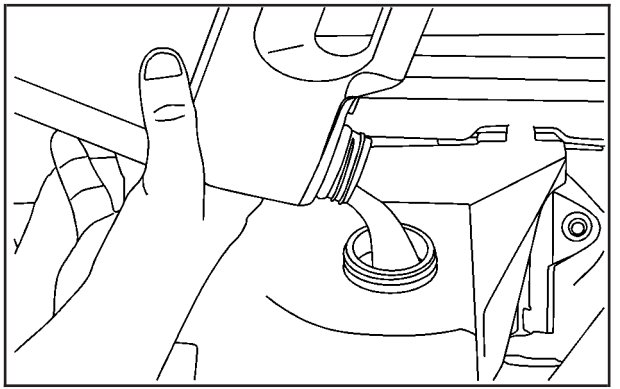
S'il est nécessaire d'ajouter du liquide de refroidissement, verser le mélange adéquat directement dans le radiateur, mais s'assurer que le système de refroidissement soit froid avant de le faire.



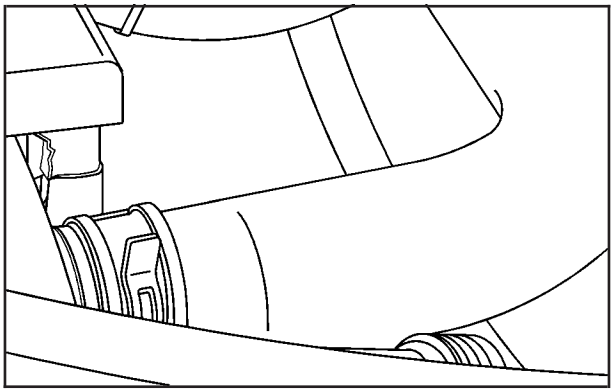
1. Vous pouvez enlever le bouchon de pression de radiateur lorsque le système de refroidissement, y compris le bouchon de pression de radiateur et la durite supérieure, est refroidi. Tourner lentement le bouchon de pression vers la gauche, jusqu'au premier cran. Ne pas enfoncer le bouchon lorsqu'il est tourné.

   Si un sifflement se fait entendre, attendre qu'il s'arrête. Le sifflement indique qu'il y a encore de la pression.
2. Ensuite, continuer à tourner le bouchon de pression, mais cette fois appuyer dessus en le tournant. Enlever le bouchon.





3. Remplir le radiateur du mélange de liquide de refroidissement DEX-COOL^{MD} approprié, jusqu'à la base de l'orifice de remplissage. Pour plus d'informations sur le mélange approprié de liquide de refroidissement, se reporter à *Liquide de refroidissement à la page 5-29*.
4. Remplir ensuite le réservoir d'expansion de liquide de refroidissement jusqu'au repère COLD FILL (plein à froid).
5. Remettre le bouchon sur le réservoir d'expansion de liquide de refroidissement, mais ne pas remettre le bouchon de pression de radiateur.



6. Démarrer le moteur et le laisser tourner jusqu'à ce que la durite supérieure du radiateur se réchauffe. Surveiller le ventilateur de refroidissement du moteur.
7. À ce moment-là, le niveau de liquide de refroidissement dans l'orifice de remplissage du radiateur peut avoir baissé. Si le niveau est plus bas, ajouter le bon mélange de liquide de refroidissement DEX-COOL^{MD}, par l'orifice de remplissage du radiateur, jusqu'à ce que le niveau atteigne la base de l'orifice.
8. Ensuite, replacer le bouchon de pression. Si du liquide de refroidissement s'échappe du goulot de remplissage pendant que vous suivez cette méthode, réinstaller le bouchon de pression.

Remarque: **Si le bouchon de pression n'est pas installé fermement, il peut y avoir une perte de liquide de refroidissement et le moteur peut subir des dommages. S'assurer que le bouchon est bien fermé.**

Bouchon de radiateur

Le bouchon de radiateur se trouve près du centre du compartiment moteur. Se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-16* pour connaître son emplacement.

Remarque: **Si le bouchon de pression n'est pas installé fermement, il peut y avoir une perte de liquide de refroidissement et le moteur peut subir des dommages. S'assurer que le bouchon est bien fermé.**

Surchauffe du moteur

Si votre véhicule est équipé d'un moteur diesel DURAMAX, se reporter au manuel diesel DURAMAX pour en savoir plus.

Le véhicule est doté d'un témoin de surchauffe du moteur.

Le tableau de bord du véhicule comprend un indicateur de température de liquide de refroidissement. Se reporter à la rubrique *Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur à la page 3-37* pour plus d'information.

Il est peut-être préférable de ne pas soulever le capot lorsque cet avertissement apparaît et d'appeler un centre de service immédiatement. Se reporter à *Programme d'assistance routière à la page 7-7*.

Si vous décidez de soulever le capot, le véhicule doit stationner sur une surface plane.

Vérifier ensuite si les ventilateurs de refroidissement du moteur fonctionnent. Si le moteur surchauffe, les deux ventilateurs devraient fonctionner. Si tel n'est pas le cas, ne pas continuer à faire tourner le moteur et faire réparer le véhicule.

Vérifier si le régime du ventilateur de refroidissement augmente lorsque le ralenti du moteur est doublé en enfonçant l'accélérateur. S'il ne tourne pas plus vite, votre véhicule a besoin d'entretien. Arrêter le moteur.

Remarque: **Les dégâts au moteur provoqués par une utilisation du moteur sans liquide de refroidissement ne sont pas couverts par la garantie.**

Remarque: **Si le moteur prend feu à cause de la conduite sans liquide de refroidissement, votre véhicule risque d'être gravement endommagé. Les réparations coûteuses ne seraient pas couvertes par la garantie.**

Dégagement de vapeur du compartiment moteur

⚠ ATTENTION:

La vapeur s'échappant d'un moteur surchauffé peut vous brûler gravement, même si vous ne faites qu'ouvrir le capot. Rester loin du moteur si vous voyez ou si vous entendez le sifflement du la vapeur qui s'échappe du moteur. Arrêter simplement le moteur et éloigner tout le monde du véhicule jusqu'à ce que le moteur refroidisse. Attendre jusqu'à ce qu'il n'y ait plus signe de vapeur ni de liquide de refroidissement avant d'ouvrir le capot.

Si vous continuez de conduire quand le moteur surchauffe, les liquides du moteur peuvent prendre feu. Vous ou d'autres personnes pourriez être gravement brûlés. Si le moteur surchauffe, l'arrêter et quitter le véhicule jusqu'à ce que le moteur soit refroidi.

Pas de dégagement de vapeur du compartiment moteur

S'il y a avertissement de surchauffe sans dégagement de vapeur visible ou audible, le problème n'est peut-être pas trop grave. Parfois, le moteur peut devenir un peu trop chaud lorsque le véhicule :

- Gravit une longue côte au cours d'une journée chaude.
- S'arrête après avoir roulé à grande vitesse.
- Roule au ralenti pendant de longues périodes dans un embouteillage.
- Tracter une remorque. Se reporter à « Conduite dans les pentes » sous la rubrique *Traction d'une remorque à la page 4-30*.

En cas d'avertissement de surchauffe sans émission de vapeur :

1. Couper la climatisation.
2. Régler le chauffage et le ventilateur à la position maximale et ouvrir les glaces, au besoin.
3. Laisser tourner le moteur au ralenti, au point mort (N), lorsque la circulation est intense. Si possible, quitter la chaussée, passer en position de stationnement (P) ou au point mort (N) et laisser le moteur tourner au ralenti.

Si l'aiguille de température n'est plus dans la zone de surchauffe ou que l'avertissement de surchauffe n'est plus affiché, le véhicule peut rouler. Continuer à rouler lentement pendant 10 minutes environ.

Conserver une bonne distance de sécurité par rapport au véhicule qui précède. Si l'avertissement ne revient pas, continuer à rouler normalement.

Si le témoin est toujours allumé, quitter la route, s'arrêter et garer le véhicule immédiatement.

S'il n'y a toujours pas de vapeur qui s'échappe, appuyer sur l'accélérateur jusqu'à doubler le régime de ralenti normal pendant au moins 3 minutes tout en demeurant stationné. Si le témoin d'avertissement est toujours allumé, couper le contact jusqu'à ce que le moteur refroidisse.

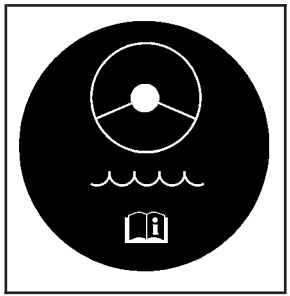
Il est peut-être préférable de ne pas soulever le capot et d'appeler un centre de service immédiatement.

Bruit du ventilateur

Votre véhicule est muni d'un ventilateur de refroidissement à embrayage. Lorsque l'embrayage est en fonction, le ventilateur tourne plus vite afin de fournir plus d'air au moteur. Généralement, dans les conditions de conduite normales, le ventilateur tourne moins vite, l'embrayage n'étant pas complètement en prise. On a ainsi une meilleure économie de carburant et le bruit du ventilateur est réduit. Lorsque les charges sont élevées, utilisation en remorquage ou à de hautes températures extérieures, le vitesse du ventilateur augmente, la prise de l'embrayage étant plus importante. Vous pouvez alors déceler une augmentation du bruit du ventilateur. Ceci est normal et ne devrait pas vous amener à penser qu'il y a patinage anormal de la transmission ou que le rapport de vitesses est en train de changer trop souvent. Il s'agit simplement d'un bon fonctionnement du système de refroidissement du moteur. Lorsqu'aucun refroidissement additionnel n'est nécessaire, il y a débrayage partiel et le ventilateur ralentit.

Vous pouvez aussi entendre ce bruit de ventilateur au démarrage du moteur. Il disparaît cependant lorsqu'il y a débrayage partiel de l'embrayage du ventilateur.

Liquide de direction assistée



Le réservoir de liquide de servodirection se trouve dans le compartiment-moteur, côté conducteur. Se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-16* pour connaître l'emplacement du réservoir.

Intervalle de vérification du liquide de servodirection

À moins de soupçonner une fuite ou d'entendre un bruit anormal, il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le liquide de servodirection. Une perte de liquide dans ce système pourrait indiquer un problème. Faire inspecter et réparer le système.

Vérification du niveau du liquide de direction assistée

Pour vérifier le liquide de direction assistée, procéder comme suit :

1. Couper le contact et laisser refroidir le compartiment-moteur.
2. Essuyer le bouchon et le dessus du réservoir pour les débarrasser de toute saleté.
3. Dévisser le bouchon et essuyer la jauge à l'aide d'un chiffon propre.
4. Remettre le bouchon et bien le serrer en place.
5. Retirer de nouveau le bouchon et examiner le niveau de fluide indiqué sur la jauge.

Le niveau devrait être au repère COLD FILL (remplissage à froid). Au besoin, ajouter juste assez de liquide pour amener le niveau à ce repère.

Pour empêcher toute contamination de liquide pour freins, ne jamais inspecter ou remplir le réservoir de direction assistée si le couvercle du maître-cylindre est retiré.

Utiliser ce qui suit

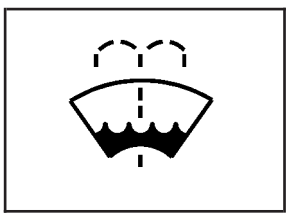
Pour déterminer quel type de liquide utiliser, se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-17*. Toujours utiliser le liquide approprié, sinon cela pourrait causer des fuites et des dommages aux durites et aux joints.

Liquide de lave-glace

Utiliser ce qui suit

Bien lire les directives du fabricant avant d'utiliser du liquide de lave-glace. Si vous projetez de conduire votre véhicule dans une région où la température extérieure peut baisser sous le point de congélation, il faut utiliser un liquide qui offre assez de protection contre le gel.

Ajout de liquide de lave-glace



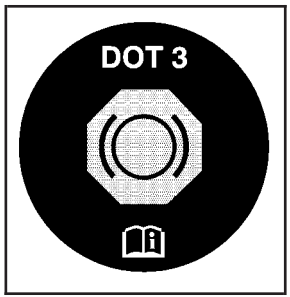
Enlever le bouchon marqué du symbole de lave-glace. Ajouter du liquide jusqu'à ce que le réservoir soit plein. Voir *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-16* pour connaître l'emplacement du réservoir.

Remarque:

- **Si vous utilisez un concentré de liquide de lave-glace, respecter les instructions du fabricant relatives à l'ajout d'eau.**
- **Ne pas mélanger d'eau à du liquide de lave-glace prêt à l'emploi. L'eau peut causer un gel de la solution et endommager le réservoir de lave-glace et d'autres parties du système de lave-glace. En outre, l'eau ne nettoiera pas aussi bien que le liquide de lave-glace.**
- **Remplir le réservoir de liquide de lave-glace seulement aux trois quarts s'il fait très froid. Ceci permettra l'expansion du liquide en cas de gel, qui peut endommager le réservoir s'il est plein à ras bord.**
- **Ne pas utiliser de liquide de refroidissement du moteur (antigel) dans le lave-glace. Il peut endommager le système de lave-glace et la peinture du véhicule.**

Freins

Liquide de frein



Le réservoir du maître-cylindre des freins est rempli de liquide pour freins DOT 3. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-16* pour connaître l'emplacement du réservoir.

Seules deux raisons provoquent la baisse de niveau de liquide de frein :

- Le niveau de liquide de frein baisse en raison de l'usure normale des garnitures de frein. Lorsque des garnitures neuves sont posées, le niveau de liquide remonte.
- Une fuite de liquide du système hydraulique de frein peut également provoquer une baisse de niveau de liquide. Faire réparer le système hydraulique de frein, car une fuite signifie que tôt ou tard les freins ne fonctionneront plus de manière correcte.

Ne pas ajouter de liquide de frein. L'ajout de liquide ne supprimera pas une fuite. Si du liquide est ajouté quand les garnitures de freins sont usées, le niveau de liquide sera trop élevé lorsque de nouvelles garnitures seront posées. Ajouter ou enlever du liquide au besoin, seulement lorsque un travail sur le système hydraulique de freinage est exécuté.

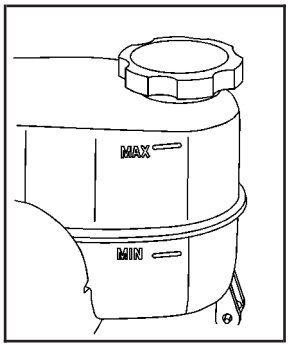
⚠ ATTENTION:

En cas d'ajout excessif de liquide de frein, il peut se répandre sur le moteur et/ou les pièces du dispositif de chauffage à carburant (option). Si le véhicule est équipé d'un moteur diesel et d'un dispositif de chauffage à carburant, se reporter au paragraphe consacré à ce dispositif de chauffage, dans le supplément traitant du moteur diesel. Ce liquide peut brûler si le moteur est suffisamment chaud, et le véhicule peut être endommagé. Ajouter du liquide de frein uniquement quand le travail est effectué sur un circuit hydraulique de freinage. Se reporter à « Vérification du liquide de frein », dans cette section.

Se reporter au Programme d'entretien afin de déterminer quand vérifier le liquide de frein. Se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 6-5*.

Vérification du liquide de frein

Contrôler le liquide de frein en examinant le réservoir de liquide de frein. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-16*.



Le niveau de liquide doit se trouver au-dessus du repère MIN (minimum). Sinon, faire vérifier le circuit hydraulique de frein pour s'assurer de l'absence d'une fuite.

Après la réparation du système de freinage hydraulique, s'assurer que le niveau est au-dessus du repère MIN (minimum) mais pas au-dessus du repère MAX (maximum).

Liquide approprié

Utiliser uniquement du liquide de frein DOT-3 neuf provenant d'un récipient scellé. Se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-17*.

Nettoyer toujours le bouchon du réservoir de liquide de frein ainsi que la surface autour du bouchon avant de l'enlever. Cela aidera à empêcher la saleté de pénétrer dans le réservoir.

⚠ ATTENTION:

Les freins risquent de ne pas fonctionner correctement si un liquide incorrect est utilisé pour le circuit hydraulique de freinage. Ceci pourrait provoquer un accident. Toujours utiliser le liquide de frein adéquat.

Remarque:

- **L'emploi d'un liquide incorrect risque d'endommager sérieusement les composants du système hydraulique de freinage. Il suffit par exemple que quelques gouttes d'une huile à base minérale, comme de l'huile-moteur, tombent dans le système hydraulique de freinage pour endommager les pièces de ce système au point de devoir les remplacer. Ne laisser personne ajouter un type de liquide incorrect.**
- **Si vous renversez du liquide de frein sur les surfaces peintes du véhicule, la peinture de finition peut se dégrader. Prendre soin de ne pas renverser du liquide de frein sur votre véhicule. Si cela se produit, nettoyer immédiatement. Se reporter à *Lavage du véhicule à la page 5-114*.**

Usure des freins

Le véhicule est pourvu de freins à disque. Les plaquettes de freins à disque ont des indicateurs d'usure intégrés qui font un bruit strident en guise d'avertissement quand les plaquettes de freins sont usées et doivent être remplacées. Le bruit peut être permanent ou occasionnel lorsque le véhicule roule, sauf lors d'une pression ferme de la pédale de frein.

⚠ ATTENTION:

L'alerte sonore d'usure de frein signifie que les freins vont bientôt perdre leur efficacité. Ceci peut causer un accident. Faire réparer le véhicule dès que vous entendez cette alerte sonore.

Remarque: **Si vous continuez à conduire alors que les plaquettes de freins sont usées, ceci peut entraîner des réparations de freins coûteuses.**

Certaines conditions de conduite ou climatiques peuvent produire un crissement des freins lorsque vous serrez les freins pour la première fois ou légèrement. Ce crissement n'est pas un signe d'une défaillance des freins.

Il est nécessaire de serrer les écrous de roues au couple approprié pour éviter les pulsations des freins. Lors de la permutation des pneus, examiner l'état des plaquettes et serrer les écrous des roues uniformément dans l'ordre approprié selon les indications de couple de serrage *Capacités et spécifications à la page 5-127*.

Les garnitures pour les deux roues du même essieu devraient toujours être remplacées ensemble.

Course de la pédale de freinage

Consulter votre concessionnaire si la pédale de freins ne revient pas à sa hauteur normale ou s'il y a une augmentation rapide de sa course. Ceci pourrait indiquer que les freins doivent être contrôlés.

Réglage des freins

À chaque freinage, les freins s'ajustent pour compenser l'usure.

Remplacement des pièces du système de freinage

Le système de freinage d'un véhicule est complexe. Ses nombreuses pièces doivent être de qualité supérieure et doivent bien fonctionner ensemble pour assurer un très bon freinage. Votre véhicule a été conçu et testé avec des pièces de freins de qualité supérieure.

Lorsque vous remplacez des pièces du système de freinage — par exemple quand les garnitures de freins sont usées et que des neuves sont posées — s'assurer d'obtenir des pièces de rechange neuves approuvées. Faute de quoi, les freins peuvent ne plus fonctionner de manière correcte. Par exemple, si des garnitures de freins qui ne conviennent pas à votre véhicule sont installées, l'équilibrage entre les freins avant et arrière peut changer — pour le pire. L'efficacité du freinage que vous attendez peut changer de bien d'autres façons si des pièces de rechange incorrectes sont posées.

Batterie

Ce véhicule est équipé d'une batterie sans entretien. Lorsque la batterie doit être changée, consulter votre concessionnaire pour obtenir une batterie dont le numéro de remplacement est identique à celui figurant sur l'étiquette de la batterie d'origine. Pour connaître l'emplacement de la batterie, se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-16*.

Avertissement: Les bornes de batterie, les cosses ainsi que les accessoires connexes contiennent du plomb et des composés de plomb, des produits chimiques que la Californie reconnaît comme étant carcinogènes et nuit à la reproduction. Se laver les mains après avoir manipulé ces pièces.

Entreposage du véhicule

⚠ ATTENTION:

Les batteries contiennent de l'acide qui peut brûler la peau et des gaz qui peuvent exploser. La prudence est de mise pour éviter les blessures graves. Se reporter à *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 5-47* pour obtenir des conseils relatifs au travail autour de la batterie afin d'éviter les blessures.

Utilisation peu fréquente : si le véhicule est utilisé peu fréquemment, débrancher le câble négatif (–) noir de la batterie afin d'empêcher celle-ci de se décharger.

Entreposage prolongé : pour un entreposage prolongé du véhicule, débrancher le câble négatif (–) noir de la batterie ou utiliser un chargeur d'entretien de batterie. Ceci permet de conserver une batterie chargée pendant une période prolongée.

Démarrage avec batterie auxiliaire

Si la batterie du véhicule est à plat, il est possible de démarrer en reliant la batterie à celle d'un autre véhicule avec des câbles volants. Les étapes suivantes vous permettront d'effectuer cette manoeuvre en toute sécurité.

⚠ ATTENTION:

Les batteries peuvent blesser. Elles sont dangereuses pour les raisons suivantes :

- Elles contiennent de l'acide qui peut brûler la peau.
- Elles contiennent des gaz qui peuvent exploser ou s'enflammer.
- Elles contiennent assez d'électricité pour brûler la peau.

Si ces étapes ne sont pas suivies à la lettre, des blessures pourraient survenir.

Remarque: **Ignorer ces étapes peut causer des dommages coûteux au véhicule, qui peuvent ne pas être couverts par la garantie.**

Essayer de démarrer le véhicule en le tirant ou en le poussant ne fonctionnera pas, et peut endommager le véhicule.

1. Vérifier l'autre véhicule. Il doit avoir une batterie de 12 volts ainsi qu'un système de masse négative.

Remarque: **Si l'autre système du véhicule n'est pas un système à 12 volts avec une prise de masse négative, les deux véhicules risquent d'être endommagés. N'utiliser que des véhicules ayant des systèmes à 12 volts avec prise de masse négative pour faire une connexion provisoire de la batterie du véhicule.**

2. Rapprocher les véhicules suffisamment pour que les câbles volants puissent être à la portée, mais s'assurer que les véhicules ne se touchent pas. Le cas échéant, cela provoquera une connexion de masse dont vous ne voulez certainement pas. Vous ne pourriez faire démarrer votre véhicule et la mauvaise mise à la masse pourrait endommager les systèmes électriques.

   Pour éviter que les véhicules utilisés dans l'opération bougent, tirer fermement leur frein de stationnement. Avant de serrer le frein de stationnement, mettre le levier de vitesses à la position de stationnement (P), dans le cas d'une boîte automatique, ou à la position de point mort (N) dans le cas d'une boîte manuelle.

Remarque: **Si vous laissez la radio ou d'autres accessoires en fonction au cours de la procédure de démarrage par câbles, ils pourraient être détériorés. Les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie. Mettre toujours la radio et les autres accessoires hors fonction lors d'un démarrage à l'aide de câbles.**

3. Couper le contact des deux véhicules. Débrancher tout accessoire inutile de l'allume-cigarette ou de la prise électrique pour accessoires (le cas échéant). Éteindre la radio et toutes les lampes inutiles. Cela permettra d'éviter des étincelles et des dommages aux deux batteries, ainsi que des dommages à la radio!
4. Ouvrir les capots et repérer les bornes positives (+) et négatives (–) de batterie de l'autre véhicule.

   Votre véhicule est équipé d'une borne positive (+) de démarrage d'appoint et d'une borne négative (–) de démarrage d'appoint. Vous devriez toujours utiliser ces bornes auxiliaires au lieu des bornes de la batterie.

   La borne positive (+) auxiliaire se trouve sous un couvercle en plastique rouge près du support d'entraînement des accessoires du moteur côté conducteur du compartiment-moteur, sous l'alternateur. Pour découvrir la borne positive (+) auxiliaire, ouvrir le couvercle en plastique rouge.

   La borne négative (–) auxiliaire est située sur la bride de courroie d'entraînement du moteur sur tous les moteurs V8 et porte la mention GND (masse).

   Sur les moteurs V6, la borne négative (–) auxiliaire se situe sur une patte fixée au support d'entraînement des accessoires du moteur et porte la mention GND (masse).

⚠ ATTENTION:

L'utilisation d'une allumette près d'une batterie peut provoquer une explosion des gaz de batterie. Des personnes ont été blessées par ces explosions et quelques-unes sont même devenues aveugles. Utiliser une lampe de poche si vous avez besoin de plus d'éclairage.

... /

ATTENTION: (suite)

S'assurer que la batterie contient assez d'eau. Vous n'avez pas besoin d'ajouter d'eau à la batterie installée dans votre véhicule neuf. Cependant, si une batterie a des bouchons de remplissage, s'assurer que la quantité de liquide contenue est adéquate. Si le niveau est bas, ajouter d'abord de l'eau. Si vous ne le faites pas, il pourrait y avoir des gaz explosifs.

Le liquide de batterie contient de l'acide qui peut vous brûler. Il faut éviter de le toucher. Si par mégarde vous en éclaboussez dans les yeux ou sur la peau, rincer à l'eau et faire immédiatement appel à un médecin.

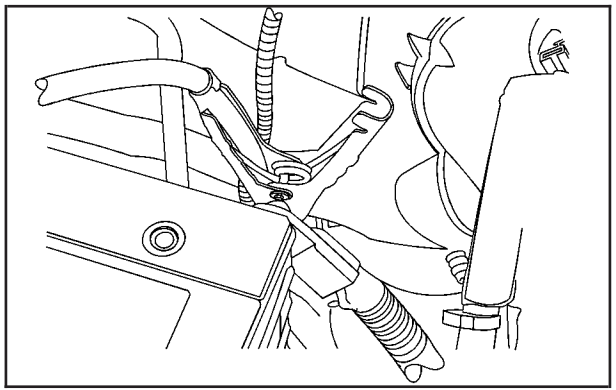
⚠ ATTENTION:

Les ventilateurs et d'autres pièces mobiles du moteur peuvent vous blesser gravement. Une fois que les moteurs sont en marche, garder les mains loin des pièces mobiles du moteur.

5. S'assurer que l'isolant des câbles volants n'est pas lâche ou manquant. Le cas échéant, vous pourriez recevoir un choc. Les véhicules pourraient également être endommagés.

   Avant de brancher les câbles, voici quelques éléments de base à connaître. Le positif (+) ira au positif (+) ou à une borne positive (+) auxiliaire si le véhicule en est doté. La borne négative (–) sera reliée à une pièce métallique lourde non peinte du moteur ou à une borne négative (–) auxiliaire si le véhicule en est équipé.

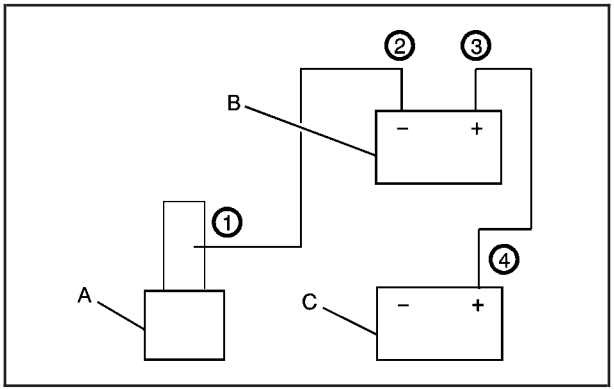
   Ne pas relier la borne positive (+) à la borne négative (–) sous peine de causer un court-circuit qui pourrait endommager la batterie et d'autres pièces. Ne pas brancher le câble négatif (–) à la borne négative (–) de la batterie déchargée sous peine de provoquer des étincelles.



6. Brancher le câble rouge positif (+) sur la borne positive (+) de la batterie déchargée. Utiliser une borne positive (+) auxiliaire si le véhicule est ainsi équipé.
7. Ne pas laisser l'autre extrémité toucher le métal. La relier à la borne positive (+) de la batterie chargée. Utiliser une borne positive (+) auxiliaire si le véhicule est ainsi équipé.
8. À présent, brancher le câble noir négatif (–) à la borne négative (–) de la batterie chargée. Utiliser une borne négative (–) auxiliaire si le véhicule en est équipé.

   Empêcher l'autre extrémité du câble d'entrer en contact avec un autre élément avant l'étape suivante. L'autre extrémité du câble négatif (–) ne doit pas être reliée à la batterie déchargée. Elle doit être reliée à une pièce de moteur en métal solide non peinte ou à la borne négative (–) auxiliaire du véhicule dont la batterie est déchargée.
9. Brancher l'autre bout du câble négatif (–) à la borne négative (–) du véhicule dont la batterie est déchargée. Votre véhicule est équipé d'une borne négative (–) auxiliaire destinée à cet effet. Elle porte la mention GND (masse).
10. Démarrer le véhicule de dépannage et laisser son moteur tourner pendant quelques instants.
11. Essayer de faire démarrer le véhicule dont la batterie était déchargée. S'il ne démarre pas après quelques essais, le véhicule doit être réparé.

Remarque: **Si les câbles volants ne sont pas raccordés ou déposés dans le bon ordre, un court-circuit électrique peut survenir et endommager le véhicule. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Toujours raccorder et déposer les câbles volants dans l'ordre correct, en s'assurant que les câbles ne se touchent pas et qu'ils ne sont pas en contact avec une autre pièce métallique.**



Retrait des câbles volants

A. Pièce en métal solide non peinte du moteur ou borne négative (–) éloignée

B. Batterie en bon état ou bornes positive (+) et négative (–) auxiliaires

C. Batterie déchargée ou borne positive (+) éloignée

Pour débrancher les câbles volants des deux véhicules, procéder comme suit :

1. Débrancher le câble noir négatif (–) du véhicule dont la batterie est déchargée.
2. Débrancher le câble noir négatif (–) du véhicule dont la batterie est chargée.
3. Débrancher le câble rouge positif (+) du véhicule dont la batterie est chargée.
4. Débrancher le câble rouge positif (+) de l'autre véhicule.
5. Remettre le capuchon de la borne auxiliaire positive (+) à sa position d'origine.

Transmission intégrale

Les vérifications de lubrifiants dans cette section s'appliquent aussi à ces véhicules. Cependant, deux systèmes supplémentaires requièrent une lubrification.

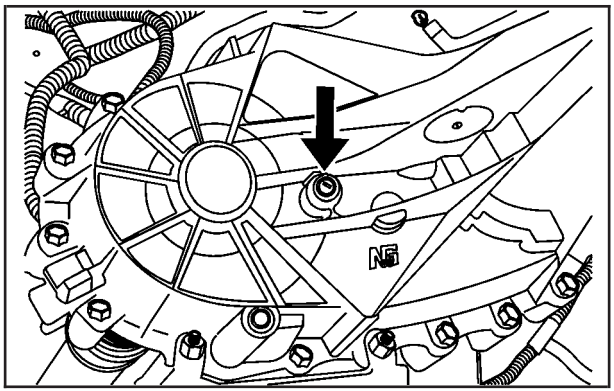
Boîte de transfert

Intervalles de vérification du lubrifiant

Se reporter au programme d'entretien pour déterminer les intervalles de vérification de lubrifiant. Se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 6-5*.

Vérification du niveau de lubrifiant

Pour obtenir une lecture précise, le véhicule devrait être stationné sur une surface plate.



Si le niveau est sous le bas de l'orifice de remplissage, il faut ajouter du lubrifiant. Ajouter suffisamment de lubrifiant pour amener le niveau au bas de l'orifice de remplissage. Faire attention de ne pas trop serrer le bouchon.

Liquide approprié

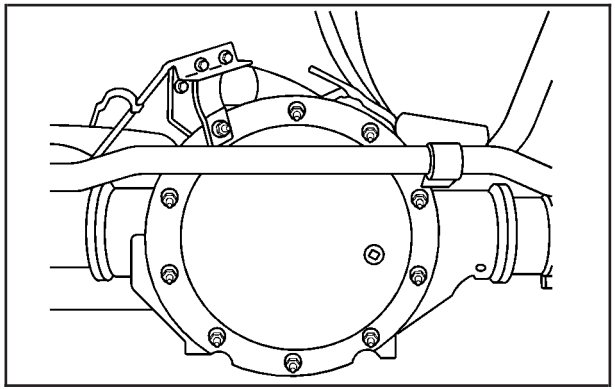
Se reporter au programme d'entretien pour connaître quel type de lubrifiant utiliser. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-17*.

Essieu arrière

Intervalle de vérification du lubrifiant

Se reporter au programme d'entretien pour connaître les intervalles de vérification du lubrifiant. Se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 6-5*.

Vérification du niveau de lubrifiant



Pour obtenir une lecture précise, le véhicule doit être stationné sur une surface plate.

Si vous avez la série 1500, le niveau approprié se situe entre 15 mm (5/8 po) et 40 mm (1 5/8 po) sous le point bas de l'orifice du bouchon de remplissage. Le niveau approprié pour les séries 2500 et 3500 se situe entre 6 mm (0 à 1/4 po) sous le point bas de l'orifice du bouchon de remplissage. Ajouter juste assez de liquide pour atteindre le niveau approprié.

Utiliser ce qui suit

Se reporter au programme d'entretien pour savoir quel type de lubrifiant utiliser. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-17*.

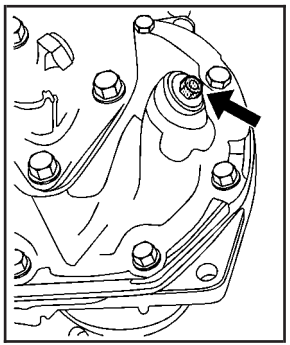
Essieu avant

Intervalle de vérification et de vidange de lubrifiant

Se reporter au programme d'entretien pour savoir quand il faut vérifier et vidanger le lubrifiant. Se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 6-5*.

Vérification du niveau de lubrifiant

Pour obtenir une lecture précise, le véhicule devrait être stationné sur une surface plate.



Si le niveau est en dessous du bas de l'orifice du bouchon de remplissage, il sera peut-être nécessaire d'ajouter du lubrifiant.

Lorsque le différentiel est froid, ajouter suffisamment de lubrifiant pour augmenter le niveau à 10 mm (3/8 po) sous l'orifice de remplissage.

Quand le différentiel est à la température de fonctionnement (chaud), ajouter suffisamment de lubrifiant pour amener le niveau au bas de l'orifice de remplissage.

Liquide approprié

Se reporter au programme d'entretien pour connaître quel type de lubrifiant utiliser. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-17*.

Système de réduction du bruit

Modification avec système de réduction du bruit interdit

Les informations suivantes se rapportent à la conformité aux normes d'émissions sonores fédérales des véhicules dont le poids nominal brut (GVWR) dépasse 4 536 kg (10 000 lb). Le programme de maintenance fournit des informations sur l'entretien du système de contrôle sonore afin de minimiser la dégradation du système de contrôle des émissions sonores tout au long de la vie de votre véhicule. La garantie du système de contrôle sonore figure dans votre livret de garantie.

Ces normes ne s'appliquent qu'aux véhicules vendus aux États-Unis.

Les lois fédérales interdisent les actions suivante ou leur cause correspondante :

1. Le fait qu'une personne, pour des motifs autre que la maintenance, la réparation ou le remplacement, retire ou désactive un dispositif ou élément conceptuel incorporé dans un véhicule en vue du contrôle des émissions sonores, ce avant la vente ou la livraison du véhicule à l'utilisateur final ou au cours de son utilisation; ou
2. L'utilisation du véhicule après retrait ou désactivation par une personne d'un tel dispositif ou élément conceptuel.

Parmi les actions susceptibles de constituer une violation, on trouve les reprises ci-dessous.

Isolation :

- Retraits des écrans sonores ou de l'isolation sous le capot.

Moteur :

- Retrait ou désactivation du limiteur de régime moteur, si le véhicule en est pourvu, de manière à ce que le régime du moteur dépasse les spécifications du constructeur.

Ventilateur et entraînement :

- Dépose de l'embrayage de ventilateur, si le véhicule en est pourvu, ou désactivation de l'embrayage.
- Dépose de la tuyère du ventilateur, si le véhicule en est pourvu.

Admission d'air :

- Dépose du silencieux de l'épurateur d'air.
- Modification de l'épurateur d'air.

Échappement :

- Dépose du silencieux et/ou du silencieux à résonance.
- Dépose des tuyaux d'échappement et de leurs colliers.

Dispositif de chauffage à carburant (FOH) — Moteur diesel :

- Dépose du silencieux.

Remplacement d'ampoules

Pour connaître le type d'ampoule de rechange à utiliser, se reporter à la rubrique *Ampoules de rechange à la page 5-62*.

Pour toute directive de remplacement d'ampoule qui ne figure pas dans cette rubrique, consulter votre concessionnaire.

Ampoules à halogène

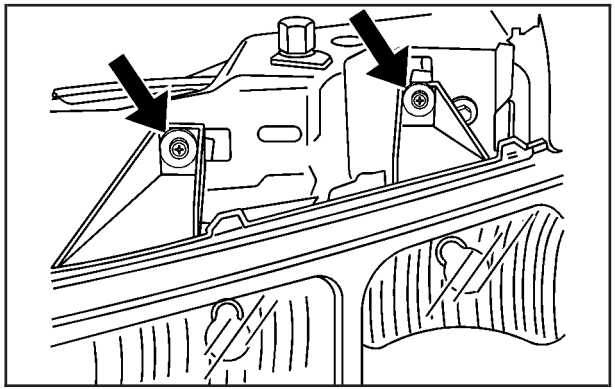
⚠ ATTENTION:

Les ampoules aux halogènes contiennent un gaz sous pression. Elles peuvent éclater si vous les laissez tomber ou les égratignez. Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. S'assurer de lire et de suivre les directives sur l'emballage de l'ampoule.

Phares

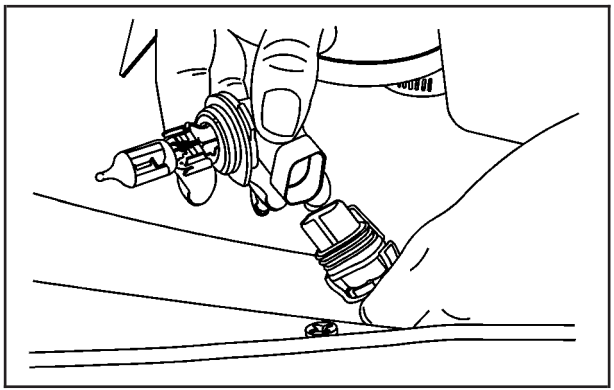
Pour déposer l'ensemble de phare du véhicule et accéder aux ampoules :

1. Ouvrir le capot. Pour de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Levier d'ouverture du capot à la page 5-15*.
2. Enlever les deux boulons du phare.



3. Retirer les deux goupilles du haut du phare. Pour ôter la goupille extérieure, la tourner vers l'extérieur et soulever en tirant. Pour retirer la goupille intérieure, la faire tourner vers l'intérieur et la tirer vers le haut.
4. Soulever le bord intérieur du phare pour relâcher la languette intérieure du support du radiateur.
5. Soulever le côté extérieur du phare pour relâcher la languette extérieure du support du radiateur.
6. Abaisser le phare pour permettre au dispositif de réglage vertical de dégager le tirant.

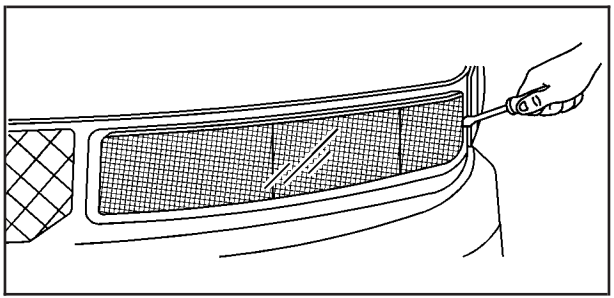
7. Tourner le phare vers l'avant et vers le haut pour le retirer de la grille.
8. Tourner le connecteur d'ampoule dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et tirer pour l'extraire du boîtier.
9. Sans retirer l'ensemble de phare même, retirer la douille d'ampoule de l'arrière du phare côté conducteur.
10. Tourner l'ampoule d'un quart de tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour la retirer de la douille.
11. Du côté passager, faire tourner l'ampoule d'un tour dans le sens des aiguilles d'une montre.



12. Installer la nouvelle ampoule dans la douille, puis la réinstaller dans l'ensemble du phare.
13. Répéter ces étapes dans le sens inverse pour remonter le phare.

Clignotants avant, feux de position latéraux et de stationnement

Pour remplacer la ou les ampoules de clignotant avant, de feu de position latéral et/ou de feu de stationnement :

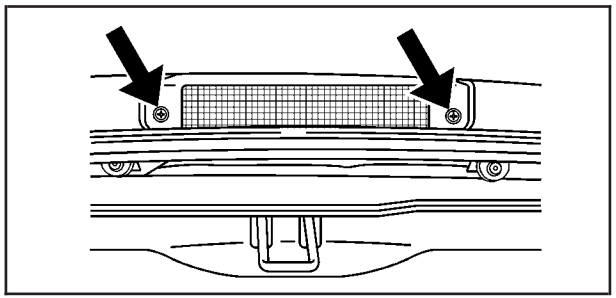


1. Utiliser un petit outil pour déboucler le clip extérieur du feu.
2. Tirer le feu entièrement vers l'avant pour entièrement détacher le clip. Déplacer le feu vers l'extérieur pour desserrer les attaches.
3. Retirer le feu de la grille.
4. Comprimer le clip se trouvant sur le côté de la douille d'ampoule tout en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
5. Déposer la douille d'ampoule de l'arrière de l'ensemble de feu.
6. Remplacer l'ampoule.
7. Tourner la douille dans le sens des aiguilles d'une montre pour la réinstallation dans l'ensemble de feu.

Feu de freinage central surélevé

Le feu de freinage surélevé et central (CHMSL) de votre véhicule se trouve au-dessus des portes arrière, au centre du véhicule.

Pour remplacer une ampoule :

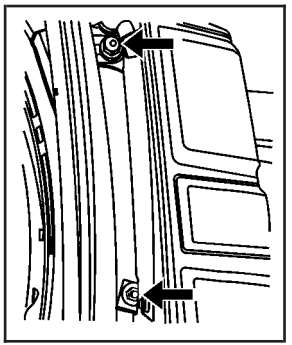


1. Enlever les deux vis de l'ensemble CHMSL.
2. Enlever l'ensemble CHMSL.
3. Tourner l'ampoule d'un quart de tour dans le sens antihoraire pour la retirer de la douille.
4. Tourner l'ampoule d'un quart de tour dans le sens horaire pour la poser dans la douille.
5. Reposer l'ensemble CHMSL et les deux vis.

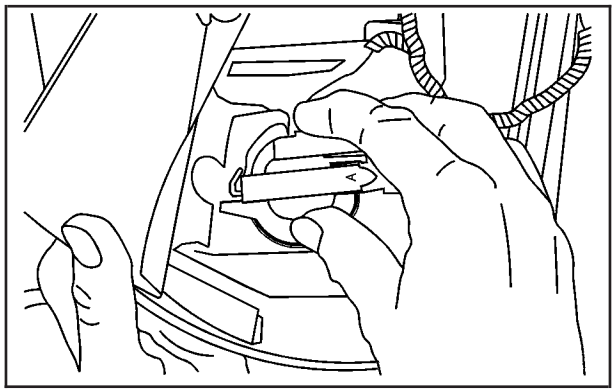
Ne pas bloquer ou endommager le CHMSL lorsque des objets sont chargés sur le toit du véhicule.

Feux arrière

Pour remplacer l'une de ces ampoules :



1. Retirer les deux écrous intérieurs depuis l'intérieur du feu rouge arrière.
2. Tirer l'ensemble de feu en arrière pour dégager les goujons.
3. Faire légèrement glisser l'ensemble vers le haut pour relâcher l'agrafe inférieure.
4. Retirer les trois écrous de l'ensemble de feu arrière.
5. Retirer l'ensemble de feu arrière du véhicule.



6. Retirer la douille d'ampoule en comprimant la patte sur le côté de la douille tout en la faisant tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
7. Tourner l'ampoule dans le sens antihoraire pour la retirer.
8. Tourner l'ampoule dans le sens horaire pour la poser dans la douille.
9. Remettre en place la douille d'ampoule en pinçant la patte tout en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
10. Reposer l'ensemble de feu arrière et les trois écrous sur le véhicule.
11. Glisser légèrement l'ensemble vers le haut pour réengager l'agrafe inférieure.
12. Pousser l'ensemble de feu vers l'avant pour réengager les goujons.
13. Reposer les deux écrous intérieurs depuis l'intérieur de l'ensemble de feu arrière.

Ampoules de rechange

Éclairage extérieur	Numéro d'ampoule
Feux de recul, feux de stationnement arrière, feux d'arrêt et clignotant	3157
Feu de freinage surélevé central (CHMSL)	912
Clignotant et feu de stationnement avant	3157KX
Feu de position latéral avant	194
Phares	
Feu de route composite	9005
Feu de croisement composite	9006GS
Phare scellé	H6054

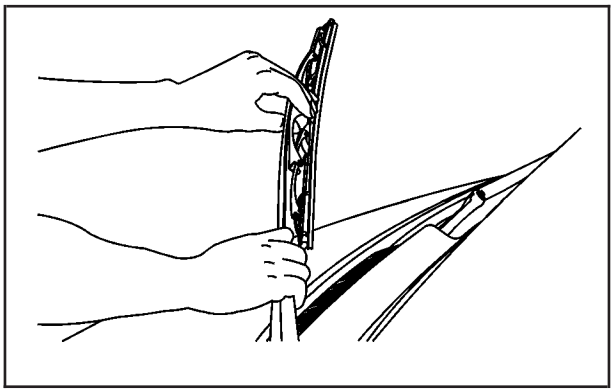
Pour les ampoules de rechange non énumérées ici, contacter votre concessionnaire.

Remplacement de la raclette d'essuie-glace

Les balais d'essuie-glace doivent être vérifiés afin de s'assurer qu'il ne sont pas usés et ne comporte pas de fissure. Pour plus d'informations sur la vérification des balais d'essuie-glace, se reporter à la rubrique *Entretien prévu à la page 6-5*.

Les balais de remplacement sont fournis en plusieurs types et sont déposés de plusieurs manières. Pour déposer le type avec clip de déblocage, effectuer ce qui suit :

1. Soulever le bras d'essuie-glace jusqu'à ce qu'il se bloque en position verticale.



2. Appuyer sur la patte de verrouillage du pivot de l'ensemble de lame. Tirer vers le bas l'ensemble de lame pour le libérer du crochet du bras d'essuie-glace.
3. La pièce rapportée est munie de deux encoches à une extrémité, verrouillées par les griffes du bas de l'ensemble de lame. À l'extrémité avec encoches, tirer sur la pièce rapportée pour la retirer de l'ensemble de lame.
4. Pour installer la pièce rapportée du nouvel essuie-glace, faire glisser l'extrémité avec encoches en dernier lieu dans l'extrémité avec deux griffes de balai. Faire ensuite entièrement glisser la pièce rapportée par les griffes de balai, au côté opposé.
5. S'assurer que les encoches sont verrouillées par les griffes du bas. S'assurer que toutes les autres griffes sont bien verrouillées des deux côtés de la fente de la pièce rapportée.
6. Placer le pivot de l'ensemble de lame dans le crochet du bras d'essuie-glace. Tirer vers le haut jusqu'à ce que la patte de verrouillage du pivot se bloque dans la fente du crochet.
7. Abaisser doucement l'ensemble du bras et de la lame d'essuie-glace sur le pare-brise.

Pneus

Votre véhicule neuf est équipé de pneus de haute qualité fabriqués par un des plus importants manufacturiers de pneus. Si vous avez des questions à poser au sujet de la garantie de vos pneus ou si vous désirez savoir où faire effectuer leur entretien, consulter le guide de garantie du véhicule pour obtenir de plus amples détails. Pour de plus amples informations, se reporter au manufacturier des pneus.

⚠ ATTENTION:

Des pneus mal entretenus ou incorrectement utilisés sont dangereux.

- La surcharge des pneus du véhicule peut les faire surchauffer par suite de friction excessive. Ils pourraient perdre de l'air et provoquer un accident grave. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 4-21*.

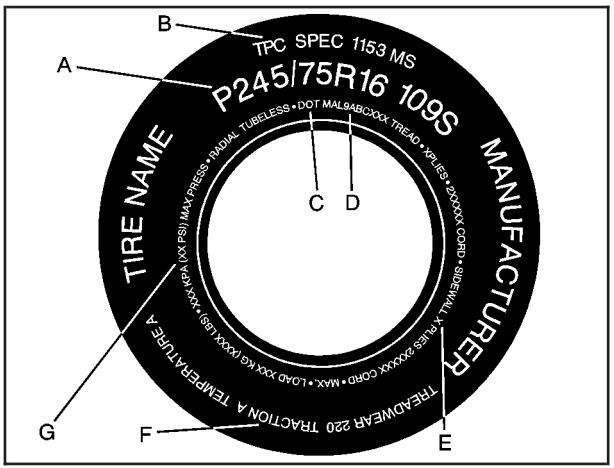
... /

ATTENTION: (suite)

- Des pneus sous-gonflés posent le même danger que des pneus surchargés. Ceci pourrait entraîner un accident qui pourrait causer des blessures graves. Vérifier fréquemment tous les pneus afin de maintenir la pression recommandée. La pression des pneus doit être vérifiée quand les pneus du véhicule sont froids. Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-72*.
- Les pneus surgonflés sont plus susceptibles d'être entaillés, crevés ou ouverts sous un impact soudain — comme quand vous passez sur un nid-de-poule. Garder les pneus à la pression recommandée.
- Les pneus vieux et usés peuvent causer des accidents. Si la bande de roulement des pneus est très usée ou si les pneus ont été endommagés, les remplacer.

Étiquette sur paroi latérale du pneu

Des renseignements utiles sont moulés sur le flanc du pneu. Les illustrations suivantes sont des exemples typiques des informations inscrites sur les flancs de pneus de voiture de tourisme et de camionnette dont les dimensions sont exprimées en mesures métriques.



Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »)

(A) Dimensions du pneu: Le code de dimension du pneu est une combinaison de lettres et de chiffres qui définissent la largeur, la hauteur, le rapport d'aspect, le type de construction et la description d'utilisation d'un pneu. Se reporter à l'illustration « Code de dimension du pneu » plus loin dans cette section pour de plus amples détails.

(B) Code TPC (Tire Performance Criteria) (critère de performance d'un pneu): Les pneus d'origine montés sur les véhicules GM répondent aux exigences de performance établies par GM et le code TPC (critère de performance d'un pneu) qui est moulé sur leurs flancs. Ces exigences de performance respectent les normes de sécurité établies par le gouvernement fédéral.

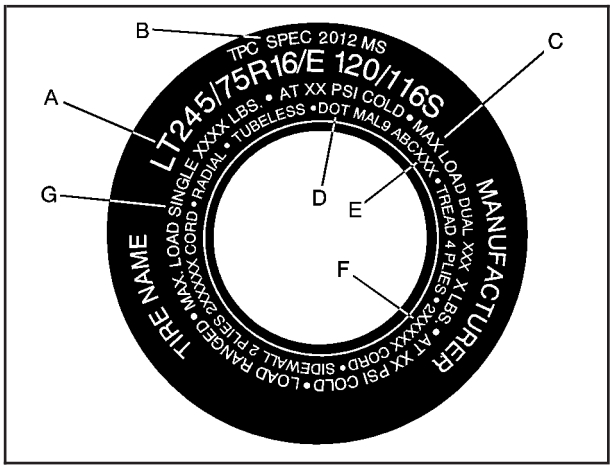
(C) DOT (Department of Transportation) (ministère des transports des États-Unis): Le code DOT (ministère des transports des États-Unis) indique que le pneu répond aux normes de sécurité des véhicules à moteur établies par le ministère des transports des États-Unis.

(D) Tire Identification Number (TIN) (numéro d'identification du pneu): Les lettres et les chiffres à la suite du code DOT (ministère des transports des États-Unis) représentent le numéro d'identification du pneu. Ce numéro indique le nom du fabricant et le code d'usine, les dimensions du pneu et sa date de fabrication. Il est moulé sur les deux flancs du pneu, même si un seul côté porte la date de fabrication.

(E) Composition de la carcasse du pneu: Type de câble et nombre de plis sur les flancs et sous la bande de roulement.

(F) Normes UTQG (Uniform Tire Quality Grading) (système de classement uniforme de la qualité des pneus): Les fabricants de pneus doivent coter les pneus en fonction de trois facteurs de performance : l'usure de la bande de roulement, l'adhérence et la résistance à la chaleur. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique *Classification uniforme de la qualité des pneus à la page 5-88*.

(G) Charge et pression de gonflage maximales à froid: Charge maximale pouvant être transportée et pression de gonflage maximale nécessaire pour supporter cette charge. Pour plus de renseignements sur la pression de gonflage recommandée, se reporter aux rubriques *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-72* et *Chargement du véhicule à la page 4-21*.


B
C
A
G
D
E
F
TPC SPEC 2012 MS
LT245/75R16/E 120/116S
AT XX PSI COLD • MAX LOAD DUAL XXX X LBS.
MAX LOAD SINGLE XXXX LBS. • DOT MA9 ABCXXX • TREAD 4 PLIES
RADIAL • TUBELESS • 2XXXXX CORD • AT XX PSI COLD • LOAD RANGE
MAX. LOAD SINGLE XXXX LBS. • SIDEWALL 2 PLIES 2XXXX CORD
TIRE NAME
MANUFACTURER

Pneu de camionnette (grandeur « LT-Metric »)

(A) Dimensions du pneu: Le code de dimension du pneu est une combinaison de lettres et de chiffres qui définissent la largeur, la hauteur, le rapport d'aspect, le type de construction et la description d'utilisation d'un pneu. Se reporter à l'illustration « Code de dimension du pneu » plus loin dans cette section pour de plus amples détails.

(B) Code TPC (Tire Performance Criteria) (critère de performance d'un pneu): Les pneus d'origine montés sur les véhicules GM répondent aux exigences de performance établies par GM et le code TPC (critère de performance d'un pneu) qui est moulé sur leurs flancs. Ces exigences de performance respectent les normes de sécurité établies par le gouvernement fédéral. Ceci ne s'applique pas aux pneus pour camions commerciaux Goodyear LT225/75R16 G949 RSA et LT225/75R16 G933 RSD.

(C) Charge maximale des pneus jumelés: Charge maximale pouvant être transportée et pression de gonflage maximale nécessaire pour supporter cette charge lorsque des pneus jumelés sont utilisés. Pour plus de renseignements sur la pression de gonflage recommandée, se reporter aux rubriques *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-72* et *Chargement du véhicule à la page 4-21*.

(D) DOT (Department of Transportation) (ministère des transports des États-Unis): Le code DOT (ministère des transports des États-Unis) indique que le pneu répond aux normes de sécurité des véhicules à moteur établies par le ministère des transports des États-Unis.

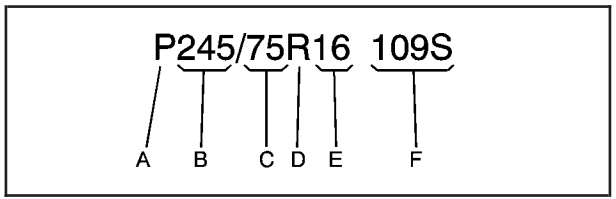
(E) Tire Identification Number (TIN) (numéro d'identification du pneu): Les lettres et les chiffres à la suite du code DOT (ministère des transports des États-Unis) représentent le numéro d'identification du pneu. Ce numéro indique le nom du fabricant et le code d'usine, les dimensions du pneu et sa date de fabrication. Il est moulé sur les deux flancs du pneu, même si un seul côté porte la date de fabrication.

(F) Composition de la carcasse du pneu: Type de câble et nombre de plis sur les flancs et sous la bande de roulement.

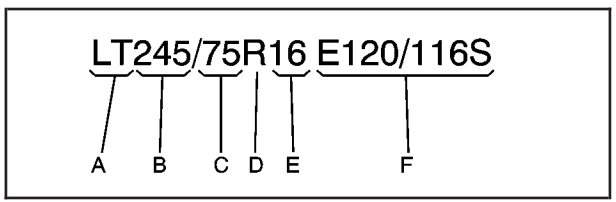
(G) Charge maximale des pneus simples: Charge maximale pouvant être transportée et pression de gonflage maximale nécessaire pour supporter cette charge lorsque des pneus simples sont utilisés. Pour plus de renseignements sur la pression de gonflage recommandée, se reporter aux rubriques *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-72* et *Chargement du véhicule à la page 4-21*.

Dimensions des pneus

Les exemples suivants illustrent les diverses données qui entrent en compte dans l'établissement des dimensions d'un pneu.



Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »)



Pneu de camionnette (grandeur « LT-Metric »)

(A) Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »): Version américaine du système de dimensions métriques. La lettre P initiale indique un pneu de voiture de tourisme conforme aux normes de la Tire and Rim Association (l'association de pneu et de jante) américaine.

(A) Pneu de camionnette (grandeur « LT-Metric »): Version américaine du système de dimensions métriques des pneus. Les lettres LT (camionnette), les deux premiers caractères indiquant les dimensions du pneu, signifient que ce pneu est conforme aux normes de la Tire and Rim Association (l'association de pneu et de jante) des États-Unis.

(B) Largeur de section: Mesure (trois premiers chiffres) indiquant la largeur de section du pneu en millimètres d'un flanc à l'autre.

(C) Rapport d'aspect: Nombre à deux chiffres indiquant le rapport hauteur/largeur du pneu. Par exemple, un rapport d'aspect de 75, tel qu'indiqué par C de l'illustration du pneu (LT-métrique) d'un camion léger, signifie que la hauteur du pneu équivaut à 75 pour cent de sa largeur.

(D) Type de construction: Lettre utilisée pour indiquer le type de construction de la carcasse du pneu. La lettre R indique qu'il s'agit d'un pneu à structure radiale, la lettre D indique qu'il s'agit d'un pneu à structure diagonale, la lettre B indique qu'il s'agit d'un pneu à structure diagonale ceinturée.

(E) Diamètre de jante: Diamètre de la roue en pouces.

(F) Description d'utilisation: La description d'utilisation indique la charge et la vitesse maximales d'un pneu. L'indice de charge d'un pneu peut se situer entre 1 et 279. La cote de vitesse indique la vitesse maximale approuvée à laquelle un pneu peut transporter une charge. Les cotes de vitesse varient de A à Z. Ceci ne s'applique pas aux pneus pour camions commerciaux Goodyear LT225/75R16 G949 RSA et LT225/75R16 G933 RSD; se reporter aux désignations de charge maximale et aux lettres de plage de chargement des pneus uniques et jumelés figurant sur le flanc des pneus.

Terminologie et définitions de pneu

Pression d'air: Force exercée par l'air à l'intérieur du pneu exprimée en livres par pouce carré (lb/po^2) ou en kilopascals (kPa).

Poids des accessoires: Poids combinés des accessoires en option. Quelques exemples d'accessoires en option : boîte de vitesses automatique, direction assistée, freins assistés, lève-glaces à commande électrique, sièges à commande électrique et climatisation.

Rapport d'aspect: Rapport entre la hauteur et la largeur du pneu.

Ceinture: Ensemble de câbles caoutchoutés situés entre les plis et la bande de roulement. Ces câbles peuvent être faits d'acier ou d'autres matériaux de renforcement.

Talon: Partie du pneu contenant les câbles d'acier et qui s'appuient contre la jante lorsqu'il est monté sur une roue.

Pneu à carcasse diagonale: Pneu dont les plis se croisent à un angle inférieur à 90° par rapport à l'axe longitudinal de la bande de roulement.

Pression des pneus à froid: Quantité d'air dans un pneu, mesurée en livres par pouce carré (lb/po^2) ou en kilopascals (kPa), avant que la température du pneu n'ait augmenté en raison du roulement. Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-72*.

Poids à vide: Poids total du véhicule comprenant les équipements de série et les équipements en option, de même que la capacité maximale de carburant, d'huile moteur et de liquide de refroidissement, mais sans passager ni chargement.

Marquage DOT: Code moulé sur le flanc d'un pneu signifiant qu'il répond aux normes de sécurité des véhicules à moteur du U.S. Department of Transportation (DOT) (ministère des transports des États-Unis). Le marquage DOT comporte le numéro d'identification du pneu, une indication alphanumérique qui identifie également le fabricant, l'usine de fabrication, la marque et la date de fabrication.

PNBV: Poids nominal brut du véhicule. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-21*.

PNBE AVANT: Poids nominal brut sur l'essieu avant. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-21*.

PNBE ARRIÈRE: Poids nominal brut sur l'essieu arrière. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-21*.

Côté d'installation d'un pneu asymétrique: Côté d'un pneu asymétrique devant toujours se trouver sur le côté extérieur du véhicule.

Kilopascal (kPa): Unité métrique pour la pression d'air.

Pneu de camionnette (grandeur « LT-Metric »): Pneu monté sur les camionnettes et sur certains véhicules de tourisme multifonctions.

Indice de charge: Nombre situé entre 1 et 279 et représentant la capacité de charge d'un pneu.

Pression de gonflage maximale: Pression d'air maximale à laquelle un pneu froid peut être gonflé. La pression d'air maximale est moulée sur le flanc du pneu.

Charge maximale: Limite de charge qu'un pneu gonflé à la pression d'air maximale permise peut supporter.

Poids maximal du véhicule en charge: Somme du poids à vide, du poids des accessoires, de la capacité nominale du véhicule et du poids des options d'usine.

Poids normal des occupants: Poids déterminé par le nombre de sièges, multiplié par 68 kg (150 lb). Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-21*.

Répartition des occupants: Places assises désignées.

Côté d'installation d'un pneu asymétrique: Côté d'un pneu asymétrique devant toujours se trouver sur le côté extérieur du véhicule. Côté du pneu dont le flanc est blanc et qui comporte des lettres blanches ou le nom du fabricant, la marque et/ou le modèle du pneu moulé sur le pneu et dont le relief est plus accentué que celui des mêmes renseignements indiqués sur l'autre flanc.

Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »): Pneu monté sur les voitures de tourisme et sur certains véhicules de tourisme multifonctions.

Pression de gonflage recommandée: Pression de gonflage des pneus recommandée par le fabricant telle qu'elle est indiquée sur l'étiquette des pneus. Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-72* et *Chargement du véhicule à la page 4-21*.

Pneu radial: Pneu dont les plis de la carcasse se croisent à un angle de 90° par rapport à l'axe longitudinal de la bande de roulement.

Jante: Support de métal d'un pneu et sur lequel s'appuie le talon.

Flanc: Partie du pneu située entre la bande de roulement et le talon.

Cote de vitesse: Système alphanumérique indiquant la capacité d'un pneu à rouler à une vitesse déterminée.

Adhérence: Friction entre le pneu et la chaussée. Degré d'adhérence fournie.

Bande de roulement: Partie du pneu en contact avec la chaussée.

Indicateurs d'usure: Minces bandes, appelées parfois repères d'usure, qui apparaissent sur la bande de roulement pour indiquer que la profondeur des sculptures n'est plus que de 1,6 mm (1/16 po). Se reporter à *Quand faut-il remplacer les pneus? à la page 5-83*.

Normes de qualité de pneus uniformes: Système d'information sur les pneus fournissant aux consommateurs des cotes sur la traction, la température et l'usure de la bande de roulement des pneus. Les cotes sont déterminées par chaque fabricant de pneus, selon les procédures d'essais gouvernementales. Ces cotes sont moulées sur le flanc des pneus. Se reporter à *Classification uniforme de la qualité des pneus à la page 5-88*.

Capacité nominale du véhicule: Nombre de places assises désignées, multiplié par 68 kg (150 lb), plus poids de la charge établi. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-21*.

Charge maximale sur le pneu: Charge exercée sur un pneu en raison du poids à vide, du poids des accessoires, du poids des occupants et du poids de la charge.

Étiquette du véhicule: Une étiquette, apposée en permanence à un véhicule, affichant la capacité nominale du véhicule et indiquant la dimension des pneus d'origine et la pression de gonflage recommandée. Se reporter à « Étiquette d'information sur les pneus et le chargement » sous *Chargement du véhicule à la page 4-21*.

Gonflement - Pression des pneus

Pour bien fonctionner, la pression d'air des pneus doit être adéquate.

Remarque: **Ne pas écouter ceux qui disent qu'un pneu sous-gonflé ou surgonflé ne pose pas de problème. C'est faux. Un pneu pas assez gonflé (sous-gonflé) :**

- **S'écrase trop**
- **Surchauffe**
- **Subit une surcharge**
- **S'use prématurément ou irrégulièrement**
- **Réduit la maniabilité du véhicule**
- **Augmente la consommation de carburant**

Un pneu surgonflé :

- **S'use prématurément**
- **Réduit la maniabilité du véhicule**
- **Rend la conduite inconfortable**
- **Est plus vulnérable aux dangers routiers**

Une étiquette d'information spécifique sur les pneus et le chargement est fixée sur votre véhicule. Cette étiquette fournit des informations sur les pneus d'origine de votre véhicule ainsi que la pression de gonflage correcte des pneus à froid.

La pression de gonflage recommandée des pneus à froid indiquée sur l'étiquette correspond à la pression d'air minimale nécessaire pour supporter la capacité de charge maximale de votre véhicule.

Pour obtenir plus de renseignements sur la charge pouvant être transportée par le véhicule et un exemple de l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement, se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-21*. La charge ajoutée à votre véhicule influence la tenue de route du véhicule et le confort de la suspension. Ne jamais dépasser le poids prévu pour la charge du véhicule.

Quand les vérifier

Vérifier vos pneus au moins une fois par mois.

Ne pas oublier de contrôler la pression de la roue de secours. Se reporter à *Pneu de secours à la page 5-110* pour de plus amples informations.

Comment procéder à la vérification

Utiliser un manomètre pour pneus de poche de bonne qualité pour vérifier la pression de gonflage des pneus. Il est impossible de savoir si la pression de gonflage des pneus est appropriée uniquement en procédant à une inspection visuelle. Les pneus à carcasse radiale peuvent sembler être gonflés à la pression appropriée alors qu'ils sont en fait insuffisamment gonflés.

Vérifier la pression de gonflage appropriée des pneus à froid, c'est-à-dire lorsque le véhicule est immobile depuis au moins trois heures ou qu'il a parcouru une distance inférieure à 1,6 km (1 mille).

Retirer le bouchon de valve de la tige de valve. Appuyer fermement le manomètre pour pneus contre la valve afin de procéder à la mesure de la pression de gonflage. La pression de gonflage à froid doit correspondre à celle recommandée sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Si la pression est basse, vous devez ajouter de l'air jusqu'à ce vous atteigniez la pression de gonflage recommandée.

Si vous surgonflez le pneu, laisser échapper de l'air en appuyant sur la tige en métal au centre de la valve du pneu. Vérifier à nouveau la pression de gonflage du pneu à l'aide d'un manomètre pour pneus.

Remettre les bouchons de valve en place sur les tiges de valve. Ils contribuent à empêcher les fuites en protégeant les valves de la saleté et de l'humidité.

Fonctionnement des roues jumelés

Lorsque le véhicule est neuf, ou lorsqu'une roue, un boulon de roue ou un écrou de roue est remplacé, vérifier le couple de serrage de l'écrou de roue après 160, 1 600 and 10 000 km (100, 1 000 and 6 000 milles) de conduite. Pour avoir plus de renseignements sur le serrage approprié de l'écrou de roue, se reporter à « Dépose du pneu crevé et pose du pneu de secours » plus loin dans la présente section, sous *Remplacement d'un pneu à plat à la page 5-94*. Aussi se reporter à « Couple de l'écrou de roue » sous *Capacités et spécifications à la page 5-127*.

Le pneu extérieur d'un ensemble de roues double s'use généralement plus vite que le pneu intérieur. Les pneus s'useront plus uniformément et dureront plus longtemps si l'on procède régulièrement à la rotation des pneus. Se reporter à la rubrique *Inspection et permutation des pneus à la page 5-81*. Se reporter aussi à *Entretien prévu à la page 6-5*.

⚠ ATTENTION:

Si vous roulez avec un pneu très dégonflé, le pneu peut surchauffer. Un pneu surchauffé peut perdre de l'air tout d'un coup ou prendre feu. Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. S'assurer que tous les pneus (y compris celui de la roue de secours) sont correctement gonflés.

Voir *Pneus à la page 5-64* et *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-72* pour de plus amples renseignements sur la pression de gonflage correcte des pneus.

Système de surveillance de la pression des pneus

Le système de surveillance de pression des pneus (TPMS) utilise une technologie radio et des capteurs pour vérifier le niveau de pression des pneus. Les capteurs TPMS surveillent la pression de l'air dans les pneus de votre véhicule et transmettent les mesures de pression à un récepteur se trouvant dans le véhicule.

Chaque pneu, y compris celui de la roue de secours (selon le cas), doit être vérifié mensuellement à froid et gonflé à la pression recommandée par le constructeur du véhicule mentionnée sur l'étiquette du véhicule ou l'étiquette de pression de gonflage des pneus. (Si votre véhicule possède des pneus de taille différente de celle indiquée sur l'étiquette du véhicule ou sur l'étiquette de pression de gonflage des pneus, vous devez déterminer la pression de gonflage correct pour ces pneus.)

À titre de fonction supplémentaire de sécurité, votre véhicule a été équipé d'un système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) qui allume un témoin de basse pression des pneus ou si un ou plusieurs pneus sont significativement dégonflé.

Par conséquent, quand le témoin de basse pression des pneus s'allume, vous devez arrêter et vérifier vos pneus dès que possible, et les gonfler à la pression correcte. Le fait de conduire avec un pneu dégonflé de manière significative, peut entraîner un échauffement de pneu et sa défaillance. Un gonflement insuffisant peut également réduire l'économie de carburant et la durée de vie de la bande de roulement, et peut empêcher un bon comportement du véhicule ainsi que réduire sa capacité de freinage.

Veuillez noter que le système TPMS n'est pas un substitut à un entretien correcte des pneus et qu'il en va de la responsabilité du conducteur de maintenir une pression correcte des pneus, même si le sous-gonflage n'a pas atteint le niveau de déclenchement du témoin de basse pression des pneus TPMS.

Votre véhicule est également équipé d'un témoin d'anomalie TPMS indiquant lorsque le système ne fonctionne pas correctement. Le témoin d'anomalie TPMS est associé à la lampe témoin de basse pression de gonflage des pneus. Lorsque le système détecte un dysfonctionnement, la lampe témoin clignote pendant environ une minute, puis reste allumée en permanence. Cette séquence se poursuit jusqu'aux prochains démarrages du véhicule pendant toute la durée du dysfonctionnement.

Lorsque le témoin de dysfonctionnement est allumé, le système peut ne pas être en mesure de détecter ou signaler une basse pression de gonflage des pneus comme prévu. Les dysfonctionnements TPMS peuvent se produire pour de nombreuses raisons, telles que l'installation de pneus ou de roues de rechange ou de type différent empêchant le fonctionnement correct du système de surveillance de pression des pneus.

Toujours vérifier la lampe témoin de dysfonctionnement du système de surveillance de pression des pneus après le remplacement d'un(e) ou plusieurs pneus ou roues sur votre véhicule afin de vous assurer que les pneus et roues de rechange permettent au système TPMS de continuer à fonctionner correctement.

Se reporter à la rubrique *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu à la page 5-76* pour obtenir de plus amples renseignements.

Commission américaine des communications (FCC) et Industrie et science du Canada

Le système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) fonctionne sur une fréquence radio est conforme à l'article 15 de la réglementation FCC. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence dangereuse.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue y compris celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

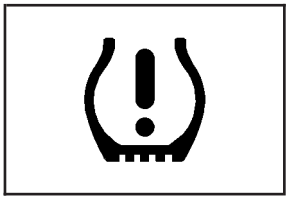
Le TPMS fonctionne sur une fréquence radio est conforme à la norme RSS-210 du département Industrie et science du Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu

Le véhicule peut être doté d'un système de surveillance de la pression des pneus (TPMS). Le TPMS est conçu pour avertir le conducteur en cas de basse pression d'un ou de plusieurs pneus. Les capteurs du TPMS sont montés sur chaque ensemble de roue, à l'exception de l'ensemble de roue de secours. Les capteurs du TPMS surveillent la pression de l'air dans les pneus du véhicule et transmettent les mesures de pression à un récepteur se trouvant dans le véhicule.



Si une basse pression de pneu est détectée, le TPMS allume le témoin d'avertissement de basse pression de pneu au groupe d'instruments du tableau de bord.

Un message de contrôle de la pression d'un pneu spécifique apparaît simultanément à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB). Le témoin d'avertissement de basse pression de pneu et le message d'avertissement du CIB s'allument à chaque cycle d'allumage jusqu'à ce que les pneus soient gonflés à la pression correcte. Si le véhicule est doté de boutons du CIB, le conducteur peut voir les niveaux de pression des pneus. Pour des informations supplémentaires et des détails sur le fonctionnement et les écrans du CIB, se reporter à *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord à la page 3-45* et *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-54*.

Le témoin de faible pression des pneus peut s'allumer par temps froid, lors du premier démarrage du véhicule, puis s'éteindre dès que vous commencez à rouler. Ceci peut être une première indication que la pression d'air dans le(s) pneu(s) diminue et qu'il convient de le(s) gonfler à la pression correcte.

Une étiquette d'information sur les pneus et le chargement, apposée sur votre véhicule, indique la taille des pneus d'origine de votre véhicule et la pression de gonflage correct à froid. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-21* pour un exemple d'étiquette d'information sur les pneus et le chargement ainsi que pour connaître son emplacement sur votre véhicule. Se reporter également à *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-72*.

Le système de surveillance de pression des pneus de votre véhicule peut vous avertir en cas de faible pression d'un pneu, mais ne remplace pas l'entretien normal des pneus. Se reporter aux rubriques *Inspection et permutation des pneus à la page 5-81* et *Pneus à la page 5-64*.

Remarque: **Les enduits d'étanchéité liquides peuvent endommager les capteurs du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS). Ces dégâts ne sont pas couverts par la garantie. Ne pas utiliser d'enduits d'étanchéité liquides.**

Témoin et message de défaillance du TPMS

Le TPMS ne fonctionnera pas correctement si un ou plusieurs capteurs TPMS sont manquants ou inopérants. Lorsque le système détecte une défaillance, le témoin de basse pression de pneu clignote pendant une minute environ puis reste allumé pendant le restant du cycle d'allumage. Un message d'avertissement est également affiché au CIB. Le témoin de basse pression de pneu et le message du CIB s'allument à chaque cycle d'allumage jusqu'à ce que le problème soit corrigé. Les conditions d'activation du témoin de défaillance et du message du CIB sont notamment :

- L'un des pneus du véhicule a été remplacé par le pneu de secours. Celui-ci ne comporte pas de capteur TPMS. Le témoin de défaillance du TPMS et le message du CIB disparaîtront une fois qu'un pneu contenant un capteur TPMS sera reposé.
- Le processus d'appariement de capteur TPMS a été entamé mais n'a pas été achevé ou n'a pas réussi après permutation des pneus du véhicule. Le message du CIB et le témoin de défaillance du TPMS disparaîtront une fois que le processus d'appariement de capteur aura réussi. Se reporter à « Processus d'appariement des capteurs » plus loin dans cette section.
- Un ou plusieurs capteurs TPMS sont manquants ou endommagés. Le message du CIB et le témoin de défaillance du TPMS disparaîtront une fois que les capteurs TPMS seront posés et que le processus d'appariement de capteur aura réussi. Consulter votre concessionnaire pour intervention.
- Les pneus ou roues de remplacement ne correspondent pas aux pneus ou roues d'origine de votre véhicule. Des pneus et roues différents de ceux recommandés pour votre véhicule peuvent empêcher le fonctionnement correct du TPMS. Se reporter à *Achat de pneus neufs à la page 5-85*.
- Le fonctionnement d'appareils électroniques ou la proximité d'installations utilisant des ondes radio de fréquences similaires à celles du TPMS peut entraîner un dysfonctionnement des capteurs du TPMS.

Si le TPMS ne fonctionne pas, il ne peut pas détecter ou signaler une basse pression de pneu. Consulter votre concessionnaire si le témoin de défaillance du TPMS et le message du CIB apparaissent et restent allumés.

Processus d'appariement de capteur TPMS

Chaque capteur TPMS possède un code d'identification unique. Chaque fois que vous permutez les pneus du véhicule ou remplacez un ou plusieurs capteurs TPMS, les codes d'identification doivent être appariés à la nouvelle position d'ensemble de roue. Les capteurs sont appariés dans l'ordre suivant : pneu avant côté conducteur, pneu avant côté passager, pneu arrière côté passager, pneu arrière côté conducteur en utilisant un appareil de diagnostic TPMS. Consulter votre concessionnaire pour l'intervention.

Vous pouvez également apparier les capteurs TPMS aux ensembles de roue en augmentant ou en réduisant la pression des pneus. Lorsque vous augmentez la pression d'air de pneu, ne pas dépasser la pression maximale de pneu indiquée sur le flanc.

Pour diminuer la pression d'un pneu, vous pouvez utiliser l'extrémité pointue du capuchon de la valve, un manomètre de type crayon ou une clé.

Vous aurez deux minutes pour associer la première position de pneu/roue et cinq minutes en tout pour associer les quatre positions de pneus/roues. S'il faut plus de deux minutes pour associer le premier ensemble pneu/roue ou plus de cinq minutes pour associer les quatre positions de pneus/roues, le processus d'association cesse et il faut recommencer.

L'appariement du système de surveillance de pression des pneus (TPMS) est mis en évidence ci-dessous :

1. Serrer le frein de stationnement.
2. Tourner la clé en position ON/RUN (marche) sans faire démarrer le moteur.
3. Presser simultanément les boutons LOCK (verrouillage) et UNLOCK (déverrouillage) de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) pendant cinq secondes environ. L'avertisseur sonore retentit deux fois pour signaler que le récepteur est en mode de réapprentissage et le message TIRE LEARNING ACTIVE (mémorisation des pneus actif) s'affiche à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB).

   Si votre véhicule n'est pas doté d'un RKE, presser le bouton d'information du véhicule sur le CIB jusqu'à ce que le message PRESS ✓ TO RELEARN TIRE POSITIONS (appuyer pour mémoriser à nouveau la position des pneus) s'affiche. L'avertisseur sonore retentit deux fois pour signaler que le récepteur est en mode de mémorisation et le message TIRE LEARNING ACTIVE (mémorisation des pneus active) s'affiche à l'écran du CIB.

Si votre véhicule n'est pas doté d'un RKE ou de boutons du CIB, presser la tige de remise à zéro du totalisateur partiel située sur le groupe d'instruments du tableau de bord jusqu'à ce que le message PRESS ✓ TO RELEARN TIRE POSITIONS (appuyer pour mémoriser à nouveau la position des pneus) s'affiche. L'avertisseur sonore retentit deux fois pour signaler que le récepteur est en mode de mémorisation et le message TIRE LEARNING ACTIVE (mémorisation des pneus active) s'affiche à l'écran du CIB.

4. Commencer par le pneu avant côté conducteur.
5. Retirer le capuchon de la tige de valve. Activer le capteur TPMS en augmentant ou en réduisant la pression du pneu pendant cinq secondes ou jusqu'à ce que le klaxon retentisse brièvement. Le klaxon, qui peut ne retentir qu'après 30 secondes, confirme que le code d'identification du capteur a été associé à cette position d'ensemble de roue.
6. Passer au pneu avant côté passager et répéter la procédure de l'étape 5.
7. Passer au pneu arrière côté passager et répéter la procédure de l'étape 5.
8. Passer au pneu arrière côté conducteur et répéter la procédure de l'étape 5. L'avertisseur sonore retentit deux fois pour indiquer que le code d'identification de capteur a été apparié avec le pneu arrière côté conducteur et que le processus d'appariement des capteurs TPMS n'est plus actif. Le message TIRE LEARNING ACTIVE (mémorisation des pneus actif) s'efface de l'écran du CIB.
9. Mettre le commutateur d'allumage en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).
10. Régler les quatre pneus au niveau de pression d'air recommandé selon les indications figurant sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement.
11. Remettre les capuchons sur les tiges de valves.

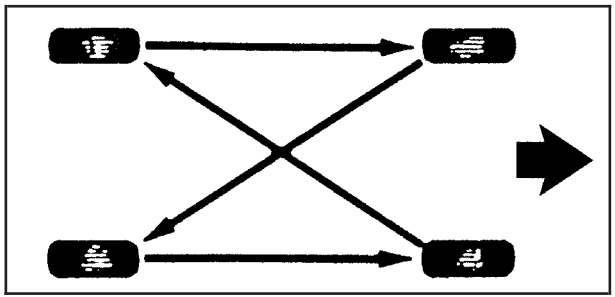
Inspection et permutation des pneus

Inspecter régulièrement les pneus et rechercher des traces d'usure ou de dégâts. Inspecter également la roue de secours. Pour de plus amples informations, se reporter à *Quand faut-il remplacer les pneus? à la page 5-83*.

Les pneus doivent être permutés tous les 8 000 à 13 000 km (5 000 à 8 000 milles). Se reporter à *Entretien prévu à la page 6-5*.

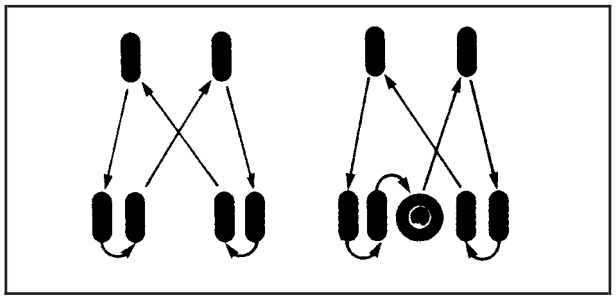
L'objectif d'une permutation régulière est d'obtenir une usure uniforme de tous les pneus du véhicule. Ceci garantira des performances de votre véhicule équivalentes à celles qu'il avait lorsque les pneus étaient neufs.

En cas de détection d'une usure anormale, permuter les pneus dès que possible et vérifier le parallélisme des roues. Examiner aussi l'état des pneus et des roues. Se reporter à *Quand faut-il remplacer les pneus? à la page 5-83* et *Remplacement de roue à la page 5-90*.



Roues arrière simples

Si le véhicule est équipé de roues arrière simples, toujours suivre l'ordre de permutation correct indiqué ici lors de la permutation des pneus du véhicule. Ne pas inclure le pneu de secours dans la permutation des pneus.



Roues arrière jumelées

Si le véhicule est équipé de roues arrière jumelées, toujours suivre l'ordre de permutation correct indiqué ici lors de la permutation des pneus.

Lorsque vous installez des roues jumelées, vous devez vous assurer que les trous de ventilation des roues intérieure et extérieure sont bien alignés de chaque côté.

Se reporter à la rubrique *Fonctionnement des roues jumelés à la page 5-74* pour des informations supplémentaires.

Après avoir procédé à la permutation des pneus, régler leur pression de gonflage, telle qu'indiquée sur l'étiquette d'information relative aux pneus et à la charge. Pour de plus amples renseignements, se reporter aux rubriques *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-72* et *Chargement du véhicule à la page 4-21*. S'assurer que tous les écrous de roue sont bien serrés. Se reporter à la section « Couple de serrage des écrous des roues » sous la rubrique *Capacités et spécifications à la page 5-127*.

⚠ ATTENTION:

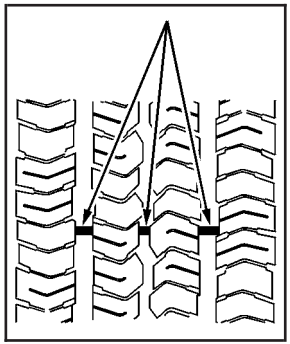
S'il y a de la rouille ou de la saleté sur la roue ou sur les pièces auxquelles elle est attachée, les écrous peuvent à la longue se desserrer. La roue pourrait alors se détacher et provoquer un accident. Lors du remplacement d'une roue, enlever toute rouille ou toute saleté des pièces du véhicule auxquelles la roue s'attache. En cas d'urgence, vous pouvez utiliser un linge ou un essuie-tout pour le faire, mais s'assurer d'utiliser un grattoir ou une brosse à poils métalliques plus tard, au besoin, pour enlever toute rouille et toute saleté. Se reporter à « Remplacement d'un pneu dégonflé » dans l'index *Remplacement d'un pneu à plat à la page 5-94*.

Si votre véhicule est doté d'un système de surveillance de la pression des pneus (TPMS), réinitialiser les capteurs TPMS après la permutation des pneus. Se reporter à *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu à la page 5-76*.

S'assurer de remiser le pneu de secours en toute sécurité. Pousser, tirer et essayer ensuite de faire pivoter ou tourner le pneu. Si le pneu bouge, serrer le câble. Se reporter à *Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils à la page 5-109*.

Quand faut-il remplacer les pneus?

Divers facteurs tels que l'entretien, les températures, la vitesse du véhicule, le chargement du véhicule et les conditions de circulation influent sur l'usure des pneus.



Pour savoir à quel moment il est nécessaire de changer les pneus, vérifier les indicateurs d'usure qui apparaissent lorsque la bande de roulement restante est inférieure ou égale à 1,6 mm (1/16 po).

Certains pneus pour camion commerciaux, y compris les pneus Goodyear LT225/75R16 G949 RSA et LT225/75R16 G933 RSD, sont dépourvus d'indicateurs d'usure. Si les pneus en sont dépourvus, remplacer les pneus lorsque la profondeur des rainures est tombée à 3,2 mm (1/8 po) pour les pneus avant ou à 1,6 mm (1/16 po) pour les pneus arrière.

Remplacer le pneu lorsque l'une des affirmations suivantes se vérifie :

- Les indicateurs apparaissent à trois endroits au moins autour du pneu.
- Le câblé ou la trame au travers du caoutchouc du pneu sont visibles.
- La semelle ou le flanc est fendillé, coupé ou entaillé suffisamment pour exposer le câblé ou la trame.
- Le pneu a une bosse, un ballonnement ou une déchirure.
- Le pneu est crevé, entaillé ou a des dommages impossibles à réparer de façon satisfaisante du fait de leur importance ou de leur emplacement.

Le caoutchouc des pneus se dégrade avec le temps, même si les pneus ne sont pas utilisés. Ceci est également vrai de la roue de secours éventuelle. Ce vieillissement est affecté par la température, les conditions de chargement et la maintenance de la pression de gonflage. En cas de maintenance et d'entretien corrects, les pneus s'usent généralement avant d'être dégradés par le vieillissement. En cas de doute sur la nécessité de remplacer des pneus qui ont vieilli, consulter le fabricant des pneus pour plus d'information.

Achat de pneus neufs

GM a développé et adapté des pneus spécifiques pour votre véhicule. Les pneus d'équipement d'origine installés sur votre véhicule neuf ont été conçus pour répondre aux caractéristiques nominales du code de critère de performance d'un pneu (TPC) de General Motors. Si vos pneus doivent être remplacés, GM vous recommande fortement d'acquérir des pneus de caractéristiques nominales TPC identiques. De cette manière, votre véhicule aura toujours des pneus conçus pour procurer les mêmes performances et la même sécurité du véhicule que les pneus d'origine en utilisation normale.

Le système de code TPC exclusif GM prend en compte plus d'une dizaine de spécifications critiques qui affectent les performances globales de votre véhicule, notamment les performances du système de freinage, la tenue de route et la maniabilité, la traction asservie et la surveillance de la pression des pneus. Le numéro du code TPC de GM a été moulé sur le flanc du pneu près de la taille du pneu. Si les pneus sont équipés d'une sculpture de bande de roulement toutes saisons, le code TPC est suivi des lettres MS, pour la boue et la neige. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Étiquette sur paroi latérale du pneu à la page 5-65*.

GM préconise le remplacement du jeu complet de pneus (quatre ou six en cas de roues arrière jumelées). Ceci parce qu'une profondeur uniforme des bandes de roulement de tous les pneus permet au véhicule de se comporter comme il le faisait lorsque les pneus étaient neufs. Remplacer moins que le jeu complet de pneus peut affecter le freinage et la maniabilité de votre véhicule. Se reporter à *Inspection et permutation des pneus à la page 5-81* pour les informations sur la permutation correcte des pneus.

⚠ ATTENTION:

Le fait de combiner des pneus de différentes dimensions peut causer une perte de contrôle pendant que vous conduisez. Si vous combinez des pneus de différentes dimensions, marques ou types (pneus radiaux et pneus à carcasse diagonale ceinturée), la maniabilité du véhicule risque d'être mauvaise et une collision pourrait se produire. L'utilisation de pneus de différentes dimensions, marques ou types pourrait aussi endommager votre véhicule. S'assurer d'utiliser des pneus de mêmes dimensions, marques et type sur toutes les roues.

⚠ ATTENTION:

Si vous utilisez des pneus à carcasse diagonale, les bords de la jante peuvent se fissurer après de nombreux kilomètres. Ceci peut causer une défaillance soudaine du pneu ou de la roue et entraîner un accident. Utiliser uniquement des pneus à carcasse radiale sur les roues de ce véhicule.

Si vous devez remplacer les pneus de votre véhicule par des pneus non munis d'un code TPC, s'assurer qu'ils sont de mêmes dimensions, qu'ils possèdent la même limite de charge, la même cote de vitesse et le même type de fabrication (pneus radiaux et pneus à carcasse diagonale ceinturée) que les pneus d'origine de votre véhicule.

Les véhicules équipés d'un système de surveillance de la pression des pneus peuvent présenter un avertissement erroné de faible pression si des pneus dont la cote est codée non TPC sont installés sur votre véhicule. Les pneus dont la cote est codée non TPC peuvent indiquer un avertissement de faible pression supérieur ou inférieur au niveau d'avertissement correct que vous obtiendriez avec des pneus donc la cote est codée TPC. Se reporter à la rubrique *Système de surveillance de la pression des pneus à la page 5-75*.

Les caractéristiques des pneus d'origine de votre véhicule sont indiquées sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Pour plus de renseignements sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement et son emplacement dans le véhicule, se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-21*.

Pneus et roues de dimensions variées

Si vous ajoutez des roues ou des pneus de dimensions différentes des roues et pneus d'origine, ceci peut affecter les performances de votre véhicule, notamment les caractéristiques de freinage, de conduite et de maniabilité, ainsi que la stabilité et la résistance au tonneaux. Par ailleurs, si votre véhicule dispose de systèmes électroniques tels que des freins antiblocage, des sacs gonflables anti-tonneaux, un système de traction asservie et une commande de stabilité électronique, les performances de ces systèmes peuvent être affectés.

⚠ ATTENTION:

En cas de montage de roues de taille différente, le niveau de performance ou de sécurité du véhicule peut devenir insuffisant si des pneus qui ne sont pas recommandés pour ces roues sont montés. Cela risque d'augmenter les risques d'accident et de blessures graves. N'utiliser que des ensembles spécifiques de roues et de pneus GM conçus pour votre véhicule, et les faire monter par un technicien agréé GM.

Pour plus de renseignements, se reporter aux rubriques *Achat de pneus neufs à la page 5-85* et *Accessoires et modifications à la page 5-4*.

Classification uniforme de la qualité des pneus

Les catégories de qualité peuvent être trouvées, le cas échéant, sur le flanc du pneu, entre l'épaulement et la largeur maximum de la section. Par exemple :

Usure de la bande roulement 200 Traction AA Température A

Les informations ci-dessous se rapportent au système développé par le service National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) (administration nationale de sécurité routière de route) des États-Unis, qui classe les pneus selon l'usure de la bande de roulement, la traction, et la température. Ceci s'applique uniquement aux véhicules vendus aux États-Unis. Les catégories sont moulées sur les flancs de la plupart des pneus des voitures particulières. Le système de classement de qualité de pneus uniforme (UTQG) ne s'applique pas aux pneus à lamelles, aux pneus à neige d'hiver, aux pneus gagne-place ou à usage temporaire, aux pneus avec diamètres de jantes de roue nominaux de 25 à 30 cm (10 à 12 po), ou à certains pneus à production limitée.

Alors que les pneus disponibles sur les voitures de tourisme et camions General Motors peuvent varier en fonction de ces catégories, ils doivent également se conformer aux exigences de sécurité fédérales et aux normes supplémentaires de critères de performance des pneus (TPC) de General Motors.

Usure de la bande de roulement

Les degrés d'usure de la bande de roulement sont des caractéristiques nominales comparatives qui se basent sur le taux d'usure des pneus, lorsqu'ils sont testés dans des conditions contrôlées avec un programme de test particulier du gouvernement. Par exemple, un pneu de catégorie 150 s'userait une fois et demie (1,5) autant selon le programme gouvernemental qu'un pneu de catégorie 100. La performance relative des pneus dépend cependant des conditions réelles de leur utilisation, et peut différer grandement de la norme en raison des variations dans les manières de conduire, le nombre d'entretiens, et les différences de caractéristiques routières et de climats.

Traction – AA, A, B, C

Les catégories de traction, du niveau le plus élevé au niveau le plus bas, sont AA, A, B et C. Ces catégories représentent la capacité des pneus de pouvoir s'arrêter sur une chaussée mouillée tel que mesuré dans des conditions contrôlées sur des surfaces de test, spécifiées par le gouvernement, sur l'asphalte et le béton. Un pneu portant la mention C peut avoir une performance de traction de bas niveau.

⚠ AVERTISSEMENT:

Le degré de traction attribué à ce pneu se base sur des tests de traction à freinage tout droit et ne comprend pas les accélérations, les virages, l'aquaplanage ou les caractéristiques à traction de pointe.

Température – A, B, C

Les catégories de températures sont A (la plus élevée), B et C, et représentent la résistance des pneus à la génération de chaleur, et leur capacité à dissiper la chaleur lors d'un test effectué dans des conditions contrôlées sur une roue d'essai spécifiée d'un laboratoire intérieur. Les températures élevées soutenues peuvent provoquer la dégradation du matériau des pneus et en réduire la durée de vie, et une température excessive peut entraîner une défaillance soudaine des pneus. La catégorie C correspond à un niveau de performance auquel tous les pneus de voitures particulières doivent se conformer selon la norme no. 109 de Federal Motor Vehicle Safety Standard (norme de sécurité fédérale de véhicule à moteur). Les catégories B et A représentent des niveaux de performance plus élevés sur la roue d'essai de laboratoire que le niveau minimum requis par la loi.

⚠ AVERTISSEMENT:

La catégorie de température pour ce pneu est établie pour un pneu gonflé correctement et qui n'est pas surchargé. Une vitesse excessive, un gonflage insuffisant, ou une charge excessive, séparément ou en combinaison, peuvent provoquer une accumulation de chaleur et une défaillance éventuelle des pneus.

Réglage de la géométrie et équilibrage des pneus

Les roues et les pneus de votre véhicule ont été soigneusement alignés et équilibrés en usine pour vous offrir la plus grande durée de vie de pneus et les meilleurs résultats possibles. Des réglages de l'alignement des roues et l'équilibrage des pneus ne seront pas nécessaires de façon régulière. Cependant, si vous constatez une usure inhabituelle des pneus, ou que votre véhicule tire d'un côté ou de l'autre, l'alignement a besoin d'être vérifié. Si vous constatez que votre véhicule vibre pendant que vous conduisez sur une route plate, vos pneus et roues peuvent avoir besoin d'être rééquilibrés. Consulter votre concessionnaire pour un diagnostic approprié.

Remplacement de roue

Remplacer toute jante tordue, fissurée ou trop rouillée ou corrodée. Si les écrous de roue ne tiennent pas serrés, remplacer la roue, les boulons et les écrous de roue. Si la jante fuit, la remplacer (sauf dans le cas de certaines jantes en aluminium parfois réparables). Si l'un de ces cas se présente, s'adresser à votre concessionnaire.

Votre concessionnaire connaît le type de roue adapté à votre véhicule.

La nouvelle jante doit avoir la même capacité de charge, le même diamètre, la même largeur et le même déport et être montée de la même manière que la jante qu'elle remplace.

Si vous devez remplacer l'une des roues, l'un des boulons ou écrous de roue ou les capteurs du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS), les remplacer uniquement par des pièces GM neuves d'origine. De cette façon, vous êtes sûr d'avoir la roue, les boulons et écrous de roue et capteurs TPMS qui conviennent au véhicule.

⚠ ATTENTION:

Il est dangereux de ne pas utiliser des roues de secours, des boulons de roue ou des écrous de roue corrects sur votre véhicule. Vous risquez d'affecter le freinage et la maniabilité de votre véhicule, d'entraîner des fuites d'air au niveau des roues et de perdre le contrôle. Vous pourriez avoir un accident et vous blesser ou blesser d'autres personnes. Toujours utiliser les roues de secours, boulons de roues et écrous de roues corrects.

Remarque: **Un roue incorrecte peut causer des problèmes de durée de vie de palier, de refroidissement des freins, de calibrage de compteur de vitesse ou de totalisateur, de portée des projecteurs, de hauteur de pare-chocs, de garde au sol du véhicule et espace entre les pneus ou les chaînes de pneu par rapport à la carrosserie et au châssis.**

Dans le cas de roues jumelées, vérifier le couple de serrage des écrous de roue après 160, 1 600 et 10 000 km (100, 1 000 milles et 6 000 milles) de trajet. Pour connaître le couple correct, se reporter à Couple de serrage des écrous de roue, sous *Capacités et spécifications à la page 5-127*.

Se reporter à *Remplacement d'un pneu à plat à la page 5-94* pour plus de renseignements.

Roues de rechange d'occasion

⚠ ATTENTION:

Il est dangereux d'installer une roue d'occasion sur le véhicule. Vous ne pouvez pas savoir dans quelles conditions et sur quelle distance elle a été utilisée. Elle pourrait éclater subitement et provoquer un accident. Si vous devez remplacer une roue, utiliser une roue neuve d'origine GM.

Chaînes à neige

⚠ ATTENTION:

Si votre véhicule est équipé de roues jumelées ou de pneus de dimensions P245/70R17 ou LT245/75R16, il ne faut pas utiliser de chaînes à neige. Elles peuvent en effet endommager votre véhicule, car il n'y a pas assez d'espace libre. L'utilisation de chaînes à neige sur un véhicule n'ayant pas le dégagement suffisant peut causer des dommages aux freins, à la suspension ou à d'autres pièces du véhicule. L'endroit endommagé par les chaînes pourrait provoquer une perte de maîtrise du véhicule et une collision susceptible de causer des blessures aux occupants.

Utiliser un autre type de dispositif de traction uniquement si son fabricant le recommande pour votre véhicule, les dimensions de vos pneus et pour les conditions routières. Suivre les directives

... /

ATTENTION: (suite)

de ce fabricant. Pour éviter d'endommager le véhicule, conduire lentement, régler ou enlever le dispositif s'il entre en contact avec votre véhicule et ne pas faire patiner les roues.

Si vous trouvez des dispositifs de traction qui conviennent, vous devez les installer sur les pneus arrière.

Remarque: **Si le véhicule ne possède pas de roues jumelées et si ses pneus ne sont pas de dimensions P245/70R17 ou LT245/75R16, n'utiliser des chaînes à neige que si elles sont réglementaires et seulement lorsqu'elles sont indispensables. Utiliser des chaînes dont les dimensions sont bien adaptées à celles des pneus. Les installer sur les pneus du pont arrière. Ne pas utiliser de chaînes sur les pneus du pont avant. Les serrer au maximum et fixer solidement leurs extrémités. Conduire lentement et suivre les directives du fabricant. Si vous entendez les chaînes entrer en contact avec le véhicule, vous devez arrêter et les resserrer. Si elles continuent d'entrer en contact avec le véhicule, vous devez ralentir jusqu'à ce que cela cesse. Le fait de conduire à haute vitesse ou de faire patiner les roues entraînera des dommages au véhicule.**

Au cas d’un pneu à plat

Il est rare qu’un pneu éclate pendant la conduite, surtout si les pneus du véhicule sont bien entretenus. En cas de fuite, l’air s’échappera du pneu probablement très lentement. Toutefois, en cas d’éclatement d’un pneu, voici quelques informations sur ce qui risque de se produire et ce que vous devez faire :

Si un pneu avant est dégonflé, il produit un frottement qui entraîne une dérivation du véhicule vers ce côté. Retirer votre pied de la pédale d’accélérateur et saisir fermement le volant. Maintenir votre position, puis freiner doucement pour vous arrêter entièrement sorti de la voie de circulation.

En cas d’éclatement d’un pneu arrière, particulièrement dans un virage, le véhicule se comportera comme lors d’un dérapage. Les effets de l’éclatement devront donc être corrigés comme s’il s’agissait d’un dérapage. Relâcher alors l’accélérateur. Conserver le contrôle du véhicule en l’orientant dans la direction voulue. Le véhicule sera très instable et bruyant, mais vous pourrez toujours le diriger. Freiner doucement jusqu’à l’arrêt complet, bien à l’écart de la route, si possible.

⚠ ATTENTION:

Il est dangereux de soulever un véhicule et de passer dessous pour effectuer un entretien ou une réparation sans l’équipement de sécurité et la formation adéquats. Si le véhicule est doté d’un cric, celui-ci est conçu uniquement pour changer un pneu à plat. Si vous l’utilisez à d’autres fins, vous ou d’autres personnes pourriez être gravement blessés ou tués si le véhicule glissait hors du cric. Si un cric est offert avec le véhicule, ne l’utiliser que pour changer un pneu à plat.

Si un pneu se dégonfle, la partie suivante vous indique la façon d’utiliser l’équipement de levage pour changer un pneu dégonflé en toute sécurité.

Remplacement d’un pneu à plat

Si un pneu se dégonfle, éviter tout autre dommage au pneu et à la roue en conduisant très lentement vers un terrain plat. Allumer les feux de détresse. Se reporter à *Feux de détresse à la page 3-6*.

⚠ ATTENTION:

Changer un pneu peut présenter des dangers. Le véhicule peut glisser du cric et se renverser ou tomber sur vous ou sur d’autres personnes. Vous pourriez être gravement blessé ou même tué. Trouver un endroit plat où changer le pneu. Pour empêcher le véhicule de bouger :

1. Serrer fermement le frein de stationnement.
2. Mettre le levier de vitesses en position de stationnement (P).

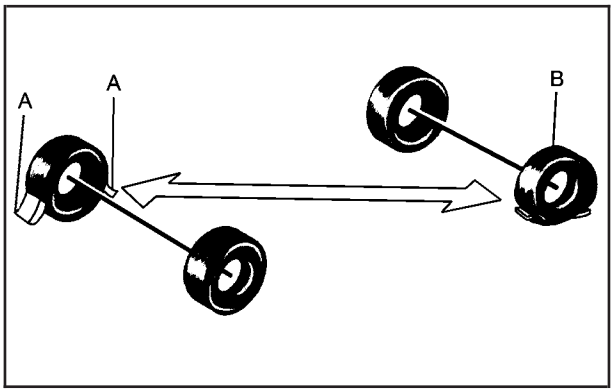
... /

ATTENTION: (suite)

3. Couper le contact et ne pas redémarrer le véhicule lorsqu’il est soulevé.
4. Demander aux occupants de sortir du véhicule.

Pour être encore plus certain que le véhicule ne se déplacera pas, mettre des cales devant et derrière le pneu le plus éloigné de celui à remplacer, c’est-à-dire celui de l’autre côté, à l’extrémité opposée.

Si l’un des pneus du véhicule est à plat (B), utiliser l’exemple suivant comme guide pour vous aider à poser les cales de roues.



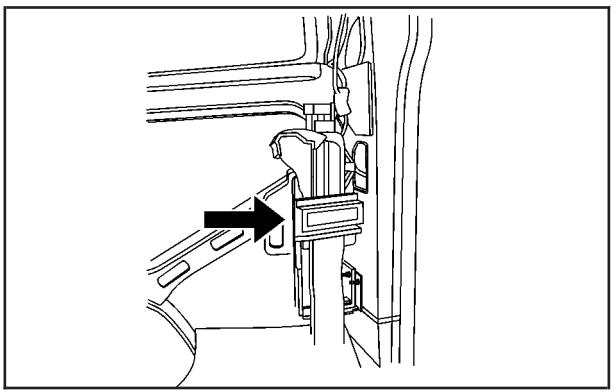
A. Cale de roue

B. Pneu dégonflé

Les informations suivantes vous expliquent comment utiliser le cric et changer un pneu.

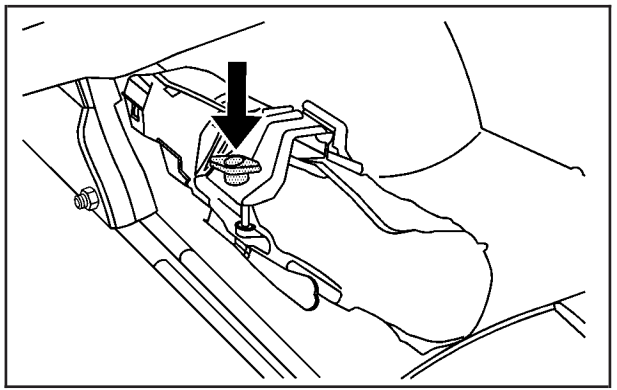
Dépose du pneu de secours et des outils

Si vous avez une fourgonnette utilitaire ou de tourisme, l'équipement dont vous avez besoin se trouve dans le coin arrière du véhicule, côté passager.

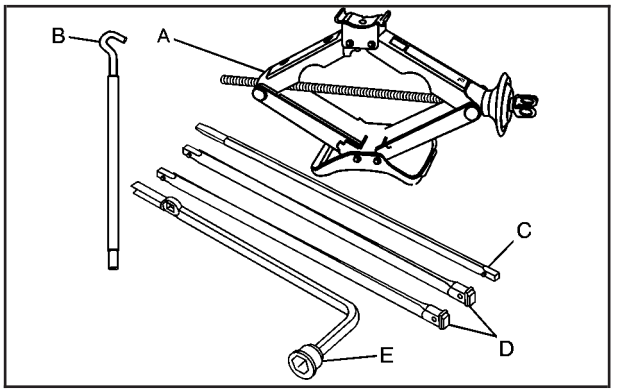


Retirer le boulon à oreilles de retenue et le faire sortir du support de montage.

Si vous avez une fourgonnette avec possibilité de sièges pour 15 passagers, l'équipement dont vous avez besoin est fixé sur le plancher arrière du véhicule, côté passager.



Pour accéder à l’équipement, retirer le boulon de retenue à oreilles du support de montage.

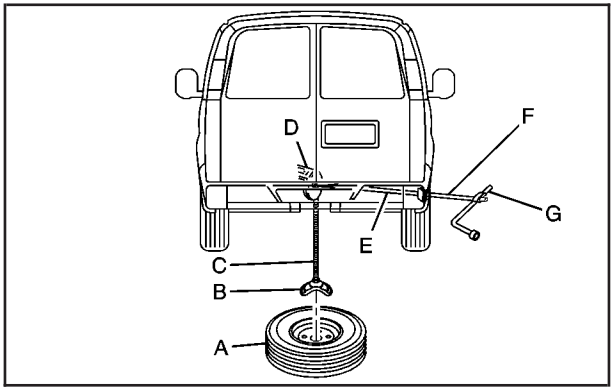


Les outils dont vous aurez besoin incluent le cric (A), la poignée de cric (B), l’extension de treuil (C), l’extension de poignée de cric (D) et la clé de roue (E).

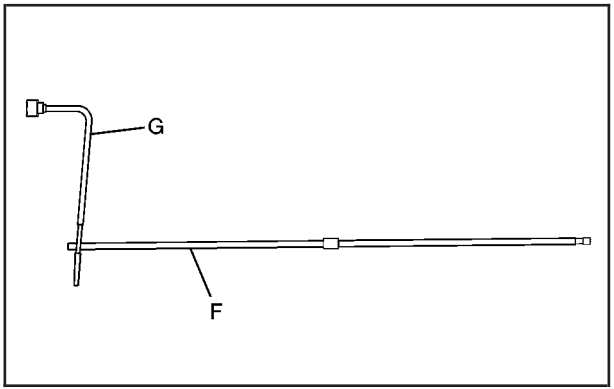
La roue de secours se trouve sous l’arrière du véhicule.

Il sera nécessaire d’utiliser l’extension de treuil, les extensions de poignée de cric et la clé de roue pour retirer la roue de secours fixée sous le véhicule.

Pour abaisser la roue de secours :



A. Pneu de secours
B. Retenue de pneu/roue
C. Câble de treuil
D. Treuil
E. Axe de treuil
F. Extensions de poignée de cric et de treuil
G. Clé de roue

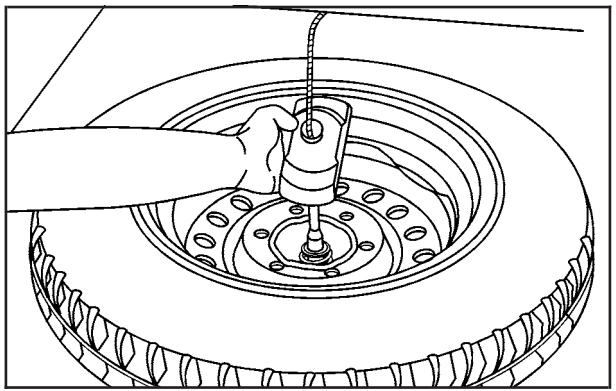


1. Placer la clé de roue (G) sur une ou deux extensions de poignée de cric et sur l'extension de treuil.

   Insérer l'extrémité de l'extension de treuil dans le trou du pare-chocs arrière.
2. S'assurer que l'extension de treuil s'emboîte dans l'axe de treuil (E). L'extrémité carrée et cannelée de l'extension est utilisée pour abaisser la roue de secours.

3. Tourner la clé de roue dans le sens antihoraire pour abaisser la roue de secours au sol. Continuer à tourner la clé de roue jusqu'à ce que la roue de secours puisse être enlevée de sous le véhicule.

   Si la roue de secours ne s'abaisse pas au sol, c'est que le loquet secondaire est engagé, empêchant la roue d'être abaissée. Se reporter à la rubrique *Système de serrure secondaire à la page 5-106*.



4. Lorsque le pneu est abaissé, tirer le pneu vers vous afin de pouvoir atteindre le dispositif de retenue du pneu et le tirer vers le haut à travers l'ouverture de roue.

   Si vous avez un véhicule qui a été assemblé à partir d'une cabine et d'un châssis, se reporter aux renseignements fournis par le fournisseur/ l'installateur de carrosserie.

   Le pneu de secours est un pneu pleine taille, comme tous les autres pneus de votre véhicule.

5. Placer la roue de secours près du pneu dégonflé.

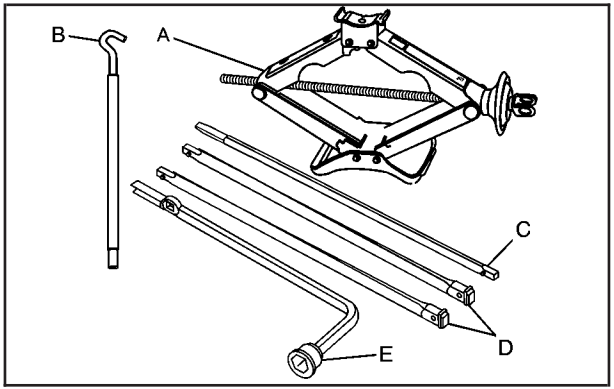
Dépose d'un pneu crevé et installation du pneu de rechange

Si le véhicule est muni de chapeaux d'écrous de roue en plastique, les desserrer en faisant tourner la clé pour écrous de roue dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Les chapeaux d'écrous de roue sont conçus pour rester maintenus au cache-moyeu. Retirer le cache-moyeu.

Si la roue est munie d'une pièce centrale lisse, placer l'extrémité du burin de la clé pour écrous de roues dans la fente de la roue et soulever avec précaution par effet de levier.

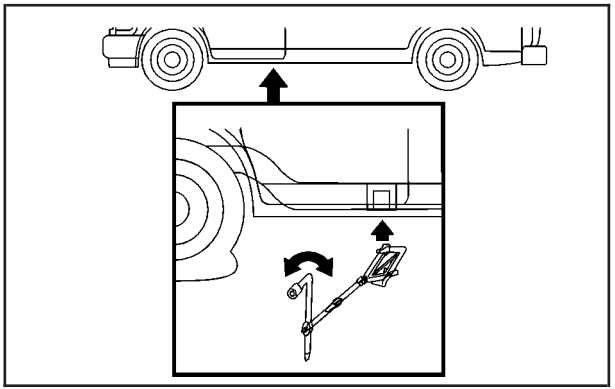
1. Effectuer un contrôle de sécurité avant de poursuivre. Se reporter à *Remplacement d'un pneu à plat à la page 5-94* pour plus d'informations.
2. Desserrer tous les écrous de roue à l'aide de la clé de roue, mais ne pas les retirer tout de suite.

3. Montage du cric et des outils :

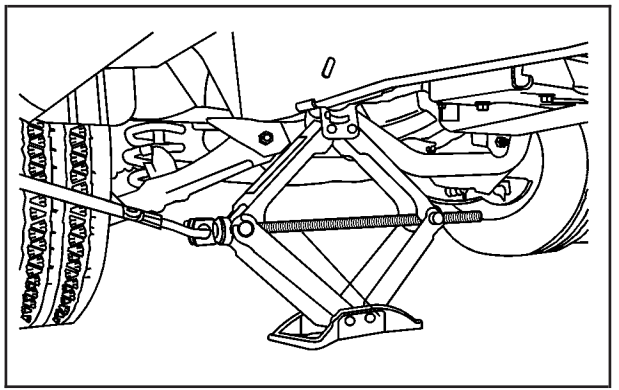


Pneu plat à l'avant : monter le cric (A) avec la poignée du cric (B), 1 ou 2 extensions de poignée de cric (D) et la clé de roue (E).

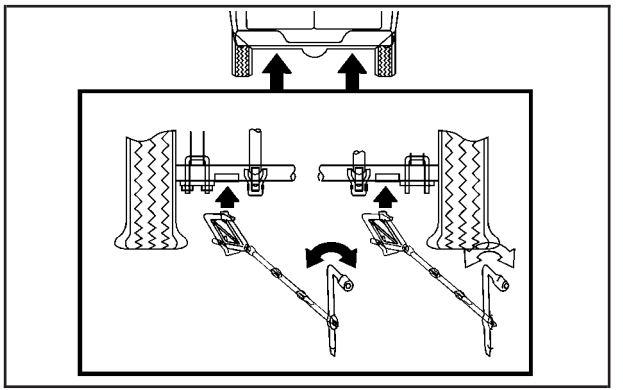
Pneu plat à l'arrière : monter le cric (A) avec la poignée du cric (B), 2 extensions de poignée de cric (D) et la clé de roue (E).



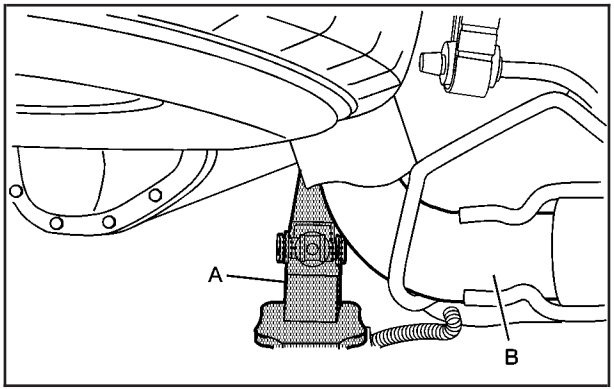
Position avant



Position avant



Position arrière



Position arrière alternative (véhicules diesel)

4. Placer le cric sous le véhicule comme le montre l'illustration.

   Le point de levage avant se trouve sur le châssis. Le point de levage arrière se trouve sur l'essieu arrière.

   Si le système d'échappement interfère avec l'emplacement du cric dans l'essieu arrière, comme sur les véhicules à moteur diesel, placer le cric (A) sur l'essieu arrière entre le carter de l'essieu et le support d'amortisseur afin d'éviter toute interférence avec le tuyau d'échappement (B).

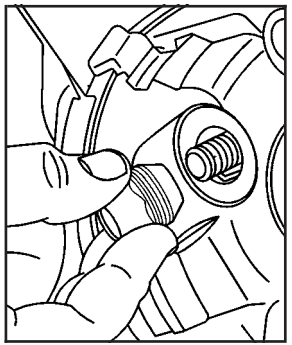
⚠ ATTENTION:

Il est dangereux de se glisser sous un véhicule lorsqu'il est soutenu par un cric. Si le véhicule glisse du cric, vous risquez d'être gravement blessé ou même tué. Ne jamais glisser sous un véhicule lorsqu'il n'est soutenu que par un cric.

⚠ ATTENTION:

Le levage de votre véhicule par un cric mal placé risque d'endommager votre véhicule ou même de le faire tomber. Pour aider à éviter des blessures ou d'endommager le véhicule, s'assurer de bien placer la tête de levage du cric au bon endroit avant de lever votre véhicule.

5. Soulever le véhicule en tournant la clé dans le sens horaire. Le soulever juste assez pour pouvoir monter la roue de secours.

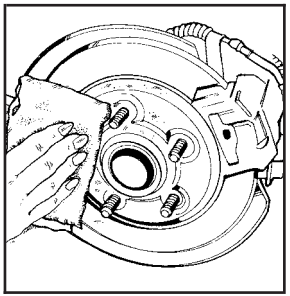


6. Déposer tous les écrous de roue.

7. Retirer le pneu de la surface de montage.

⚠ ATTENTION:

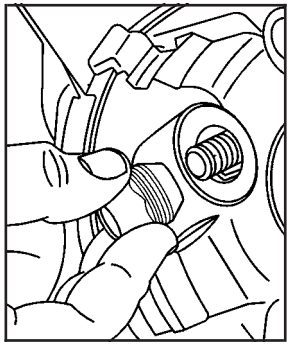
S'il y a de la rouille ou de la saleté sur la roue ou sur les pièces auxquelles elle est attachée, les écrous peuvent à la longue se desserrer. La roue pourrait alors se détacher et provoquer un accident. Lors du remplacement d'une roue, enlever toute rouille ou toute saleté des pièces du véhicule auxquelles la roue s'attache. En cas d'urgence, utiliser un linge ou un essuie-tout pour le faire, mais s'assurer d'utiliser un grattoir ou une brosse à poils métalliques plus tard, au besoin, pour enlever toute rouille et toute saleté. Se reporter à « Remplacement d'un pneu dégonflé » dans l'index *Remplacement d'un pneu à plat à la page 5-94*.



8. Éliminer toute rouille et toute saleté des boulons de roue, des surfaces de montage et de la roue de secours.

⚠ ATTENTION:

Ne jamais utiliser d'huile ni de graisse sur les boulons et les écrous. Ceci risquerait de desserrer les écrous. Les roues du véhicule peuvent tomber et entraîner une collision.



9. Remettre en place les écrous de la roue avec l'extrémité arrondie vers la roue. Serrer chaque écrou de la roue à la main jusqu'à ce que la roue soit bien en place contre le moyeu.

10. Abaisser le véhicule en tournant la manivelle du cric dans le sens antihoraire. Abaisser complètement le cric.

⚠ ATTENTION:

Les écrous de roues qui ne sont pas serrés peuvent se desserrer. Si tous les écrous d'une roue cèdent, la roue peut se détacher du véhicule et causer un accident. Tous les écrous de roue doivent être serrés adéquatement. Suivre les directives de cette section pour s'assurer que les écrous sont bien serrés.

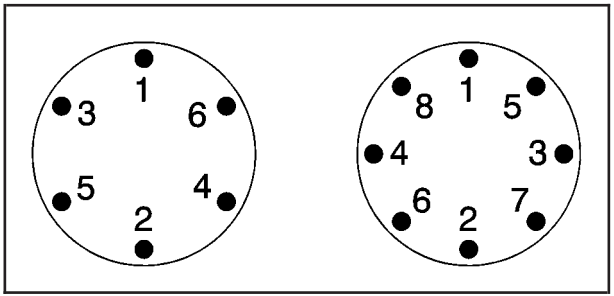
⚠ ATTENTION:

Si les goujons des roues sont endommagés, il peuvent se rompre. Si tous les goujons d'une roue se brisent, vous pouvez perdre la roue et avoir un accident. Si un des goujons est endommagé parce que la roue est desserrée, c'est peut-être que tous les goujons sont endommagés. Par mesure de sécurité, remplacer tous les goujons de cette roue. Si les logements des goujons d'une roue se sont élargis, la roue peut s'affaisser en cours de route. Remplacer toute roue dont les logements de goujons se sont agrandis ou sont déformés d'une façon quelconque. Inspecter l'état des moyeux et des roues à moyeu guide. Une roue desserrée peut causer l'endommagement du plaquette pilote et nécessiter le remplacement du moyeu complet pour assurer son centrage. Lorsque vous remplacez les goujons, les moyeux, les écrous de roues ou les roues, s'assurer d'utiliser des pièces d'origine GM.

⚠ ATTENTION:

Une roue peut se desserrer et même se détacher si les écrous de roue ne sont pas serrés correctement ou s'ils sont incorrects. Ceci pourrait entraîner un accident. S'il faut les remplacer, s'assurer d'obtenir des écrous de roue authentiques neufs. S'arrêter dès que possible et faire serrer les écrous avec une clé dynamométrique au couple prescrit. Voir la rubrique *Capacités et spécifications à la page 5-127* pour connaître le couple de serrage des écrous de roues.

Remarque: **Des écrous de roue mal serrés peuvent entraîner la pulsation des freins et endommager le rotor. Pour éviter des réparations coûteuses des freins, serrer les écrous de roue également et fermement, dans l'ordre approprié et au couple adéquat. Pour le couple de serrage des écrous de roues, se reporter à la rubrique *Capacités et spécifications à la page 5-127*.**



11. Utiliser la clé de roue pour serrer convenablement les écrous. Faire tourner la clé dans le sens des aiguilles d'une montre et en diagonale, comme illustré.
12. Remettre l'enjoliveur de roue ou l'enjoliveur et les capuchons d'écrous de roue en plastique en place. Retirer tous les blocs de roue.

    Faire vérifier le serrage des écrous de roue par un technicien avec une clé dynamométrique après les premiers 160 km (100 milles), puis après 1 600 km (1 000 milles). Répéter cette intervention chaque fois qu'un pneu est enlevé ou réparé. Se reporter la rubrique *Capacités et spécifications à la page 5-127* pour obtenir plus de renseignements.

Système de serrure secondaire

Votre véhicule est équipé d'un appareil de levage de pneu, muni d'un système de loquet secondaire, monté sous la carrosserie. Il est conçu pour empêcher un pneu de secours de se dégager soudainement du véhicule si le câble qui retient le pneu de secours est endommagé. Pour que le loquet secondaire fonctionne, le pneu doit être arrimé avec la tige de valve orientée vers le bas.

Se reporter à la rubrique *Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils à la page 5-109* pour obtenir des instructions sur la manière de ranger le pneu de secours correctement.

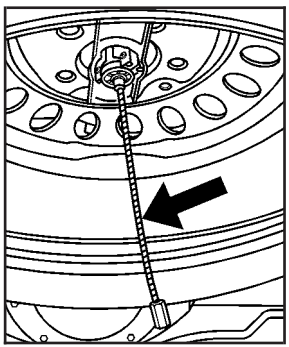
⚠ ATTENTION:

Avant cette opération, lire toutes les instructions. Il est nécessaire de respecter les consignes pour ne pas endommager l'ensemble de levage et pour éviter les blessures. Lire et respecter les consignes qui suivent.

Pour dégager le pneu de secours du loquet secondaire :

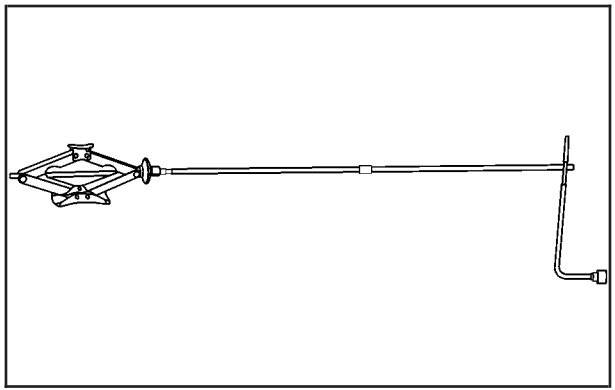
⚠ ATTENTION:

Une personne se tenant trop près pendant l'opération peut être blessée par le cric. Si le pneu de rechange empêche le cric de coulisser entièrement, s'assurer que personne ne se tient derrière vous ou de l'un ou l'autre côté pendant que vous retirez le cric de dessous le pneu de rechange.

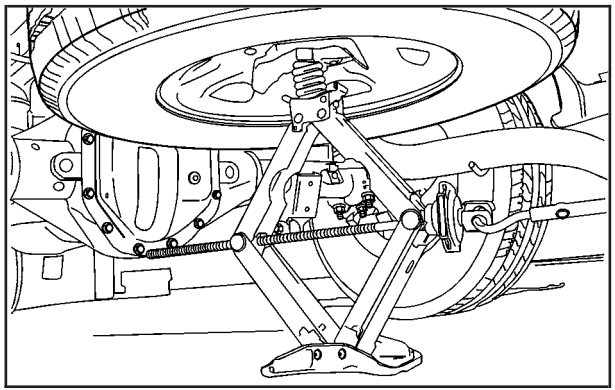


1. Vérifier sous le véhicule si l'extrémité du câble est visible.
   Si le câble n'est pas visible, commencer cette procédure à partir de l'étape 6.

2. Tourner l'extension de treuil dans le sens antihoraire jusqu'à ce que le câble soit exposé d'environ 15 cm (6 po).



3. Fixer la poignée de cric/l'extension de poignée de cric et la clé de roue au cric.



4. Placer le cric sous le véhicule, devant le pare-chocs arrière. Placer le point de levage central du cric sous le centre du pneu de secours et tourner le levier dans le sens des aiguilles d'une montre pour élever le cric jusqu'à ce qu'il soulève le ressort du loquet secondaire.
5. Continuer à lever le cric jusqu'à ce que le pneu de secours arrête de monter et qu'il soit tenu fermement en place. Cela vous signale que le loquet secondaire est désengagé et que le pneu de secours est équilibré sur le cric.

6. Abaisser le cric en tournant la clé de roue dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Continuer d'abaisser le cric jusqu'à ce que la roue de secours glisse du cric ou qu'elle pende par le câble.
7. Dégager le levier de cric et retirer soigneusement le cric. Pousser le pneu avec une main tout en retirant fermement le cric d'en dessous de la roue de secours avec l'autre main.

   Si le pneu de secours est suspendu du câble, monter la clé de roue sur l'extension de treuil et insérer l'extrémité biseautée de l'extension de treuil dans l'orifice de l'axe de treuil au-dessus du pare-chocs. Tourner la clé de roue dans le sens antihoraire pour entièrement abaisser le pneu de secours.
8. Incliner le dispositif de retenue au bout du câble et le tirer à travers l'ouverture de la roue. Retirer le pneu d'en dessous du véhicule.

Remarque: **Si vous conduisez votre véhicule avant que la roue de secours ou le câble du système de verrouillage secondaire ait été réinstallé, vous pourriez endommager votre véhicule. Toujours réinstaller ce câble avant de conduire votre véhicule.**

9. Si le câble pend sous le véhicule, tourner la clé pour écrous de roues dans l'orifice de la tige de commande de l'appareil de levage situé sur le pare-chocs dans le sens des aiguilles d'une montre pour remonter le câble.

Faire inspecter l'appareil de levage dès que possible. Vous ne pourrez pas remiser un pneu de secours ou un pneu dégonflé au moyen de l'appareil de levage jusqu'à ce qu'il ait été réparé ou remplacé.

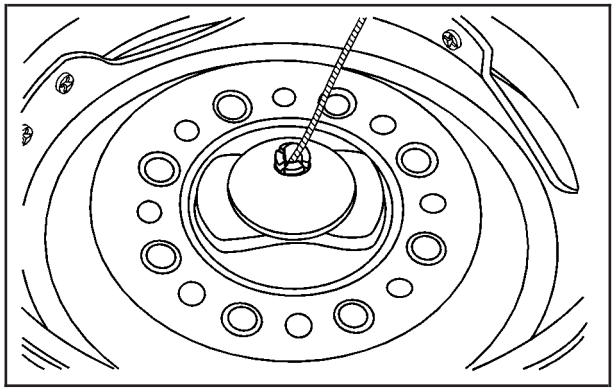
Pour continuer à changer le pneu dégonflé, retourner à l'étape 4 de *Dépose d'un pneu crevé et installation du pneu de rechange à la page 5-98*.

Entreposage d’un pneu crevé ou d’un pneu de secours et des outils

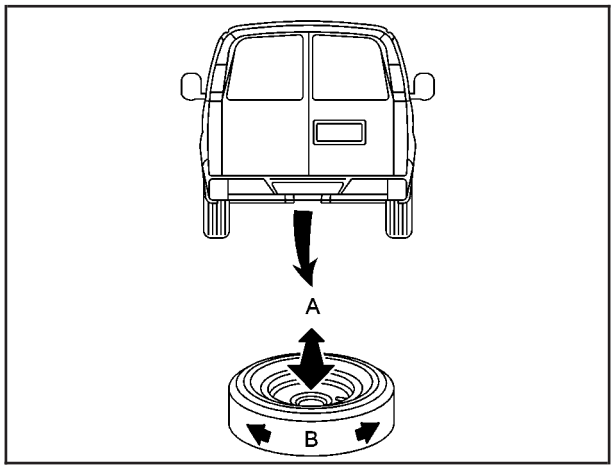
⚠ ATTENTION:

Le remisage d’un cric, d’un pneu ou d’autre équipement dans l’habitacle du véhicule pourrait causer des blessures. Lors d’un arrêt soudain ou d’une collision, l’équipement non attaché pourrait heurter quelqu’un. Ranger tout l’équipement à l’endroit approprié.

1. Placer le pneu sur le sol à l’arrière du véhicule, la tige de valve orientée vers le bas.



2. Tirer la barre de retenue par le centre de la roue, en s’assurant qu’elle est bien attachée.
3. Tirer la roue vers l’arrière du véhicule, en maintenant le câble serré.
4. Insérer l’extrémité biseautée de l’extension de treuil sur un angle à travers l’orifice du cadre de porte arrière, au-dessus du pare-chocs.
5. Soulever complètement le pneu contre le dessous du véhicule. Continuer à tourner la clé de roue jusqu’à ce que le pneu soit bien fixé et que le câble soit serré. Le treuil du pneu de secours ne peut pas être trop serré.



6. Bien ranger le pneu de façon sécuritaire. Pousser, tirer (A), et ensuite essayer de faire pivoter ou tourner le pneu (B). Si le pneu bouge, serrer le câble avec la clé de roue.

   Vous entendrez deux clics lorsque le pneu est entièrement relevé.

7. Remettre le matériel de levage sur cric à l'emplacement approprié. Fixer les articles et remettre le couvercle du cric en place.

Pneu de secours

Ce véhicule neuf peut avoir été muni d'une roue de secours dont le pneu est parfaitement gonflé. Avec le temps, ce pneu peut perdre de l'air, il faut donc vérifier régulièrement sa pression de gonflage. Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-72* et *Chargement du véhicule à la page 4-21* concernant les données de gonflage des pneus et de chargement du véhicule. Pour des directives sur la dépose, la pose et le rangement d'un pneu de secours, se reporter à *Dépose d'un pneu crevé et installation du pneu de rechange à la page 5-98* et *Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils à la page 5-109*.

Lorsque le pneu de secours a été installé sur le véhicule, vous devez vous arrêter dès que possible pour vérifier qu'il est gonflé correctement. Le pneu de secours est destiné à être utilisé à des vitesses pouvant monter à 112 km/h (70 mi/h) à la pression de gonflage recommandée, afin de vous permettre d'atteindre votre destination.

Faire réparer ou remplacer le pneu de route endommagé ou crevé dès que possible et le réinstaller sur le véhicule. Une roue de secours sera ainsi disponible dans le cas où vous en auriez à nouveau besoin. Ne pas mélanger les pneus et les roues de taille différente, parce qu'ils ne correspondront pas. Conserver le pneu de secours et sa roue ensemble.

Entretien de l’apparence

Nettoyage de l’intérieur

L’intérieur du véhicule sera toujours aussi joli si vous le nettoyez régulièrement. Bien qu’elles ne soient pas toujours visibles, la poussière et la saleté peuvent s’accumuler sur les garnitures. La poussière peut endommager les tapis, tissus et surfaces en plastique. Il est recommandé de passer régulièrement l’aspirateur de manière à supprimer les particules déposées sur les garnitures. Il est important d’éviter que les garnitures soient excessivement souillées et le restent. Nettoyer les souillures dès que possible. L’intérieur du véhicule peut avoir à faire face à des températures élevées susceptibles de provoquer rapidement l’apparition de taches.

Les intérieurs de couleur plus claire peuvent nécessiter un nettoyage plus fréquent. Prendre des précautions car les journaux et vêtements qui déteignent sur les meubles du domicile peuvent également déteindre sur l’intérieur du véhicule.

Lorsque vous procédez au nettoyage de l’intérieur du véhicule, utiliser uniquement des nettoyants conçus spécifiquement pour les surfaces à nettoyer. L’utilisation sur certaines surfaces de nettoyants non appropriés risque d’entraîner une détérioration définitive. Utiliser un nettoyant pour vitre uniquement sur les vitres. Retirer immédiatement toute projection accidentelle déposée sur d’autres surfaces. Pour éviter les projections, appliquer le nettoyant directement sur le chiffon.

Remarque: **L’utilisation d’un produit abrasif pour nettoyer les surfaces vitrées de votre véhicule peut les rayer et/ou détériorer le système de dégivrage de la lunette arrière. Nettoyer les glaces du véhicule uniquement avec un chiffon doux et un nettoyant à vitres.**

De nombreux nettoyants contiennent des solvants qui peuvent se concentrer dans l’habitacle de votre véhicule. Avant d’utiliser des nettoyants, lire et suivre les instructions de sécurité figurant sur l’étiquette. Lors du nettoyage de l’intérieur de votre véhicule, maintenir une ventilation adéquate en ouvrant les portes et les glaces du véhicule.

Pour retirer la poussière des petits boutons, vous pouvez utiliser une petite brosse munie de poils souples.

Vous trouverez chez votre concessionnaire des produits qui éliminent les odeurs du garnissage et qui nettoient les glaces du véhicule.

Ne pas nettoyer votre véhicule avec :

- Un couteau ou autre objet tranchant pour retirer les impuretés des surfaces intérieures.
- Une brosse dure, qui risquerait d'endommager les surfaces intérieures du véhicule.
- Une pression importante ou un frottement agressif à l'aide d'un chiffon. Une pression importante risque d'endommager l'intérieur et ne permet pas de retirer les impuretés de manière plus efficace.
- Les poudres détergentes ou produits de lave-vaisselle comportant des dégraissants déposent un résidu qui laisse des traces et attire la poussière. Pour ce qui concerne des nettoyants liquide, compter environ 20 gouttes pour 3,78 L (1 gallon) d'eau. Utiliser uniquement de l'eau tiède et du savon à PH neutre.
- Un excès de produit de nettoyage saturant les garnitures.
- Des solvants organiques tels que le naphte, l'alcool, etc., pouvant endommager l'intérieur du véhicule.

Tissu et tapis

Passer fréquemment un aspirateur muni d'une brosse souple pour retirer la poussière et les salissures. Vous pouvez utiliser un aspirateur-chariot muni d'une brosse batteuse uniquement sur les tapis et revêtements de sol. Essayer toujours d'enlever en premier lieu les salissures situées au sol avec de l'eau ou du soda. Avant de procéder au nettoyage, retirer le plus de salissures possible selon l'une des techniques suivantes :

- Pour les liquides : éponger délicatement les salissures restantes à l'aide d'un essuie-tout. Absorber les salissures dans l'essuie-tout jusqu'à ce que vous ne puissiez plus en retirer.
- Pour les salissures sèches solides : en retirer autant que possible puis passer l'aspirateur.

Pour nettoyer :

1. Saturer un chiffon blanc, propre et non pelucheux d'eau ou de soda.
2. Tordre le chiffon pour retirer l'excédant d'humidité.
3. Commencer par le bord extérieur de la salissure et frotter délicatement vers le centre. Continuer à nettoyer à l'aide d'une partie propre du chiffon dès qu'il devient souillé.
4. Continuer à frotter délicatement la zone souillée jusqu'à ce que le chiffon reste propre.
5. Si vous ne parvenez pas à retirer toutes les salissures, utiliser une solution d'eau savonneuse tiède et répéter la procédure utilisée lors du nettoyage à l'eau.

Si une partie des salissures ne s'enlève pas, vous pouvez utiliser un nettoyant ou détachant vendu dans le commerce. Si vous utilisez un nettoyant ou détachant pour garnitures, le tester tout d'abord sur une petite zone cachée pour s'assurer que la couleur n'est pas détériorée. Si la surface déjà nettoyée vous donne l'impression qu'un cercle peut se former, nettoyer l'ensemble de la surface.

Une fois le processus de nettoyage terminé, vous pouvez utiliser un essuie-tout pour éponger l'excédant d'humidité du tissu ou du tapis.

Tableau de bord, surfaces en vinyle et autres surfaces en plastique

Vous pouvez utiliser un chiffon doux imbibé d'eau pour retirer la poussière. Si un nettoyage plus approfondi s'avère nécessaire, vous pouvez utiliser un chiffon doux et propre imbibé d'une solution savonneuse tiède pour retirer délicatement la poussière et la saleté. Ne jamais utiliser de détachant ou de solvant sur les surfaces en plastique. De nombreux nettoyants et revêtements vendus dans le commerce pour préserver et protéger les surfaces en plastique souple peuvent modifier de manière permanente l'apparence et la sensation de l'intérieur et ne sont pas recommandés. Ne pas utiliser de silicone, de produits à base de cire ou contenant des solvants pour nettoyer l'intérieur du véhicule car ils risquent de modifier son apparence en augmentant le brillant de manière non uniforme.

Certains produits vendus dans le commerce peuvent augmenter la brillance de votre tableau de bord. L'augmentation de la brillance peut provoquer des reflets désagréables dans le pare-brise au point de gêner la vision dans certaines conditions.

Entretien des ceintures de sécurité

Maintenir les ceintures de sécurité propres et sèches.

⚠ ATTENTION:

Il convient de ne pas blanchir ou teindre les ceintures de sécurité. Cela risquerait de les affaiblir considérablement. Lors d'une collision, elles pourraient ne pas fournir une protection adéquate. Nettoyer les ceintures de sécurité uniquement à l'aide de savon doux et d'eau tiède.

Joints d'étanchéité

La graisse de silicone sur les bourrelets d'étanchéité prolongera leur durée, améliorera leur étanchéité et les empêchera de coller ou de grincer. Appliquer de la graisse de silicone à l'aide d'un chiffon propre. Au cours des saisons très froides et humides, il sera peut-être nécessaire d'en appliquer plus souvent. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-17*.

Lavage du véhicule

La meilleure façon de conserver le fini du véhicule est de le garder propre en le lavant souvent.

Remarque: **Certains nettoyants contiennent des substances chimiques qui peuvent dégrader les écussons ou les plaquettes signalétiques de votre véhicule. Vérifier l'étiquette du produit de nettoyage. Si elle stipule qu'il ne doit pas être utilisé sur les pièces de plastique, ne pas l'utiliser sur votre véhicule, sous peine de détériorer celui-ci, ce qui ne serait pas couvert par votre garantie.**

Ne pas laver le véhicule sous les rayons directs du soleil. Utiliser un détergent pour voitures. Ne pas utiliser de produits de nettoyage à base de pétrole ou qui contiennent de l'acide ou des abrasifs, car ceux-ci peuvent endommager la peinture, le métal ou les surfaces en plastique du véhicule. Vous pouvez obtenir des produits de nettoyage approuvés chez votre concessionnaire. Respecter toutes les instructions du fabricant relatives à l'utilisation du produit, les précautions à prendre et la mise au rebut correcte de ce produit.

Bien rincer le véhicule, avant et après le lavage, afin d'éliminer complètement les produits de nettoyage. S'ils sèchent sur la surface, ils peuvent laisser des taches.

Pour éviter de rayer le fini ou de laisser des traces d'eau, sécher la surface à l'aide d'un chamois doux et propre ou d'une serviette en coton.

Les lave-auto utilisant des systèmes à haute pression peuvent causer une pénétration d'eau dans le véhicule. Éviter un lavage à haute pression à une distance inférieure à 30 cm (12 po) de la surface du véhicule. L'utilisation d'appareils de lavage dont la pression excède 8 274 kPa (1 200 lb\po^2) peut endommager ou arracher la peinture et les autocollants.

Nettoyage de l'éclairage extérieur et des lentilles

Pour nettoyer les phares et les lentilles, n'utiliser que de l'eau tiède ou froide, un chiffon doux et un nettoyant pour voitures. Suivre les directives sous la rubrique *Lavage du véhicule à la page 5-114*.

Soin de finition

Il peut être nécessaire de cirer ou de polir doucement votre véhicule à la main de temps en temps pour enlever tout résidu de l'enduit. Vous pouvez obtenir des produits de nettoyage approuvés chez votre concessionnaire.

Si le véhicule possède une peinture à couche de base/couche transparente, la couche transparente donne plus de profondeur et de lustre à la couche de base. Utiliser toujours des cires et des produits de polissage qui sont non abrasifs et destinés à une peinture à couche de base/couche transparente.

Remarque: **L'utilisation d'une lustreuse rotative ou un polissage agressif sur une couche de base/couche transparente de peinture de finition peut dégrader celle-ci. Utiliser uniquement des cires et des produits à polir non abrasifs conçus pour la couche de base/couche transparente de peinture de finition d'un véhicule.**

Les matières étrangères comme le chlorure de calcium et tous autres sels, les agents de déglaçage, le bitume routier et le goudron, la sève des arbres, les fientes d'oiseaux, les produits chimiques provenant des cheminées industrielles, etc. peuvent endommager le fini du véhicule s'ils demeurent sur les surfaces peintes. Laver le véhicule aussitôt que possible. Au besoin, utiliser des nettoyants non abrasifs, qui sont inoffensifs pour les surfaces peintes, afin d'enlever toute matière étrangère.

Les surfaces extérieures peintes sont soumises au vieillissement, aux intempéries et aux retombées chimiques pouvant faire leur effet au cours des années. Pour aider à conserver l'aspect neuf de l'enduit, garder le véhicule dans un garage ou le recouvrir le plus souvent possible.

Protection des pièces extérieures en métal poli

Les pièces extérieures en métal brillant doivent être nettoyées régulièrement pour garder leur lustre. En général, un lavage à l'eau suffit. Au besoin, vous pouvez utiliser un produit de polissage pour le chrome sur les garnitures chromées ou en acier inoxydable.

Prendre des soins particuliers avec les garnitures en aluminium. Pour éviter d'endommager la couche protectrice, ne jamais utiliser de polis pour chrome ou pour automobile, de vapeur ou de savon caustique pour nettoyer l'aluminium. Une couche de cire, frottée jusqu'à l'obtention d'un fini très brillant, est recommandée pour toutes les pièces en métal poli.

Pare-brise et lames d'essuie-glace

Nettoyer l'extérieur du pare-brise à l'aide d'un nettoyant pour glaces.

Nettoyer les balais en caoutchouc à l'aide d'un tissu non pelucheux ou un mouchoir en papier imbibé de liquide de lave-glace ou d'un détergent doux. Laver soigneusement le pare-brise lors du nettoyage des balais. Les insectes, les souillures de la route, la sève et l'accumulation de savon/cire lors des nettoyages peut causer des traînées d'essuie-glace. Remplacer les balais s'ils sont usés ou endommagés.

Les essuie-glace peuvent être endommagés par :

- Les conditions extrêmement poussiéreuses
- Le sable et le sel
- La chaleur et le soleil
- La neige et la glace, si elles ne sont pas correctement éliminées

Roues aluminium

Remarque: **L'utilisation de savons, produits chimiques, produits à polir abrasifs, nettoyants puissants, brosses dures ou nettoyants composés d'acide sur des roues d'aluminium ou chromées risque de dégrader la surface de la ou des roues. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie. Utiliser uniquement des nettoyants approuvés sur les roues d'aluminium ou chromées.**

Garder les roues propres en les nettoyant à l'aide d'un chiffon doux et propre, de savon doux et d'eau. Rincer à l'eau propre. Après les avoir rincées complètement, les sécher à l'aide d'un chiffon doux et propre. On peut alors les cirer.

Remarque: **L'utilisation d'un poli à chrome sur des roues en aluminium risque d'endommager les roues. La réparation ne sera pas couverte par la garantie. Utiliser uniquement le poli à chrome sur des roues chromées.**

La surface de ces roues est semblable à la surface peinte de votre véhicule. Ne pas employer de savons forts, de produits chimiques, de produits de polissage abrasifs, de nettoyants abrasifs, de nettoyants acides ou de brosses de nettoyage abrasives sur les roues parce que la surface risque d'être endommagée. Ne pas employer de produits de polissage de chrome sur des roues en aluminium.

Remarque: **Si vous lavez votre véhicule dans un lave-auto pourvu de brosses de nettoyage des pneus en carbure de silicone, vous risquez de détériorer les roues d'aluminium ou chromées. Leur réparation ne sera pas couverte par la garantie. Ne jamais amener un véhicule doté de roues d'aluminium ou chromées dans un lave-auto pourvu de brosses de nettoyage des pneus en carbure de silicone.**

Pneus

Pour nettoyer les pneus, utiliser une brosse raide et un nettoyant pour pneus.

Remarque: **Si vous utilisez des produits de protection de pneus à base de pétrole sur votre véhicule, vous risquez de dégrader la peinture de finition et/ou les pneus. Lorsque vous appliquez un protecteur de pneus, essuyer toujours tout excès de projection sur toutes les surfaces peintes du véhicule.**

Tôle endommagée

Si le véhicule est endommagé et nécessite la réparation ou le remplacement de la tôle, s'assurer que l'atelier de réparation de carrosserie applique un matériau anticorrosion sur les pièces réparées ou remplacées afin de restaurer la protection anticorrosion.

Les pièces de rechange du fabriquant d'origine assureront la protection anticorrosion tout en conservant la garantie du véhicule.

Finition endommagée

Toute éraflure, rupture ou rayure profonde du fini devrait réparée tout de suite. Le métal nu corrodera rapidement et peut engendrer des frais de réparation élevés.

Les petites éraflures et rayures peuvent être réparées avec de la peinture de retouche disponible chez votre concessionnaire. Les grands dommages de fini peuvent être réparés dans l'atelier de carrosserie de votre concessionnaire.

Entretien du dessous de la carrosserie

Les produits chimiques qui servent à enlever la glace, la neige et la poussière peuvent s'accumuler dans le soubassement. Si ceux-ci ne sont pas enlevés, une corrosion et de la rouille peuvent se développer sur les pièces du soubassement comme les canalisations de carburant, le cadre de châssis, le bac de plancher et le système d'échappement, même s'ils sont protégés contre la corrosion.

Chaque printemps au moins, faire évacuer ces matériaux du soubassement à l'aide d'eau ordinaire. Nettoyer tous les endroits où la boue et les débris peuvent s'accumuler. Il faudra déloger la saleté accumulée dans les endroits fermés du cadre de châssis avant de la rincer. Votre concessionnaire ou un système de lavage de soubassement peut le faire.

Peinture endommagée par retombées chimiques

Certaines conditions climatiques et atmosphériques peuvent causer des réactions chimiques. Des polluants atmosphériques peuvent tomber sur les surfaces peintes du véhicule et les attaquer. Ce genre de dommages peut prendre deux formes : décolorations en forme de bouclettes marbrées ou petites tâches irrégulières foncées gravées sur la surface peinte.

Bien qu'aucun défaut ne soit dû au travail de peinture, nous réparerons, sans frais pour le propriétaire, les surfaces de véhicules neufs qui sont endommagés par ces retombées dans les 12 mois ou 20 000 km (12 000 milles) suivant l'achat, selon la première de ces deux occurrences.

Identification du véhicule

Numéro d'identification du véhicule (NIV)

Il s'agit de l'identificateur légal du véhicule. Il se trouve sur une plaque fixée dans le coin avant du tableau de bord, côté conducteur. Il est visible à travers le pare-brise depuis l'extérieur de votre véhicule. Le NIV se trouve aussi sur les étiquettes de conformité/pneus du véhicule et d'identification des pièces de rechange, ainsi que sur votre titre et votre certificat d'immatriculation.

Identification du moteur

Le code-moteur est le 8e caractère du NIV. Ce code sert à identifier le moteur, ses caractéristiques et ses pièces de rechange. Se reporter à « Spécifications du moteur » sous *Capacités et spécifications à la page 5-127* pour le code moteur du véhicule.

Étiquette d'identification des pièces de rechange

Cette étiquette se trouve sur l'encadrement de porte du passager avant. Très utile pour commander des pièces, elle contient les renseignements suivants :

- Numéro d'identification du véhicule (NIV)
- La désignation du modèle
- Des renseignements sur la peinture
- Les options de production et les équipements spéciaux

Ne pas retirer cette étiquette du véhicule.

Réseau électrique

Équipement électrique complémentaire

Remarque: **Ne pas ajouter d'équipement électrique à votre véhicule avant d'avoir consulté votre concessionnaire. Certains équipements électriques peuvent détériorer votre véhicule et les dégâts ne seraient pas couverts par la garantie. Certains équipements électriques ajoutés peuvent empêcher d'autres composants de fonctionner de manière correcte.**

Un équipement après-vente peut décharger la batterie même si votre véhicule ne fonctionne pas.

Ce véhicule est équipé de sacs gonflables. Avant de l'équiper d'autres appareils électriques, se reporter à la rubrique *Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables à la page 1-79*.

Câblage des phares

Le câblage des phares est protégé par des fusibles situés dans le bloc-fusibles du compartiment moteur. Une surcharge électrique peut provoquer un clignotement des phares, voire leur extinction totale dans certains cas. Si cela se produit, faire immédiatement vérifier le câblage des phares.

Fusibles d'essuie-glace

Le moteur d'essuie-glace de pare-brise est protégé par un disjoncteur et un fusible. Si le moteur surchauffe en raison d'une neige lourde, etc., l'essuie-glace s'arrête jusqu'à ce que le moteur refroidisse. Bien que le circuit soit protégé contre les surintensités, une surintensité causée par la neige lourde, ou autre, peut entraîner des dommages à la tringlerie d'essuie-glaces. Veiller à dégager le pare-brise de la glace ou de la neige lourde avant d'utiliser les essuie-glace. Si la surintensité est causée par un problème électrique et non pas par la neige, etc., s'assurer de faire effectuer la réparation.

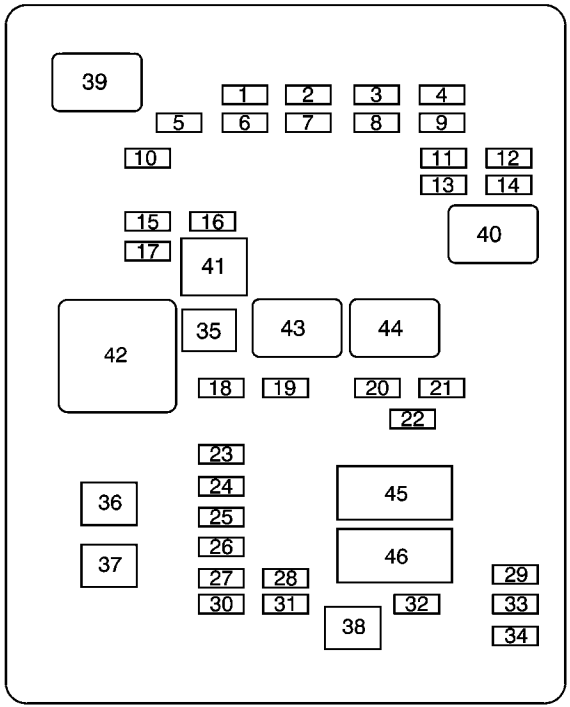
Fusibles et disjoncteurs

Des fusibles et des disjoncteurs protègent les circuits électriques du véhicule contre les courts-circuits. Ils réduisent considérablement le risque d'incendie provenant d'un problème électrique.

Observer la bande argentée qui se trouve à l'intérieur du fusible. Si la bande est cassée ou fondue, remplacer le fusible. S'assurer de remplacer un fusible endommagé par un fusible neuf de dimensions et de calibre identiques.

Bloc-fusibles de console de plancher

Le bloc-fusibles de console de plancher se trouve sous le siège du conducteur.



Fusible	Usage
1	Commande de climatisation 2 (HVAC)
2	Boussole
3	Commutateur d'allumage, module de système antivol (PK3)
4	Lampes de courtoisie - aménagement
5	Commande de climatisation 1 (HVAC)
6	Vide
7	Ensemble d'instruments
8	Systèmes audio, carillon
9	Feu de stationnement auxiliaire
10	Feux de recul auxiliaires de remorque
11	Actionneur de fonction à distance, surveillance de la pression des pneus (TPM)
12	Commandes de climatisation (HVAC)
13	Feux de stationnement de la remorque
14	Feux de stationnement avant
15	Feux arrière, feux de recul
16	Vide
17	Capteur de volant

Fusible	Usage
18	Commutateur de rétroviseur extérieur
19	Vide
20	Vide
21	Désembueur arrière
22	Chauffage de rétroviseur extérieur
23	Vide
24	Vide
25	Déverrouillage de porte de chargement
26	Verrouillage de porte de chargement
27	Verrouillage de porte avant
28	Déverrouillage de porte de passager arrière
29	Lampes de stationnement - aménagement
30	Déverrouillage de porte de passager avant
31	Déverrouillage de la porte du conducteur
32	Système de sac gonflable, système de détection automatique d'occupant (AOS)
33	Feu de stationnement arrière droit
34	Feu de stationnement arrière gauche

Fusible	Usage
35	Aménagement - auxiliaire 2 (boîte de jonction)
36	Aménagement - auxiliaire 1 (boîte de jonction)
37	Soufflerie arrière (boîte de jonction)
38	Vide (boîte de jonction)

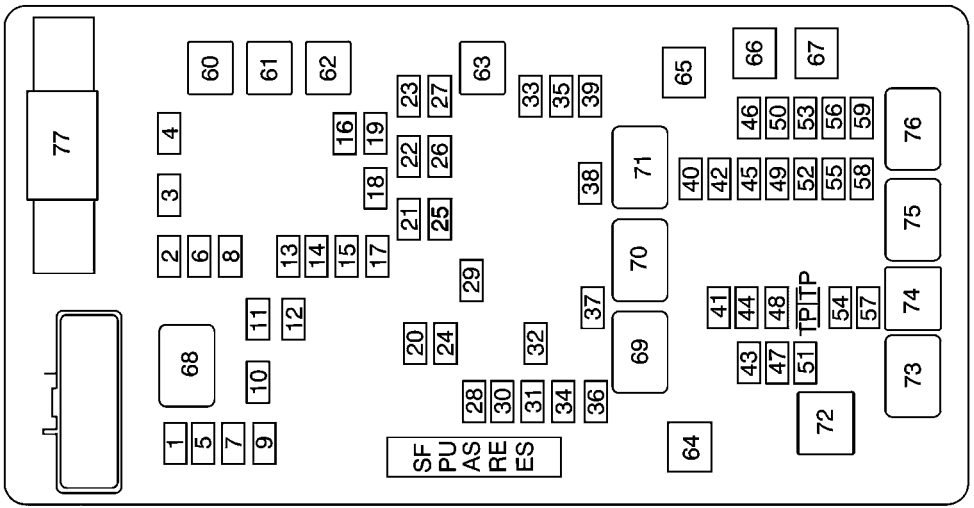
Relais	Usage
39	Marche (micro haute intensité)
40	Feux de stationnement (micro haute intensité)
41	Vide (mini micro)
42	Aménagement - auxiliaire 2 (relais ISO haute intensité)
43	Prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP) (micro haute intensité)
44	Désembueur arrière (micro haute intensité)

Disjoncteur	Usage
45	Glace électrique
46	Sièges à commande électrique

Bloc-fusibles de compartiment moteur

Le bloc-fusibles se trouve dans le compartiment-moteur du côté conducteur du véhicule.

Remarque: **Renverser du liquide sur des composants électriques du véhicule peut les endommager. Laisser toujours les couvercles sur les composants électriques.**



Fusible	Usage
1	Feu de route gauche
2	Pompe à carburant

Fusible	Usage
3	Vide
4	Réchauffeur de carburant (diesel)

Fusible	Usage
5	Feu de route droit
6	Vide
7	Feu de croisement gauche
8	Feu d’arrêt droit, clignotant de remorque droit
9	Feu de croisement droit
10	Feux de circulation de jour 2
11	Module de commande de système d’alimentation en carburant (essence)
12	Feux de circulation de jour 1
13	Feu d’arrêt auxiliaire
14	Module de dispositif de chauffage à carburant (diesel)
15	Batterie de module de commande de système d’alimentation en carburant (essence)
16	Feu d’arrêt gauche, clignotant de remorque gauche

Fusible	Usage
17	Électrovanne de ventilation d’absorbeur (essence)
18	Vide
19	Vide
20	Module confort/commodité 1
21	Équipement facultatif spécial (SEO)
22	Module confort/commodité 4
23	Module confort/commodité 6
24	Vide
25	Module confort/commodité 7
26	Module confort/commodité 3
27	Module confort/commodité 5
28	Vide
29	Vide
30	Ensemble d’instruments
31	Vide
32	Contacteur de freins

Fusible	Usage
33	Prise de courant auxiliaire
34	Sacs gonflables
35	Câblage de la remorque
36	Capteur de volant (essence)
37	Module confort/commodité 2
38	Allume-cigarette, connecteur de liaison de données
39	Essuie-glaces
40	Vide
41	Lave-glace
42	Vide
43	Avertisseur sonore
44	Batterie du module de commande de transmission
45	Vide
46	Sonde d'oxygène 1 (essence)
47	Module de commande de boîte de vitesses, allumage
48	Module de commande du moteur allumage

Fusible	Usage
49	Capteur de débit d'air massique, ventilation d'absorbeur
50	Module de commande du moteur, groupe motopropulseur
51	Boîte de vitesses
52	Injecteurs pairs (essence)
53	Module de bougie de préchauffage (diesel)
54	Batterie du module de commande du moteur
55	Injecteurs impairs (essence)
56	Sonde d'oxygène 2 (essence)
57	Compresseur de climatisation
58	Embrayage de ventilateur (diesel)
59	Injecteurs de carburant V6 (essence)
60	Module de système de freinage antiblocage (boîte de jonction)
61	Moteur du système de freinage antiblocage (boîte de jonction)
62	Câblage de remorque (boîte de jonction)

Fusible	Usage
63	Vide
64	Solénoïde de démarreur (boîte de jonction)
65	Module de commande du moteur (ECM), groupe motopropulseur (diesel) (boîte de jonction)
66	Soufflerie avant (boîte de jonction)
67	Vide
77	Centre électrique à bus de carrosserie (méga fusible)

Relais	Usage
68	Vide
69	Marche, démarrage (micro haute intensité)

Relais	Usage
70	Grande vitesse d’essuie-glace avant (micro haute intensité)
71	Essuie-glace avant (micro haute intensité)
72	Pompe d’alimentation en carburant (mini micro)
73	Démarrage (micro haute intensité)
74	Compresseur de climatisation (mini micro)
75	Embrayage de ventilateur (diesel) (à semiconducteurs)
76	Groupe motopropulseur (micro haute intensité)

Capacités et spécifications

Si votre véhicule est équipé d'un moteur diesel DURAMAX, se reporter au manuel diesel DURAMAX pour en savoir plus.

Les capacités approximatives suivantes sont données selon les systèmes de mesure anglais et métrique. Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-17*.

Application	Capacités	
	Unités anglaises	**Unité métrique**
Fluide frigorigène de climatisation R134a	Pour le volume de charge de réfrigérant du circuit de climatisation, se reporter à l'étiquette de mise en garde de réfrigérant placée sous le capot. Consulter votre concessionnaire pour plus d'information.	
Système de refroidissement		
V6 de 4,3 L	10,0 pintes	9,5 L
V8 de 4,8 L, V8 de 5,3 L	12,4 pintes	11,8 L
V8 de 6,0 L	13,8 pintes	13,1 L
Système de refroidissement avec chauffage arrière		
V6 de 4,3 L	13,0 pintes	12,3 L
V8 de 4,8 L, V8 de 5,3 L	15,4 pintes	14,6 L
V8 de 6,0 L	17,0 pintes	16,1 L
Huile moteur avec filtre		
V6 de 4,3 L	4,5 pintes	4,3 L
V8 de 4,8 L, V8 de 5,3 L, V8 de 6,0 L	6,0 pintes	5,7 L

Application	Capacités	
	Unités anglaises	Unité métrique
Réservoir de carburant		
Réservoir standard (tourisme et utilitaire)	31,0 gallons	117,3 L
Réservoir standard (cabine et châssis)	33,0 gallons	124,9 L
Réservoir optionnel (cabine et châssis)*	57,0 gallons	215,7 L
* Empattement de 4 039 mm (159 po) ou 4 496 mm (177 po) uniquement		
Liquide de boîte de vitesses		
Boîte 4 vitesses 4L60-E	5,0 pintes	4,7 L
Boîte 4 vitesses 4L80-E (usage normal et intensif)	7,7 pintes	7,3 L
Couple d'écrou de roue	140 lb-pi	190 N•m
Les capacités indiquées sont approximatives. Lors de l'ajout de liquide, remplir jusqu'au niveau indiqué, selon les recommandations du présent manuel, puis revérifier le niveau du liquide.		

Caractéristiques du moteur

Moteur	Code NIV	Boîte de vitesses	Écartement des électrodes
V6 de 4,3 L	X	Automatique	1,52 mm (0,060 po)
V8 de 4,8 L	C	Automatique	1,01 mm (0,040 po)
V8 de 5,3 L	4	Automatique	1,01 mm (0,040 po)
V8 de 6,0 L	K	Automatique	1,01 mm (0,040 po)

Section 6 Programme d'entretien

Programme d'entretien 6-2
Introduction 6-2
Conditions d'entretien 6-2
Ce véhicule et l'environnement 6-2
Utilisation du programme d'entretien 6-3
Entretien prévu 6-5
Réparations additionnelles requises 6-8
Notes en bas de page pour l'entretien (moteur à essence) 6-10
Vérifications et services par le propriétaire 6-13
Aux premiers 160, 1 600 et 10 000 km (100, 1 000 et 6 000 milles) 6-13
Chaque fois que vous faites le plein 6-13
Au moins une fois par mois 6-14
Au moins une fois par an 6-14
Liquides et lubrifiants recommandés 6-17
Pièces de remplacement d'entretien 6-19
Disposition de la courroie d'entraînement 6-20
Fiche d'entretien 6-21

Programme d’entretien

Introduction

Cette section d’entretien concerne les véhicules avec moteur à essence. En cas de moteur diesel, se reporter à la section Programme d’entretien du manuel diesel DURAMAX.

Important : l’huile du moteur doit toujours être au niveau correct et elle doit être remplacée conformément aux recommandations.

Avez-vous acheté le plan de protection GM? Le plan étend les garanties sur les véhicules neufs. Consulter votre livret d’assistance au propriétaire et de garantie ou votre concessionnaire pour les détails.

Conditions d’entretien

Remarque: **Les intervalles d’entretien, de vérifications, d’inspections, les pièces de rechange ainsi que les liquides et lubrifiants recommandés prescrits dans ce guide sont requis pour maintenir votre véhicule en bon état de fonctionnement. Les dégâts qui découlent du non-respect du calendrier d’entretien pourraient ne pas être couverts par votre garantie.**

Ce véhicule et l’environnement

L’entretien correct du véhicule contribue non seulement à maintenir votre véhicule en bon état, mais contibue aussi à protéger l’environnement. Tous les entretiens recommandés sont importants. L’entretien incorrect de votre véhicule peut même altérer la qualité de l’air que nous respirons. Des niveaux de liquides ou une pression des pneus incorrects peuvent accroître les émissions de votre véhicule. Pour la protection de l’environnement comme pour le bon fonctionnement de votre véhicule, s’assurer d’entretenir correctement le véhicule.

Utilisation du programme d'entretien

Nous voulons aider à garder ce véhicule en bon état de fonctionnement. Nous ne savons toutefois pas exactement comment vous l'utiliserez. Vous le conduirez peut-être sur de très courtes distances, seulement quelques fois par semaine, ou sur de longues distances, toujours par temps très chaud et sur des routes poussiéreuses. Vous l'utiliserez peut-être comme véhicule de livraison ou pour vous rendre au travail, faire des courses ou pour bien d'autres usages.

Comme il existe autant de façons de conduire un véhicule qu'il y a d'automobilistes, les besoins varient en matière d'entretien. Vous devrez peut-être effectuer fréquemment des vérifications et des remplacements.

S'assurer ainsi de bien lire ce qui suit et de noter la façon dont vous conduisez. Pour toute question concernant la manière de garder le véhicule en bon état, consulter votre concessionnaire.

Ce programme d'entretien s'applique aux véhicules qui :

- Transportent des passagers et des charges dans les limites recommandées. Ces limites figurent sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement du véhicule. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 4-21*.
- Sont conduits sur de bons revêtements routiers à la vitesse autorisée.
- Utilisent le carburant recommandé. Se reporter à la rubrique *Indice d'octane à la page 5-7*.

Les services de *Entretien prévu à la page 6-5* doivent être effectués aux moments indiqués. Se reporter aux rubriques *Réparations additionnelles requises à la page 6-8* et *Notes en bas de page pour l'entretien (moteur à essence) à la page 6-10* pour obtenir plus de renseignements.

⚠ ATTENTION:

Il peut être dangereux d'effectuer des travaux d'entretien sur un véhicule. Vous pourriez vous blesser gravement en essayant d'effectuer certaines tâches vous-même. Procéder aux travaux d'entretien uniquement si vous avez les compétences nécessaires ainsi que les outils et équipements appropriés. En cas de doute, contacter votre concessionnaire pour qu'un technicien qualifié fasse le travail. Se reporter à la rubrique *Entretien par le propriétaire à la page 5-5*.

Certains services d'entretien peuvent s'avérer complexes. Si vous ne possédez pas les qualifications techniques et le matériel nécessaires, nous vous conseillons de confier ces tâches à votre concessionnaire.

Lorsque vous vous rendez chez votre concessionnaire pour des opérations d'entretien, le travail est réalisé par des techniciens formés et soutenus qui utilisent des pièces d'origine.

Pour acheter les information d'entretien, se reporter à la rubrique *Renseignements sur la commande de guides de réparation à la page 7-18*.

Vérifications et services par le propriétaire à la page 6-13 vous indique ce qui doit être vérifié, à quel moment et les mesures simples que vous pouvez prendre pour aider à maintenir votre véhicule en bon état.

Les pièces de rechange, les liquides et les lubrifiants à utiliser sont énumérés sous les rubriques *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-17* et *Pièces de remplacement d'entretien à la page 6-19*. S'assurer de leur utilisation dans l'entretien du véhicule. Toutes les pièces doivent être remplacées et toutes les réparations nécessaires doivent être effectuées avant que vous ou une autre personne conduisiez le véhicule. Nous recommandons l'utilisation de pièces d'origine provenant de votre concessionnaire.

Entretien prévu

Cette section d'entretien concerne les véhicules avec moteur à essence. En cas de moteur diesel, se reporter à la section Programme d'entretien du manuel diesel DURAMAX[MD].

Lorsque le message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile moteur sous peu) s'affiche, cela signifie qu'un entretien est requis. Faire effectuer l'intervention le plus tôt possible au cours des prochains 1 000 km (600 milles). Dans les meilleures conditions de conduite, il est possible qu'il s'écoule plus d'un an avant que l'indicateur d'usure de l'huile moteur ne signale la nécessité d'un entretien. Il convient toutefois de vidanger l'huile moteur et de remplacer le filtre au moins une fois par an et de réinitialiser le système à ce moment-là. Les techniciens qualifiés de votre concessionnaire se chargeront d'effectuer l'opération au moyen de pièces d'origine et de réinitialiser le système.

Si l'indicateur d'usure de l'huile du moteur est réinitialisé accidentellement, faire effectuer l'entretien du véhicule au cours des 5 000 km (3 000 milles) suivant votre dernier entretien. Ne pas oublier de réinitialiser l'indicateur d'usure de l'huile du moteur après chaque vidange d'huile. Se reporter à *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 5-20* pour obtenir des renseignements sur l'indicateur d'usure d'huile du moteur et sa réinitialisation.

Lorsque le message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile moteur sous peu) apparaît, certaines vérifications, inspections et services d'entretien s'imposent. Les services d'entretien nécessaires sont décrits aux rubriques « Entretien I » et « Entretien II » qui suivent. En général, il est recommandé d'effectuer les services de l'Entretien I, en premier et ceux de l'Entretien II en second, puis d'alterner entre ces deux programmes par la suite. Toutefois, dans certains cas, le service de l'Entretien II devra être effectué plus souvent.

Entretien I — Effectuer l'Entretien I si le message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile moteur sous peu) s'affiche dans les dix mois suivant l'achat du véhicule ou le service de l'Entretien II.

Entretien II — Effectuer l'Entretien II si le service précédent était celui de l'Entretien I. Toujours effectuer le service de l'Entretien II quand le message s'affiche 10 mois ou plus après le dernier service d'entretien ou si le témoin ne s'est pas allumé depuis une année.

Entretien prévu

Entretien	Entretien I	Entretien II
Remplacer l'huile moteur et le filtre. Se reporter à *Huile à moteur à la page 5-17*. Réinitialiser l'indicateur d'usure de l'huile du moteur. Se reporter à *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 5-20*. *Un entretien antipollution*.	•	•
Lubrifier les éléments du châssis. *Voir note en bas de page #*.	•	•
Vérifier visuellement s'il y a des fuites ou des dommages. *Se reporter à la note de bas de page (j).*	•	•
Vérifier le filtre à air du moteur. Au besoin, le remplacer. Se reporter à la rubrique *Filtre à air du moteur à la page 5-22*. *Voir note en bas de page (l).*		•
Permuter les pneus et vérifier la pression de gonflage et l'usure. Se reporter à *Inspection et permutation des pneus à la page 5-81* et « Inspection de l'usure des pneus » sous la rubrique *Au moins une fois par mois à la page 6-14*.	•	•
Inspecter le système de freinage. *Se reporter à la note de bas de page (a).*	•	•
Vérifier le niveau du liquide de refroidissement et du lave-glace et en ajouter au besoin.	•	•
Effectuer tout autre entretien nécessaire. Se reporter à « Entretiens supplémentaires nécessaires » dans cette section.	•	•

Entretien prévu (suite)

Entretien	Entretien I	Entretien II
Inspecter les éléments de la suspension et de la direction. *Se reporter à la note de bas de page (b).*		•
Inspecter le système de refroidissement du moteur. *Se reporter à la note de bas de page (c).*		•
Inspecter les lames d'essuie-glaces. *Se reporter à la note de bas de page (d).*		•
Inspecter les éléments du dispositif de protection. *Se reporter à la note de bas de page (e).*		•
Lubrifier les éléments de carrosserie. *Se reporter à la note de bas de page (f).*		•
Vérifier le niveau du liquide de boîte de vitesses et en ajouter au besoin.		•
Inspecter les écrans, véhicules avec PNBV supérieur à 4 536 kg (10 000 lb) seulement. *Voir note en bas de page (g).*		•
Inspecter le système de papillon. *Voir note en bas de page (m).*		•

Réparations additionnelles requises

Cette section d'entretien concerne les véhicules équipés d'un moteur à essence. En cas de moteur diesel, consulter le programme d'entretien du supplément traitant du moteur diesel DURAMAX^{MD}.

Les services suivants doivent être effectués à partir du premier rendez-vous d'entretien (I ou II) après le nombre de kilomètres (milles) parcourus indiqués pour chacun.

Réparations additionnelles requises

Entretien et kilomètres (milles)	40 000 (25 000)	80 000 (50 000)	120 000 (75 000)	160 000 (100 000)	200 000 (125 000)	240 000 (150 000)
Inspecter le système d'alimentation au complet pour déceler tout dommage ou toute fuite.	•	•	•	•	•	•
Inspecter le système d'échappement pour déceler les composants desserrés ou endommagés.	•	•	•	•	•	•
Remplacer le filtre à air du moteur. Se reporter à *Filtre à air du moteur à la page 5-22*.		•		•		•
Remplacer le liquide de boîte automatique et le filtre (conditions rigoureuses de conduite). *Voir la note en bas de page (h).*		•		•		•
Remplacer le liquide de boîte automatique et le filtre (conditions normales de conduite).				•		

Réparations additionnelles requises (suite)

Entretien et kilomètres (milles)	40 000 (25 000)	80 000 (50 000)	120 000 (75 000)	160 000 (100 000)	200 000 (125 000)	240 000 (150 000)
Quatre roues motrices : remplacer le liquide de la boîte de transfert (service sévère). *Voir les note de bas de page (o) et (p).*		•		•		•
Quatre roues motrices : remplacer le liquide de la boîte de transfert (service normal). *Voir note en bas de page (o).*				•		
Replacer les bougies et vérifier les fils de bougies. *Un entretien antipollution.*				•		
Entretien du système de refroidissement (ou tous les cinq ans, selon la première éventualité). *Un entretien antipollution. Se reporter à la note de bas de page (i).*						•
Vérifier l'état de la courroie d'entraînement des accessoires du moteur. *Un entretien antipollution. Voir note en bas de page (n).*						•
Inspecter le système d'évaporation des vapeurs de carburant. *Un entretien antipollution. Voir les notes en bas de page † et (k).*		•		•		•

Notes en bas de page pour l'entretien (moteur à essence)

Cette section d'entretien concerne les véhicules avec moteur à essence. En cas de moteur diesel, se reporter à la section Programme d'entretien du manuel diesel DURAMAX[MD].

† *La U.S. Environmental Protection Agency (agence des États-Unis pour la protection de l'environnement) ou le California Air Resources Board (commission des ressources de l'air de la californie) a établi que l'omission de cet entretien n'annule pas la garantie du dispositif antipollution ni ne limite la responsabilité en cas de rappel avant la fin de la durée utile du véhicule. Cependant, GM conseille vivement de faire effectuer tous les travaux d'entretien recommandés aux intervalles indiqués et de les consigner.*

Lubrifier la suspension avant, les coussinets de pivots, la timonerie de direction et les cannelures centrales de boîte de vitesses arrière.

(a) *Procéder à l'inspection visuelle des conduites et des flexibles pour s'assurer qu'ils sont bien connectés, qu'ils ne sont pas pliés, usés par le frottement ou fendillés, qu'ils ne présentent pas de fuite, etc. Procéder à l'inspection des plaquettes de freins pour s'assurer qu'elles ne sont pas trop usées et à l'inspection de la surface de disques de frein. Procéder à l'inspection d'autres composants des freins, tels que les étriers, le frein de stationnement, etc.*

(b) *Inspecter la suspension avant et arrière et la direction à la recherche de pièces endommagées, desserrées ou manquantes, de signes d'usure ou de manque de lubrification. Vérifier les conduites et les flexibles de la servodirection pour s'assurer de leur bon raccordement et pour y déceler tout grippage, fuite, fissure, usure, etc.*

(c) *Inspecter visuellement les flexibles et remplacer ceux qui sont craqués, gonflés ou détériorés. Inspecter les tuyaux, les colliers et les joints et les remplacer, au besoin, par des pièces authentiques. Pour assurer le bon fonctionnement du système, il est recommandé de procéder au moins une fois par année à un essai de pression du système de refroidissement et du bouchon de radiateur et au nettoyage de l'extérieur du radiateur et du condensateur du climatiseur.*

(d) *Inspecter l'usure, l'état ou la contamination des balais d'essuie-glaces. Nettoyer le pare-brise et les balais en cas de contamination. Remplacer les balais s'ils sont usés ou endommagés. Se reporter à Remplacement de la raclette d'essuie-glace à la page 5-62 et Pare-brise et lames d'essuie-glace à la page 5-116 pour de plus amples informations.*

(e) *S'assurer que le témoin de rappel de bouclage des ceintures de sécurité et que tous les ensembles de ceintures fonctionnent correctement. S'assurer qu'il n'y a pas de pièces lâches ou endommagées. Si vous constatez quelque chose qui pourrait nuire au bon fonctionnement des ceintures de sécurité, le faire réparer. Les ceintures de sécurité déchirées ou effilochées doivent être remplacées. Consulter également Vérification de l'appareil de retenue à la page 1-81*.

(f) *Lubrifier les barillets, les charnières de capot, le pivot de béquille de capot, l'ensemble de loquet de capot, le loquet secondaire, les pivots, l'ancrage de ressort, le cliquet de déclenchement, les charnières de compartiment arrière, les loquets, les dispositifs de verrouillage, la charnière du volet du réservoir à essence et la quincaillerie des sièges rabattables. La lubrification doit être plus fréquente en cas d'exposition à un milieu corrosif. Pour prolonger la durée de vie des caoutchoucs d'étanchéité, augmenter leur efficacité et les empêcher de coller ou de grincer, les enduire de graisse de silicone avec un linge propre.*

(g) *Les véhicules dont le poids nominal brut maximal (GVWR) est supérieur à 4 536 kg (10 000 lb) uniquement : vérifier si les plaques de protection ne sont ni endommagées ni desserrées. Les régler ou les remplacer selon les besoins. Il s'agit d'un entretien pour la lutte contre le bruit. S'applique aux véhicules vendus aux États-Unis est recommandé pour les véhicules vendus au Canada.*

(h) *Vidanger le liquide de boîte de vitesses automatique et remplacer le filtre si le véhicule est utilisé principalement dans une ou plusieurs des conditions suivantes :*

- *Dans la circulation urbaine intense où la température extérieure atteint régulièrement 32°C (90°F) ou plus.*
- *Sur un terrain accidenté ou montagneux.*
- *En cas de traction de remorque fréquente.*
- *Comme véhicule de livraison, comme véhicule de police ou comme taxi.*

(i) *Vidanger, rincer, et remplir le système de refroidissement. Cette opération peut être complexe, demander au concessionnaire de l'effectuer. Se reporter à Liquide de refroidissement à la page 5-29 pour savoir quel type de liquide utiliser. Vérifier les flexibles. Nettoyer le radiateur, le condensateur, le bouchon de pression du radiateur, et le goulot de remplissage. Procéder à un essai de pression du système de refroidissement et du bouchon de pression de radiateur.*

(j) *Une perte de liquide dans tout système d'un véhicule peut signifier un problème. Faire procéder à l'inspection et à la réparation du système, de même qu'à la vérification du niveau de liquide. Faire l'appoint de liquide au besoin.*

(k) *Inspecter le système. Vérifier l'état de toutes les conduites de carburant et de vapeurs et s'assurer qu'elles sont connectées et disposées correctement. Vérifier que la soupape de purge fonctionne correctement, le cas échéant. La remplacer au besoin.*

(l) *En cas de trajets réguliers dans un environnement poussiéreux, examiner le filtre à chaque vidange de l'huile moteur.*

(m) *Inspecter le système pour s'assurer qu'il n'est ni entravé ni coincé et qu'aucune pièce n'est endommagée ni manquante. Remplacer les pièces au besoin. Remplacer tout composant présentant une contrainte élevée ou un degré d'usure excessif. Ne pas lubrifier les câbles de l'accélérateur ni du régulateur automatique de vitesse.*

(n) *Inspecter visuellement la courroie d'entraînement pour s'assurer qu'elle ne comporte pas de fissure, de déchirure importante ou de dommage apparent. Au besoin, remplacer la courroie.*

(o) *Vérifier le flexible de mise à l'air au niveau de la boîte de transfert pour s'assurer qu'il n'est pas tortillé et qu'il est bien installé. Vérifier si le flexible n'est pas obstrué, s'il est propre et exempt de débris. Au cours d'un entretien, si un appareil de lavage sous pression est utilisé pour éliminer la boue et la poussière du dessous de caisse, veiller à ne pas asperger directement sur les joints de sortie de la boîte de transfert. L'eau sous haute pression peut transpercer les joints et contaminer le liquide de la boîte de transfert. Du liquide contaminé réduira la longévité de la boîte de transfert et devra être remplacée.*

(p) *Service sévère : vidanger le liquide de boîte de transfert si le véhicule est principalement utilisé pour du remorquage ou en circulation urbaine, environnement humide ou par température très élevée.*

Vérifications et services par le propriétaire

Ces entretiens et inspections par l'utilisateur doivent être effectués aux intervalles spécifiés pour assurer la sécurité, la fiabilité, et la performance des dispositifs antipollution de votre véhicule. Votre concessionnaire peut vous aider pour ces inspections et entretiens.

S'assurer que toutes les réparations nécessaires sont effectuées immédiatement. Lors de chaque ajout de liquides ou de lubrifiants au véhicule, s'assurer que ce sont les produits adéquats, tel qu'indiqué sous *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-17*.

Aux premiers 160, 1 600 et 10 000 km (100, 1 000 et 6 000 milles)

Pour les véhicules avec roues doubles, vérifier le couple des écrous de ces roues. Pour connaître le bon couple, se reporter à *Capacités et spécifications à la page 5-127*.

Chaque fois que vous faites le plein

Il est important d'effectuer ces vérifications sous le capot lors de chaque remplissage de carburant.

Vérification du niveau d'huile moteur

Remarque: **Il est important de vérifier régulièrement l'huile moteur et de la maintenir au bon niveau. Ne pas maintenir le bon niveau d'huile moteur peut endommager celui-ci, ce qui ne sera pas couvert par la garantie du véhicule.**

Vérifier le niveau d'huile-moteur et ajouter la quantité d'huile appropriée si nécessaire. Se reporter à *Huile à moteur à la page 5-17*.

Vérification du niveau de liquide de refroidissement

Vérifier le niveau de liquide de refroidissement du moteur et ajouter le mélange de liquide de refroidissement DEX-COOL^{MD} si nécessaire. Se reporter à *Liquide de refroidissement à la page 5-29*.

Vérification du niveau du liquide de lave-glace

Vérifier le niveau dans le réservoir de liquide de lave-glace et ajouter du liquide approprié si nécessaire.

Au moins une fois par mois

Vérification de la pression des pneus

Vérifier les pneus du véhicule et s'assurer que la pression de gonflage est correcte. Ne pas oublier de vérifier le pneu de secours. Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-72*. S'assurer que la roue de secours est rangée de façon sécuritaire. Se reporter à *Remplacement d'un pneu à plat à la page 5-94*.

Vérification de l'usure des pneus

Il peut s'avérer nécessaire pour les conducteurs parcourant de nombreux kilomètres sur autoroute de procéder à la permutation des pneus avant qu'apparaisse la notification d'entretien sur l'indicateur d'usure d'huile à moteur. Vérifier l'usure des pneus et les permuter au besoin. Se reporter à *Inspection et permutation des pneus à la page 5-81*.

Au moins une fois par an

Vérification du commutateur de démarrage

⚠ ATTENTION:

Lors de cette vérification, le véhicule pourrait se mettre en mouvement soudainement. Si le véhicule se déplace, cela pourrait provoquer des blessures aux personnes qui se trouvent près du véhicule.

1. Avant d'entamer cette vérification, s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace autour du véhicule.
2. Serrer fermement le frein de stationnement et les freins ordinaires. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 2-32*.
   Ne pas appuyer sur la pédale d'accélérateur et être prêt à couper immédiatement le contact si le moteur démarre.
3. Essayer de démarrer le moteur dans chaque rapport. Le véhicule doit démarrer uniquement en position de stationnement (P) ou point mort (N). S'il démarre dans n'importe quelle autre position, contacter le concessionnaire pour le faire réparer.

Vérification du système de commande de verrouillage de changement de vitesse de la boîte automatique

⚠ ATTENTION:

Lors de cette vérification, le véhicule pourrait se mettre en mouvement soudainement. Si le véhicule se déplace, cela pourrait provoquer des blessures aux personnes qui se trouvent près du véhicule.

1. Avant d'entamer cette vérification, s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace autour du véhicule. Le véhicule doit se trouver sur une surface plane.
2. Serrer à fond le frein de stationnement. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 2-32*.

   Se préparer à serrer les freins ordinaires immédiatement si le véhicule commence à avancer.
3. Le moteur étant arrêté, tourner la clé en position ON/RUN (marche), sans démarrer le moteur. Les freins ordinaires n'étant pas appliqués, essayer de quitter la position de stationnement (P), sans forcer. Si le levier de sélection peut quitter la position de stationnement (P), s'adresser au concessionnaire pour le faire réparer.

Vérification du blocage de la boîte de vitesses à l'allumage

Le véhicule étant stationné et le frein de stationnement serré, tenter de tourner la clé de contact en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) à chaque position du levier de sélection.

- Il ne devrait être possible de tourner la clé en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) que lorsque le levier de sélection est à la position de stationnement (P).
- La clé ne devrait pouvoir être retirée qu'en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Si une réparation s'impose, s'adresser au concessionnaire.

Vérification du frein de stationnement et du mécanisme de la position de stationnement (P) de la boîte de vitesses automatique

⚠ ATTENTION:

Lors de cette vérification, le véhicule pourrait se mettre en branle. Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés et des biens pourraient être endommagés. S'assurer de la présence d'espace à l'avant du véhicule au cas où il commencerait à rouler. Être prêt à appliquer immédiatement la pédale de frein si le véhicule se met en branle.

Arrêter le véhicule sur une pente assez raide, le nez dans le sens de la descente. Tout en appuyant sur la pédale des freins ordinaires, serrer le frein de stationnement.

- Pour vérifier la capacité de retenue du frein de stationnement : avec le moteur en marche et la boîte de vitesses au point mort (N), retirer lentement le pied de la pédale de frein ordinaire. Continuer jusqu'à ce que le véhicule ne soit retenu que par le frein de stationnement.
- Pour vérifier la capacité de retenue du mécanisme de la position de stationnement (P) : le moteur tournant, amener le levier de sélection à la position de stationnement (P). Desserrer le frein de stationnement puis les freins ordinaires.

Si une réparation s'impose, s'adresser au concessionnaire.

Rinçage du dessous de la carrosserie

Au moins à chaque printemps, rincer le dessous de la carrosserie à l'eau pour éliminer tout dépôt corrosif. Bien nettoyer les parties du véhicule susceptibles d'accumuler de la boue ou d'autres débris.

Liquides et lubrifiants recommandés

Cette section d'entretien concerne les véhicules équipés d'un moteur à essence. En cas de moteur diesel, consulter le programme d'entretien du supplément traitant du moteur diesel DURAMAX[MD].

Les liquides et lubrifiants identifiés ci-dessous par leur nom, leur numéro de pièce ou par leurs spécifications sont disponibles chez votre concessionnaire.

Usage	Liquide/lubrifiant
Huile à moteur	Huile moteur conforme à la norme GM6094M et affichant le symbole (petite étoile rayonnante) d'homologation par l'American Petroleum Institute (l'institut américan de pétrole) pour utilisation dans les moteurs à essence. Pour déterminer l'indice de viscosité qui convient à votre véhicule. Se reporter à *Huile à moteur à la page 5-17*.
Liquide de refroidissement du moteur	Mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL[MD] uniquement. Se reporter à *Liquide de refroidissement à la page 5-29*.
Système de freinage hydraulique	Liquide de freins Delco[MD] Supreme 11 ou liquide de freins DOT-3 équivalent.
Lave-glace	Liquide de lave-glace Optikleen[MD].
Guides de câble de frein de stationnement	Lubrifiant de châssis (no de pièce GM É.-U. 12377985, Canada 88901242) ou lubrifiant conforme à la norme NLGI no 2, catégorie LB ou GC-LB.
Système de servodirection	Liquide de servodirection GM (no de pièce GM É.-U. 89021184, Canada 89021186).
Boîte de vitesses automatique	Liquide de boîte de vitesses automatique DEXRON[MD] -VI.

Usage	Liquide/lubrifiant
Barillets de serrures	Lubrifiant à usage général, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12346241, Canada 10953474).
Lubrification du châssis	Lubrifiant de châssis (no de pièce GM É.-U. 12377985, Canada 88901242) ou lubrifiant conforme à la norme NLGI no 2, catégorie LB ou GC-LB.
Coussinets de roue avant	Lubrifiant de coussinet de roue conforme à la norme NLGI no 2, catégorie GC ou GC-LB. (no de pièce GM É.-U. 1051344, au Canada 993037).
Essieu avant et essieu arrière	Lubrifiant synthétique pour essieu SAE 75W-90 (no de pièce GM É.-U. 89021677, Canada 89021678) ou l'équivalent conforme à la spécification GM 9986115.
Boîte de transfert	Liquide de boîte de vitesses automatique DEXRON^{MD} -VI.

Usage	Liquide/lubrifiant
Cannelure monobloc de joint coulissant d'arbre de transmission, cannelure en deux pièces coulissante dans un tube d'arbre de boîte de vitesses	Lubrifiant de cannelure, lubrifiant spécial (no de pièce GM É.-U. 12345879, Canada 10953511) ou lubrifiant conforme à la norme GM 9985830.
Charnières de capot	Lubrifiant à usage général, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12346241, Canada 10953474).
Conditionnement des profilés d'étanchéité	Lubrifiant pour bourrelet d'étanchéité (no de pièce GM É.-U. 3634770, Canada 10953518) ou graisse diélectrique aux silicones (no de pièce GM É.-U. 12345579, Canada 992887).
Grincements des profilés d'étanchéité	Graisse synthétique avec Téflon, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12371287, Canada 10953437).

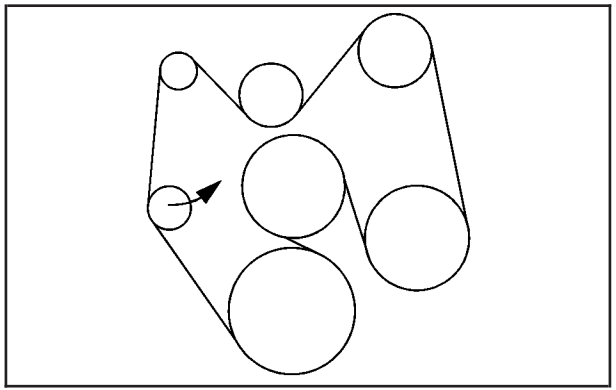
Pièces de remplacement d’entretien

Si le véhicule est équipé d’un moteur diesel DURAMAX, se reporter au manuel diesel DURAMAX pour en savoir plus.

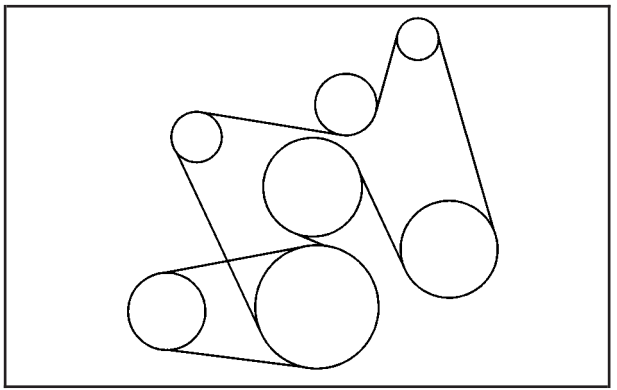
Les pièces de rechange indiquées ci-après par leur nom, numéro de référence ou spécification peuvent être obtenues auprès de votre concessionnaire.

Pièce	Numéro de référence GM	Numéro de référence ACDelco
Filtre à air du moteur	15950115	A3097C
Filtre à huile du moteur		
V6 de 4,3 L	25010792	PF47
V8 de 4,8 L, V8 de 5,3 L, V8 de 6,0 L	89017524	PF48
Bougies		
V6 de 4,3 L	12607234	41-993
V8 de 4,8 L, V8 de 5,3 L, V8 de 6,0 L	12609877	41-985
Lames d’essuie-glace — 56 cm (22 po)	25949887	—

Disposition de la courroie d’entraînement



Moteurs V6



Moteurs V8

Si votre véhicule est équipé d’un moteur diesel DURAMAX [MD], se reporter au manuel diesel DURAMAX [MD] pour en savoir plus.

Fiche d’entretien

Une fois l’entretien prévu terminé, noter la date, le relevé du compteur kilométrique et indiquer qui a effectué l’entretien, et le type d’entretien dans les cases prévues à cet effet. Voir la rubrique *Conditions d’entretien à la page 6-2*. Toutes les informations supplémentaires de *Vérifications et services par le propriétaire à la page 6-13* peuvent être ajoutées dans les pages de fiches suivantes. Prière d’également conserver tous les reçus de services d’entretien.

Fiche d’entretien

Date	Kilométrage	Entretien par	Entretien I ou Entretien II	Services réalisés

Fiche d'entretien (suite)

Date	Kilométrage	Entretien par	Entretien I ou Entretien II	Services réalisés

Fiche d'entretien (suite)

Date	Kilométrage	Entretien par	Entretien I ou Entretien II	Services réalisés

Fiche d'entretien (suite)

Date	Kilométrage	Entretien par	Entretien I ou Entretien II	Services réalisés

Section 7 Information du centre d'assistance à la clientèle

Information du centre d'assistance à la clientèle 7-2
Procédure de satisfaction de la clientèle 7-2
Centre d'aide en ligne à la clientèle 7-5
Assistance technique aux utilisateurs de téléscripteurs 7-6
Bureaux d'assistance à la clientèle 7-6
Programme de remboursement de mobilité GM 7-7
Programme d'assistance routière 7-7
Rendez-vous d'entretiens périodiques 7-11
Transport de courtoisie 7-11
Réparation de dommages causés par une collision 7-13

Déclaration des défectuosités compromettant la sécurité 7-17
Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis 7-17
Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement canadien 7-17
Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité à General Motors 7-18
Renseignements sur la commande de guides de réparation 7-18

Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée 7-19
Enregistreurs de données d'événement 7-20
OnStar[MD] 7-21
Système de navigation 7-21
Identification de fréquence radio 7-21

Information du centre d'assistance à la clientèle

Procédure de satisfaction de la clientèle

La satisfaction et la bienveillance des clients sont importantes pour le concessionnaire et pour GMC. Normalement, tout cas ou question se rapportant à la vente et au fonctionnement du véhicule sera résolu par le service des ventes ou le service après-vente du concessionnaire. Toutefois, et en dépit des meilleures intentions de toutes les parties intéressées, il peut se produire des malentendus. Si vous avez un cas qui, selon vous, n'a pas reçu toute l'attention qu'il méritait, nous vous conseillons de prendre les mesures suivantes :

PREMIÈRE ÉTAPE: Présenter votre cas à un membre de la direction de l'établissement concessionnaire. Normalement, les problèmes peuvent être résolus rapidement à ce niveau. Si le cas a déjà été présenté au chef du service des ventes, au chef du service après-vente ou au chef du service des pièces et accessoires, communiquer avec le propriétaire ou le directeur général de l'établissement.

DEUXIÈME ÉTAPE: Si, après avoir discuté avec un membre de la gestion de la concession, il ressort que votre cas ne peut être résolu par le concessionnaire sans aide supplémentaire, aux États-Unis, appeler le directeur des relations avec la clientèle de GMC au 1-800-GMC-8782 (1-800-462-8782, assistance à la clientèle). Au Canada, appeler le centre de communications à la clientèle de GM du Canada au 1-800-263-3777 (en anglais) ou au 1-800-263-7854 (en français).

Nous vous recommandons d'utiliser le numéro sans frais pour obtenir rapidement de l'aide. Être prêt à fournir les renseignements suivants au conseiller du Centre d'assistance à la clientèle :

- Numéro d'identification du véhicule (NIV). Vous trouverez ce numéro sur le certificat de propriété du véhicule ou le titre, ou sur la plaquette fixée au coin supérieur gauche du tableau de bord et visible à travers le pare-brise.
- Nom et adresse du concessionnaire.
- Date de livraison et kilométrage actuel du véhicule.

Lorsque vous contactez GMC, se rappeler que le problème sera probablement résolu dans les établissements d'un concessionnaire. C'est pourquoi nous vous suggérons d'effectuer d'abord la Première Étape.

TROISIÈME ÉTAPE — Propriétaires américains: General Motors et votre concessionnaire s'engagent à tout mettre en oeuvre pour que le propriétaire du véhicule neuf soit entièrement satisfait. Toutefois, si vous deviez rester insatisfait après avoir suivi les procédures décrites aux Étapes Un et Deux, vous pouvez vous inscrire au programme Bureau d'éthique commerciale (BBB) Ligne Auto pour faire appliquer vos droits.

Le BBB Auto Line Program (le programme de ligne auto du bureau d'éthique commerciale) est une initiative hors tribunaux administrée par le Council of Better Business Bureaus (conseil de bureau d'éthique commerciale) pour l'arbitration de litiges relatifs aux réparations automobiles ou à l'interprétation de la garantie limitée d'un nouveau véhicule. Il se peut que vous deviez recourir à ce programme de résolution de différends à l'amiable avant de déposer une poursuite en justice, l'utilisation du programme est gratuite et votre cas sera habituellement entendu dans les 40 jours. Si toutefois vous ne partagez pas la décision ayant été prise dans votre cas, vous pouvez la rejeter et entreprendre toute autre action que vous jugerez adéquate.

Il est possible de communiquer avec le BBB Auto Line Program par le biais de la ligne téléphonique sans frais ou en écrivant à l'adresse suivante :

BBB Auto Line Program
Council of Better Business Bureau, Inc.
4200 Wilson Boulevard
Suite 800
Arlington, VA 22203-1838

Téléphone : 1-800-955-5100
dr.bbb.org/goauto

Ce programme est disponible aux résidents des 50 états et du district de Columbia. L'admissibilité à ce programme dépend de l'année de fabrication du véhicule, de son kilométrage en plus de divers autres facteurs. La General Motors se réserve le droit de modifier les limitations d'admissibilité et/ou d'interrompre sa participation à ce programme.

TROISIÈME ÉTAPE — Propriétaires canadiens:
Si vous estimez que vos questions ne reçoivent pas la réponse que vous attendez après avoir suivi la procédure décrite aux Étapes Un et Deux, General Motors du Canada Limitée tient à vous signaler qu'elle adhère à un programme de médiation/d'arbitrage gratuit. Ce programme permet l'arbitrage des différends avec les propriétaires, au sujet de réclamations concernant des problèmes de fabrication et d'assemblage. Il consiste en l'examen des faits par un arbitre tiers et impartial, et peut inclure une audience informelle devant cet arbitre. Ce programme est conçu de façon à ce que l'ensemble du processus de règlement du litige, depuis le moment où vous déposez une réclamation jusqu'à la décision finale, ne dépasse pas environ 70 jours. Nous pensons que notre programme impartial offre des avantages par rapport aux tribunaux de la plupart des juridictions car il est informel, rapide et sans frais.

Pour plus de renseignements sur l'admissibilité au Programme d'arbitrage pour les véhicules automobiles au Canada (PAVAC), composer gratuitement le 1-800-207-0685 ou appeler le Centre de communication - clientèle de General Motors au 1-800-263-3777 (anglais) ou au 1-800-263-7854 (français), ou écrire au :

Programme de médiation/arbitrage
a/s Centre de communication avec la clientèle
General Motors du Canada Limitée
Mail Code : CA1-163-005
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7

Téléphone : 1-800-955-5100

La demande devra être accompagnée du numéro d'identification du véhicule (NIV).

Centre d’aide en ligne à la clientèle

Centre d’aide en ligne à la clientèle (É.-U.) — www.gmownercenter.com/gmc

Informations et services personnalisés pour votre véhicule spécifique — le tout au même endroit.

- Guide numérique de l’automobiliste, informations de garantie, et autres documents
- Enregistrements en ligne des réparations et entretiens
- Trouver dans tout le pays des concessionnaires GMC pour les entretiens
- Privilèges et offres exclusives
- Avis de rappel pour votre véhicule spécifique
- Résumés des acquis des possesseurs de cartes OnStar[MD] et GM

Autres liens utiles :

GMC — www.gmc.com

GMC Merchandise — www.gmccollection.com

Centre d’assistance — www.gmc.com/helpcenter

- FAQ
- Nous contacter

Mon GM Canada (Canada) — www.gm.ca

Mon GM Canada est une section protégée par mot de passe du site www.gm.ca où vous pouvez sauvegarder de l’information sur les véhicules GM, obtenir des offres personnalisées et utiliser des outils et formulaires pratiques.

Voici quelques uns des outils et services intéressants auxquels vous aurez accès :

- Ma salle d’exposition : trouver et sauvegarder de l’information sur les véhicules et les offres actuelles dans votre région.
- Mes concessionnaires : sauvegarder des détails tels que l’adresse et le numéro de téléphone de chacun de vos concessionnaires GM préférés.
- Mon garage : accéder à des estimations du service après-vente, vérifier une valeur de reprise ou fixer un rendez-vous d’entretien en ajoutant les véhicules à votre profil de garage.
- Mes préférences : gérer votre profil et utiliser facilement des outils et formulaires.

Pour vous abonner, visiter la section Mon GM Canada du site www.gm.ca.

Assistance technique aux utilisateurs de téléscripteurs

Pour aider les clients qui sont sourds, malentendants ou qui ont un trouble de langage et qui utilisent les téléscripteurs, GMC possède un équipement de téléscripteur disponible au Centre d'assistance à la clientèle. Les utilisateurs de téléscripteur peuvent communiquer avec GMC en composant le : 1-800-GMC-8583 (1-800-462-8583). (Les utilisateurs de téléscripteur au Canada peuvent composer le 1-800-263-3830.)

Bureaux d'assistance à la clientèle

GMC encourage ses clients à composer le numéro d'appel gratuit pour obtenir de l'aide. Toutefois, si un client désire écrire ou envoyer un courriel à GMC, il doit se reporter aux adresses suivantes

États-Unis

Centre d'assistance à la clientèle de GMC
P.O. Box 33172
Détroit, MI 48232-5172

www.GMC.com
1-800-GMC-8782 (1-800-462-8782)
1-800-GMC-8583 (1-800-462-8583)
(pour les appareils de téléscripteurs (TTY))
Assistance routière : 1-800-GMC-8782 (462-8782)

De Puerto Rico
1-800-496-9992 (anglais)
1-800-496-9993 (espagnol)

Îles Vierges américaines :
1-800-496-9994

Canada

General Motors du Canada Limitée
Centre de communication de la clientèle,
CA1-163-005
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7

www.gmcanada.com
1-800-263-3777 (anglais)
1-800-263-7854 (français)
1-800-263-3830 (pour appareils téléphoniques à texte : téléscripteurs)
Assistance routière : 1-800-268-6800

Dans tous les autres endroits d'outre-mer

Prière de communiquer avec les établissements locaux de la General Motors.

Le Mexique, l'Amérique centrale et les îles et pays des Caraïbes (sauf Porto Rico et les Îles Vierges américaines)

General Motors de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Centre d'assistance à la clientèle
Paseo de la Reforma # 2740
Col. Lomas de Bezares
C.P. 11910, Mexico, D.F.
01-800-508-0000
Interurbain : 011-52-53 29 0 800

Programme de remboursement de mobilité GM

GM MOBILITY℠

Ce programme, offert aux souscripteurs qualifiés, peut permettre de vous voir rembourser jusqu'à 1 000 $ pour l'équipement adaptatif après-vente nécessaire à votre véhicule, tels que des commandes manuelles ou un élévateur pour fauteuils roulants ou scooters.

Ce programme est offert pendant une période très limitée à partir de la date de l'achat ou de la location du véhicule. Pour obtenir des renseignements plus détaillés ou déterminer si votre véhicule est éligible, consulter le site gmmobility.com ou appeler le Centre d'aide de locomotion GM au 1-800-323-9935. Les usagers de télécommunications pour malentendants (ATME) peuvent appeler le 1-800-833-9935.

General Motors du Canada dispose également d'un programme de locomotion. Pour obtenir des renseignements plus détaillés, composer le 1-800-GM-DRIVE (1-800-463-7483). Les usagers de TTY peuvent composer le 1-800-263-3830.

Programme d'assistance routière

Pour les véhicules achetés aux États-Unis, composer le **1-800-GMC-8782 (1-800-462-8782); (Téléscripteur (TTY) : 1-888-889-2438)**.

Pour les véhicules achetés au Canada, composer le **1-800-268-6800**.

Le service est disponible 24 heures sur 24, 365 jours par an.

Appel pour obtenir de l'aide

Lors de l'appel à l'assistance routière, avoir les informations suivantes à portée de main :

- Nom, adresse du domicile, et numéro de téléphone du domicile
- Numéro de téléphone de l'emplacement d'où est effectué l'appel
- Emplacement du véhicule
- Modèle, année, couleur et numéro d'immatriculation du véhicule
- Kilométrage, Numéro d'identification du véhicule (NIV) et date de livraison du véhicule
- Description du problème

Couverture

Les services sont fournis jusqu'à 160 000 km (5 ans/100 000 milles), selon la première éventualité.

Aux États-Unis, toute personne conduisant le véhicule est couverte. Au Canada, une personne conduisant le véhicule sans la permission du propriétaire n'est pas couverte.

L'assistance routière ne fait pas partie de la garantie limitée de véhicule neuf. GMC et la General Motors du Canada Limitée se réservent le droit de modifier ou d'annuler le programme d'assistance routière à tout moment sans préavis.

GMC et General Motors du Canada Limitée se réservent le droit de limiter leurs services ou paiement à un propriétaire ou conducteur lorsqu'ils décident que des demandes sont émises trop souvent ou que le même type de demande est émis à plusieurs reprises.

Services fournis

- **Approvisionnement de secours en carburant :** Approvisionnement en quantité suffisante de carburant pour atteindre la station-service la plus proche.
- **Service de déverrouillage :** Ce service permet de déverrouiller le véhicule si vous êtes bloqué à l'extérieur. Un déverrouillage à distance est possible si vous avez un abonnement OnStar[MD]. Pour des raisons de sécurité, le conducteur doit s'identifier avant que ce service ne soit exécuté.
- **Remorquage de secours sur route ouverte ou autoroute :** Remorquage jusqu'au concessionnaire GMC le plus proche pour un service sous garantie ou en cas d'accident à la suite duquel le véhicule ne peut être conduit. Une assistance est également fournie lorsque le véhicule est ensablé ou enlisé dans la boue ou la neige.
- **Changement de pneu crevé :** Remplacement d'un pneu crevé par le pneu de secours. Celui-ci, si le véhicule en comporte un, doit être en bon état et correctement gonflé. Il incombe au propriétaire de réparer ou de remplacer le pneu si celui-ci n'est pas couvert par la garantie.
- **Démarrage avec batterie auxiliaire :** Démarrage avec batterie auxiliaire en cas de batterie déchargée.
- **Service d'itinéraires routiers :** Des cartes détaillées de l'Amérique du Nord sont fournies sur demande avec l'itinéraire le plus direct ou le plus panoramique. Des informations supplémentaires relatives au voyage sont également disponibles. Compter trois semaines pour la livraison.
- **Interruption de voyage et assistance :** Si le voyage est interrompu à cause d'une défaillance couverte par la garantie, les dépenses engagées au cours de la période de garantie de 160 000 km (5 ans/100 000 milles) du groupe motopropulseur peuvent être remboursées. Sont couverts les frais d'hôtel, de repas et de location de voiture.

Services non compris dans l'assistance routière

- Remorquage pour mise en fourrière à la suite d'une infraction.
- Amendes légales.
- Montage, démontage ou changement de pneus d'hiver, de chaînes ou d'autres dispositifs d'amélioration de la traction.
- Remorquage ou services pour des véhicules utilisés hors d'une route ouverte ou d'une autoroute.

Services spécifiques aux véhicules achetés au Canada

- **Approvisionnement en carburant** : Le remboursement se monte à environ 5 CAD. La livraison de carburant diesel peut être restreinte. Pour des raisons de sécurité, le propane et autres carburants alternatifs ne sont pas fournis par ce service.
- **Service de déverrouillage :** L'immatriculation du véhicule est requise.
- **Service d'itinéraire routier :** Limite de six demandes par an.
- **Interruption de voyage et assistance :** Il faut que le véhicule soit à au moins 250 kilomètres du point de départ pour être admissible. General Motors du Canada limitée requiert une pré-autorisation, les reçus détaillés d'origine et une copie des bons de réparation. Lorsque l'autorisation est reçue, le conseiller de l'assistance routière vous contactera pour fixer un rendez-vous et vous expliquer comment recevoir le paiement.
- **Service alternatif :** Si une assistance ne peut être immédiatement fournie, le conseiller de l'assistance routière peut vous donner la permission de contacter un service d'assistance routière local. Vous recevrez un montant de maximum 100 CAD, après envoi du reçu original à l'assistance routière. Les pannes mécaniques sont couvertes; toutefois, tous les frais relatifs aux pièces et à la main d'oeuvre non couvertes par la garantie incomberont au propriétaire.

Rendez-vous d'entretiens périodiques

Quand le véhicule a besoin d'une réparation au titre de la garantie, il est recommandé de contacter le concessionnaire pour fixer un rendez-vous. En fixant un rendez-vous pour l'entretien et en avisant le concessionnaire des besoins de transport, il peut vous aider à minimiser les inconvénients.

Si un rendez-vous ne peut être fixé immédiatement avec le service d'entretien, continuer à conduire le véhicule jusqu'à ce que le rendez-vous soit fixé, sauf bien sûr, s'il s'agit d'un problème mettant en jeu la sécurité. Si ceci est le cas, prière de contacter le concessionnaire, l'en aviser et demander des directives.

Si le concessionnaire vous demande de laisser le véhicule au garage pour réparation, nous vous conseillons fortement de déposer le véhicule le plus tôt possible dans la journée pour que les réparations puissent être faites le même jour.

Transport de courtoisie

Pour rendre votre expérience de propriétaire plus agréable, nos concessionnaires participants et nous-mêmes sommes fiers de vous offrir le transport de courtoisie : un programme d'assistance destiné aux véhicules bénéficiant de la garantie Pare-chocs à pare-chocs (période de couverture de la garantie de base au Canada) et de la garantie étendue couvrant le groupe motopropulseur, et la garantie hybride spécifique aux États-Unis et au Canada.

Plusieurs options de transport de courtoisie sont disponibles afin de vous aider à minimiser les inconvénients en cas de nécessité de procéder à des réparations sous garantie.

Le véhicule de courtoisie ne fait pas partie de la garantie limitée du véhicule neuf. Un livret séparé, intitulé « Renseignements sur la garantie et l'assistance au propriétaire », fourni avec tout véhicule neuf, donne des renseignements détaillés sur la garantie.

Options de transport

L'entretien du véhicule au titre de la garantie peut généralement être accompli pendant que vous attendiez. Toutefois, si vous ne pouvez pas attendre, GMC peut aider à minimiser les désagréments en proposant plusieurs options de transport. Selon les circonstances, votre concessionnaire peut offrir l'une des possibilités suivantes :

Service de navette

Le service de navette constitue le moyen de transport de courtoisie privilégié. Les concessionnaires peuvent mettre à votre disposition un service de navette pour vous amener à votre destination en perturbant au minimum vos horaires. Ce service inclut un service de navette aller ou aller-retour, dans la mesure où les horaires et la distance sont raisonnables pour le concessionnaire.

Remboursement des frais de transport en commun ou de carburant

Si le véhicule nécessite des réparations sous garantie l'immobilisant au garage jusqu'au lendemain et que les transports publics sont utilisés à la place du service de navette du concessionnaire, les dépenses doivent être attestées par des reçus et ne peuvent dépasser le montant maximum alloué par GM pour un service de navette. Par ailleurs, pour les clients des États-Unis qui s'arrangeraient pour voir leur transport assuré par un ami ou un parent, un remboursement limité correspondant aux frais de carburant peut être obtenu. Les demandes de remboursement doivent refléter les coûts réels et être accompagnées de l'original des reçus. Consulter votre concessionnaire pour les informations relatives aux montants alloués pour le remboursement des frais de carburant ou de transport.

Voiture-clientèle ou de location

Votre concessionnaire peut vous proposer un véhicule de location de courtoisie ou vous rembourser les frais que vous devez engager pour louer un véhicule si le vôtre doit rester au garage jusqu'au lendemain pour une réparation sous garantie. Le remboursement de la location est limité et vous devez fournir l'original des reçus. Vous devez remplir et signer un contrat de location et vous conformer aux exigences états/provinces et locales ainsi qu'à celles de l'établissement des voitures de location. Ces exigences varient et peuvent inclure un âge minimal, une couverture d'assurance, une carte de crédit, etc. Vous devez assumer les frais d'utilisation de carburant et pouvez également être tenu de payer les taxes, les prélèvements, les frais d'usage, de kilométrage ou d'utilisation excessifs de la voiture de location après la fin des réparations.

Il peut ne pas être possible de fournir un véhicule de prêt semblable au véhicule amené en réparation.

Information concernant les programmes additionnels

Certaines options du programme, telles que le service de navette, peuvent ne pas être disponibles auprès de certains concessionnaires. Contacter votre concessionnaire pour obtenir des renseignements particuliers sur les choix offerts. Toutes les dispositions du transport de dépannage sont gérées par le personnel approprié du concessionnaire.

La General Motors se réserve le droit de modifier, de changer ou d'interrompre unilatéralement le transport de dépannage à n'importe quel moment et de résoudre toute question d'admissibilité au remboursement en vertu des modalités décrites dans les présentes à sa seule discrétion.

Réparation de dommages causés par une collision

Si votre véhicule est impliqué dans une collision et s'il est endommagé, le faire réparer par un technicien qualifié qui utilisera les équipements appropriés et des pièces de rechange de qualité. Des réparations mal effectuées diminueront la valeur de votre véhicule lors de sa revente et les performances de sécurité pourraient être compromises en cas de collisions ultérieures.

Pièces de collision

Les pièces de collision GM d'origine sont des pièces neuves conçues avec les mêmes matériaux et méthodes de fabrication que pour la réalisation de votre véhicule. Les pièces de collision GM d'origine constituent votre meilleur choix pour garantir la préservation de l'apparence, de la durabilité et de la sécurité de votre véhicule. L'utilisation de pièces GM d'origine peut vous permettre de conserver votre garantie du véhicule neuf GM.

Les pièces d'équipement d'origine recyclées peuvent également être utilisées lors des réparations. Ces pièces sont habituellement retirées des véhicules complètement détruits dans des accidents antérieurs. Dans la plupart des cas, les pièces recyclées proviennent de sections non endommagées du véhicule. Une pièce GM provenant d'un équipement d'origine recyclé peut constituer un choix acceptable pour préserver l'apparence et les performances de sécurité d'origine de votre véhicule. Cependant, on ne connaît pas l'historique de ces pièces. De telles pièces ne sont pas couvertes par la garantie limitée du véhicule neuf GM et toute défaillance y afférent n'est pas couverte pas cette garantie.

Les pièces de collision du marché secondaire sont également disponibles. Elles sont fabriquées par des sociétés autres que GM et peuvent ne pas avoir été testées pour votre véhicule. Par conséquent, ces pièces risquent de ne pas convenir, de présenter des problèmes de corrosion ou de durabilité prématurément et de ne pas se comporter correctement lors de collisions ultérieures. Les pièces du marché secondaire ne sont pas couvertes par la garantie limitée du véhicule neuf GM et toute défaillance du véhicule liée à de telles pièces n'est pas couverte par cette garantie.

Entreprise de réparation

Nous vous recommandons également de choisir une entreprise de réparation qui réponde à vos besoins en cas de nécessité de procéder à des réparations suite à une collision. Il est possible que votre concessionnaire dispose d'un centre de réparation employant des techniciens formés par GM et d'équipements ultramodernes ou bien qu'il soit en mesure de vous recommander un centre de réparation employant des techniciens formés par GM et un équipement comparable.

Assurer votre véhicule

Protéger l'investissement que vous avez réalisé lors de l'acquisition d'un véhicule GM en souscrivant à une couverture d'assurance complète contre les collisions. Il existe des différentes importantes quant à la qualité de la couverture décrite dans les contrats d'assurance. De nombreuses compagnies d'assurance proposent une protection réduite de votre véhicule GM en limitant les indemnisations pour les réparations grâce à l'utilisation de pièces de collision du marché secondaire. Certaines compagnies d'assurance ne précisent pas que des pièces de collision du marché secondaire seront utilisées. Lors de la souscription à une assurance, nous vous recommandons de vous assurer que votre véhicule sera réparé à l'aide de pièces de collision d'équipement d'origine GM. Si votre compagnie d'assurance actuelle ne vous permet pas de bénéficier d'une telle couverture, envisager de vous tourner vers une autre compagnie d'assurance.

Si votre véhicule est loué, la société de location peut vous demander de souscrire une assurance couvrant les frais de réparations à l'aide de pièces d'origine d'un équipementier GM ou de pièces de rechange du constructeur d'origine. Lire attentivement votre contrat de location car vous risquez de vous voir facturer des réparations de mauvaise qualité à la fin de votre location.

En cas d’accident

Voici la procédure à suivre si vous vous trouvez impliqué dans un accident.

- S’assurer de ne pas être blessé. Vérifier ensuite que les autres passagers de votre véhicule ou de l’autre véhicule ne sont pas blessés.
- Si l’un des passagers est blessé, appeler les services d’urgence pour obtenir de l’aide. Ne pas quitter les lieux de l’accident avant que tous les problèmes soient réglés. Déplacer votre véhicule uniquement si sa position vous met en danger ou bien si un agent de police vous demande de le faire.
- Transmettre à la police et aux tiers impliqués dans l’accident uniquement les informations nécessaires et requises. Ne pas évoquer votre situation personnelle, votre disposition d’esprit ni tout autre sujet qui n’est pas en rapport avec l’accident. Cela vous protégera contre toute action juridique susceptible d’être prise après l’accident.
- Si vous avez besoin d’assistance routière, appeler GM Roadside Assistance (assistance routière de GM). Pour plus d’informations, se reporter à la rubrique *Programme d’assistance routière à la page 7-7*.
- Si votre véhicule n’est pas en état de rouler, se renseigner sur le service de remorquage qui va l’emmener. Demander une carte de visite à l’opérateur de la dépanneuse ou noter le nom du conducteur, le nom du service et le numéro de téléphone.
- Retirer tout objet de valeur du véhicule avant qu’il soit remorqué. S’assurer de récupérer les papiers d’assurance et le certificat de propriété si vous avez l’habitude de conserver ces documents dans votre véhicule.
- Conserver les informations importantes dont vous aurez besoin concernant l’autre conducteur, notamment son nom, son adresse, son numéro de téléphone, son numéro de permis de conduire, la plaque d’immatriculation de son véhicule, la marque du véhicule, le modèle et l’année du modèle, le numéro d’identification du véhicule (NIV), la compagnie d’assurance et le numéro de police ainsi qu’une description générale des dommages causés à l’autre véhicule.
- Si possible, appeler votre compagnie d’assurance depuis les lieux de l’accident. Elle vous guidera pour obtenir les informations dont elle a besoin. Si elle vous demande un rapport de police, téléphoner ou se rendre au commissariat principal le lendemain pour obtenir une copie du rapport pour une somme minime. Dans certains états/provinces où s’appliquent des lois dites d’assurance « sans égard à la responsabilité », il est possible qu’un rapport ne soit pas nécessaire. Cela est particulièrement vrai en l’absence de blessés et lorsque les deux véhicules peuvent rouler.

- Choisir une entreprise de réparation contre les collisions réputée pour votre véhicule. Que vous choisissiez un concessionnaire ou une entreprise de réparation contre les collisions privée pour procéder aux réparations, s'assurer que vous vous sentez bien avec eux. Ne pas oublier que le travail qu'ils réaliseront devra vous permettre de bien vous sentir pendant un long moment.
- Après avoir obtenu un devis, le lire attentivement et s'assurer de comprendre quelles seront les interventions effectuées sur votre véhicule. Si vous vous posez des questions, demander des explications. Les magasins réputés apprécient l'intérêt que vous portez à leur travail.

Gestion du processus de réparation des dommages causés au véhicule

Dans l'éventualité où votre véhicule nécessite des réparations, GM vous recommande de vous impliquer activement dans celles-ci. Si vous avez déjà opté pour une entreprise de réparation, y amener votre véhicule ou le faire remorquer. Préciser à l'entreprise d'utiliser uniquement des pièces de collision d'origine, que ce soient des pièces GM d'origine ou des pièces GM d'origine recyclées. Ne pas oublier que les pièce recyclées ne seront pas couvertes par la garantie de votre véhicule GM.

L'assurance paye la facture des réparations mais vous devez vivre avec les réparations. En fonction des limites de votre police, votre compagnie d'assurance peut évaluer les réparations sur la base de pièces du marché secondaire. En discuter avec votre professionnel des réparations et insister pour obtenir des pièces GM d'origine. Ne pas oublier que si le véhicule est en location, vous risquez d'être obligé de faire réparer le véhicule à l'aide de pièces GM d'origine, même si votre assurance ne vous rembourse pas l'ensemble des frais.

Si une compagnie d'assurance tiers paye les réparations, vous n'êtes pas obligé d'accepter une évaluation des réparations en fonction des limites de réparation fixées par la politique de collision de cette compagnie d'assurance, car vous n'avez aucune limite contractuelle avec cette société. Dans ce cas, vous pouvez avoir le contrôle des réparations et le choix des pièces dans la mesure où leur coût reste dans des limites raisonnables.

Déclaration des défectuosités compromettant la sécurité

Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis

Si vous estimez que le véhicule présente une défectuosité qui pourrait entraîner un accident, des blessures ou la mort, vous devrez immédiatement en informer la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) (administration nationale de sécurité routière de route) en plus d'avertir General Motors.

Si la NHTSA reçoit d'autres plaintes de ce genre, elle peut faire une enquête, et, si elle découvre qu'un groupe de véhicules présente une défectuosité posant un problème de sécurité, elle peut exiger une campagne de rappel et de réparation. Toutefois, la NHTSA ne peut s'occuper des problèmes individuels entre vous-même, le concessionnaire ou General Motors.

Pour contacter la NHTSA, vous pouvez appeler l'assistance de sécurité des véhicules gratuitement au 1-888-327-4236 (TTY : 1-800-424-9153); visiter le site safercar.gov, ou écrire à :

Administrator, NHTSA
1200 New Jersey Avenue, S.E.
Washington D.C., 20590

D'autres informations sur la sécurité des véhicules à moteur sont disponibles sur le site safercar.gov.

Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement canadien

Si vous vivez au Canada et pensez qu'une défectuosité compromet la sécurité de votre véhicule, avertir immédiatement Transports Canada ainsi que la General Motors du Canada Limitée. Vous pouvez les appeler au 1-800-333-0510 ou leur écrire à l'adresse suivante :

Transport Canada
Road Safety Branch
2780 Sheffield Road
Ottawa, Ontario K1B 3V9

Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité à General Motors

En plus d'avertir la NHTSA (ou Transports Canada) d'une telle situation, prière de signaler également à General Motors.

Appeler le 1-800-GMC-8782 (1-800-462-8782), ou écrire à :

Centre d'assistance à la clientèle de GMC
P.O. Box 33172
Detroit, MI 48232-5172

Au Canada, appeler le 1-800-263-3777 (anglais) ou 1-800-263-7854 (français), ou écrire à :

General Motors du Canada Limitée
Centre de communication de la clientèle :
CA1-163-005
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7

Renseignements sur la commande de guides de réparation

Manuels de réparation

Les manuels de réparation comprennent l'information de diagnostic et d'entretien de moteurs, boîtes de vitesses, suspension essieu, freins, système électrique, direction, carrosserie, etc.

Bulletins techniques

Les bulletins techniques fournissent l'information d'entretien technique supplémentaire permettant d'effectuer l'entretien des voitures et camions General Motors. Chaque bulletin comprend les directives pour aider à diagnostiquer et à faire l'entretien de votre véhicule.

Information du propriétaire

Les publications pour le propriétaire sont écrites spécifiquement pour lui et visent à fournir de l'information fondamentale sur le fonctionnement du véhicule. Le guide du propriétaire comprend un programme d'entretien pour tous les modèles.

Portefeuille, guide du propriétaire et livret de garantie.

PRIX DE VENTE AU DÉTAIL : 35,00 $ (É.-U.) plus frais de traitement

Sans Portefeuille : guide du propriétaire seulement.

PRIX DE VENTE AU DÉTAIL : 25,00 $ (É.-U.) plus frais de traitement

Bons de commande pour les publications techniques des modèles de l'année de fabrication courante et des années antérieures

Les bulletins techniques sont disponibles pour les véhicules GM actuels et antérieurs. Pour obtenir un formulaire de commande, préciser l'année et le nom du modèle du véhicule.

COMMANDER SANS FRAIS : 1-800-551-4123 du lundi au vendredi, entre 8 h - 18 h, heure de l'Est

Pour les commandes par cartes de crédit seulement (VISA-MasterCard-Discover), visiter le site de Helm, Inc. à : helminc.com

Il est également possible d'écrire à :

Helm, Incorporated
P.O. Box 07130
Détroit, MI 48207

Prix susceptible d'être modifié sans préavis et sans obligation. Accorder assez de temps pour la livraison.

Remarque aux clients canadiens : Tous les prix sont cités en É.-U. $. Les résidents canadiens doivent émettre leur chèque en É.-U. $.

Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée

Votre véhicule GM est doté d'un certain nombre d'ordinateurs sophistiqués qui enregistrent des informations relatives aux performances de votre véhicule et à la manière dont il est conduit. Par exemple, votre véhicule utilise des modules qui surveillent les performances du moteur et de la boîte de vitesses, surveillent les conditions de déploiement d'un sac gonflable et commandent le déploiement des sacs gonflables en cas d'accident et, selon l'équipement, qui empêchent le blocage des freins pour aider le conducteur à contrôler le véhicule. Ces modules peuvent mémoriser des données qui aideront le technicien de votre concession à intervenir sur le véhicule. Certains modules peuvent également mémoriser des données sur la manière dont vous utilisez le véhicule, comme par exemple la consommation ou la vitesse moyenne. Ces modules peuvent également retenir les préférences personnelles du propriétaire, telles que les présélections de radio, de position de siège ou de réglages de température.

Enregistreurs de données d'événement

Ce véhicule est doté d'un enregistreur de données événementielles (EDR). L'objectif principal d'un EDR est d'enregistrer, dans certaines situations d'accident ou de quasi-accident, telles qu'un déploiement de sac gonflable ou de heurt d'un obstacle routier, des données qui contribueront à la compréhension du fonctionnement des systèmes du véhicule. L'EDR est conçu pour enregistrer des données liées aux systèmes dynamiques et de sécurité du véhicule pendant une courte période, généralement inférieure ou égale à 30 secondes. L'EDR de ce véhicule est conçu pour enregistrer des données telles que :

- Fonctionnement des divers systèmes de votre véhicule
- Bouclage ou non des ceintures de sécurité du conducteur et des passagers
- Degré d'enfoncement de la pédale d'accélérateur et/ou de la pédale de frein
- Vitesse du véhicule

Ces données peuvent permettre de mieux comprendre les circonstances dans lesquelles des accidents et des blessures surviennent.

Important: Les données EDR ne sont enregistrées par votre véhicule qu'en cas d'accident grave; aucune donnée n'est enregistrée par l'EDR dans des conditions normales de circulation et aucune donnée personnelle (p.ex. nom, sexe, âge, emplacement de l'accident) n'est enregistrée. Cependant, d'autres parties, telles que les représentants de l'ordre, peuvent combiner les données EDR aux données d'identification personnelles acquises invariablement lors d'investigations relatives à un accident.

Pour lire les données enregistrées par un EDR, un équipement spécial est requis et un accès au véhicule et à l'EDR est nécessaire. Outre le constructeur du véhicule, d'autres parties, telles que les autorités policières, peuvent lire ces informations si elles ont accès au véhicule ou à l'EDR.

GM n'aura pas accès à ces données ni ne les partagera avec d'autres, sauf : avec le consentement du propriétaire du véhicule ou, si le véhicule est loué, avec le consentement du locataire; en réponse à une demande officielle de la police ou d'une instance gouvernementale similaire; dans le cadre de la défense d'une poursuite contre GM, dans le processus de libre détermination; ou, comme l'exige la loi. Les données récoltées ou reçues par GM peuvent également être utilisées pour les besoins de la recherche GM ou être rendues disponibles à d'autres pour des motifs de recherche, lorsque leur nécessité est avérée et que les données ne sont pas liées à un véhicule ou un propriétaire spécifique.

OnStar[MD]

Si votre véhicule est doté du système OnStar et que vous souscrivez aux services OnStar, se référer au Termes et Conditions OnStar pour les informations sur la collecte et l'utilisation des données.

Système de navigation

Si votre véhicule est doté d'un système de navigation, l'utilisation de ce système peut entraîner une mémorisation de destinations, d'adresses, de numéros de téléphone et d'autres informations de trajet. Se référer au manuel d'utilisation du système de navigation pour les informations sur les données mémorisées et les instructions d'effacement.

Identification de fréquence radio

La technologie RFID est utilisée dans certains véhicules pour des fonctions telles que la surveillance de la pression des pneus et la sécurité du système d'allumage, ainsi que dans les connexions de dispositifs pratiques tels que les télécommandes de verrouillage/déverrouillage de portes et de démarrage à distance et les ouvre-porte de garage. la technologie RFID des véhicules GM n'utilise ni n'enregistre de données personnelles et n'est pas reliée à d'autres systèmes GM contenant des informations personnelles.

✍ NOTES

A

Accessoires
Prises électriques pour accessoires 3-18
Prolongation de l'alimentation des accessoires 2-25
Accessoires et modifications 5-4
Achat de pneus neufs 5-85
Additifs du carburant 5-8
Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables 1-80
Allume-cigarette 3-19
Amélioration de la consommation de carburant 4-2
Ampoules de rechange 5-62
Ancrages inférieurs pour siège d'enfant 1-41
Antidémarrage électronique PASS-Key[MD] III+ 2-20
Appareils de retenue pour enfant 1-37
Bébés et jeunes enfants 1-34
Enfants plus âgés 1-31
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière 1-49
Appareils de retenue pour enfant (suite)
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit 1-52, 1-56
Où installer l'appareil de retenue 1-39
Assistance routière
Programme d'assistance 7-7
Audio
Antenne fixe 3-95
Commandes audio intégrées au volant de direction 3-94
Fonction antivol 3-93
Réception radio 3-95
Régler l'heure 3-74
Avertissement sur proposition 65 - Californie 5-5
Avertissements
Avertissements et messages du centralisateur informatique de bord 3-54
Feux de détresse 3-6
Sécurité et symboles iv
Avertisseur de dépassement 3-8

B

Batterie 5-46
Gestion de la puissance électrique 3-17
Protection antidécharge 3-18
Bébés et jeunes enfants, Appareils de retenue 1-34
Blocage
Essieu arrière 4-9
Boîte de vitesses automatique
Fonctionnement 2-28
Liquide 5-23
Bouchon de radiateur 5-35
Boussole de CIB 3-52

C

Câblage des phares 5-120
Capacités et spécifications 5-127
Capot
Levier d'ouverture 5-15
Vérification sous le capot 5-14
Carburant 5-6
Additifs 5-8
Amélioration de la consommation de carburant ... 4-2
Carburant - Californie 5-7
Carburants dans les pays étrangers 5-11
E-85 (éthanol 85%) 5-9
Indice d'octane 5-7
Jauge 3-44
Carburant (suite)
Remplissage du réservoir 5-12
Remplissage d'un bidon de carburant 5-14
Spécifications de l'essence 5-7
CD, MP3 3-88
Ce véhicule et l'environnement 6-2
Ceintures de sécurité
Ceinture-baudrier 1-24
Dispositifs de rappel 3-28
Entretien 5-114
Les ceintures de sécurité pour tous 1-10
Port adéquat des ceintures de sécurité 1-15
Rallonge de ceinture de sécurité 1-30
Utilisation de la ceinture de sécurité pendant la grossesse 1-30
Cendrier 3-19
Centralisateur informatique de bord (CIB) 3-45
Avertissements et messages du centralisateur informatique de bord 3-54
Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord 3-45
Personnalisation CIB du véhicule 3-65
Centre d'aide en ligne à la clientèle 7-5
Chaînes à neige 5-92
Chargement du véhicule 4-21
Chauffage 3-19
Chauffe-liquide de refroidissement du moteur 2-27
Classification uniforme de la qualité des pneus 5-88
Clés 2-3

Climatisation 3-19
Dispositif de chauffage arrière 3-22
Climatiseur et dispositif de chauffage arrière 3-23
Collecte des données du véhicule et
enregistreurs et Confidentialité 7-19
Commande de neutralisation de plafonnier 3-16
Commandes au volant, Audio 3-94
Compartiments de rangement 2-41
Compteur de vitesse 3-27
Compteur kilométrique 3-27
Conduite
Avant un long trajet 4-15
De nuit 4-13
Défensive 4-2
En état d'ébriété 4-3
Hivernale 4-17
Hypnose de la route 4-16
Routes onduleuses et de montagne 4-16
Secouer le véhicule pour le sortir 4-21
Sous la pluie et sur les routes humides 4-14
Confidentialité 7-19
Enregistreurs de données d'événement 7-20
Identification de la fréquence radio 7-21
OnStar 7-21
Système de navigation 7-21
Contrôle du véhicule 4-4

D

Démarrage àvec batterie auxiliaire 5-47
Démarrage du moteur 2-25
Dépose du pneu de rechange et des outils 5-95
Dépose d'un pneu crevé et installation
du pneu de rechange 5-98
Direction 4-9
Dispositif de chauffage arrière 3-22
Dispositifs de sécurité
Remplacement des pièces 1-82
Dispositifs de verrouillage
Déverrouillage automatique de porte 2-10
Dispositif antiverrouillage 2-11
Porte 2-8
Reverrouillage de la porte de l'espace
utilitaire 2-9
Verrouillage automatique programmable
des portes 2-10
Verrouillage central 2-10
Verrouillage électrique des portes 2-9
Verrouillage retardé 2-9
Disposition de la courroie d'entraînement
du moteur 6-20
Disque, MP3 3-88

E

Éclairage
- Avertisseur de dépassement 3-8
- Commande de neutralisation de plafonnier 3-16
- Entrée/sortie 3-17
- Feux extérieurs 3-13
- Gestion de la puissance électrique 3-17
- Inverseur des feux de route/de croisement 3-8
- Plafonnier 3-16
- Rappel 3-14

EDR 7-19

Électrique
- Glaces 2-17
- Liquide de servodirection 5-39
- Siège 1-3
- Verrouillage de portes 2-9

Enfants plus âgés, Appareils de retenue 1-31

Enregistreurs de données d'événement 7-20

Entretien 5-4
- Accessoires et modifications 5-4
- Ajout d'équipement à l'extérieur du véhicule 5-6
- Avertissement sur proposition 65 - Californie 5-5
- Ceintures de sécurité 5-114
- Entretien par le propriétaire 5-5
- Exigences de perchlorate du Californie 5-5
- Pour commander des publications techniques 7-18
- Témoin d'entretien proche du moteur 3-38

Entretien de l'apparence
- Entretien des ceintures de sécurité 5-114
- Entretien du dessous de la carrosserie 5-118
- Finition endommagée 5-117
- Joints d'étanchéité 5-114
- Lavage du véhicule 5-114
- Nettoyage de l'éclairage exérieur et des lentilles 5-115
- Nettoyage de l'intérieur 5-111
- Pare-brise et lames d'essuie-glace 5-116
- Peinture endommagée par retombées chimiques 5-118
- Pneus 5-117
- Roues en aluminium 5-116
- Soin de finition 5-115
- Tableau de bord, vinyle, et autres surfaces en plastique 5-113
- Tôle endommagée 5-117
- Tissu et tapis 5-112

Entretien, fixer des rendez-vous 7-11

Entretien périodique 6-5

Équipement électrique complémentaire 5-119

Essence
- Octane 5-7
- Spécifications 5-7

Essieu arrière 5-53

Essieu arrière verrouillable 4-9

Essieu avant 5-54

Essuie-glace
Fusibles 5-120
Pare-brise 3-8
Étiquette sur paroi latérale du pneu 5-65
Extérieur
Rétroviseur convexe 2-40
Rétroviseurs de remorquage 2-39
Rétroviseurs extérieurs chauffants 2-41
Rétroviseurs à commande électrique 2-40
Rétroviseurs à commande manuelle 2-39
Étalonnage 3-52

F

Feu de freinage central surélevé 5-60
Feux arrière 5-60
Feux de circulation de jour 3-15
Feux de détresse 3-6
Feux extérieurs 3-13
Filtre
Filtre à air du moteur 5-22
Finition endommagée 5-117
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière 1-49
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit 1-52, 1-56
Fonctionnement de boîte de vitesses, Automatique 2-28
Fonctionnement de roues jumelées 5-74
Fonctionnement du dispositif antidémarrage PASS-Key^{MD} III+ 2-21
Fonctionnement du siège arrière 1-6
Frein
Stationnement 2-32
Urgences 4-6
Freinage 4-4
Freinage antiblocage, Témoin du système 3-36
Freins 5-41
Témoin du système de freinage 3-35
Fusibles
Bloc-fusibles de console de plancher 5-120
Bloc-fusibles du compartiment moteur 5-123
Disjoncteurs et fusibles 5-120
Essuie-glace 5-120

G

Gestion de la puissance électrique 3-17
Glaces 2-16
  Commande manuelle 2-16
  Électrique 2-17
  Glaces pivotantes 2-18
  Vitre de technologie améliorée 2-19
Gonflement - Pression des pneus 5-72

H

Horloge, Réglage 3-74
Huile
  Huile pour moteur 5-17
  Indicateur d'usure d'huile à moteur 5-20
  Manomètre 3-41
  Témoin de pression 3-42
Hypnose de la route 4-16

I

Identification de la fréquence radio,
  Confidentialité 7-21
Identification du véhicule
  Étiquette d'identification des pièces
    de rechange 5-119
  Numéro (NIV) 5-118
Indicateur
  Compteur de vitesse 3-27
  Voltmètre 3-34
Indicateur du régulateur de vitesse
  automatique 3-43
Information sur le centre
  d'assistance à la clientèle
  Assistance technique aux
    utilisateurs de téléscripteurs 7-6
  Bureaux d'assistance à la clientèle 7-6
  Comment signaler les défectuosités
    compromettant la sécurité au
    gouvernement canadien 7-17

Information sur le centre
d'assistance à la clientèle (suite)
Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis 7-17
Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité à General Motors 7-18
Procédure de satisfaction de la clientèle 7-2
Programme d'assistance routière 7-7
Remboursement au titre du Programme de Mobilité GM 7-7
Renseignements sur la commande de guides de réparation 7-18
Transport de courtoisie 7-11
Installation électrique
Bloc-fusibles de console de plancher 5-120
Bloc-fusibles du compartiment moteur 5-123
Câblage des phares 5-120
Disjoncteurs et fusibles 5-120
Équipement électrique complémentaire 5-119
Fusibles d'essuie-glace 5-120

J

Jauge
Carburant 3-44
Température du liquide de refroidissement 3-37

K

Klaxon 3-6

L

Laisser le moteur tourner lorsque le véhicule est stationné 2-38
LATCH
Dispositif d'ancrages inférieurs pour siège d'enfant 1-41
Lave-glace 3-9
Lecture
Lampes 3-17
Levier des clignotants/multifonction 3-7
Levier du régulateur de vitesse automatique 3-10

Liquide
Boîte de vitesses automatique 5-23
Freins 5-41
Lave-glace 5-40
Servodirection 5-39
Liquide de refroidissement
Indicateur de température du moteur 3-37
Moteur 5-29
Liquides et lubrifiants recommandés 6-17

M

Manoeuvre de dépassement 4-11
Manomètre à huile 3-41
Message
Avertissements et messages du centralisateur informatique de bord 3-54
Mode de remorquage 2-31
Monoxyde de carbone 2-37, 4-17
Moteur
Aperçu du compartiment moteur 5-16
Bruit de ventilateur 5-39
Chauffe-liquide de refroidissement 2-27
Démarrage 2-25
Disposition de la courroie d'entraînement 6-20
Filtre à air 5-22
Huile 5-17
Moteur (suite)
Indicateur de température du liquide de refroidissement 3-37
Indicateur d'usure d'huile à moteur 5-20
Liquide de refroidissement 5-29
Surchauffe 5-36
Système d'échappement 2-37
Témoin de vérification et d'entretien proche du moteur 3-38
MP3 3-88
MyGMLink.com 7-5

N

Nettoyage
Entretien du dessous de la carrosserie 5-118
Éclairage exérieur et lentilles 5-115
Intérieur 5-111
Joints d'étanchéité 5-114
Lavage du véhicule 5-114
Pare-brise et lames d'essuie-glace 5-116
Pneus 5-117
Roues en aluminium 5-116
Soin de finition 5-115
Tableau de bord, vinyle, et autres surfaces en plastique 5-113
Tissu et tapis 5-112

O

Où installer l'appareil de retenue 1-39
OnStar, Confidentialité 7-21

P

Pare-brise
  Lame d'essuie-glace, nettoyage 5-116
  Liquide de lave-glace 5-40
  Remplacement des balais 5-62
Pare-soleil 2-20
Passage à la position de stationnement (P) 2-33
Passage hors de la position
  de stationnement (P) 2-35
Passager - Témoin de l'état du sac gonflable
  du passager 3-32
Peinture, Dommages 5-117
Peinture endommagée par retombées
  chimiques 5-118
Personnalisation du véhicule - CIB 3-65
Perte de contrôle 4-12
Phares 5-57
  Ampoules à halogène 5-57
  Avertisseur de dépassement 3-8
  Clignotants avant, Feux de position
    latéraux et de stationnement 5-59
  Feux de circulation de jour 3-15
  Feux extérieurs 3-13
Phares (suite)
  Inverseur des feux de route/de croisement 3-8
  Rappel 3-14
  Remplacement des ampoules 5-56
Plafonniers 3-16
Pneus 5-64
  Achat de pneus neufs 5-85
  Au cas d'un pneu à plat 5-93
  Chaînes à neige 5-92
  Changer un pneu à plat 5-94
  Classification uniforme de la qualité
    des pneus 5-88
  Dépose du pneu de rechange et des outil 5-95
  Dépose d'un pneu crevé 5-98
  Dimensions variées 5-87
  Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu
    de rechange et des outils 5-109
  Étiquette sur paroi latérale du pneu 5-65
  Fonctionnement de roues jumelées 5-74
  Fonctionnement du dispositif de surveillance
    de la pression 5-76
  Gonflement - Pression des pneus 5-72
  Inspection et permutation 5-81
  Installation du pneu de rechange 5-98
  Nettoyage 5-117
  Pneu de secours 5-110
  Quand faut-il remplacer les pneus? 5-83
  Remplacement de roue 5-90
  Réglage de la géométrie et équilibrage
    des pneus 5-90

Pneus (suite)
Roues en aluminium, nettoyage 5-116
Serrure secondaire 5-106
Système de surveillance de la pression 5-75
Terminologie et définitions 5-69
Témoin de pression des pneus 3-37
Port adéquat des ceintures de sécurité 1-15
Portes
Déverrouillage automatique de porte 2-10
Dispositifs de verrouillage 2-8
Porte latérale coulissante 2-12
Porte latérale pivotante 60/40 2-13
Portes arrière 2-14
Portes à verrouillage électrique 2-9
Reverrouillage de la porte de l'espace utilitaire 2-9
Serrures de sécurité à l'épreuve des enfants de porte arrière 2-11
Verrouillage automatique programmable des portes 2-10
Verrouillage central 2-10
Verrouillage retardé 2-9
Positions du commutateur d'allumage 2-24
Prises
Prise électriques pour accessoires 3-18
Programme d'entretien
Au moins une fois par an 6-14
Au moins une fois par mois 6-14
Aux premiers 160, 1600 et 10 000 km (100, 1000 et 6000 milles) 6-13
Ce véhicule et l'environnement 6-2
Chaque fois que vous faites le plein 6-13
Conditions d'entretien 6-2
Entretien périodique 6-5
Fiche d'entretien 6-21
Introduction 6-2
Liquides et lubrifiants recommandés 6-17
Notes en bas de page 6-10
Pièces de rechange d'entretien 6-19
Réparations additionnelles requises 6-8
Utilisation de votre programme d'entretien 6-3
Vérifications et services par le propriétaire 6-13
Prolongation de l'alimentation des accessoires 2-25
Propriétaires canadiens iii

R

Radios 3-76
Dispositif antivol 3-93
Réception 3-95
Régler l'heure 3-74
Rallonge de la ceinture de sécurité 1-30
Réglage de bouche de sortie 3-21
Réglage de la ventilation 3-21
Régulateur de température
Climatiseur et dispositif de chauffage arrière 3-23
Remboursement au titre du Programme de Mobilité GM 7-7
Remorquage
Véhicule récréatif 4-27
Votre véhicule 4-27
Remplacement des ampoules 5-56
Ampoules de rechange 5-62
Ampoules à halogène 5-57
Clignotants avant, Feux de position latéraux et de stationnement 5-59
Feu de freinage central surélevé 5-60
Feux arrière 5-60
Phares 5-57
Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision 1-82
Rendez-vous, fixer des rendez-vous pour l'entretien 7-11
Reprise tout terrain 4-11
Rétroviseurs 2-39
Rétroviseur extérieur convexe 2-40
Rétroviseur à commande manuelle 2-39
Rétroviseurs extérieurs chauffants 2-41
Rétroviseurs extérieurs de remorquage 2-39
Rétroviseurs extérieurs à commande électrique 2-40
Rétroviseurs extérieurs à commande manuelle 2-39
Reverrouillage de la porte de l'espace utilitaire 2-9
Réparation de dommages par collision 7-13
Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables 1-79
Rodage de véhicule neuf 2-23
Roue de secours
Rangement 5-109
Roues
Dimensions variées 5-87
Géométrie et équilibrage des roues 5-90
Remplacement 5-90
Routes onduleuses et de montagne 4-16

S

Sacs gonflables 1-60
De quelle façon le sac gonflable agit-il? 1-68
Interrupteur de désactivation du sac gonflable ... 1-70
Mise en état de fonctionnement 3-29
Où se trouvent les sacs gonflables? 1-63
Quand un sac gonflable doit-il se gonfler? 1-66
Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable? 1-69
Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable? 1-68
Système de détection des occupants 1-74
Témoin de désactivation 3-30
Témoin de l'état du sac gonflable du passager 3-32
Secouer le véhicule pour le sortir 4-21
Serrure secondaire 5-106
Serrures de sécurité à l'épreuve des enfants de porte arrière 2-11
Si vous êtes pris dans le sable/la boue/la neige/sur la glace 4-20
Sièges
Fonctionnement du siège arrière 1-6
Siège à commande électrique 1-3
Sièges à dossier inclinable 1-4
Sièges d'enfant
Ancrages inférieurs pour siège d'enfant 1-41
Sièges manuels 1-2
Signaler les défectuosités compromettant la sécurité
General Motors 7-18
Gouvernement 7-17
Gouvernement canadien 7-17
Signaux de changement de direction et de changement de voies 3-7
StabiliTrak^{MD} - témoin du système StabiliTrak^{MD} 3-36
Stationnement (P)
Au-dessus de matières qui brûlent 2-36
Passage à la position 2-33
Passage hors de la position 2-35
Système audio 3-73
Système de freinage antiblocage (ABS) 4-5
Système de navigation, Confidentialité 7-21
Système de phares automatiques 3-15
Système de refroidissement 5-28
Système de réduction du bruit, modification 5-55
Système de régulation de température
Réglage de bouche de sortie 3-21
Système de sacs gonflables
Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables 1-79

Système de traction intégrale 4-9
Système StabiliTrak[MD] 4-6
Systèmes antivol 2-20
  Antidémarrage électronique PASS-Key[MD] III+ ... 2-20
  Fonctionnement PASS-Key[MD] III+ 2-21
Systèmes audio 3-76
Systèmes de sacs gonflables
  Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables 1-80

T

Tableau de bord
  Aperçu 3-4
  Groupe d'instruments 3-26
  Luminosité 3-16
Télédéverrouillage 2-4
Télédéverrouillage, Fonctionnement 2-5
Témoin
  Vérification du moteur, Entretien proche du moteur 3-38
  De pression des pneus 3-37
  Désactivation des sacs gonflables 3-30
Témoin (suite)
  État du sac gonflable du passager 3-32
  Feux de route 3-43
  Mise en état de fonctionnement des sacs gonflables 3-29
  Mode de remorquage/transport 3-43
  Pression d'huile 3-42
  Régulateur de vitesse automatique 3-43
  Sécurité 3-43
  Système de charge 3-33
  système de freinage antiblocage (ABS) 3-36
  Système StabiliTrak[MD] 3-36
  Témoin de rappel des ceintures de sécurité 3-28
  Témoin du système de freinage 3-35
Témoin d'anomalie 3-38
Témoins, jauges et indicateurs 3-25
Tôle endommagée 5-117
Totalisateur partiel 3-27
Traction
  Système StabiliTrak[MD] 4-6
  Traction d'une remorque 4-30
Transmission intégrale 5-52

V

Véhicule
Chargement 4-21
Contrôle 4-4
Laisser le moteur tourner lorsqu'il est stationné 2-38
Symboles v
Vérification
Témoin de vérification du moteur 3-38
Vérification de l'appareil de retenue 1-81
Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision 1-82
Vérification sous le capot 5-14
Vérifications et services par le propriétaire 6-13
Verrouillage
Serrures de sécurité à l'épreuve des enfants de porte arrière 2-11
Verrouillage automatique programmable des portes 2-10
Verrouillage central 2-10
Verrouillage retardé 2-9
Volant inclinable 3-6
Voltmètre 3-34